



- GB** Product catalogue
- FI** Tuoteluettelo
- RU** Каталог продукции
- SE** Produktkatalog
- IT** Catalogo prodotti



Available in the following languages

Art No. CAT2004000100

- GB** Product catalogue
- CN** 产品目录
- DE** Produktkatalog
- ES** Catálogo de productos
- FR** Catalogue Produits

Art No. CAT2004000300

- GB** Product catalogue
- FI** Tuoteluettelo
- RU** Каталог продукции
- SE** Produktkatalog
- IT** Catalogo prodotti

Art No. CAT2004000400

- GB** Product catalogue
- CZ** Katalog Produktů
- PL** Katalog Uszczelnień
- ES** Catálogo de productos
- JP** 製品カタログ

DISCLAIMER

"THE ROXTEC CABLE ENTRY SEALING SYSTEM ("THE ROXTEC SYSTEM") IS A MODULAR BASED SYSTEM OF SEALING PRODUCTS CONSISTING OF DIFFERENT COMPONENTS. EACH AND EVERY ONE OF THE COMPONENTS ARE NECESSARY FOR THE BEST PERFORMANCE OF THE ROXTEC SYSTEM. THE ROXTEC SYSTEM HAS BEEN CERTIFIED TO RESIST A NUMBER OF DIFFERENT HAZARDS. ANY SUCH CERTIFICATION, AND THE ABILITY OF THE ROXTEC SYSTEM TO RESIST SUCH HAZARDS, IS DEPENDENT ON ALL COMPONENTS THAT ARE INSTALLED AS A PART OF THE ROXTEC SYSTEM. THUS, THE CERTIFICATION IS NOT VALID AND DOES NOT APPLY UNLESS ALL COMPONENTS INSTALLED AS PART OF THE ROXTEC SYSTEM ARE MANUFACTURED BY OR UNDER LICENSE FROM ROXTEC ("AUTHORIZED MANUFACTURER"). ROXTEC GIVES NO PERFORMANCE GUARANTEE WITH RESPECT TO THE ROXTEC SYSTEM, UNLESS (I) ALL COMPONENTS INSTALLED AS PART OF THE ROXTEC SYSTEM IS MANUFACTURED BY AN AUTHORIZED

MANUFACTURER AND (II) THE PURCHASER IS IN COMPLIANCE WITH (A), AND (B), BELOW.

(A) DURING STORAGE, THE ROXTEC SYSTEM OR PART THEREOF, SHALL BE KEPT INDOORS IN ITS ORIGINAL PACKAGING AT A TEMPERATURE NOT EXCEEDING +70°C/158°F AND NOT BELOW -40°C/-40°F.

(B) INSTALLATION SHALL BE CARRIED OUT IN ACCORDANCE WITH ROXTEC ASSEMBLY INSTRUCTION IN EFFECT FROM TIME TO TIME.

THE PRODUCT INFORMATION PROVIDED BY ROXTEC DOES NOT RELEASE THE PURCHASER OF THE ROXTEC SYSTEM, OR PART THEREOF, FROM THE OBLIGATION TO INDEPENDENTLY DETERMINE THE SUITABILITY OF THE PRODUCTS FOR THE INTENDED PROCESS, INSTALLATION AND/OR USE.

ROXTEC GIVES NO GUARANTEE FOR THE ROXTEC

SYSTEM OR ANY PART THEREOF AND ASSUMES NO LIABILITY FOR ANY LOSS OR DAMAGE WHATSOEVER, WHETHER DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, LOSS OF PROFIT OR OTHERWISE, OCCURRED OR CAUSED BY THE ROXTEC SYSTEMS OR INSTALLATIONS CONTAINING COMPONENTS NOT MANUFACTURED BY AN AUTHORIZED MANUFACTURER.

ROXTEC EXPRESSLY EXCLUDES ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED REPRESENTATIONS AND WARRANTIES PROVIDED BY STATUTE OR COMMON LAW. USER DETERMINES SUITABILITY OF THE ROXTEC SYSTEM FOR INTENDED USE AND ASSUMES ALL RISK AND LIABILITY IN CONNECTION THEREWITH. IN NO EVENT SHALL ROXTEC BE LIABLE FOR CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, SPECIAL, EXEMPLARY OR INCIDENTAL DAMAGES."

Roxtec-tiivistysjärjestelmä

Moduulit

23	Roxtec RM-moduulit
32	Roxtec CM-moduulit

Suorakulmaiset kehukset

		Pyöreisiin aukkoihin	Suorakulmaisiin aukkoihin	Avattava kehys/tiiviste	Yhdelle kaapelille/putkelle	Yhdelle tai useammalle kaapelille/putkelle	Puittaus	Hitsaus	Valaminen	Mekaaninen	Kompakti ratkaisu
36	S-kehys, PPSE-kehys	■			■		■				
50	SRC-kehys	■			■		■				
64	SK-kehys	■			■		■				
67	SBTB-kehys	■			■		■				
70	SF-kehys	■			■		■	■			
85	GHM-kehys	■			■		■				
91	B-kehys	■	■		■		■		■		
98	G-kehys	■			■		■	■			
115	Swan neck (Joutsenkaula)	■			■		■				
118	KFO-kehys	■	■		■		■				
122	ComPlus-kehys	■	■		■		■				
127	CF 8-kehys	■			■				■		■
127	CF 32-kehys	■			■				■		■
131	CF 10-kehys	■			■		■		■		■
134	CF 16-kehys	■	■		■		■				■
138	CF 24-kehys	■	■		■		■				■
141	C KFO-kehys	■	■		■		■				■
145	ComLite-kehys	■	■		■		■				■

Pyöreät kehukset/tiivisteet

148	R-kehys	■		■						■	
154	RS-tiiviste	■	■		■					■	
161	RS OMD-tiiviste	■	■		■					■	
167	PPS-tiiviste	■	■		■			■			
171	R X-tiiviste	■			■					■	
171	RS X-tiiviste	■			■					■	
176	C RS T-tiiviste	■			■					■	■
178	RG M63	■			■					■	■

Asennustarvikkeet

180	Roxtec Puristinyksikkö
184	Roxtec Välilevy
186	C-Puristinyksikkö
186	C-Välilevy
188	Rasva, Asennusgeeli

Lisätarvikkeet

189	GE-vastakehys
192	Esirei'itetyt laipat
194	Laipalliset ja laipattomat holkit
201	Valumuotit, DD-suojakannet
202	Tiivistenaugat
203	Asennustyökalut
206	Asennusohje
207	Pakkausmalli
208	RTM Software

Tuotevalikoima

Tämä tuoteluettelo sisältää standardi-tuotevalikoimamme. Mikäli tarvitset apua sopivan ratkaisun löytämisessä, älä epäröi ottaa yhteyttä paikalliseen Roxtec-edustajaan. Voit kysyä lisätietoja myös osoitteesta: info@roxtec.com



Roxtec EX-tiivistysjärjestelmä

Roxtecilla on kattava valikoima Ex-sertifioituja tuotteita. Lisätietoja saat Ex-tuote-esitteestämme.

Roxtec EMC-tiivistysjärjestelmä

209	Sisältö
-----	---------

Kaikki oikeudet pidätetään

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteiden ja teknisen informaation sisältöön ilman erillistä ilmoitusta. Mahdolliset painovirheet eivät oikeuta vahingonkorvauksiin. Tämän julkaisun sisältö on Roxtec International AB:n omaisuutta ja on suojattu tekijänoikeuksin.

Содержание

We Seal Your World

8

Определения

19

Система уплотнений Roxtec

модули

Roxtec уплотнительные модули RM	23
Roxtec уплотнительные модули CM	32

Прямоугольные рамы

S рама, PPSE рама	36
SRC рама	50
SK рама	64
SBTB рама	67
SF рама	70
GHM рама	85
B рама	91
G рама	98
Swan Neck	115
KFO рама	118
ComPlus рама	122
CF 8 рама	127
CF 32 рама	127
CF 10 рама	131
CF 16 рама	134
CF 24 рама	138
C KFO рама	141
ComLite рама	145

Круглые рамы/муфты

R рама	148
RS муфта	154
RS OMD муфта	161
PPS муфта	167
R X муфта	171
RS X муфта	171
C RS T муфта	176
RG M63	178

Гамма продукции

Этот каталог содержит информацию о гамме нашей стандартной продукции. Если Вам необходима помощь в принятии технического решения, соответствующего Вашему проекту, пожалуйста обратитесь к местному дилеру или направьте запрос по адресу info@roxtec.com



Продукция Roxtec в Ex исполнении

Roxtec производит большое количество продукции во взрывозащищенном исполнении Ex. Для получения дополнительной информации обратитесь к нашему каталогу Ex.

Части для монтажа ввода

Компрессионный блок Roxtec	180
Стальные пластины Roxtec	184
C Компрессионный блок	186
C Стальные пластины	186
Лубрикант-смазка, Гель для монтажа	188

Аксессуары

GE внутренняя рама	189
Монтажные пластины с отверстиями	192
Гильзы с фланцем и без него	194
Закладные формы, DD заглушки	201
Уплотнительные ленты	202
Инструмент для монтажа и демонтажа	203
Инструкция по монтажу	206
План размещения	207
RTM Software	208

Решения Roxtec с EMC/EMV защитой

Содержание

209

Все права защищены

Мы оставляем за собой право изменять изделия и техническую информацию без какого-либо уведомления. Не принимаются требования о компенсации за любые ошибки в печати. Содержание этой публикации - собственность Roxtec International AB и защищено авторским правом.

Roxtec tätningssystem

Moduler

23	RM-moduler
32	CM-moduler

Rektangulära ramar

		För runda öppningar	För rektangulära öppningar	Öppningsbar ram/tätning	För 1 kabel/rör	För 1 eller flera kablar/rör	Bultning	Svetsning	Ingjutning	Direct insert	Kompakt system
36	S-ram, PPSE-ram	■			■		■				
50	SRC-ram	■			■		■				
64	SK-ram	■			■		■				
67	SBTB-ram	■			■		■				
70	SF-ram	■			■		■				
85	GHM-ram	■			■		■				
91	B-ram	■	■		■		■		■		
98	G-ram	■			■		■	■	■		
115	Swan Neck	■			■		■				
118	KFO-ram	■	■		■		■				
122	ComPlus-ram	■	■		■		■				
127	CF 8-ram	■			■		■		■		■
127	CF 32-ram	■			■		■		■		■
131	CF 10-ram	■			■		■		■		■
134	CF 16-ram	■	■		■		■		■		■
138	CF 24-ram	■	■		■		■		■		■
141	C KFO-ram	■	■		■		■		■		■
145	ComLite	■			■		■		■		■

Runda ramar/tätningar

148	R-ram	■		■		■				■	
154	RS-tätning	■		■		■				■	
161	RS OMD-tätning	■		■		■				■	
167	PPS-tätning	■		■		■			■		
171	R X-tätning	■		■		■				■	
171	RS X-tätning	■		■		■				■	
176	C RS T-tätning	■		■		■				■	■
178	RG M63	■		■		■				■	■

Monteringsdetaljer

180	Roxtec Wedge
184	Roxtec Stagbricka
186	Roxtec C Wedge
186	Roxtec C Stagbricka
188	Smörjmedel, Assembly Gel

Tillbehör

189	GE mothållsram
192	Intagsplåtar
194	Hylsor med/utan fläns
201	Gjutformar, DD-plattor
202	Tätningsticker
203	Installations/demonteringsverktyg
206	Monteringsanvisning
207	Packplan
208	RTM Software

Roxtec EMC tätningssystem

209	Innehåll
-----	----------

Produktsortiment

Denna katalog innehåller Roxtecs standardsortiment. För hjälp med anpassade lösningar till era egna konstruktioner, kontakta din lokala Roxtec-representant eller Roxtec direkt via info@roxtec.com.



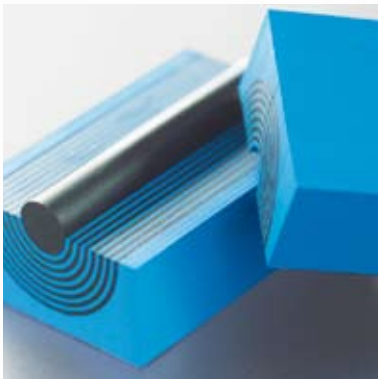
Roxtec Ex tätningssystem

Roxtec har ett stort utbud av Ex-certifierade produkter. För mer information, se vår Ex-litteratur.

Ansvarsfrihet

Vi förbehåller oss rätten att utan förvarning förändra produkter och specifikationer. Vi friskriver oss från ansvar i samband med eventuella tryckfel och presenterade uppgifter. Upphovsrätten till information presenterad i denna publikation tillhör Roxtec International AB och är copyrightskyddad i lag.

We Seal Your World



GB Roxtec's solutions with multidiameter technology have set the standard for cable and pipe sealing throughout the world. This type of sealing creates added value for customers as well as more secure installations. Roxtec sealing products provide a wide range of applications in the industry. With today's increasing demand for effective sealing solutions, Roxtec clearly stands out.

With focus on functionality, Roxtec continuously develops products. We are proud to say that our line of modular cable and pipe seals is the most extensive in the market, ensuring that you will find the most cost-efficient sealing solution for your needs.

Thanks to our subsidiaries, distributors and agents in more than 70 countries customers get easy access to support and quick deliveries. In addition, Roxtec in Sweden has an advanced commercial support and technical service department that assists our partners and customers.

As part of this service we have chosen to publish this catalogue, covering Roxtec's standard product range. It also contains other highly useful technical information. It is our belief that it will be simpler for our customers by having all the information gathered in one publication. The catalogue will be updated once a year. Product information is also published on our website, www.roxtec.com ■

FI Roxtecin multidiameter-tekniologiasovellukset ovat asettaneet standardin kaapeleiden ja putkien tiivistykselle kaikkialla maailmassa. Multidiameter-tiivistys luo lisäarvoa asiakkaille ja tekee asennuksista entistä varmempia. Roxtecin tuotevalikoimassa on teollisuudelle useita erilaisia tiivistyssovelluksia. Tuotteillaan Roxtec pystyy tyydyttämään entistä tehokkaampien tiivistysratkaisujen kysynnän.

Roxtec kehittää tuotteita keskittyen niiden toimivuuteen. Olemme ylpeitä voidessamme sanoa, että meillä on markkinoiden laajin modulaaristen kaapeli- ja putkitiivistysten valikoima, josta löydät kustannustehokkaimman tiivistysratkaisun tarpeisiisi.

Yli 70 maassa toimivien tytäryhtiöidemme, jakelijoidemme ja edustajiemme ansiosta asiakkaamme saavat tukipalvelut ja toimitukset vaivattomasti ja nopeasti. Lisäksi Roxtecilla on Ruotsissa kaupallista tukea ja teknistä palvelua varten osasto, joka avustaa partnereitamme ja asiakkaitamme.

Tämä luettelo on osa tätä palvelua ja se kattaa Roxtecin vakiotuotevalikoiman. Se sisältää myös erittäin hyödyllisiä teknisiä tietoja. Uskomme, että yhteen julkaisuun koottuina tiedot ovat paremmin asiakkaiden käytettävissä. Luettelo päivitetään kerran vuodessa. Tuotetiedot julkaistaan myös Internet-sivullamme, www.roxtec.com ■

RU Применение технологии
Мультидиаметр компании

Рокстэк устанавливает новый мировой стандарт уплотнения кабелей и труб. Эта технология герметизации, кроме ряда дополнительных преимуществ дает клиентам гарантированное качество уплотнения. Поэтому, продукция Рокстэк нашла свое применение в различных отраслях индустрии. Сегодня, поскольку требования к надежности уплотнительной системы растут, выбирают Рокстэк.

Делая упор на функциональность, Рокстэк постоянно развивает и модернизирует продукцию. Мы можем гордиться, что наша гамма продуктов для герметизации вводов кабелей и труб широко применяется на рынке. Покупая их, Вы получите отличное техническое решение, сочетающее приемлемую цену и высокое качество.

Благодаря нашим дочерним компаниям, дилерам и агентам в 70 странах, покупатели могут быстро получить техническую поддержку и заказать продукцию. Кроме того, огромную помощь партнерам и клиентам оказывает квалифицированный персонал департамента продаж и технической поддержки офиса Рокстэк в Швеции. Мы стараемся поддерживать уровень сервиса на высоком уровне.

Важной частью нашей работы является выпуск каталога, представляющего полный перечень продукции Рокстэк. Он содержит также необходимые технические данные. Мы стремимся облегчить нашим клиентам поиск нужной им информации, и поэтому будем размещать ее в одном, общем каталоге. Каталог будет обновляться один раз в год. Самые последние изменения мы также будем размещать на вебсайте: www.roxtec.com ■

SE Roxtecs multidiameterteknik har satt en ny standard för tätning av kablar och rör över hela världen. Denna typ av tätning skapar ett mervärde för kunden samtidigt som resultatet blir säkrare. Roxtecs tätningssystem finns för ett stort spektrum av industriella tillämpningar. Dagens allt större efterfrågan på effektiva tätningssystem har givit Roxtec en särställning på marknaden.

Vi utvecklar våra produkter med fokus på funktionalitet och är stolta över att kunna erbjuda marknadens mest omfattande utbud av modulbaserade tätningar för kabel- och rör genomföringar. Det garanterar att kunden alltid kan hitta den mest kostnadseffektiva tätningssystemet för sina behov.

Med dotterbolag, distributörer och återförsäljare i över 70 länder kan vi erbjuda våra kunder snabba leveranser och lättillgänglig lokal support. Dessutom har Roxtec i Sverige en global service- och supportavdelning som bidrar till att öka vår höga tillgänglighet för partners och kunder.

Som en del i denna service har vi valt att publicera den här katalogen som omfattar Roxtecs standardsortiment. Den innehåller dessutom annan mycket användbar teknisk information. Det är vår uppfattning att vi underlättar för våra kunder genom att ha teknisk information samlad i en och samma publikation. Katalogen kommer att uppdateras en gång om året. Produktinformation kommer att finnas tillgänglig på vår hemsida, www.roxtec.com ■

IT Le applicazioni della tecnologia multidiametro Roxtec hanno fissato gli standard di cavi e tubi in tutto il mondo. Questo tipo di sigillatura crea valore aggiunto per i clienti e garantisce installazioni più sicure. Le soluzioni di sigillatura Roxtec forniscono un'ampia gamma di applicazioni industriali. Con l'aumento attuale della domanda di soluzioni di sigillatura efficaci, Roxtec si distingue nettamente dalla concorrenza.

Ponendo l'accento sulla funzionalità, Roxtec sviluppa continuamente nuovi prodotti. Siamo lieti di affermare che la nostra linea di tenute modulari per cavi e tubi è la più ampia sul mercato, siamo quindi sicuri di possedere la soluzione di sigillatura più economica per le vostre esigenze.

Grazie alle nostre affiliate, ai nostri distributori e ai nostri agenti in più di 70 Paesi, i nostri clienti possono accedere facilmente al supporto e alle spedizioni rapide. Inoltre, Roxtec in Svezia vanta un supporto commerciale avanzato ed un reparto di assistenza tecnica in grado di assistere i propri partner e clienti.

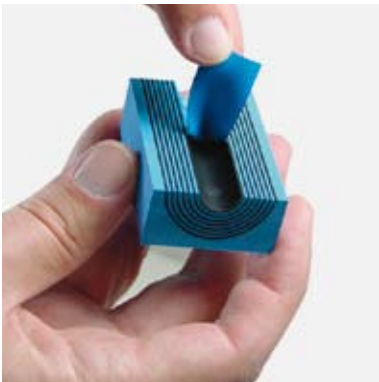
In linea con questa filosofia di assistenza, abbiamo scelto di pubblicare questo catalogo contenente l'intera gamma di prodotti standard Roxtec. Esso contiene inoltre utili informazioni tecniche. Sicuramente faciliteremo il lavoro dei nostri clienti, che potranno trovare tutte le informazioni in un'unica pubblicazione. Il catalogo verrà aggiornato una volta all'anno. Le informazioni sui prodotti sono disponibili anche sul nostro sito web, www.roxtec.com ■

Multidiameter™ technology

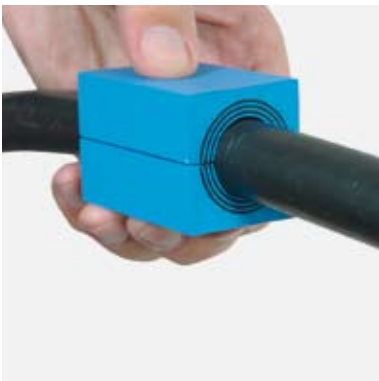


GB Roxtec's multidiameter technology sets the standard worldwide. In only little more than a decade Roxtec has become the world's largest manufacturer of modular-based cable and pipe seals. The key to this success is a Roxtec innovation: Multidiameter technology.

A multidiameter sealing module consists of two halves, and has removable layers and a center core. Thanks to the multi-layer technique, one single module can seal a cable or pipe of several different diameters simply by peeling away layers from the module halves until a perfect fit is achieved.



The principle of removable layers has proved to be a winning concept. It adds flexibility to every sealing application. The specially developed halogen-free elastomer that is used offers optimum sealing capacity combined with high-temperature security and low particle emission. Roxtec's seals made from Roxylon, protect against fire, water, gas, pressure and vibration. Roxtec's modules are also available in versions for protection against electromagnetic interference. The highly desirable properties of these modules are the result of development by Roxtec. ■



FI Roxtecin Multidiameter-tekniologiasta on tullut maailmanlaajuinen standardi. Vain vähän yli kymmenessä vuodessa Roxtecista on tullut maailman suurin modulaaristen kaapeli- ja putkitiivistysten valmistaja. Menestyksen avain on Roxtecin oma innovaatio: Multidiameter-tekniologia.

Multidiameter-tiivistysmoduuli koostuu kahdesta puoliskosta ja siinä on irrotettavat tiivistekerrokset ja ydin. Monikerrostekniikan ansiosta yhdellä moduulilla voidaan tiivistää halkaisijaltaan erikokoisia kaapeleita ja putkia kuorimalla moduulista tarvittava määrä kerroksia pois.

Irrotettaviin tiivistekerrokseen pohjautuva periaate on osoittautunut menestykselliseksi konseptiksi. Se lisää joustavuuden jokaiseen tiivistyssovellukseen. Tuotteissamme käytettävä halogeeniton elastomeeri varmistaa optimaalisen tiivistyskapasiteetin sekä hyvän lämmönkestävyyden ja vähäiset hiukkaspäästöt. Roxylonista valmistetut Roxteciivistit suojaavat tulelta, vedeltä, kaasulta, paineelta ja tärinältä. Roxtecin moduulit voidaan toimittaa myös sähkömagneettisilta häiriöiltä suojaavina versioina. Moduulien erinomaiset ominaisuudet ovat Roxtecin kehitystyön tulosta. ■



RU Технология Мультидиаметр от Рокстэк установила новый мировой стандарт. Чуть более десяти лет понадобилось компании Рокстэк, чтобы стать крупнейшим в мире производителем модульных уплотнений для кабелей и труб. Ключом к успеху стало изобретение Рокстэк: технология Мультидиаметр.

Уплотнительный модуль с изменяемым диаметром состоит из двух половин, имеет удаляемые слои и сердечник. Благодаря многослойному строению, только один уплотнительный модуль может использоваться для герметизации кабелей и труб нескольких диаметров. Путем простого удаления слоев резины из обеих половинок модуля Вы можете точно подогнать его под необходимый диаметр.

Принцип удаления слоев оказался передовой концепцией. Это предоставляет широкие возможности при работе над проектом по уплотнению. Специально разработанный, не содержащий галогенов эластомер, сочетает оптимальную защиту от высоких температур с низким образованием дыма и качественную герметизацию. Этот эластомер, известный как Роксилон, защищает от огня, воды, газа, давления и вибрации. Разработаны специальные версии уплотнительных модулей, способные защитить от электромагнитных помех. Такие уникальные особенности уплотнительных модулей - результат работы Рокстэк. ■

SE Roxtecs multidiameterteknik sätter en ny global standard. På bara ett drygt decennium har Roxtec blivit en av världens största tillverkare av modulbaserade tätningar för kabel- och rörgenomföringar. Nyckeln till framgången är en uppfinning från Roxtec: Multidiametertekniken.

En multidiametermodul består av två halvkor med löstagbara skikt och en kärna i mitten. Multidiametertekniken gör att en enda modul kan täta en kabel eller ett rör inom ett stort diameteromfång. Skala helt enkelt bort några av skikten från modulhalvorna och anpassa tätningen till perfekt passform.

Principen med borttagbara skikt har visat sig vara ett vinnande koncept. Tekniken ger högre flexibilitet vid alla typer av tätning. Den specialutvecklade halogenfria elastomeren som används har en mycket god tätningsförmåga i kombination med hög temperaturtålighet och låg partikelavgivning. Roxtecs tätningar av Roxylon, skyddar mot brand, vatten, gas, tryck och vibrationer. Roxtecs moduler finns också i en variant som skyddar mot elektromagnetiska störningar. De mycket eftertraktade egenskaperna hos dessa moduler är ett resultat av Roxtecs utvecklingsarbete. ■

IT La tecnologia multidiametro Roxtec stabilisce gli standard in tutto il mondo. In poco più di un decennio Roxtec è diventata il principale produttore mondiale di tenute modulari per cavi e tubi. La chiave di questo successo è rappresentata da un'innovazione Roxtec: la tecnologia multidiametro.

Il modulo di tenuta multidiametro è costituito da due metà con strati amovibili e un nucleo centrale. Grazie alla tecnologia multidiametro, i singoli moduli possono contenere cavi o tubi di diametri differenti semplicemente sfogliando i vari strati dalle due metà fino a ottenere una tenuta perfetta.

Il principio degli strati amovibili si è dimostrato un concetto vincente. Esso aggiunge flessibilità a tutte le applicazioni di tenuta. L'elastometro, progettato appositamente privo di alogeni, garantisce la massima capacità di sigillatura, sicurezza alle alte temperature e ridotta emissione di particelle. Le tenute Roxtec, realizzate in Roxylon, proteggono da fuoco, acqua, gas, pressione e vibrazioni. I moduli Roxtec sono disponibili anche in versioni per la protezione dalle interferenze elettromagnetiche. Le ottime proprietà di questi moduli sono il risultato dello sviluppo portato avanti dal Roxtec. ■

Continuous development

Jatkuvaa kehitystä

Постоянное развитие

Ständig utveckling

Sviluppo continuo



GB Roxtec works continuously to improve its products, to keep pace with and lead developments in the market place as well as meeting new requirements pertaining to materials and standards. All of these activities are carried out within the framework of our quality management system, certified according to the SS-EN ISO 9001:2000 standard. ■

FI Roxtec kehittää jatkuvasti tuotteitaan säilyttääkseen asemansa alan johtavana toimittajana sekä täyttääkseen uudet materiaali-vaatimukset ja standardit. Kaikkia näitä toimintoja ohjataan SS-EN ISO 9001:2000-standardin mukaisesti sertifioidulla laadunhallinta-järjestelmällä. ■

RU Рокстэк постоянно улучшает свою продукцию, чтобы быть лидером и идти в ногу с развитием рынка, разрабатывает новые материалы и стандарты. Вся эта деятельность проводится в рамках проверенной системы качества, сертифицированной в соответствии с SS-EN ISO 9001:2000 стандартом. ■

SE Roxtec arbetar fortlöpande med att förbättra produkterna och leda utvecklingen på marknaden. Det handlar om att möta de allt högre kraven på material och standarder. Allt arbete utförs inom ramen för vårt kvalitetssäkringssystem som är certifierat enligt standarden SS-EN ISO 9001:2000. ■

IT Roxtec opera continuamente allo scopo di implementare i propri prodotti, in modo da essere all'avanguardia e leader sul mercato e di rispettare i nuovi requisiti riguardanti materiali e norme. Tutte queste attività sono svolte sempre nel rispetto del nostro sistema di gestione qualità, certificato a norma SS-EN ISO 9001:2000. ■

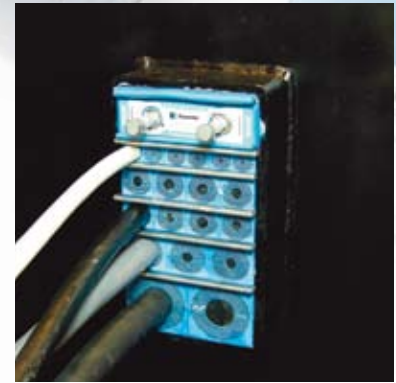
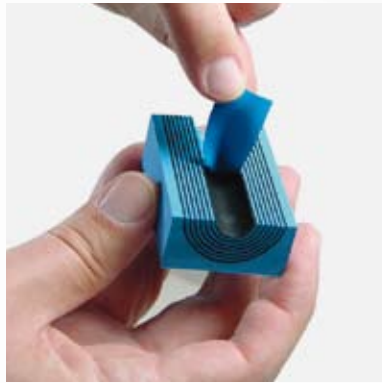
Roxtec sealing system

Roxtec-tiivistysjärjestelmä

Уплотнительная система Рокстэк

Roxtec tätningssystem

Sistema di sigillatura Roxtec



GB The multidiameter modules are used together with a frame and a compression unit. As an innovator with focus on functionality, Roxtec has invented a unique time-saving compression unit that makes retrofits possible. The end result is an optimum sealing solution for any application. ■

FI Multidiameter-moduuleja käytetään kehyksen ja puristinyksikön kanssa. Ratkaisujen toimivuuteen keskittyvänä innovaattorina Roxtec on kehittänyt ainutlaatuisen aikaa säästävän puristinyksikön, joka mahdollistaa jälkiasennukset. Näin jokaiseen sovellukseen saadaan optimaalinen tiivistysratkaisu. ■

RU Уплотнительные, многослойные модули устанавливаются в раму и сдавливаются компрессионным блоком. Как разработчик, определивший для себя приоритет – функциональность, компания Рокстэк внедрила и производит уникальный компрессионный блок, который позволяет осуществлять модернизацию уплотнительной системы в короткое время. Полученный результат – налицо, уплотнение всегда готово для любых условий эксплуатации. ■

SE Multidiametermodulerna används tillsammans med en ram och en kompressionsenhet. Som innovationsföretag med fokus på funktionalitet har Roxtec tagit fram en unik och tidsbesparande kompressionsenhet som medger återmontering. Slutresultatet är en optimal tätninglösning för alla typer av tillämpningar. ■

IT I moduli multidiametro sono utilizzati con un telaio e un'unità di compressione. In qualità di azienda innovatrice orientata alla funzionalità Roxtec ha creato un'esclusiva unità di compressione che permette di risparmiare tempo ed eseguire gli aggiornamenti. Il risultato finale è un'ottima soluzione di sigillatura per tutte le applicazioni. ■

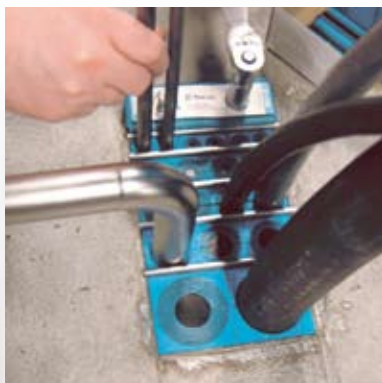
Cost effective

Kustannustehokas

Экономически целесообразно

Kostnadseffektive

Costi ottimizzati



GB The Roxel method adds flexibility to every sealing application. It reduces the time and cost of all types of cable and pipe installations. The need for different modules of different sizes is minimal. The system also allows for expansion and makes it easy to change cables and pipes in the future. As a further advantage, the diameter of the cables and pipes that are to be sealed does not have to be known in advance, which means that problems due to deviating cable diameters and other unpredicted variations are eliminated. ■

FI Roxel-menetelmä tekee jokaisesta tiivistyssovelluksesta joustavamman. Se vähentää kaapeleiden ja putkien asennukseen kuluva aikaa. Asennuksissa tarvitaan erittäin vähän erikokoisia moduuleja. Järjestelmä mahdollistaa myös laajentamisen ja helpottaa kaapeleiden ja putkien myöhemmän vaihtoa. Lisäksi etuna on se, ettei tiivistettävien kaapeleiden ja putkien halkaisijaa tarvitse tietää etukäteen. Tämä poistaa ongelmat, jotka johtuvat poikkeavista kaapelihalkaisijoista ja muista ennakoimattomista eroavaisuuksista. ■

RU Метод герметизации Рокстэк дает неоспоримые преимущества.

Снижается время и стоимость монтажа всех типов кабельных трасс и трубопроводов. Исчезает необходимость использовать множество сальников для уплотнения кабелей/труб различных диаметров. Система позволяет производить дополнения, и делает простым – замену кабелей и труб в будущем. Основное преимущество то, что не надо знать заранее точные диаметры кабелей и труб, которые должны быть герметизированы. Это означает, что проблема наличия кабелей других диаметров или другие непредсказуемые ситуации не повлияют на конечный результат работы. ■

SE Den flexibla Roxel-metoden minskar tidsåtgången och kostnaden vid alla kabel- och rörinstallationer. Behovet av olika modulstorlekar blir ett minimum. Systemet tillåter även expansion och underlättar framtida byte av kablar och rör. En ytterligare fördel är att du inte i förväg behöver känna till den exakta diametern på de kablar och rör som ska tätas. Det innebär att du slipper problem med toleranser och utbytta kablar eller rör. ■

IT Il metodo Roxel aggiunge flessibilità a tutte le applicazioni di tenuta. Riduce i tempi e i costi di tutti i tipi di installazioni di cavi e tubi. L'esigenza di moduli di misure differenti si riduce al minimo. Il sistema è inoltre espandibile e permette di sostituire facilmente cavi e tubi in futuro. Un ulteriore vantaggio è costituito dal fatto che il diametro di cavi e tubi che devono essere sigillati non deve essere conosciuto in anticipo. Ciò significa che i problemi dovuti a cambiamenti di diametro dei cavi e altre variazioni imprevedibili sono eliminati. ■

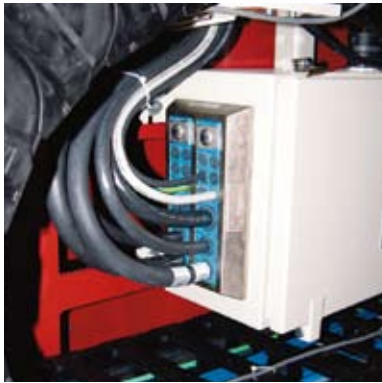
Complete range

Täydellinen valikoima

Широкие возможности

Brett sortiment

Gamma completa



GB Roxtec transits are available for various environments and a wide range of uses: From applications that need ingress protection (IP) to A class rated sections in vessels. All products include the flexibility of the multidiameter technology. ■

FI Roxtec-läpivientjä on saatavana moniin erilaisiin ympäristöihin ja käyttökohteisiin: läpivientisuojausta (IP) tarvitsevista sovelluksista alusten A-luokiteltuihin osastoihin. Kaikille tuotteille on ominaista multidiameter-tekniikan tarjoama joustavuus. ■

RU Уплотнения Рокстэк используются для различных областей деятельности: От зон, где необходима повышенная степень защиты (IP), до отсеков класса А морских судов. Вся продукция произведена по технологии Мультидиаметр, а это - широкие возможности в процессе эксплуатации. ■

SE Roxtecs tätningar finns i ett brett sortiment anpassat för olika miljöer och användningsområden. Från IP-klassade tillämpningar till fartygssektioner i klass A. Alla produkter har den flexibilitet som multidiameter-tekniken erbjuder. ■

IT I passaggi Roxtec sono disponibili in un vasto assortimento per diversi ambienti e usi: dalle applicazioni che richiedono protezione ingresso (IP) alle compartimentazioni di classe A sulle navi. Tutti i nostri prodotti offrono la versatilità della tecnologia multidiametro. ■

Less inventory

Vähentää varastointitarvetta

Минимальные складские запасы

Minskat lagerbehov

Magazzino ridotto



GB Our transits seal cables and pipes from 3.0 to 99.0 millimetres (0.118"-3.898") in diameter with only six standard module sizes. As a result, stocks can be kept to a minimum and logistics are easy. ■

FI Lämpivientejämme käytettäessä halkaisijaltaan 3,0 – 99,0 millimetrin (0.118"-3.898") kaapeleiden ja putkien tiivistykseen tarvitaan vain kuusi vakiokokoista moduulia. Tämä vähentää varastointitarvetta ja helpottaa logistiikkaa. ■

RU Только шесть стандартных уплотнительных модулей используются для герметизации кабелей и труб диаметрами от 3,0 до 99 мм. Нет необходимости держать много запасных модулей разных размеров на складе и уделять внимание планированию закупок и логистике. ■

SE Våra genomföringar tätar kablar och rör med diameter från 3.0 till 99.0 mm (0.118"-3.898") med hjälp av enbart sex standardmodulstorlekar. Detta gör att kundens lagerhållning kan begränsas till ett minimum samtidigt som logistiken blir väldigt enkel. ■

IT I nostri passaggi permettono di sigillare cavi e tubi da 3,0 a 99,0 (0,118"-3.898") millimetri di diametro con solamente sei misure standard di moduli. In tal modo è possibile ridurre al minimo le scorte ed ottimizzare la logistica. ■

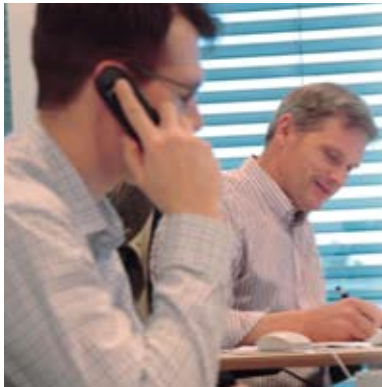
Local support, globally

Paikallista tukea, maailmanlaajuisesti

Региональная поддержка, Глобально

Lokal support, globalt

Supporto locale, in tutto il mondo



GB We are wherever our customers are. We have an established network of subsidiaries and representatives in 70 markets worldwide, and take pride in being able to deliver local support wherever and whenever it is needed. ■

FI Olemme siellä missä asiakkaammekin. Meillä on tytäryhtiöitä ja edustajia yhteensä 70 maassa ja olemme ylpeitä voidessamme tarjota paikallista tukea missä ja milloin sitä tarvitaan. ■

RU Мы есть везде, где есть наши клиенты. Создав сеть дочерних компаний и представительств в 70 странах мира, мы гордимся, что можем доставить продукцию всегда и везде где это необходимо. ■

SE Vi finns där våra kunder finns. Ett väl utbyggt nät av dotterbolag och återförsäljare på 70 marknader runt om i världen gör att vi stolt kan erbjuda god och lättillgänglig lokal support till våra kunder. ■

IT Siamo sempre vicini ai nostri clienti. Grazie ad una rete di affiliate e rappresentanti in 70 mercati di tutto il mondo, siamo in grado di fornire un supporto locale al posto ed al momento giusto. ■

Quick deliveries

Lyhyet toimitusajat

Короткие сроки поставки

Snabba leveranser

Tempi di consegna ridotti



GB Delivery times are crucial. Local representatives and stocks worldwide mean that we can deliver at short notice and products will be delivered to the destination of your choice, to warehouses or directly to site. ■

FI Toimitusajat ovat kriittisen tärkeitä. Paikalliset edustajat ja varastot kaikkialla maailmassa varmistavat, että pystymme toimitamaan tilaukset lyhyellä varoitusaajalla. Tuotteet toimitetaan valitsemaasi osoitteeseen, varastoon tai suoraan rakennuspaikalle. ■


RU Срок поставки решает все. Местные представители и склады нашей компании по всему миру дают возможность делать поставки в кратчайшие сроки после получения заказа. Продукция может быть доставлена на склад клиента или сразу на объект. ■

SE Leveranstiden är alltid en viktig faktor. Lokala återförsäljare med lager över hela världen gör att vi kan leverera med kort varsel sedan vi fått en order. Produkterna levereras till valfri destination, till lager eller direkt till användningsplatsen. ■

IT I tempi di consegna sono cruciali. Rappresentanti locali e magazzini in tutto il mondo ci consentono di evadere in breve tempo tutti gli ordini. I prodotti vengono consegnati dove richiesto dal cliente, a magazzino o direttamente alle unità di produzione. ■

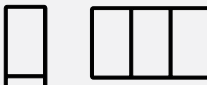
Definitions

Määritelmät / Определения / Definitioner / Definizioni

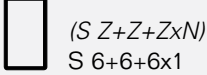


Combination frames
 Yhdistelmäkehukset
 Комбинации рам
 Kombinationsramar
 Combinazioni di telai

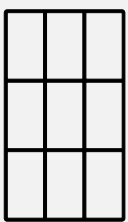
Example S 6 frames
 Esimerkki S 6-kehukset
 Пример Рамы S 6
 Exempel S 6-ramar
 Esempio telai S 6



(S ZxN)
S 6x3



(S Z+Z+ZxN)
S 6+6+6x1



(S Z+Z+ZxN)
S 6+6+6x3

GB

Technical references

For technical references i.e., for standards and specifications in technical text we refer to the English version

Internal frame dimensions

Total area inside the frame opening
Packing space + Compression unit

Packing space

Area per opening to be filled with modules

Regular frames

Depth is always 60 mm, 2.362" if nothing else is stated

Compact frames

Depth is always 30 mm, 1.181" if nothing else is stated

Dimensions and weight

All values and dimensions in sketches and charts are theoretical

H

External height

W

External width

D

Depth

Z

Frame size

N

Number of openings in horizontal direction

Ratings

F

Fire

WP

Water pressure

GP

Gas pressure

IP

Ingress protection acc. to IEC 60529

UL

Underwriters Laboratory

NEMA

National Electrical Manufacturers Association

ATEX

ATEX 94/9/EC Directive
 Atmosphères Explosibles

Since certifications is constantly updated, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com for information about valid approvals from different classification societies or other authorities

For further information about tests, such as ratings, procedures and classes, please see Roxtec Technical Appendix

Definitions

Määritelmät / Определения / Definitioner / Definizioni

FI

Tekniset referenssit

Teknisissä referensseissä, esimerkiksi standardeissa ja määritelmässä, viittaamme englanninkieliseen versioon.

Kehyksen sisämitat

Kehyksen aukon kokonaisalue = *Pakkaustila* + Puristinyksikkö

Pakkaustila

Aukossa oleva tila, joka täytetään moduuleilla

Vakiokehukset

Syvyys on aina 60 mm (2.362”), ellei toisin ole mainittu

Kompaktit kehukset

Syvyys on aina 30 mm (1.181”), ellei toisin ole mainittu

Mitat ja painot

Kaikki arvot ja mitat malleissa ja taulukoissa ovat teoreettisia

H

Korkeus ulkoreunasta

W

Leveys ulkoreunasta

D

Syvyys

Z

Kehyksen koko

N

Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa

Luokitukset

F

Tulipalo (Fire)

WP

Vedenpaine (Water pressure)

GP

Kaasunpaine (Gas pressure)

IP

Läpiviennin suojaus IEC 60529:n mukaisesti

UL

Underwriters Laboratory

NEMA

National Electrical Manufacturer's Association

ATEX

ATEX 94/9/EC Directive Atmospheres Explosibles

Sertifikaatteja päivitetään jatkuvasti, joten ota yhteyttä paikalliseen edustajaasi tai lähetä sähköpostia osoitteeseen: info@roxtec.com saadaksesi eri luokituslaitosten tai muiden viranomaisten voimassa olevat hyväksynät.

Lisätietoa testeistä, luokituksista, menetelmistä ja luokista saat Roxtecin Teknisestä Liitteestä.

RU

Техническая информация

Техническая информация, так называемые стандарты и спецификации приведены по английски.

Внутренние размеры рам

Это общий размер пространства рамы
Зона уплотнения + Компрессионный блок

Зона уплотнения

Пространство заполняемое уплотнительными модулями

Стандартные рамы

Глубина всегда 60 мм, 2.362” если не указано ничего другого

Рамы Компакт

Глубина всегда 30 мм, 1.181” если не указано ничего другого

Размеры и Вес

Все величины и размеры в чертежах и диаграммах являются относительными

H

Внешняя высота

W

Внешняя ширина

D

Z

Размер рамы

N

Количество секций по горизонтали
Количество проемов в горизонтальном направлении

Definitions

Märitelmät / Определения / Definitioner / Definizioni

SE

Сертификация

F

Пожар

WP

Давление воды

GP

Давление газа

IP

Повышенная защита в соотв. с IEC 60529

UL

Лаборатория страховщиков

NEMA

Национальная Электрическая
Производственная Ассоциация

ATEX

ATEX 94/9/EC Директива: Взрывоопасная
Атмосфера

Так как сертификаты постоянно обновляются, пожалуйста, свяжитесь с вашим региональным поставщиком Рокстэк или направьте запрос по электронной почте: info@roxtec.com для получения информации о действительных сертификатах различных классификационных обществ или других авторизованных центров тестирования.

Для получения информации об испытаниях, видах тестов, процедурах и классификации, пожалуйста обратитесь к Техническому Приложению Рокстэк.

Tekniska uppgifter

För tekniska sakupplysningar såsom standarder och produktfakta i teknisk text refererar vi i första hand till den engelska texten.

Ramens innermått

Totalt utrymme inuti ramöppningen
Packningsutrymme + Kompressionsenhet

Packningsutrymme

Utrymme per öppning för tätning-
moduler

Standardramar (Regular)

Djupet är alltid 60 mm (2.362") om inget annat anges.

Compact-ramar

Djupet är alltid 30 mm (1.181") om inget annat anges.

Mått och vikt

Alla angivna uppgifter om mått och vikt utgår från ritningar och beräkningar.

H

Utvändigt höjdmått

W

Utvändigt breddmått

D

Djup

Z

Beteckning för ramstorlek

N

Antal öppningar i bredd

⚓

Produkter som rekommenderas för marint bruk och offshore.

Klassificeringar

F

Brand

WP

Vattentryck

GP

Gasträck

IP

"Ingress protection" i enlighet med IEC 60529

UL

Underwriters Laboratory

NEMA

National Electrical Manufacturers Association

ATEX

ATEX 94/9/EC Directive
Atmosphères Explosibles

Då certifikat uppdateras regelbundet var god kontakta din lokala Roxtec-representant eller Roxtec direkt via info@roxtec.se för upplysningar om gällande godkännanden och certifikat från olika certifieringsmyndigheter.

För mer information om tester, klassindelningar och procedurer var god se Roxtec Tekniskt Appendix.

Definitions

Määritelmät / Определения / Definitioner / Definizioni

IT

Referenze tecniche

Per le referenze tecniche, gli standard e le specifiche tecniche nel testo ci riferiamo alla versione inglese.

Dimensioni interne dei telai

Si intende l'aerea all'interno del telaio
Spazio per i moduli + spazio per l'unità di compressione

Spazio di riempimento

Area da riempire con i moduli.

Telai regular

La profondità è sempre 60 mm 2.362", salvo contrarie indicazioni.

Telai compact

La profondità è sempre 30 mm 1.181", salvo contrarie indicazioni.

Dimensioni e pesi

Tutti i valori e le dimensioni sui grafici sono teoriche.

H

Altezza esterna

W

Larghezza esterna

D

Profondità

Z

Grandezza telaio

N

Numero di aperture in orizzontale

Protezioni

F

Fuoco

WP

Pressione all'acqua

GP

Pressione gas

IP

Ingresso protezione secondo IEC 60529

UL

Underwriters Laboratory

NEMA

National Electrical Manufacturers Association

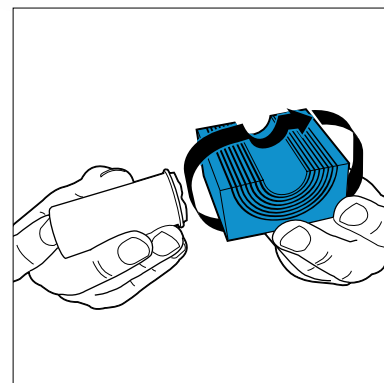
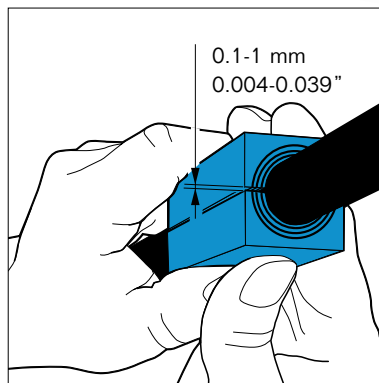
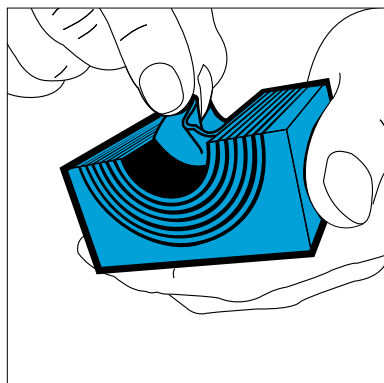
ATEX

ATEX 94/9/EC Directive
Atmosphere Explosibles

Dato che i certificati sono costantemente aggiornati, Vi preghiamo di voler contattare il Vostro rappresentante locale Roxtec o tramite e-mail: info@roxtec.com per informazioni riguardo la validità delle classificazioni o tipologie dei certificati.

Roxtec RM modules

Roxtec RM-moduulit
Уплотнительные модули RM
Roxtec RM-moduler
Moduli Roxtec RM



GB A multidiameter sealing module consists of two halves with removable layers and a centre core. One single module can seal a cable or pipe of several different diameters simply by peeling its layers. The standard RM modules, 60 millimetres deep (2.362"), are used with Roxtec frames of 60 millimetres depth (2.362"). The different RM modules cover a cable/pipe diameter range of 3.0 to 99.0 millimetres (0.118" - 3.898"). ■

SE En Roxtec RM-modul består av två halvor med löstagbara skikt i mitten. Multidiameter tekniken gör att en enda modul kan täta en kabel eller ett rör inom ett stort diameteromfång. Standardmodulerna, som är 60 mm djupa, täcker tillsammans ett diameteromfång på 3.0 - 99.0 mm (0.118"-3.898"). ■

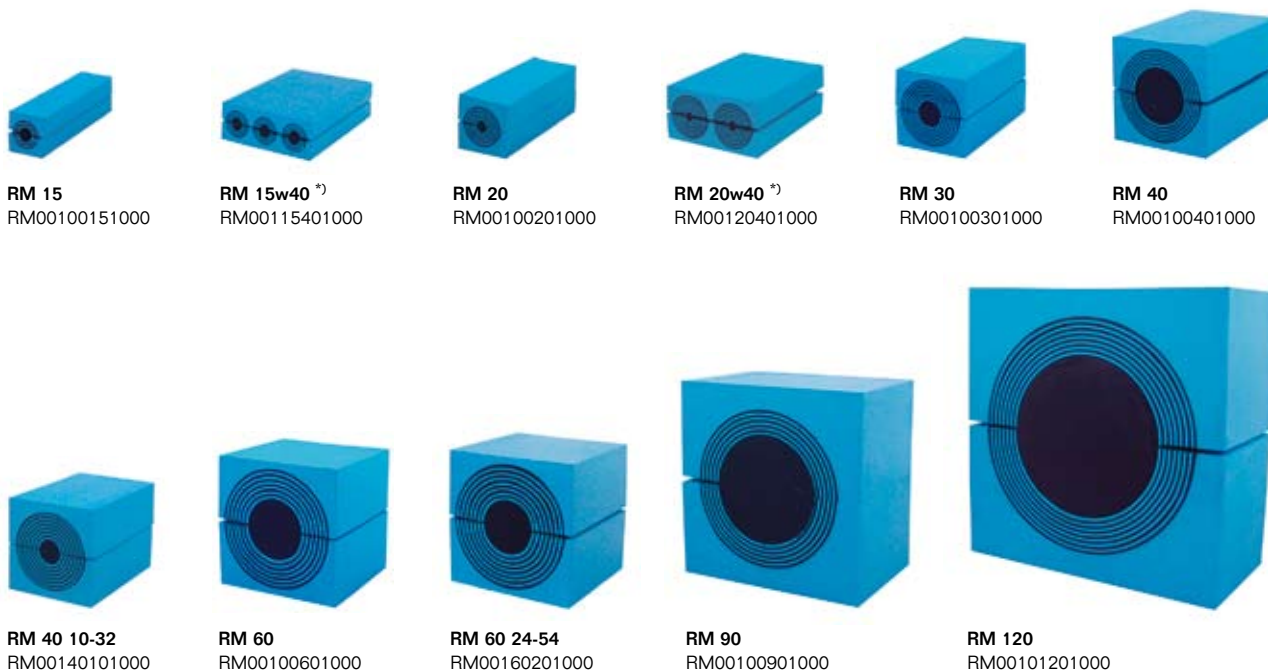
FI Multidiameter moduuli koostuu kahdesta puoliskosta, joissa on revittäviä liuskoja sekä ydin. Yksi moduuli kykenee revittävän kerroksien johdosta tiivistämään useita eri kaapeli- ja putkihalkaisijoita. Roxtecin R-tuoteryhmän (Regular) kehykset täytetään 60 mm syvillä RM-moduuleilla, jotka kattavat halkaisijat 3.0:sta millimetristä 99.0 millimetriin sakka (0.118"-3.898"). ■

IT Il modulo di tenuta multidiametro è costituito da due metà con strati amovibili e un nucleo centrale. I singoli moduli possono contenere cavi o tubi di diametri differenti, rimuovendo semplicemente i vari strati. I telai della linea standard Roxtec vengono riempiti con i moduli RM standard, profondi 60 millimetri (2.362"), per coprire un range di diametro tra 3,0 e 99,0 millimetri (0.118" - 3.898"). ■

RU Многослойные модули для герметизации, состоящие из двух половин и сердечника. Один такой модуль может использоваться для уплотнения кабелей и труб различных диаметров, т.к. можно удалять слои резины модуля. Уплотнительные модули RM используются в стандартных (Regular) рамах и муфтах, глубина модулей, как и рам - 60 мм (2.362"), можно уплотнять кабели/трубы от 3,0 до 99 мм (0.118" - 3.898"). ■

Multidiameter modules with core

Multidiameter moduulit kiinteällä ytimellä / Модули Мультидиаметр с сердечником / Multidiametermoduler med kärna / Moduli multidiametro con nucleo

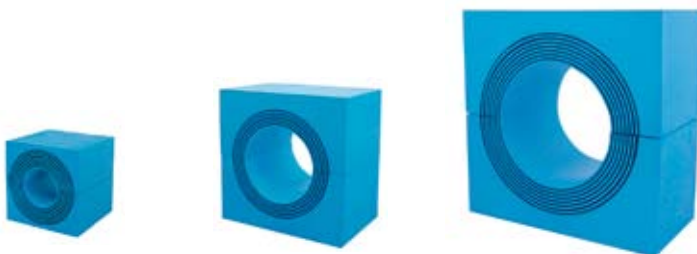


FI	Moduuli	Kaapelien/putkien lukumäärä	Kaapeli/putkihalkaisijalle a-b (mm) a-b (in)		Ulkomitat (mm) HxW (D=60 mm)	Paino kts sivu 26	Tuotenumero
RU	Модуль	Количество кабелей/труб	Диаметр кабелей/труб a-b (мм) a-b (дюйм)		Внешние размеры (мм) HxW (D=60 мм)	Вес См. страницу 26	Арт. №
SE	Modul	Antal kablar/rör	För kabel-/rördiameter a-b (mm) a-b (tum)		Yttermått (mm) HxW (D=60 mm)	Vikt se sida 26	Artikelnummer
IT	Modulo	Numero di cavo/tubo	Per diametro di cavo/tubo a-b (mm) a-b (in)		Dim. esterne (mm) HxW (D=60 mm)	Peso ved. pag. 26	Art. Nr.
GB	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter a-b (mm) a-b (in)		External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight see page 26	Art. No.
	RM 15	1	0+ 3.0-11.0	0+ 0.118-0.433	15x15		RM00100151000
	RM 15w40 *)	3	0+ 3.5-10.5	0+ 0.138-0.413	15x40		RM00115401000
	RM 20	1	0+ 4.0-14.5	0+ 0.157-0.571	20x20		RM00100201000
	RM 20w40 *)	2	0+ 3.5-16.5	0+ 0.138-0.650	20x40		RM00120401000
	RM 30	1	0+ 10.0-25.0	0+ 0.394-0.984	30x30		RM00100301000
	RM 40	1	0+ 21.5-34.5	0+ 0.846-1.358	40x40		RM00100401000
	RM 40 10-32	1	0+ 9.5-32.5	0+ 0.374-1.280	40x40		RM00140101000
	RM 60	1	0+ 28.0-54.0	0+ 1.102-2.126	60x60		RM00100601000
	RM 60 24-54	1	0+ 24.0-54.0	0+ 0.945-2.126	60x60		RM00160201000
	RM 90	1	0+ 48.0-71.0	0+ 1.890-2.795	90x90		RM00100901000
	RM 120	1	0+ 67.5-99.0	0+ 2.657-3.898	120x120		RM00101201000

*) See page 26 / Kts sivu 26 / См. страницу 26 / Se sida 26 / ved. pag. 26

Multidiameter modules without core

Multidiameter moduulit ilman kiinteää ydintä / Модули Мультидиаметр без сердечника / Multidiametermoduler utan kärna / Moduli multidiametro senza nucleo

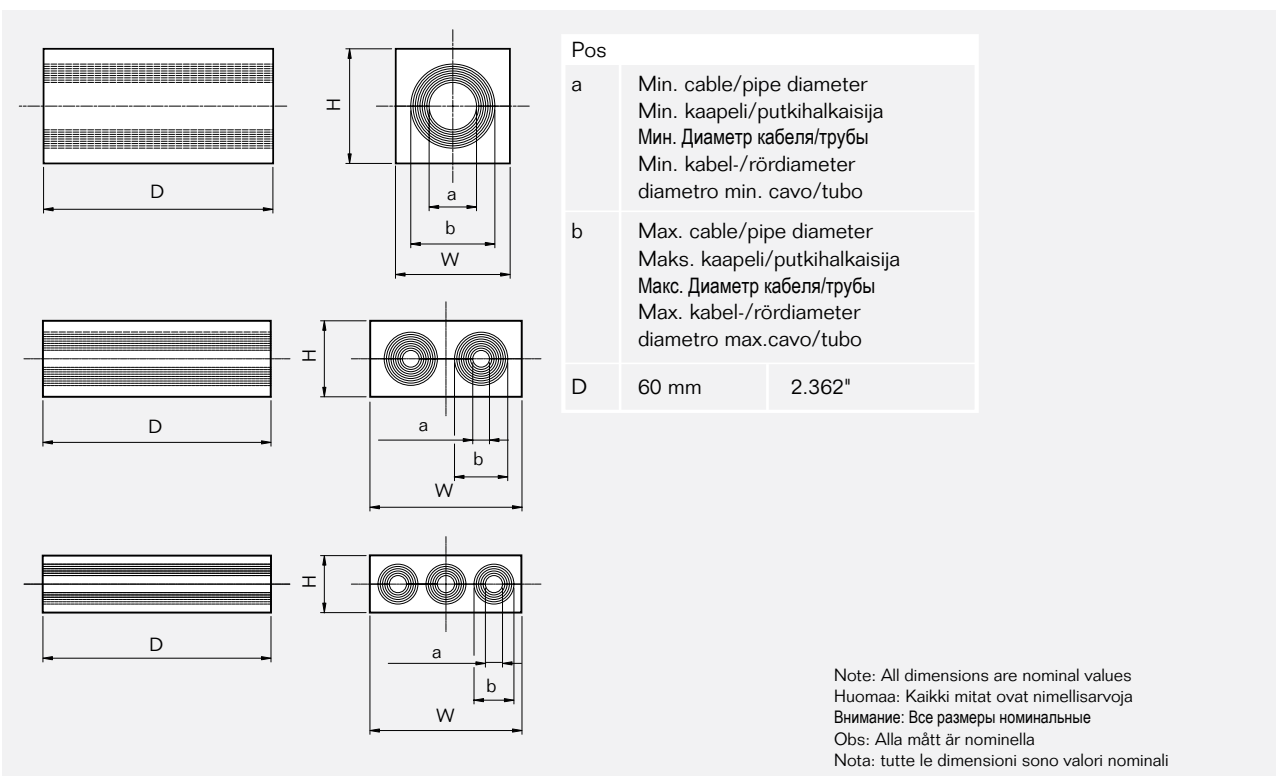


RM 60 woc
RM00000601000

RM 90 woc
RM00000901000

RM 120 woc
RM00001201000

FI	Moduuli	Kaapelien/putkien lukumäärä	Kaapeli/putkihalkaisijalle		Ulkomitat (mm) HxW (D=60 mm)	Paino kts sivu 26	Tuotenumero
RU	Модуль	Количество кабелей/труб	Диаметр кабелей/труб	a-b (дюйм)	Внешние размеры (мм) HxW (D=60 мм)	Вес См. страницу 26	Арт. №
SE	Modul	Antal kablar/rör	För kabel-/rördiameter	a-b (tum)	Ytermått (mm) HxW (D=60 mm)	Vikt se sida 26	Artikelnummer
IT	Modulo	Numero di cavo/tubo	Per diametro di cavo/tubo		Dim. esterne (mm) HxW (D=60 mm)	Peso ved. pag. 26	Art. Nr.
GB	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter		External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight se page 26	Art. No.
			a-b (mm)	a-b (in)			
	RM 60 woc	1	28.0-54.0	1.102-2.126	60x60		RM00000601000
	RM 90 woc	1	48.0-71.0	1.890-2.795	90x90		RM00000901000
	RM 120 woc	1	67.5-99.0	2.657-3.898	120x120		RM00001201000



Solid corner compensation module kits for SRC frames

Umpinaiset kulmapala-sarjat SRC-kehyksille / Комплекты компенсационных угловых цельнорезиновых модулей для рам SRC / Modulsats solida hörmmoduler för SRC-ramar / Kit di moduli di compensazione angolari per telai Roxtec SRC

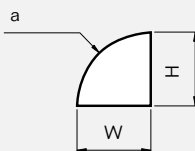
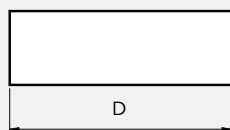


RM 20/0 RC
RMC0300201000

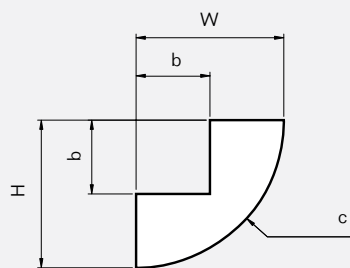
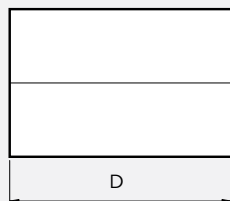


RM 40/0 RC
RMC0300401000

FI	Moduuli	Moduulien lukumäärä/sarja	Ulkomitat (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	Paino per sarja (lb)	Tuotenumero
RU	Модуль	Кол - во модулей в компл.	Наруж. размер (мм) HxW (D=60 мм)	(кг)	Вес комплекта (фунт)	Арт. №
SE	Modul	Antal moduler/sats	Yttermått HxW (D=60 mm)	(kg)	Vikt per sats (lb)	Artikelnummer
IT	Modulo	Numero di moduli/kit	Dim. esterne HxW (D=60 mm)	(kg)	Peso per Kit (lb)	Art. Nr.
GB	Module	No. of modules/kit	External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	Weight per kit (lb)	Art. No.
	RM 20/0 RC	4	20x20	0.13	0.287	RMC0300201000
	RM 40/0 RC	4	40x40	0.30	0.661	RMC0300401000



Pos	(mm)	(in)
a	R 20	R 0.787
b	20	0.787
c	R 40	R 1.575
D	60	2.362



Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Alla mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Solid cores

Kiinteät ytimet / Сердечники цельнорезиновые / Solida kärnor / Nuclei centrali

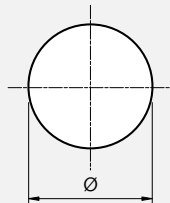
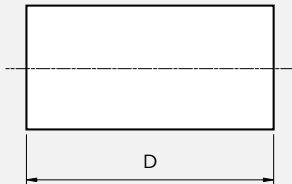


Ø 28
MC00028601900

Ø 48
MC00048601900

Ø 68
MC00068601900

FI	Ydin	Ulkomitat (mm) Ø (D = 60 mm)	(kg)	Paino (lb)	Tuotenumero
RU	Сердечник	Наруж. диаметр (мм) Ø (D = 60 мм)	(кг)	Вес (фунт)	Арт. №
SE	Kärna	Yttermått (mm) Ø (D = 60 mm)	(kg)	Vikt (lb)	Artikelnummer
IT	Nucleo	Dim. esterne (mm) Ø (D = 60 mm)	(kg)	Peso (lb)	Art.Nr.
GB	Core	External dim. (mm) Ø (D=60 mm)	(kg)	Weight (lb)	Art No.
	Ø 28	28	0.05	0.106	MC00028601900
	Ø 48	48	0.16	0.355	MC00048601900
	Ø 68	68	0.32	0.697	MC00068601900



Pos	(mm)	(in)
D	60	2.362

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Alla mått är nominella
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Solid compensation modules

Umpinaiset täytemoduulit / Компенсационные цельнорезиновые модули / Solida utfyllnadsmoduler / Moduli di compensazione



RM 30/0
RM00300301000

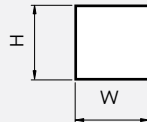
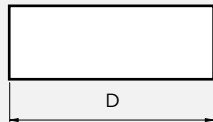
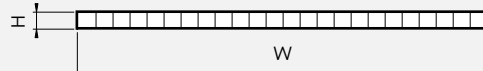
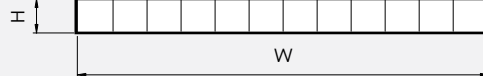
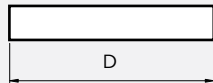


RM 5/0x24
RM00305241000



RM 10/0x12
RM00310121000

FI	Moduuli	Ulkomitat (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	Paino (lb)	Tuotenumero
RU	Модуль	Наруж. размер (мм) HxW (D=60 мм)	(кг)	Вес (фунт)	Арт. №
SE	Modul	Yttermått (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	Vikt (lb)	Artikelnummer
IT	Modulo	Dim. esterne (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	Peso (lb)	Art. Nr.
GB	Module	External dim. (mm) HxW (D=60)	(kg)	Weight (lb)	Art No.
	RM 5/0x24	5x120	0.06	0.126	RM00305241000
	RM 10/0x12	10x120	0.12	0.256	RM00310121000
	RM 15/0	15x15	0.02	0.049	RM00300151000
	RM 20/0	20x20	0.04	0.086	RM00300201000
	RM 30/0	30x30	0.08	0.179	RM00300301000
	RM 40/0	40x40	0.15	0.320	RM00300401000
	RM 60/0	60x60	0.33	0.719	RM00300601000



Pos	(mm)	(in)
D	60	2.362

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Alla mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

A Roxtec Multidiameter module comes with a solid centre core. Until removed for a cable or pipe the core makes the module serve as a spare block, thus eliminating the need for separate "solid" blocks.

Roxtecin Multidiameter-moduuli toimitetaan kiinteällä ytimellä. Kunnes ydin poistetaan kaapelia tai putkea varten, toimii moduuli varapalana, täten poistaen tarpeen erillisille "umpipaloille".

Уплотнительные модули Рокстэк обычно поставляются вместе с сердечником. Пока сердечник не удален, для установки кабеля или трубы, модуль играет роль запасного, таким образом отпадает необходимость в поставке отдельных заглушек.

En Roxtec Multidiametermodul levereras med en solid kärna. Fram till det att en kabel eller ett rör installeras i modulen gör kärnan att varje modul fungerar som en reservmodul, och eliminerar behovet av separata solida "blindmoduler".

I moduli Roxtec vengono forniti con il nucleo centrale. Se il nucleo non viene tolto per far passare cavi/tubi, il modulo diventa un modulo di sorta rendendo inutile l'utilizzo di blocchi ciechi di riempimento.

Waveguide cores

Aaltoputkiytimet / Сердечники для волноводов / Vågledarkärnor / Nuclei per guide d'onda



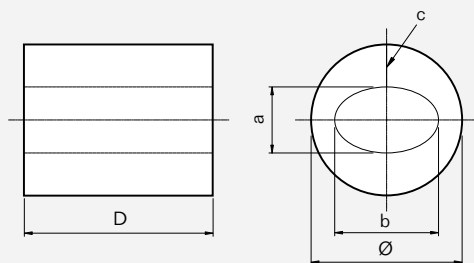
For information about Waveguide cores contact your local Roxtec Supplier or e-mail: info@roxtec.com

Lisätietoa aaltoputkiytimistä saat paikalliselta Roxtec edustajaltasi tai sähköpostitse: info@roxtec.com

Для получения информации о Сердечниках для волноводов обратитесь к региональному представителю Рокстэк или направьте запрос на: info@roxtec.com

För information om vågledarkärnor, var god kontakta lokal återförsäljare eller Roxtec via e-post: info@roxtec.com

Per ottenere maggiori informazioni sui nuclei per guide d'onda contattare il rappresentante locale Roxtec oppure e-mail: info@roxtec.com



WG Ø b x a

Waveguide cores are ordered according to the following principle:
WG (Core diameter) (Width waveguide) x (Height waveguide)
Note: all dimensions are in mm

Example: WG48 29x24

Aaltoputkiytimet tilataan seuraavan periaatteen mukaisesti:
WG (ytimen halkaisija) (aaltoputken leveys) (aaltoputken korkeus)
Huomaa: kaikki mitat ovat millimetreissä

Esimerkki: WG48 29x24

Сердечники волноводов заказываются по следующему принципу:
WG(Диаметр сердечника) (Ширина сердечника) x (Высота сердечника)
Внимание: Все размеры в мм

Пример: WG48 29x24

Vågledartätning beställs enligt följande princip:
WG (kärndiameter) (Höjd vågledare) x (Bredd vågledare)
Obs: alla mått i mm

Exempel: WG48 29x24

I nuclei per guide d'onda vengono descritti secondo il seguente principio:
WG (diametro del nucleo centrale) (larghezza guida d'onda) x (altezza guida d'onda)

Nota: tutte le dimensioni sono in mm

Esempio: WG48 29x24

Pos	
a	Height, waveguide Aaltoputken korkeus Высота сердечника волновода Höjd, vågledare Altezza guida d'onda
b	Width, waveguide Aaltoputken leveys Ширина сердечника волновода Bredd, vågledare Larghezza guida d'onda
c	Slit Ura Продольный разрез Slits Fessura
D	60 mm 2.362"

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Alla mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Multidiameter module kits for frame size 6

Valmiit Multidiameter-moduulisarjat / Комплекты модулей Мультидиаметр / Multidiametermoduler, kit / Kit di moduli multidiametro



RM Kit 601
KT60100000000



RM Kit 602
KT60200000000



RM Kit 603
KT60300000000



RM Kit 604
KT60400000000



RM Kit 605
KT60500000000

	FI	RU	SE	IT	GB
	Sarja	Комплект	Kit	Kit	Kit
	Multidiameter halkaisijaväli ja kaapelien/putkien lukumäärä				Tuotenumero
	Предельные диаметры и кол-во кабелей/труб				Арт. №
	Multidiametermätt och antal kablar/rör				Artikelnummer
	Range del multidiametro e numero di cavi/tubi				Art. Nr.
	Multidiameter range and number of cables/pipes				Art. Nr.
	0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650" (RM 20w40)	0+10-25 mm 0+0.394-0.984" (RM 30)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280" (RM 40 10-32)	0+24-54 mm 0+0.945-2.126" (RM 60 24-54)	
RM Kit 601				6 cables/pipes	KT60100000000
RM Kit 602	6 cables/pipes		12 cables/pipes		KT60200000000
RM Kit 603	6 cables/pipes	8 cables/pipes	3 cables/pipes	2 cables/pipes	KT60300000000
RM Kit 604	12 cables/pipes		6 cables/pipes	2 cables/pipes	KT60400000000
RM Kit 605	12 cables/pipes	8 cables/pipes	6 cables/pipes		KT60500000000

Pre-configured Roxtec multidiameter module kits arranged for simplification, from planning to installation. Set ups are based on the most frequently used configurations.

Speciellt framtagna modulsatser med multidiametermoduler för förenkling av såväl planeringsarbetet med genomföringar som installation. Uppsättningarna är baserade på vanligen förekommande modulkonfigurationer.

Valmiit Roxtec Multidiameter-moduulisarjat on laadittu yksinkertaistamaan työ suunnittelusta asennukseen saakka. Sarjojen yhdistelmät on koottu toistuvien teollisuuden, telakka ja telecom asiakaskuntien käyttämien kokoonpanojen pohjalta.

I kit Roxtec multidiametro sono studiate per semplificare la progettazione, l'acquisto, lo stoccaggio e l'installazione. Le tipologie standard sono state studiate in funzione dei casi più frequentemente utilizzate nel settore delle telecomunicazione, navale e industria.

Поставляемые комплекты модулей Мультидиаметр, упрощают планирование и монтаж. Они разработаны на основе часто используемых конфигураций в индустрии, морских и телекоммуникационных проектах.

Roxtec CM Modules

Roxtec CM-moduulit

Уплотнительные модули CM

Roxtec CM-moduler

Moduli Roxtec CM



GB A Roxtec CM sealing module consists of two halves, and has removable layers and a center core. Thanks to the multidiameter technology, one single module can seal a cable or pipe of several different diameters simply by peeling layers from the module halves until a perfect fit is achieved. CM modules are used in frames of Roxtec product line C, fitted around cables, as spare capacity or as compensation. The modules have a depth of 30 mm (1.181") and accommodate a diameter range from 3.5 to 32.5 millimeters (0.138"-1.280"). ■

FI Roxtec CM-tiivistemoduuli koostuu kahdesta puoliskosta, ytimeistä ja revittävästä liuskoista. Multidiameter-tekniikan ansiosta yksi moduuli pystyy tiivistämään useita eri kaapeli- ja putkihalkaisijoita puoliskoja kuorimalla, kunnes haluttu halkaisija saavutetaan. CM-moduuleita käytetään kompaktien tiivisteiden tuoteryhmän (Compact) kehysten kanssa, joissa ne toimivat kaapelien ympärillä tiivisteinä, varakapasiteettina tai täytemoduuleina. Moduulit ovat 30 mm (1.181") syviä ja kattavat halkaisijat 3,5 millimetristä (0.138") 32,5 millimetriin (1.280") saakka. ■

RU Уплотнительные модули CM состоят из двух частей, имеют удаляемые слои эластомера и сердечник. Благодаря такой многослойности, один модуль может использоваться для герметизации кабелей разного диаметра. CM модули используются вместе с рамами производственной линейки Компакт, для герметизации кабеля, как запасные и как заглушки. Глубина модулей – 30 мм (1.181"), можно герметизировать кабели от 3,5 до 32,5 мм (0.138"-1.280"). ■

SE En Roxtec CM-modul består av två halvor med löstagbara skikt och en kärna i mitten. Multidiameter-tekniken gör att en enda modul kan täta en kabel eller ett rör inom ett stort diameteromfång. De olika CM-modulerna, som är 30 mm djupa, täcker tillsammans ett diameteromfång mellan 3.5 och 32.5 mm. ■

IT Il modulo di tenuta multidiametro CM è costituito da due metà con strati amovibili e un nucleo centrale. I singoli moduli possono contenere cavi o tubi di diametri differenti, rimuovendo semplicemente i vari strati. I moduli CM vengono utilizzati nei telai Roxtec della serie C, profondi 30 millimetri (1.181"), per coprire un range di diametro tra 3,5 e 32,5 millimetri (0.138"-1.280"). ■

CM Multidiameter modules with core

CM-moduulit kiinteällä ytimellä / CM модули Мультидиаметр с сердечником / CM Multidiametermoduler med kärna / Moduli multidiametro CM con nucleo



CM 15w40 *)
C000115401000



CM 20w40 *)
C000120401000



CM 30
C000100301000



CM 30w40
C000130401000



CM 40 10-32
C000140101000

FI	Moduuli	Kaapelien/putkien lukumäärä	Kaapeli/putkihalkaisijalle		Ulkomitat (mm) (HxW) (D=30 mm)	Paino kts sivu 34	Tuotenumero
RU	Модуль	Количество кабелей/труб	Диаметр кабелей/труб		Внешние размеры HxW (D=30 мм)	Вес см.стр. 34	Арт. №
SE	Modul	Antal kablar/rör	För kabel-/rördiameter		Yttermått (HxW) (D=30 mm)	Vikt se sid 34	Artikelnummer
IT	Moduli	Numero di cavi/tubi	Per diametro cavi/tubi		Dimensioni esterne (HxW) (D=30 mm)	Peso Ved. Pag. 34	Art Nr.
GB	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter		External dim. (mm) (HxW) (D=30 mm)	Weight se page 34	Art No.
			a-b (mm)	a-b (in)			
	CM 15w40 *)	3	0+ 3.5-10.5	0+ 0.138-0.413	15x40		C000115401000
	CM 20w40 *)	2	0+ 3.5-16.5	0+ 0.138-0.650	20x40		C000120401000
	CM 30	1	0+ 10.0-25.0	0+ 0.394-0.984	30x30		C000100301000
	CM 30w40	1	0+ 10.0-25.0	0+ 0.394-0.984	30x40		C000130401000
	CM 40 10-32	1	0+ 9.5-32.5	0+ 0.374-1.280	40x40		C000140101000

*) Smart tip: Whenever possible we recommend choosing twin or triplet modules like CM 15w40 or CM 20w40. Benefits are an even higher area efficiency per frame opening, quicker installation and increased cost effectiveness.

*) Praktiskt tips: Närhelst möjligt rekommenderar vi användning av tvilling- eller trillingmoduler, såsom CM15w40 eller CM20w40. Fördelarna är ännu högre yteffektivitet genom fler kablar eller rör, snabbare installation och bättre kostnadseffektivitet.

*) Vinkki: aina kun mahdollista, suositemme tupla- tai tripla-moduulien, kuten CM 15w40 tai CM 20w40, käyttöä. Näillä saavutetaan yhä tehokkaampaa tilankäyttöä kehysten pakkaustilassa, asennus on nopeampi ja samalla lisätään kustannustehokkuutta.

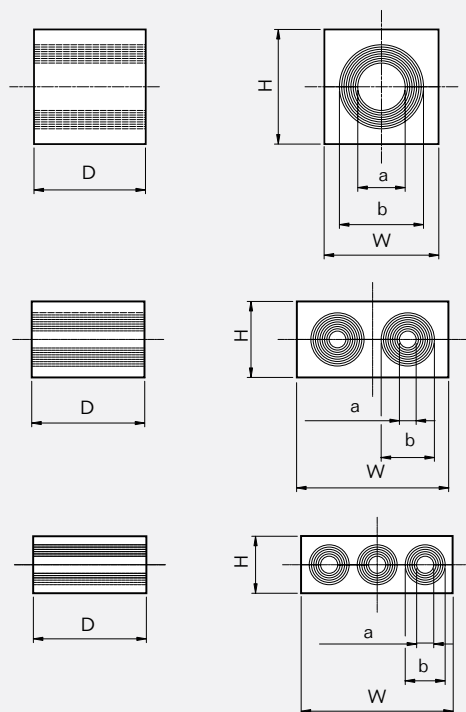
*) NB:ogni volta che è possibile, vi raccomandiamo di scegliere moduli doppi o tripli come CM 20w40 o CM 15w40. Il vantaggio è una migliore densità di passaggio dei cavi, un'installazione più rapida e un'ottimizzazione dei costi.

*) Преимущество: Везде, где возможно мы рекомендуем использовать двойные или тройные модули, как CM 15w40 или CM 20w40. Это позволяет более эффективно использовать пространство зоны уплотнения и снижает себестоимость.

CM Multidiameter modules weight

CM-moduulien painot / CM Вес модулей Мультидиаметр / CM Multidiametermoduler, vikter /
Peso dei moduli multidiametro CM

FI	Moduuli	(kg)	Paino Min – Maks	(lb)	Tuotenumero
RU	Модуль	(кг)	Вес (мин-макс)	(фунт)	Арт.№
SE	Modul	(kg)	Vikt Min – Max	(lb)	Artikelnummer
IT	Modulo	(kg)	Peso min. max.	(lb)	Art. nr.
GB	Module	(kg)	Weight Min – Max	(lb)	Art. No.
	CM 15w40	0.02 - 0.03		0.044 - 0.055	C000115401000
	CM 20w40	0.02 - 0.04		0.044 - 0.077	C000120401000
	CM 30	0.02 - 0.04		0.044 - 0.088	C000100301000
	CM 30w40	0.04 - 0.06		0.077 - 0.121	C000130401000
	CM 40 10-32	0.04 - 0.07		0.077 - 0.135	C000140101000



Pos	
a	Min. cable/pipe diameter Min. kaapeli/putkihalkaisija Мин. Диаметр кабеля/трубы Min. kabel/rör diameter Diametro min. cavo/tubi
b	Max. cable/pipe diameter Maks. kaapeli/putkihalkaisija акс. Диаметр кабеля/трубы Max. kabel/rör diameter Diametro max. cavo/tubo
D	30 mm 1.181"

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella.
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Solid compensation modules

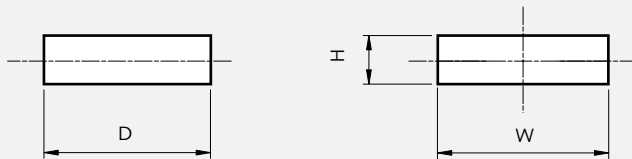
Umpinaiset CM-täytemoduulit / Цельные компенсационные модули / Solida utfyllnadsmoduler / Moduli di compensazione CM



CM 5w40/0
C000305401000

CM 10w40/0
C000310401000

FI	Moduuli	Ulkomitat (mm) HxW (D=30)	(kg)	Paino (lb)	Tuotenumero
RU	Модуль	Внешние размеры HxW (D=30)	(кг)	Вес (фунт)	Арт. №
SE	Modul	Yttermått (mm) HxW (D=30)	(kg)	Vikt (lb)	Artikelnummer
IT	Modulo	Diam. esterno (mm) HxW (D=30)	(kg)	Peso (lb)	Art. Nr.
GB	Module	External dim. (mm) HxW (D=30)	kg	Weight (lb)	Art No.
	CM 5w40/0	5x40	0.01	0.022	C000305401000
	CM 10w40/0	10x40	0.02	0.044	C000310401000



Pos	(mm)	(in)
D	30	1.181

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella.
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

A Roxtec Multidiameter module comes with a solid centre core. Until removed for a cable or pipe the core makes the module serve as a spare block, thus eliminating the need for separate "solid" blocks.

En Roxtec Multidiametermodul levereras med en solid kärna. Fram till det att en kabel eller ett rör installeras i modulen gör kärnan att varje modul fungerar som en reservmodul, och eliminerar behovet av separata solida "blindmoduler".

Roxtecin Multidiameter moduuli toimitetaan kiinteällä ytimellä. Kunnes ydin poistetaan kaapelia tai putkea varten, toimii moduuli varapalana, täten poistaen tarpeen erillisille "umpipaloille".

I moduli Roxtec vengono forniti con il nucleo centrale. Se il nucleo non viene tolto per far passare cavi/tubi, il modulo diventa un modulo di scorta rendendo inutile l'utilizzo di blocchi ciechi di riempimento.

Модули Мультидиаметр Рокстэк имеют цельный сердечник. До тех пор, пока в модуль не проложен кабель или труба, он служит запасным, и так заменяет компенсационные модули.

S frame

S-kehys

Рама S

S-ram

Telaio S



GB The Roxtec S frame is a metal frame without flange, intended for welding. It is available as a single opening frame and in combinations with several openings in width and/or height. ■

FI Roxtecin S-kehys on laipaton metallikehys, joka on tarkoitettu hitsattavaksi. Sitä on saatavana yksiaukkoisena kehyksenä sekä moniaukkoisena, useamman aukon yhdistelmänä leveys ja/tai korkeussuunnassa. ■

RU Рама S – металлическая рама без фланца, обычно привариваемая. Она поставляется как одиночная рама и в различных конфигурациях. Поставляется в различных конфигурациях и разных размеров. ■

SE Roxtec S-ram är en metallram utan fläns, avsedd för svetsmontering. Finns i utförande som enkelram för en genomföringsöppning och i kombinationer med flera öppningar i bredd och/eller höjd. ■

IT Il telaio Roxtec S è un telaio metallico senza flangia per applicazioni a saldare. E' disponibile sia come telaio con apertura singola che in combinazione con diverse aperture di larghezza e/o altezza. ■

S frames, primed, mild steel

S-kehykset, pohjamaalattu teräs / Рама S, базовая, стальная / S-ramar, lackerat konstruktionsstål / Telaio S, in acciaio con prima mano d'antiruggine



Parts needed for a complete solution



page 23



page 180



page 184



page 188

S 6x1 Primed
S00600000112

For information about other frame combinations that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

F: A-Class, H-Class - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
	RU	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)	HxW (mm)	HxW (in)	Вес (кг) (фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
	IT	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)	HxW (mm)	HxW (tum)	Peso (kg) (lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	S 1x1 primed	1	60 x 60	121 x 80	4.764 x 3.150	1.6	3.527	SS0100000112
	S 2x1 primed	1	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.551	2.2	4.938	S00200000112
	S 2x2 primed	2	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	3.9	8.488	S00200000212
	S 2x3 primed	3	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	5.5	12.037	S00200000312
	S 2x4 primed	4	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	7.1	15.609	S00200000412
	S 2x5 primed	5	60 x 120	121 x 663	4.764 x 26.102	8.7	19.158	S00200000512
	S 2x6 primed	6	60 x 120	121 x 793	4.764 x 31.220	10.3	22.707	S00200000612
	S 3x1 primed	1	120 x 60	180 x 80	7.087 x 3.150	2.3	5.071	SS0300000112
	S 4x1 primed	1	120 x 120	180 x 141	7.087 x 5.551	2.8	6.151	S00400000112
	S 4x2 primed	2	120 x 120	180 x 271	7.087 x 10.669	4.7	10.318	S00400000212
	S 4x3 primed	3	120 x 120	180 x 402	7.087 x 15.827	6.6	14.484	S00400000312
	S 4x4 primed	4	120 x 120	180 x 532	7.087 x 20.945	8.5	18.629	S00400000412
	S 4x5 primed	5	120 x 120	180 x 663	7.087 x 26.102	10.3	22.796	S00400000512
	S 4x6 primed	6	120 x 120	180 x 793	7.087 x 31.220	12.2	26.962	S00400000612
	S 4x7 primed	7	120 x 120	180 x 924	7.087 x 36.378	14.1	31.129	S00400000712
	S 4x8 primed	8	120 x 120	180 x 1054	7.087 x 41.496	16.0	35.296	S00400000812
	S 4x9 primed	9	120 x 120	180 x 1185	7.087 x 46.654	17.9	39.440	S00400000912

S frames, primed, mild steel

S-kehukset, pohjamaalattu teräs / Рама S, базовая, стальная / S-ramar, lackerat konstruktionsstål / Telaio S, in acciaio con prima mano d'antiruggine

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Paino (kg) (lb)		Tuotenumero
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм) HxW (мм) HxW (дюйм)		Вес (кг) (фунт)		Арт. №
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm) HxW (mm) HxW (tum)		Vikt (kg) (lb)		Artikelnummer
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm) HxW (mm) HxW (tum)		Peso (kg) (lb)		Art.Nr.
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	S 4+4x1 primed	2	120 x 120	349 x 141	13.740 x 5.551	5.0	11.067	S004400000112
	S 4+4x2 primed	4	120 x 120	359 x 271	14.134 x 10.669	9.5	20.878	S004400000212
	S 4+4x3 primed	6	120 x 120	359 x 402	14.134 x 15.827	13.5	29.321	S004400000312
	S 4+4x4 primed	8	120 x 120	359 x 532	14.134 x 20.945	17.1	37.743	S004400000412
	S 4+4x5 primed	10	120 x 120	359 x 663	14.134 x 26.102	21.0	46.186	S004400000512
	S 4+4x6 primed	12	120 x 120	359 x 793	14.134 x 31.220	24.8	54.630	S004400000612
	S 4+4x7 primed	14	120 x 120	359 x 924	14.134 x 36.378	28.6	63.096	S004400000712
	S 4+4x8 primed	16	120 x 120	359 x 1054	14.134 x 41.496	32.6	71.539	S004400000812
	S 4+4+4x1 primed	3	120 x 120	519 x 141	20.433 x 5.551	6.6	14.550	S004440000112
	S 4+4+4x2 primed	6	120 x 120	539 x 271	21.220 x 10.669	14.2	31.305	S004440000212
	S 4+4+4x3 primed	9	120 x 120	539 x 402	21.220 x 15.827	19.9	43.872	S004440000312
	S 4+4+4x4 primed	12	120 x 120	539 x 532	21.220 x 20.945	26.2	57.761	S004440000412
	S 4+4+4x5 primed	15	120 x 120	539 x 663	21.220 x 26.102	31.3	69.004	S004440000512
	S 4+4+4x6 primed	18	120 x 120	539 x 793	21.220 x 31.220	37.0	81.570	S004440000612
	S 5x1 primed	1	180 x 60	238 x 80	9.370 x 3.150	2.8	6.173	SS05000000112
	S 6x1 primed	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	3.3	7.363	S006000000112
	S 6x2 primed	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	5.5	12.147	S006000000212
	S 6x3 primed	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	7.7	16.909	S006000000312
	S 6x4 primed	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.945	9.8	21.671	S006000000412
	S 6x5 primed	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.102	12.0	26.455	S006000000512
	S 6x6 primed	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	14.2	31.217	S006000000612
	S 6x7 primed	7	180 x 120	238 x 924	9.370 x 36.378	16.3	35.979	S006000000712
	S 6x8 primed	8	180 x 120	238 x 1054	9.370 x 41.496	18.5	40.763	S006000000812
	S 6x9 primed	9	180 x 120	238 x 1185	9.370 x 46.654	20.7	45.525	S006000000912
	S 6+6x1 primed	2	180 x 120	466 x 141	18.346 x 5.551	6.1	13.492	S006600000112
	S 6+6x2 primed	4	180 x 120	476 x 271	18.740 x 10.669	11.1	24.537	S006600000212
	S 6+6x3 primed	6	180 x 120	476 x 402	18.740 x 15.827	15.5	34.171	S006600000312
	S 6+6x4 primed	8	180 x 120	476 x 532	18.740 x 20.945	19.9	43.827	S006600000412
	S 6+6x5 primed	10	180 x 120	476 x 663	18.740 x 26.102	24.3	53.506	S006600000512

S frames, primed, mild steel

S-kehyykset, pohjamaalattu teräs / Рама S, базовая, стальная / S-ramar, lackerat konstruktionsstål / Telaio S, in acciaio con prima mano d'antiruggine

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	S 6+6x6 primed	12	180 x 120	476 x 793	18.740 x 31.220	28.6	63.140	S006600000612
	S 6+6x7 primed	14	180 x 120	476 x 924	18.740 x 36.378	33.0	72.796	S006600000712
	S 6+6x8 primed	16	180 x 120	476 x 1054	18.740 x 41.496	37.4	82.474	S006600000812
	S 6+6x9 primed	18	180 x 120	476 x 1185	18.740 x 46.654	41.8	92.108	S006600000912
	S 6+6x10 primed	20	180 x 120	476 x 1315	18.740 x 51.772	46.2	101.764	S006600001012
	S 6+6+6x1 primed	3	180 x 120	694 x 141	27.323 x 5.551	8.2	18.078	S006660000112
	S 7x1 primed	1	240 x 60	298 x 80	11.732 x 3.150	3.3	7.363	SS07000000112
	S 8x1 primed	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	3.9	8.620	S008000000112
	S 8x2 primed	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	6.1	13.382	S008000000212
	S 8x3 primed	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.827	8.2	18.144	S008000000312
	S 8x4 primed	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	10.4	22.928	S008000000412
	S 8x5 primed	5	240 x 120	298 x 663	11.732 x 26.102	12.6	27.690	S008000000512
	S 8x6 primed	6	240 x 120	298 x 793	11.732 x 31.220	14.7	32.452	S008000000612
	S 8+8x1 primed	2	240 x 120	586 x 141	23.071 x 5.551	7.3	16.005	S008800000112
	S 8+8x2 primed	4	240 x 120	596 x 271	23.465 x 10.669	12.3	27.006	S008800000212
	S 8+8x3 primed	6	240 x 120	596 x 402	23.465 x 15.827	16.6	36.640	S008800000312
	S 8+8x4 primed	8	240 x 120	596 x 532	23.465 x 20.945	21.0	46.341	S008800000412
	S 8+8x5 primed	10	240 x 120	596 x 663	23.465 x 26.102	25.4	55.975	S008800000512
	S 8+8x6 primed	12	240 x 120	596 x 793	23.465 x 31.220	29.8	65.609	S008800000612
	S 8+8x7 primed	14	240 x 120	596 x 924	23.465 x 36.378	34.2	75.309	S008800000712
	S 8+8x8 primed	16	240 x 120	596 x 1054	23.465 x 41.496	38.5	84.943	S008800000812
	S 8+8x9 primed	18	240 x 120	596 x 1185	23.465 x 46.654	42.9	94.577	S008800000912
	S 8+8x10 primed	20	240 x 120	596 x 1315	23.465 x 51.772	47.3	104.278	S008800001012
	S 8+8+8x1 primed	3	240 x 120	874 x 141	34.409 x 5.551	9.9	21.826	S008880000112

S frames, acid proof stainless steel

S-kehukset, haponkestävä ruostumaton teräs / Рама S, кислотоустойчивая, стальная / S-ramar, syrafast rostfritt stål / Telaio S, in acciaio inox resistente agli acidi



S 6x1 AISI 316
S006000000121

Parts needed for a complete solution



page 23



page 180



page 184



page 188

For information about other frame combinations that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

F: A-Class, H-Class - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	S 2x1 AISI 316	1	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.551	2.2	4.938	S002000000121
	S 2x2 AISI 316	2	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	3.9	8.488	S002000000221
	S 2x3 AISI 316	3	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	5.5	12.037	S002000000321
	S 2x4 AISI 316	4	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	7.1	15.609	S002000000421
	S 2x5 AISI 316	5	60 x 120	121 x 663	4.764 x 26.102	8.7	19.158	S002000000521
	S 2x6 AISI 316	6	60 x 120	121 x 793	4.764 x 31.220	10.3	22.707	S002000000621
	S 4x1 AISI 316	1	120 x 120	180 x 141	7.087 x 5.551	2.8	6.151	S004000000121
	S 4x2 AISI 316	2	120 x 120	180 x 271	7.087 x 10.669	4.7	10.318	S004000000221
	S 4x3 AISI 316	3	120 x 120	180 x 402	7.087 x 15.827	6.6	14.484	S004000000321
	S 4x4 AISI 316	4	120 x 120	180 x 532	7.087 x 20.945	8.5	18.629	S004000000421
	S 4x5 AISI 316	5	120 x 120	180 x 663	7.087 x 26.102	10.3	22.796	S004000000521
	S 4x6 AISI 316	6	120 x 120	180 x 793	7.087 x 31.220	12.2	26.962	S004000000621
	S 4+4x1 AISI 316	2	120 x 120	349 x 141	13.740 x 5.551	5.0	11.067	S004400000121
	S 4+4+4x1 AISI 316	3	120 x 120	519 x 141	20.433 x 5.551	6.6	14.550	S004440000121
	S 6x1 AISI 316	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	3.3	7.363	S006000000121
	S 6x2 AISI 316	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	5.5	12.147	S006000000221

S frames, acid proof stainless steel

S-kehäykset, haponkestävä ruostumaton teräs / Рама S, кислотоустойчивая, стальная / S-ramar, syrafast rostfritt stål / Telaio S, in acciaio inox resistente agli acidi

FI	Kehäys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	S 6x3 AISI 316	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	7.7	16.909	S006000000321
	S 6x4 AISI 316	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.945	9.8	21.671	S006000000421
	S 6x5 AISI 316	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.102	12.0	26.455	S006000000521
	S 6x6 AISI 316	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	14.2	31.217	S006000000621
	S 6+6x1 AISI 316	2	180 x 120	466 x 141	18.346 x 5.551	6.1	13.492	S006600000121
	S 6+6x2 AISI 316	4	180 x 120	476 x 271	18.740 x 10.669	11.1	24.537	S006600000221
	S 6+6x3 AISI 316	6	180 x 120	476 x 402	18.740 x 15.827	15.5	34.171	S006600000321
	S 6+6x4 AISI 316	8	180 x 120	476 x 532	18.740 x 20.945	19.9	43.872	S006600000421
	S 6+6x5 AISI 316	10	180 x 120	476 x 663	18.740 x 26.102	24.3	53.506	S006600000521
	S 6+6x6 AISI 316	12	180 x 120	476 x 793	18.740 x 31.220	28.6	63.140	S006600000621
	S 8x1 AISI 316	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	3.9	8.620	S008000000121
	S 8x2 AISI 316	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	6.1	13.382	S008000000221
	S 8x3 AISI 316	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.827	8.2	18.144	S008000000321
	S 8x4 AISI 316	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	10.4	22.928	S008000000421
	S 8x5 AISI 316	5	240 x 120	298 x 663	11.732 x 26.102	12.6	27.690	S008000000521
	S 8x6 AISI 316	6	240 x 120	298 x 793	11.732 x 31.220	14.7	32.452	S008000000621
	S 8+8x1 AISI 316	2	240 x 120	586 x 141	23.071 x 5.551	7.3	16.005	S008800000121
	S 8+8+8x1 AISI 316	3	240 x 120	874 x 141	34.409 x 5.551	9.9	21.826	S008880000121

S frames, aluminium

S-kehukset, alumiini / Рама S, алюминиевая / S-ramar, aluminium / Telaio S, in alluminio



S 6x1 ALU
S006000000131

Parts needed for a complete solution



page 23



page 180



page 184



page 188

For information about other frame combinations that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

F: A-Class, H-Class - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	S 2x1 ALU	1	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.551	0.8	1.698	S00200000131
	S 2x2 ALU	2	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	1.3	2.910	S00200000231
	S 2x3 ALU	3	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	1.9	4.145	S00200000331
	S 2x4 ALU	4	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	2.4	5.357	S00200000431
	S 2x5 ALU	5	60 x 120	121 x 663	4.764 x 26.102	3.0	6.592	S00200000531
	S 2x6 ALU	6	60 x 120	121 x 793	4.764 x 31.220	3.5	7.804	S00200000631
	S 2+2x1 ALU	2	60 x 120	232 x 141	9.134 x 5.551	1.3	2.965	S00220000131
	S 2+2+2x1 ALU	3	60 x 120	343 x 141	13.504 x 5.551	1.7	3.748	S00222000131
	S 4x1 ALU	1	120 x 120	180 x 141	7.087 x 5.551	1.0	2.116	S00400000131
	S 4x2 ALU	2	120 x 120	180 x 271	7.087 x 10.669	1.6	3.549	S00400000231
	S 4x3 ALU	3	120 x 120	180 x 402	7.087 x 15.827	2.3	4.982	S00400000331
	S 4x4 ALU	4	120 x 120	180 x 532	7.087 x 20.945	2.9	6.415	S00400000431
	S 4x5 ALU	5	120 x 120	180 x 663	7.087 x 26.102	3.6	7.848	S00400000531
	S 4x6 ALU	6	120 x 120	180 x 793	7.087 x 31.220	4.2	9.281	S00400000631
	S 4+4x1 ALU	2	120 x 120	349 x 141	13.740 x 5.551	1.7	3.762	S00440000131
	S 4+4x2 ALU	4	120 x 120	359 x 271	14.134 x 10.669	3.2	7.099	S00440000231

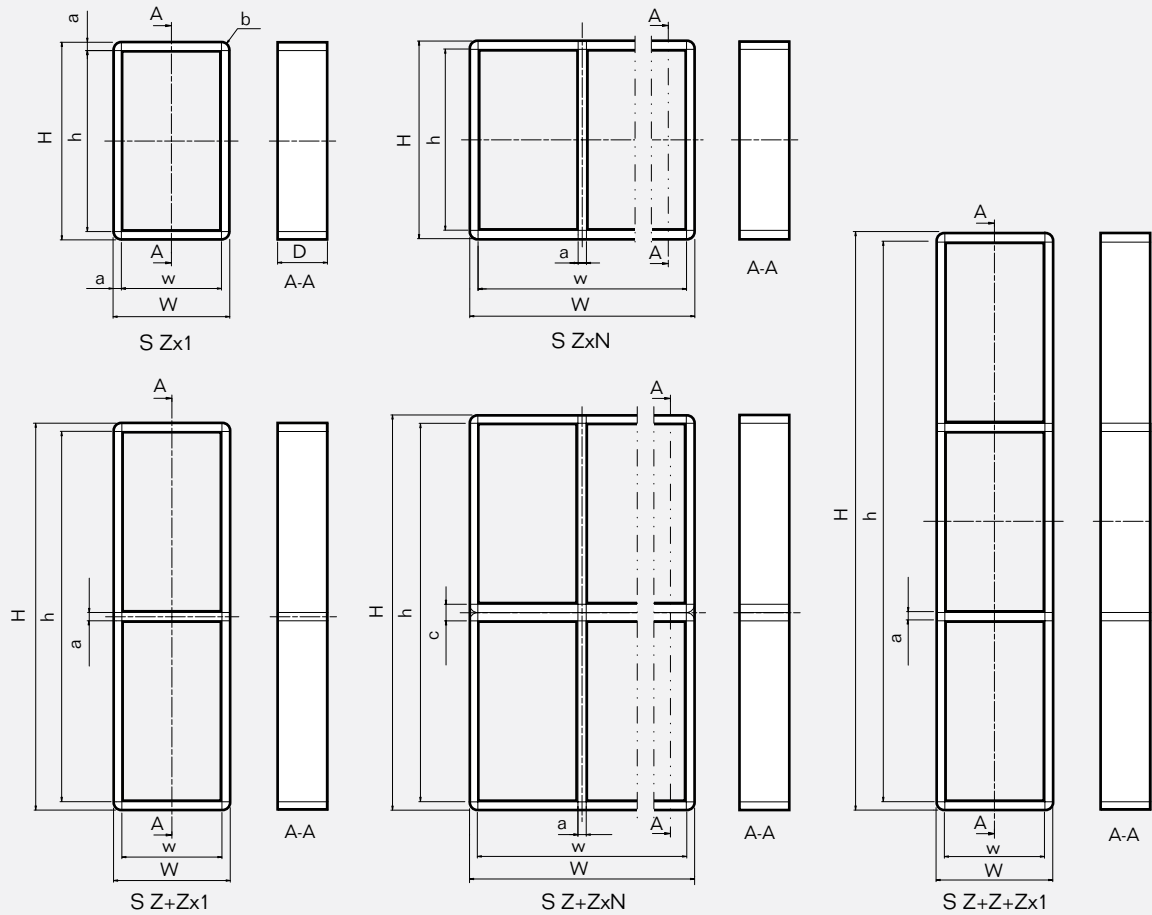
S frames, aluminium

S-kehukset, alumiini / Рама S, алюминиевая / S-ramar, aluminium / Telaio S, in alluminio

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	S 4+4x3 ALU	6	120 x 120	359 x 402	14.134 x 15.827	4.5	9.965	S004400000331
	S 4+4x4 ALU	8	120 x 120	359 x 532	14.134 x 20.495	5.8	12.831	S004400000431
	S 4+4+4x1 ALU	3	120 x 120	519 x 141	20.433 x 5.551	2.3	5.071	S004440000131
	S 6x1 ALU	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	1.2	2.535	S006000000131
	S 6x2 ALU	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	1.9	4.167	S006000000231
	S 6x3 ALU	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	2.6	5.820	S006000000331
	S 6x4 ALU	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.495	3.4	7.452	S006000000431
	S 6x5 ALU	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.102	4.1	9.083	S006000000531
	S 6x6 ALU	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	4.9	10.736	S006000000631
	S 6+6x1 ALU	2	180 x 120	466 x 141	18.346 x 5.551	2.1	4.630	S006600000131
	S 6+6x2 ALU	4	180 x 120	476 x 271	18.740 x 10.669	3.8	8.333	S006600000231
	S 6+6x3 ALU	6	180 x 120	476 x 402	18.740 x 15.827	5.3	11.640	S006600000331
	S 6+6x4 ALU	8	180 x 120	476 x 532	18.740 x 20.495	6.8	14.903	S006600000431
	S 6+6x5 ALU	10	180 x 120	476 x 663	18.740 x 26.102	8.2	18.166	S006600000531
	S 6+6x6 ALU	12	180 x 120	476 x 793	18.740 x 31.220	9.7	21.473	S006600000631
	S 6+6+6x1 ALU	3	180 x 120	694 x 141	27.323 x 5.551	2.8	6.173	S006660000131
	S 8x1 ALU	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	1.3	2.954	S008000000131
	S 8x2 ALU	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	2.2	4.806	S008000000231
	S 8x3 ALU	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.872	3.0	6.658	S008000000331
	S 8x4 ALU	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.495	3.9	8.532	S008000000431
	S 8x5 ALU	5	240 x 120	298 x 663	11.732 x 26.102	4.7	10.385	S008000000531
	S 8x6 ALU	6	240 x 120	298 x 793	11.732 x 31.220	5.6	12.236	S008000000631
	S 8+8x1 ALU	2	240 x 120	586 x 141	23.071 x 5.551	2.5	5.467	S008800000131
	S 8+8+8x1 ALU	3	240 x 120	874 x 141	34.409 x 5.551	3.4	7.496	S008880000131

S frames, technical information

S-kehysten tekniset tiedot / Рама S, техническая информация / S-ramar, teknisk information /
Telai S, informazioni tecniche



Pos	(mm)	(in)
h	H - 20	H - 0.787
w	W - 20	W - 0.787
a	10	0.394
b	R 10	R 0.394
c	20	0.787
D	60	2.362

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z = Kehyksen koko
N = Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa

Z - Размер рамы
N - Количество проёмов по горизонтали

Z = Ramstorlek
N = Antal öppningar i bredd

Z = Grandezza telaio
N = Numero delle aperture orizzontali

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Alla mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

S frame, aperture dimensions for welded installations

S-kehysten aukkojen koot hitsattaviin asennuksiin / Рама S, размеры проёмов для приваривания / S-ram, håltagningsmått för svetsmontering / Telaio S, dimensioni dell' apertura per installazioni a saldare

FI	Korkeustoleranssi ± 1 mm, ±0.039"				Leveystoleranssi ± 1 mm, ±0.039"									
	1 aukko leveysuunnassa (mm) (in)		> 1 aukko leveysuunnassa (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5	x6 (mm)/(in)	x7	x8	x9	x10
RU	Допуск по высоте ± 1 мм, ±0.039"				Допуск по ширине ± 1 мм, ±0.039"									
	1 проём в ширину (мм) (дюйм)		> 1 проёма в ширину (мм) (дюйм)		x1	x2	x3	x4	x5	x6 (мм)/(дюйм)	x7	x8	x9	x10
SE	Höjdtolerans ± 1 mm, ±0.039"				Breddtolerans ± 1 mm, ±0.039"									
	1 öppning i bredd (mm) (tum)		> 1 öppning i bredd (mm) (tum)		x1	x2	x3	x4	x5	x6 (mm)/(tum)	x7	x8	x9	x10
IT	Tolleranza in altezza ± 1 mm, ±0.039"				Tolleranza in larghezza ± 1 mm, ±0.039"									
	1 apertura in larghezza (mm) (in)		> 1 apertura in larghezza (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5	x6 (mm)/(in)	x7	x8	x9	x10
GB	Height tolerance ± 1 mm, ±0.039"				Width tolerance ± 1 mm, ±0.039"									
	1 opening in width (mm) (in)		> 1 opening in width (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5	x6 (mm)/(in)	x7	x8	x9	x10
S1	123	4.843	-	-	82 3.228	-	-	-	-	-	-	-	-	-
S 2	123	4.843	123	4.409	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317
S 2+2	234	9.213	244	9.606	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850
S 2+2+2	345	13.583	365	14.370										
S 3	182	7.165	-	-	82 3.228	-	-	-	-	-	-	-	-	-
S 4	182	7.165	182	7.165	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317
S 4+4	351	13.819	361	14.213	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850
S 4+4+4	521	20.512	541	21.299										
S 5	240	9.449	-	-	82 3.228	-	-	-	-	-	-	-	-	-
S 6	240	9.449	240	9.449	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317
S 6+6	468	18.425	478	18.819	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850
S 6+6+6	696	27.402	716	28.189										
S 8	300	11.811	300	11.811	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317
S 8+8	588	23.150	598	23.543	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850
S 8+8+8	876	34.488	896	35.276										

Theoretically recommended dimensions / Teoreettisesti suositeltavat mitat / Рекомендованные размеры - приблизительные / Rekommenderade beräknade mått / Dimensioni teoriche consigliate

PPSE extension frame

PPSE-vastakehys

Рама PPSE

PPSE-motram

Telai PPSE



GB Roxtec has developed a pioneering solution that has been certified for use with several types of plastic pipes through the same opening. By using special extension frames, together with the S frame assortment, we can offer solutions to handle several pipes in the same opening. Should a fire occur in the area, an expanding foam insulation covers the pipes and protects against high temperatures. ■

FI Roxtecin tiivistysjärjestelmä on yksi harvoista modulaarisista järjestelmistä, jolla on sertifikaatti useimpien muoviputkilaatujen tiivistämisestä samasta läpiviennistä. S-kehysten lisäksi jatkokehysiä käyttämällä voimme tarjota ratkaisuja, joissa saadaan tiivistettyä useampia putkia samasta läpiviennistä. Paisuva massanauha suojaa putket korkeilta lämpötiloilta tulipalon sattuessa näissä läpivienneissä. ■

RU Roxtec один из видов модульных проходок, которые сертифицированы, для уплотнения нескольких типов пластиковых труб, как одиночных вводов. Используя специальную, дополнительную раму вместе с рамой S в различных конфигурациях, мы можем предложить решения по проходкам для нескольких труб в одном проеме. В случае пожара, изолирующая разбухающая пена покрывает трубы и защищает их от высокой температуры. ■

SE Roxtec är en unik produkt för marknaden då den är godkänd för tätning av flera olika typer av plaströr i samma genomföring. Lösningen är erhållen genom en förlängningsram som sätts över S-ramen. I händelse av brand expanderar ett svällande material i förlängningsramen och täcker plaströren mot exponering för hög temperatur. ■

IT Roxtec è uno dei pochi sistemi di sigillatura modulari certificati per l'utilizzo di diversi tipi di tubi in plastica attraverso una singola apertura. Con l'utilizzo di speciali telai flangiati, assieme all'assortimento dei telai S, Vi possiamo offrire soluzioni per posizionare diversi tubi nella stessa apertura. In caso di fuoco nell'area, una schiuma di isolamento copre i tubi e li protegge contro le alte temperature. ■

PPSE extension frames, galvanised

Galvanoidit PPSE-vastakehykset / PPSE внутренние рамы, гальванизированные / PPSE motram, galvanised / Controflangia PPSE, galvanizzata



PPSE 6x1 galv
5PPSE00003328

Parts needed for a complete solution



page 36



page 23



page 180



page 184



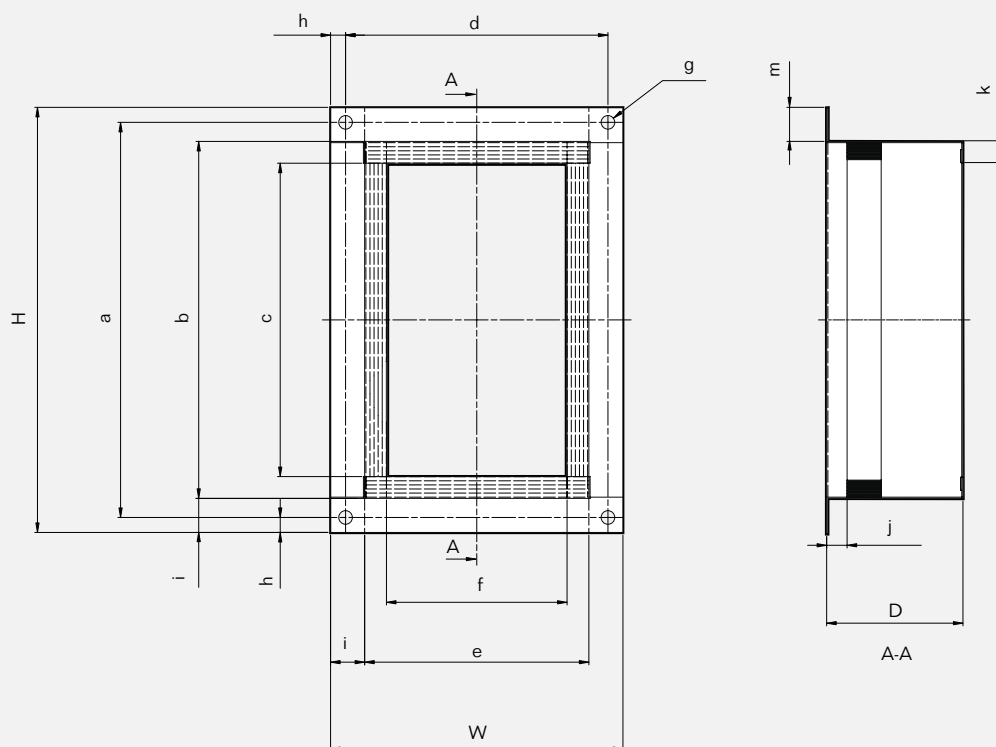
page 188

For information about other frame combinations that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

FI	Kehys	Ulkomitat (D=100 mm)		(kg)	Paino		Tuotenumero
		HxW (mm)	HxW (in)		(lb)		
RU	Рама	Внешние размеры (D=100 мм)		(кг)	Вес		Арт. №
		HxW (мм)	HxW (дюйм)		(фунт)		
SE	Ram	Yttermått (D=100 mm)		(kg)	Vikt		Art.nr.
		HxW (mm)	HxW (tum)		(lb)		
IT	Telaio	Dimensioni esterne (D=100 mm)		(kg)	Peso		Art.Nr.
		HxW (mm)	HxW (in)		(lb)		
GB	Frame	External dimensions (D=100 mm)		(kg)	Weight		Art. No.
		HxW (mm)	HxW (in)		(lb)		
	PPSE 2x1 galv	195 x 215	7.677 x 8.465	0.8	1.653		5PPSE00003323
	PPSE 2x2 galv	195 x 345	7.677 x 13.583	1.2	2.668		5PPSE00003324
	PPSE 2x3 galv	195 x 476	7.677 x 18.740	1.7	3.704		5PPSE00005088
	PPSE 2x4 galv	195 x 606	7.677 x 23.858	2.1	4.718		5PPSE00005089
	PPSE 3x1 galv	254 x 155	9.999 x 6.102	0.7	1.543		5PPSE00003320
	PPSE 4x1 galv	254 x 215	9.999 x 8.465	0.9	1.984		5PPSE00003325
	PPSE 4x2 galv	254 x 345	9.999 x 13.583	1.5	3.197		5PPSE00003326
	PPSE 4x3 galv	254 x 476	9.999 x 18.740	2.0	4.431		5PPSE00003327
	PPSE 4x4 galv	254 x 606	9.999 x 23.858	2.6	5.644		5PPSE00005090
	PPSE 5x1 galv	312 x 155	12.283 x 6.102	1.0	2.094		5PPSE00003321
	PPSE 6x1 galv	312 x 215	12.283 x 8.465	1.1	2.315		5PPSE00003328
	PPSE 6x2 galv	312 x 345	12.283 x 13.583	1.7	3.748		5PPSE00003329
	PPSE 6x3 galv	312 x 476	12.283 x 18.740	2.4	5.181		5PPSE00003330
	PPSE 6x4 galv	312 x 606	12.283 x 23.858	3.0	6.614		5PPSE00003331

PPSE extension frames, technical information

PPSE-vastakehysten tekniset tiedot / PPSE внутренние рамы, техническая информация /
PPSE motram, teknisk information / Controflangia PPSE, informazioni tecniche



Pos	(mm)	(in)
a	H-22	H-0.866
b	H-50	H-1.968
c	H-82	3.228
d	W-22	H-0.866
e	W-50	H-1.968
f	W-82	3.228
g	Ø 10 (4x)	Ø 0.394 (4x)
h	11	1.969
i	25	0.984
j	15	0.591
k	16	0.630
m	25	0.984
D	100	3.937

	(mm)	(in)
Thickness steel sheet	0.9	0.035
Teräslevyn paksuus		
Толщина стального листа		
Plåttjocklek		
Spessore della lamiera		

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Alla mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

PPSE extension frames, insulation examples

PPSE-vastakehysten eristävyys esimerkkejä / PPSE внутренние рамы, виды установки /
PPSE motram, isolering, exempel / Controflangia PPSE, esempi di isolamento

Roxtec's products for marine and offshore applications are tested according to IMO 754 (18) for use in A- and H-class bulkheads or decks.

Guidance regarding insulation should be sought from the individual certificate for each project.

Roxtec'in tuotteet telakka- ja offshoresovelluksiin on testattu IMO 754 (18) mukaisesti käytettäväksi A- ja H-luokan kansissa ja laipioissa.

Tarkempi ohjeistus eristämisestä tulee tarkistaa sertifiikatista projektikohtaisesti.

Изделия Roxtec для применения на морских судах и платформах протестированы согласно IMO 754 (18), для установки в переборки А и Н-класса, или на палубе.

Монтаж осуществлять в строгом соответствии с требованиями конкретного проекта.

Roxtec's marin- och offshoreprodukter testas i enlighet med IMO 754 (18) för användning i A- och H-klassade skott och däck.

För uppgifter om tilläggsisolering hänvisar vi till respektive certifikat för varje enskilt projekt.

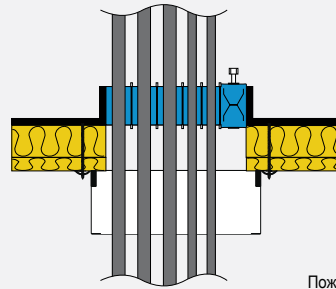
I prodotti Roxtec per applicazioni navali e offshore sono certificati in accordo alle IMO 754 (18) per uso in classe A e H per ponte e paratia.

Le informazioni relative alle tipologie di isolamento sono indicate nei singoli certificati.

Deck

Kansi / Палуба / Däck / Ponte

A-60

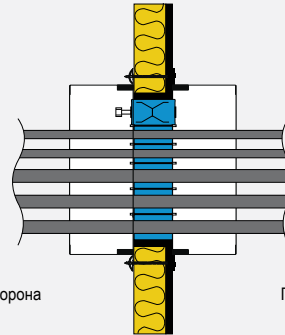


Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Lato fuoco

Bulkhead (steel)

Laipio / Переборка / Skott / Paratia

A-60



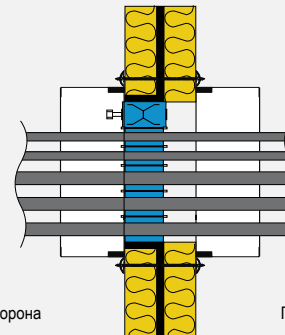
Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Lato fuoco

Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Lato fuoco

Bulkhead (aluminium)

Laipio / Переборка / Skott / Paratia

A-60



Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Lato fuoco

Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Lato fuoco

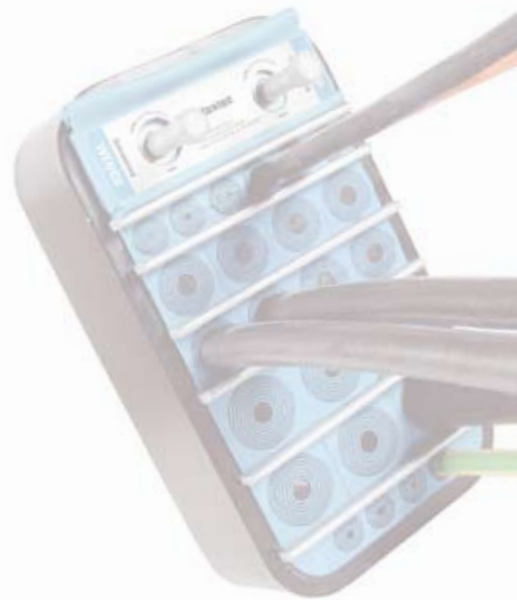
SRC frame

SRC-kehys

Рама SRC

SRC-ram

Telai SRC



GB The Roxtec SRC frame has rounded corners to reduce stress concentration in load bearing structures. This reduces the risk for cracks around the transit. The SRC frame is available in two standard versions: SRC r20 and SRC r40. ■

FI Roxtecin SRC-kehyksessä on pyöristetyt kulmat, jotka vähentävät kuormituksen keskittymistä kantavissa rakenteissa. Tämä vähentää halkeamien riskiä läpiviennin ympärillä. SRC-kehystä on saatavana kahtena eri vakioversiona: SRC r20 ja SRC r40. ■

RU Рама SRC имеет закругленные углы для равномерного распределения нагрузки на несущие конструкции. Это снижает риск повреждения конструкции вокруг места ввода кабелей и труб в раме. SRC поставляется в двух модификациях с внутренним радиусом- 20 мм (SRC r20), или внутренним- 40 мм (SRC r40). ■

SE Roxtec SRC-ram har rundade hörn, vilket minskar spänningkoncentrationen vid insvetsning i lastupptagande konstruktioner. Detta reducerar risken för sprickbildning runt genomföringen. SRC-ramen finns i två standardversioner: SRCr20 och SRCr40. ■

IT Il telaio Roxtec SRC è dotato di angoli smussati per ridurre la concentrazione di sollecitazioni durante la saldatura sulle strutture portanti. In tal modo si riduce il rischio di crepe intorno al passaggio. Il telaio SRC è disponibile in due versioni standard: SRC r20 e SRC r40. ■

SRC frame, corner radius 20 mm, primed, mild steel

SRC-kehys, kulman kaarevuus 20 mm, pohjamaalattu teräs / Рама SRC, радиус закругления 20 мм, базовая, стальная / SRC-ram, hömradié 20 mm, lackerat konstruktionsstål / Telaio SRC, raggio di curvatura interno 20 mm, in acciaio con prima mano d'antiruggine.



SRC 6x1 r20 primed
SRC6000020112

Parts needed for a complete solution



page 23



page 180



page 184



page 188

For information about other frame combinations and materials that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

F: A-Class, H-Class - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila* (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения* (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт №
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme* (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento* (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art. Nr.
				HxW (mm)	HxW (pouces)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space* (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SRC 2x1 r20 primed	1	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.551	2.2	4.938	SRC2000020112
	SRC 2x2 r20 primed	2	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	3.9	8.488	SRC2000020212
	SRC 2x3 r20 primed	3	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	5.5	12.037	SRC2000020312
	SRC 2x4 r20 primed	4	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	7.1	15.609	SRC2000020412
	SRC 2x5 r20 primed	5	60 x 120	121 x 663	4.764 x 26.102	8.7	19.158	SRC2000020512
	SRC 2x6 r20 primed	6	60 x 120	121 x 793	4.764 x 31.220	10.3	22.707	SRC2000020612
	SRC 4x1 r20 primed	1	120 x 120	180 x 141	7.077 x 5.551	2.8	6.151	SRC4000020112
	SRC 4x2 r20 primed	2	120 x 120	180 x 271	7.077 x 10.669	4.7	10.318	SRC4000020212
	SRC 4x3 r20 primed	3	120 x 120	180 x 402	7.077 x 15.827	6.6	14.484	SRC4000020312
	SRC 4x4 r20 primed	4	120 x 120	180 x 532	7.077 x 20.945	8.5	18.629	SRC4000020412
	SRC 4x5 r20 primed	5	120 x 120	180 x 663	7.077 x 26.102	10.3	22.796	SRC4000020512
	SRC 4x6 r20 primed	6	120 x 120	180 x 793	7.077 x 31.220	12.2	26.962	SRC4000020612
	SRC 4x7 r20 primed	7	120 x 120	180 x 924	7.077 x 36.378	14.1	31.129	SRC4000020712
	SRC 4x8 r20 primed	8	120 x 120	180 x 1054	7.077 x 41.496	16.0	35.296	SRC4000020812
	SRC 4x9 r20 primed	9	120 x 120	180 x 1185	7.077 x 46.654	17.9	39.440	SRC4000020912
	SRC 6x1 r20 primed	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	3.3	7.363	SRC6000020112
	SRC 6x2 r20 primed	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	5.5	12.147	SRC6000020212
	SRC 6x3 r20 primed	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	7.7	16.909	SRC6000020312

SRC frame, corner radius 20 mm, primed, mild steel

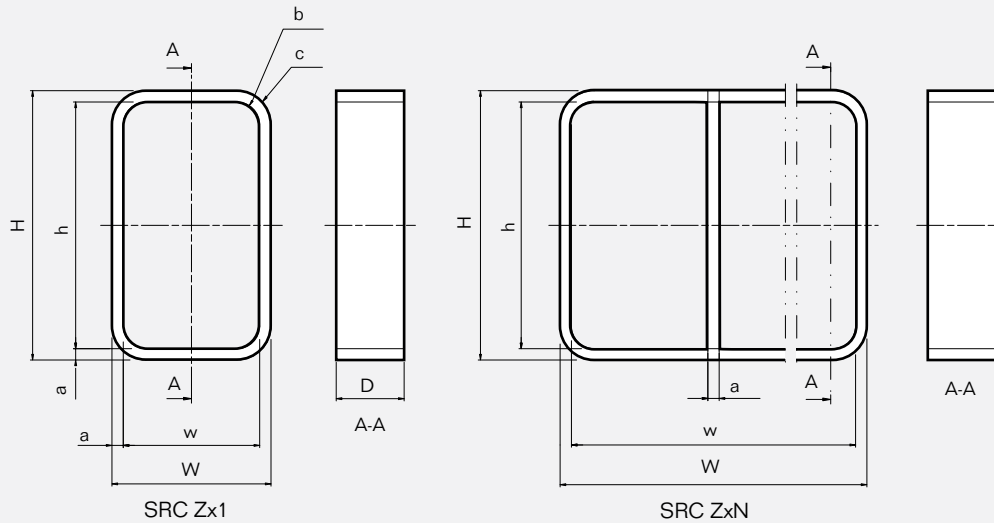
SRC-kehys, kulman kaarevuus 20 mm, pohjamaalattu teräs / Рама SRC, радиус закругления 20 мм, базовая, стальная / SRC-ram, hömradi 20 mm, lackerat konstruktionsstål / Telaio SRC, raggio di curvatura interno 20 mm, in acciaio con prima mano d'antiruggine.

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila* (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения* (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт №
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme* (mm)	Ytermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento* (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art. Nr.
				HxW (mm)	HxW (pouces)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space* (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SRC 6x4 r20 primed	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.945	9.8	21.671	SRC6000020412
	SRC 6x5 r20 primed	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.102	12.0	26.455	SRC6000020512
	SRC 6x6 r20 primed	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	14.2	31.217	SRC6000020612
	SRC 6x7 r20 primed	7	180 x 120	238 x 924	9.370 x 36.378	16.3	35.979	SRC6000020712
	SRC 6x8 r20 primed	8	180 x 120	238 x 1054	9.370 x 41.496	18.5	40.763	SRC6000020812
	SRC 6x9 r20 primed	9	180 x 120	238 x 1185	9.370 x 45.654	20.8	45.525	SRC6000020912
	SRC 8x1 r20 primed	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	3.9	8.620	SRC8000020112
	SRC 8x2 r20 primed	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	6.1	13.382	SRC8000020212
	SRC 8x3 r20 primed	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.827	8.2	18.144	SRC8000020312
	SRC 8x4 r20 primed	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	10.4	22.928	SRC8000020412
	SRC 8x5 r20 primed	5	240 x 120	298 x 663	11.732 x 26.102	12.6	27.690	SRC8000020512
	SRC 8x6 r20 primed	6	240 x 120	298 x 793	11.732 x 31.220	14.7	32.452	SRC8000020612

- * Please note that the corner radius reduces actual packing space for SRC frames, see page 58.
 Huomaa, että kulman kaarevuus pienentää SRC-kehysten todellista pakkaustilaa, kts. sivu 58.
 Обратите внимание, что угол закругления уменьшает зону уплотнения рам SRC, см. страницу 58.
 Obs: Hömradien reducerar packningsutrymmet för SRC-ramar, se sida 58.
 NB: il raggio di curvatura riduce lo spazio di riempimento dei telai SRC, ved. pag. 58

SRC frame, corner radius 20 mm, primed, mild steel

SRC-kehys, kulman kaarevuus 20 mm, pohjamaalattu teräs / Рама SRC, радиус закругления 20 мм, базовая, стальная / SRC-ram, hömradié 20 mm, lackerat konstruktionsstål / Telaio SRC, raggio di curvatura interno 20 mm, in acciaio con prima mano d'antiruggine.



Pos	(mm)	(in)
h	H - 20	H - 0.787
w	W - 20	W - 0.787
a	10	0.394
b	R 20 (4x)	R 0.787 (4x)
c	R 30 (4x)	R 1.181 (4x)
D	60	2.362

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z = Kehyksen koko
N = Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa

Z - Размер рамы
N - Количество проёмов по горизонтали

Z = Ramstorlek
N = Antal öppningar i bredd

Z = Grandezza telaio
N = Numero delle aperture orizzontali

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Alla mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

SRC frame, corner radius 40 mm, primed, mild steel

SRC-kehys, kulman kaarevuus 40 mm, pohjamaalattu teräs / Рама SRC, радиус закругления 40 мм, базовая, стальная / SRC-ram, hömradié 40 mm, lackerat konstruktionsstål / Telaio SRC, raggio di curvatura interno 40 mm, in acciaio con prima mano d'antiruggine.



SRC 6x1 r40 primed
SRC6000040112

Parts needed for a complete solution



page 23



page 180



page 184



page 188

For information about other frame combinations and materials that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

F: A-Class, H-Class - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila* (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения* (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Ram	Ramöppningar	Pakningsutrymme* (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
SE	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento* (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art. Nr.
				HxW (mm)	HxW (pouces)	(kg)	(lb)	
IT	Frame	Frame openings	Packing space* (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SRC 4x1 r40 primed	1	120 x 120	180 x 141	7.077 x 5.551	2.8	6.151	SRC4000040112
	SRC 4x2 r40 primed	2	120 x 120	180 x 271	7.077 x 10.669	4.7	10.318	SRC4000040212
	SRC 4x3 r40 primed	3	120 x 120	180 x 402	7.077 x 15.827	6.6	14.484	SRC4000040312
	SRC 4x4 r40 primed	4	120 x 120	180 x 532	7.077 x 20.945	8.5	18.629	SRC4000040412
	SRC 4x5 r40 primed	5	120 x 120	180 x 663	7.077 x 26.102	10.3	22.796	SRC4000040512
	SRC 4x6 r40 primed	6	120 x 120	180 x 793	7.077 x 31.220	12.2	26.962	SRC4000040612
	SRC 4x7 r40 primed	7	120 x 120	180 x 924	7.077 x 36.378	14.1	31.129	SRC4000040712
	SRC 4x8 r40 primed	8	120 x 120	180 x 1054	7.077 x 41.496	16.0	35.296	SRC4000040812
	SRC 4x9 r40 primed	9	120 x 120	180 x 1185	7.077 x 46.654	17.9	39.440	SRC4000040912
	SRC 6x1 r40 primed	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	3.3	7.363	SRC6000040112
	SRC 6x2 r40 primed	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	5.5	12.147	SRC6000040212
	SRC 6x3 r40 primed	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	7.7	16.909	SRC6000040312
	SRC 6x4 r40 primed	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.945	9.8	21.671	SRC6000040412
	SRC 6x5 r40 primed	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.102	12.0	26.455	SRC6000040512
	SRC 6x6 r40 primed	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	14.2	31.217	SRC6000040612
	SRC 6x7 r40 primed	7	180 x 120	238 x 924	9.370 x 36.378	16.3	35.979	SRC6000040712
	SRC 6x8 r40 primed	8	180 x 120	238 x 1054	9.370 x 41.496	18.5	40.763	SRC6000040812
	SRC 6x9 r40 primed	9	180 x 120	238 x 1185	9.370 x 45.654	20.8	45.525	SRC6000040912

SRC frame, corner radius 40 mm, primed, mild steel

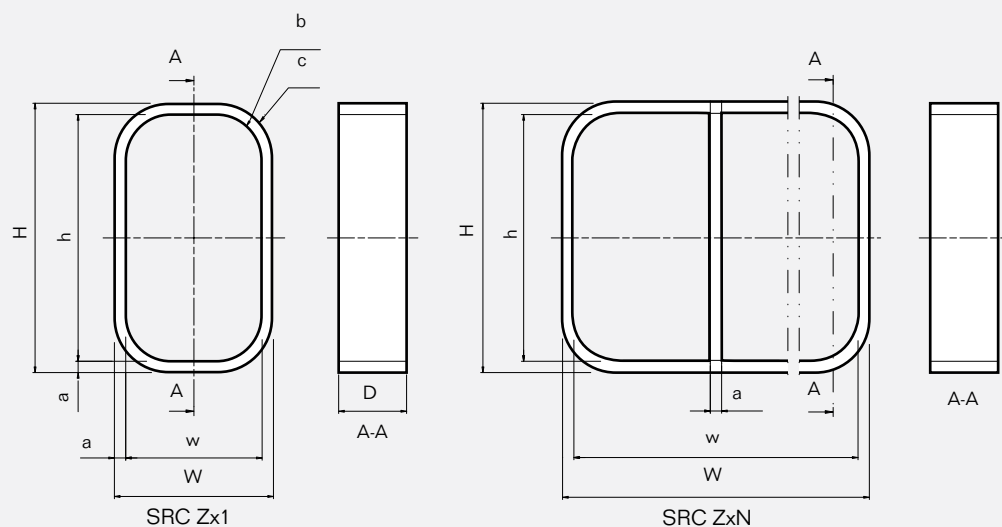
SRC-kehys, kulman kaarevuus 40 mm, pohjamaalattu teräs / Рама SRC, радиус закругления 40 мм, базовая, стальная / SRC-ram, hörnradie 40 mm, lackerat konstruktionsstål / Telaio SRC, raggio di curvatura interno 40 mm, in acciaio con prima mano d'antiruggine.

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila* (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения* (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт №
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme* (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento* (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art. Nr.
GB	Frame	Frame openings	Packing space* (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SRC 8x1 r40 primed	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	3.9	8.620	SRC8000040112
	SRC 8x2 r40 primed	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	6.1	13.382	SRC8000040212
	SRC 8x3 r40 primed	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.827	8.2	18.144	SRC8000040312
	SRC 8x4 r40 primed	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	10.4	22.928	SRC8000040412
	SRC 8x5 r40 primed	5	240 x 120	298 x 663	11.732 x 26.102	12.6	27.690	SRC8000040512
	SRC 8x6 r40 primed	6	240 x 120	298 x 793	11.732 x 31.220	14.7	32.452	SRC8000040612

* Please note that the corner radius reduces actual packing space for SRC frames, see page 58.
 Huomaa, että kulman kaarevuus pienentää SRC-kehysten todellista pakkaustilaa, kts. sivu 58.
 Обратите внимание, что угол закругления уменьшает зону уплотнения рам SRC, см. страницу 58
 Obs: Hörnradien reducerar packningsutrymmet för SRC-ramar, se sida 58.
 NB: il raggio di curvatura riduce lo spazio di riempimento dei telai SRC, ved. pag. 58

SRC frame, corner radius 40 mm, primed, mild steel

SRC-kehys, kulman kaarevuus 40 mm, pohjamaalattu teräs / Рама SRC, радиус закругления 40 мм, базовая, стальная / SRC-ram, hömradie 40 mm, lackerat konstruktionsstål / Telaio SRC, raggio di curvatura interno 40 mm, in acciaio con prima mano d'antiruggine.



Pos	(mm)	(in)
h	H - 20	H - 0.787
w	W - 20	W - 0.787
a	10	0.394
b	R 40 (4x)	R 1.575 (4x)
c	R 50 (4x)	R 1.969 (4x)
D	60	2.362

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z = Kehyksen koko
N = Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa

Z - Размер рамы
N - Количество проёмов по горизонтали

Z = Ramstorlek
N = Antal öppningar i bredd

Z = Grandezza telaio
N = Numero delle aperture orizzontali

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Alla mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

SRC frame, aperture dimensions for welded installation

SRC-kehysten aukkojen koot hitsattaviin asennuksiin / SRC-Rahmen Öffnungsabmessungen für eingeschweißte Installationen / SRC-ram, håltagningsmått för svetsmontering / Рама SRC, размеры проёмов для приваривания

FI	Korkeustoleranssi ± 1 mm, ±0.039"				Leveystoleranssi ± 1 mm, ±0.039"										Kulman kaarre ± 1 mm ±0.039"
	1 aukko leveysuunnassa (mm) (in)		> 1 aukko leveysuunnassa (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10	
RU	Допуск по высоте ± 1 мм, ±0.039"				Допуск по ширине ± 1 мм, ±0.039"										Radius ± 1 мм ±0.039"
	1 проём в ширину (мм) (дюйм)		>1 проёма в ширину (мм) (дюйм)		x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10	
SE	Höjdtolerans ± 1 mm, ±0.039"				Breddtolerans ± 1 mm, ±0.039"										Radié ± 1 mm ±0.039"
	1 öppning i bredd (mm) (tum)		>1 öppning i bredd (mm) (tum)		x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10	
IT	Tolleranza in altezza ± 1 mm, ±0.039"				Tolleranza in larghezza ± 1 mm, ±0.039"										Raggio ± 1 mm ±0.039"
	1 apertura in larghezza (mm) (in)		>1 apertura in larghezza (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10	
GB	Height tolerance ± 1 mm, ±0.039"				Width tolerance ± 1 mm, ±0.039"										Radius ± 1 mm ±0.039"
	1 opening in width (mm) (in)		>1 opening in width (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10	

SRC r20

2	123	4.843	123	4.843	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	31
2+2	234	9.213	244	9.606	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	1.220
2+2+2	345	13.583	365	14.370											
4	182	7.165	182	7.165	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	31
4+4	351	13.819	361	14.213	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	1.220
4+4+4	521	20.512	541	21.299											
6	240	9.449	240	9.449	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	31
6+6	468	18.425	478	18.819	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	1.220
6+6+6	696	27.402	716	28.189											
8	300	11.811	300	11.811	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	31
8+8	588	23.150	598	23.543	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	1.220
8+8+8	876	34.488	896	35.276											

SRC r40

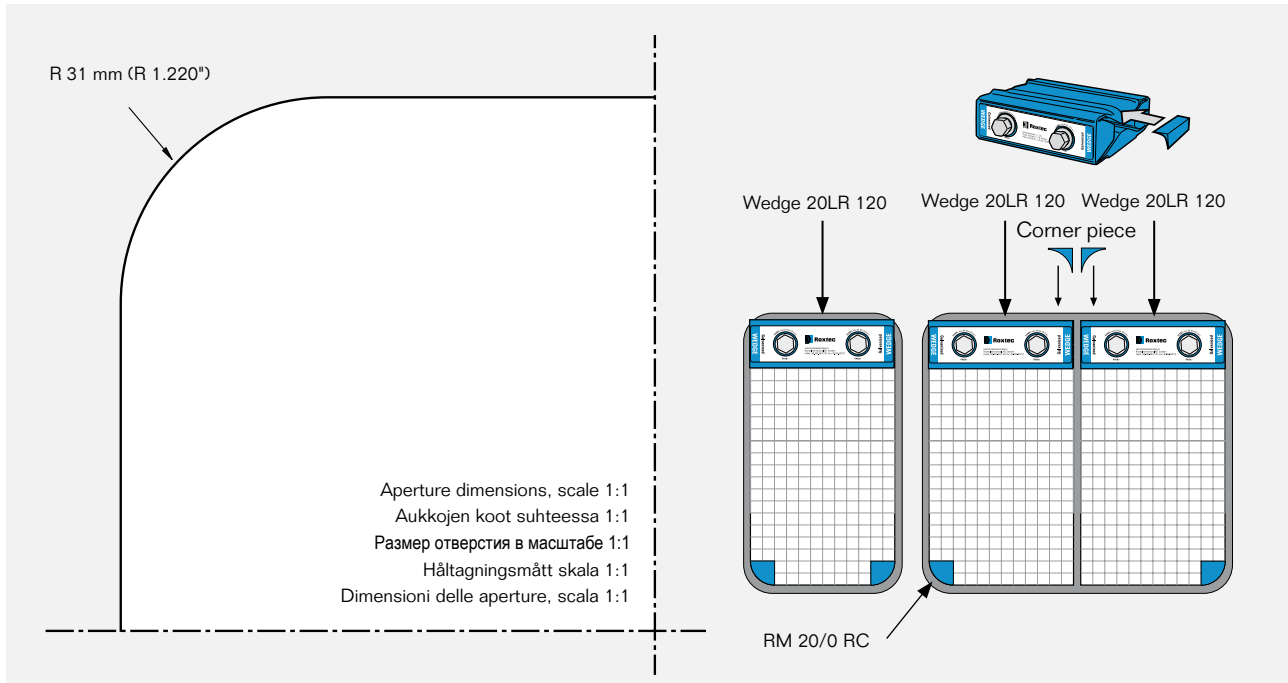
4	182	7.165	182	7.165	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	51
4+4	351	13.819	361	14.213	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	2.008
4+4+4	521	20.512	541	21.299											
6	240	9.449	240	9.449	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	51
6+6	468	18.425	478	18.819	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	2.008
6+6+6	696	27.402	716	28.189											
8	300	11.811	300	11.811	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	51
8+8	588	23.150	598	23.543	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	2.008
8+8+8	876	34.488	896	35.276											

Theoretically recommended dimensions / Teoreettisesti suositeltavat mitat / Рекомендованные размеры - приблизительные / Rekommenderade beräknade mått / Dimensioni teoriche consigliate

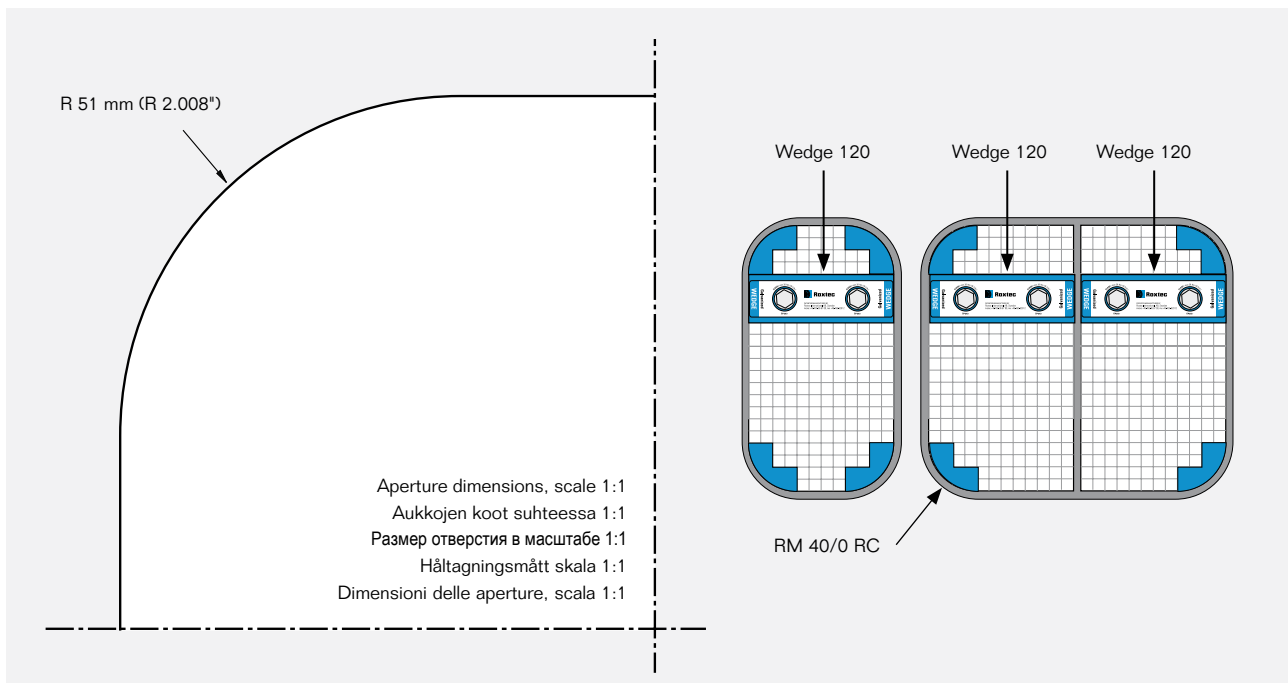
SRC frame, aperture dimensions for welded installation

SRC-kehysten aukkojen koot hitsattaviin asennuksiin / SRC-рама, размеры проёмов для приваривания / SRC-ram, håltagningsmått för svetsmontering / Telai SRC, dimensioni delle aperture per installazioni a saldare

SRC r20



SRC r40

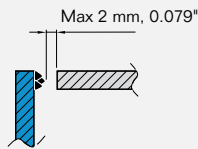
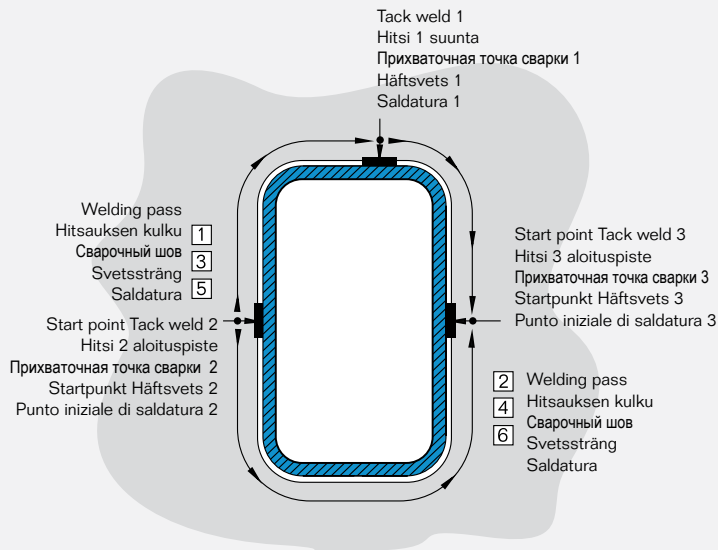


S, SRC, SK and SBTB frame, welding instructions

S-, SRC-, SK ja SBTB-kehysten hitsausohjeet / S, SRC, SK и SBTB рамы, инструкция по привариванию / S-, SRC-, SK- och SBTB-ram, svetsföljd / Telai S, SRC, SK e SBTB, istruzioni per la saldatura

Welding sequence in bulkhead or deck

Hitsausjärjestys kanteen tai laipioon
 Очередность приваривания на палубу или переборку
 Svetsföljd i skott eller däck
 Procedura di saldatura su paratia e ponte



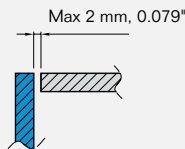
Buttering of fillet joint. Buttering should be performed on the frame.

Pienan liitoksen voitelu. Voitelu tulee suorittaa kehukseen.

Наплавка соединительного шва. Наплавка должна быть сделана раме.

Påsvetsning sker på ramen.

Il cordone di saldatura deve essere fatto sul telaio



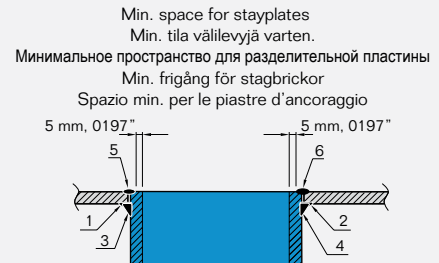
Max root gap for fillet joint.

Maks. pienan liitoksen rako.

Максимальное расстояние от рамы до перегородки

Max spalt för insvetsning.

Spazio max. per il cordone di saldatura



The example depicts two passes fillet-weld.

Esimerkki havainnollistaa kahden pienahitsin kulkua.

Пример 2 проходного сварного шва

Exemplet visar två kälsvetsade strängar.

L'esempio descrive un doppio cordone di saldatura

Important: Weld pass no. 5-6 is not to be started until welding no. 1-4 are completed and the temperature of welding pass no. 1-4 has cooled down to min. pre-heat temperature.

Tärkeää: Hitsauksen kohtia 5-6 ei tule aloittaa ennen kuin hitsaus kohdissa 1-4 on valmis ja kunnes lämpötila hitsauksen kohdissa 1-4 on viilentynyt minimi esikuumennuslämpötilaan.

Внимание: Нельзя продолжать сварку шва в точках 5-6, пока не остынет шов от точки 1 до точки 4.

Obs: Svetssträng nr 5-6 startas efter att svets 1-4 är avslutade och temperaturen på svets 1-4 har minskat till min. förvärmningstemperatur.

Importante: non cominciare le saldature 5 e 6 prima che le saldature 1 e 4 siano completate e le temperature ridiscendano alla temperatura di preriscaldamento minimo.

S, SRC, SK and SBTB frame, welding instructions

S-, SRC-, SK ja SBTB-kehysten hitsausohjeet / S, SRC, SK и SBTB рамы, инструкция по привариванию / S-, SRC-, SK- och SBTB-ram, svetsföljd / Telai S, SRC, SK e SBTB, istruzioni per la saldatura

Combined thickness = T1 + T2.

GB

Fillet weld – weld sizes

When $T2 \geq T1$ $a \leq 0.7 \times T1$ but max 7 mm, 0.276"
When $T2 < T1$ $a \leq 0.7 \times T2$ but min 3 mm, 0.118"

a = required fillet weld size
T1 = thickness frame plate
T2 = thickness deck or bulkhead plate

Frames: multi-pass welding is required if $a \geq 5$ mm, 0.197"

FI

Yhdistetty vahvuus = T1 + T2

Pienahitsi – hitsin koot

Kun $T2 \geq T1$ $a \leq 0.7 \times T1$ mutta maks. 7 mm, 0.276"
Kun $T2 < T1$ $a \leq 0.7 \times T2$ mutta min. 3 mm, 0.118"

a = vaadittu pienahitsin koko
T1 = kehyksen materiaalivahvuus
T2 = kannen tai laipion materiaalivahvuus

Kehykset: useampi hitsaus vaaditaan, mikäli $a \geq 5$ mm, 0.197"

RU

Общая толщина = T1+T2

Сварной шов- размеры шва

Когда $T2 \geq T1$ $a \leq 0.7 \times T1$ но макс 7мм, 0.276"
Когда $T2 < T1$ $a \leq 0.7 \times T2$ но мин 3мм, 0.118"

a – необходимый размер шва сварки
T1 – толщина рамы
T2 – толщина палубы или переборки

Рамы: Необходимо несколько швов сварки, когда $a \geq 5$ мм, 0.197"

SE

Sammanlagd tjocklek = T1 + T2.

Storlek på källsvets

När $T2 \geq T1$ $a \leq 0.7 \times T1$ men max 7 mm, 0.276"
När $T2 < T1$ $a \leq 0.7 \times T2$ men min 3 mm, 0.118"

a = föreskrivet a-mått
T1 = godstjocklek ram
T2 = godstjocklek däck eller skott

Ramar: flera svetssträngar krävs om $a \geq 5$ mm, 0.197"

IT

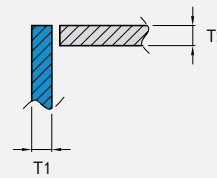
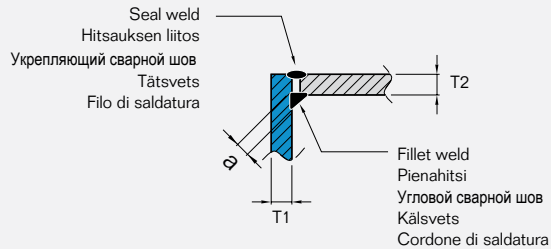
Combinazione spessore = T1 + T2

Cordone di saldatura – dimensione del cordone di saldatura

Quando $T2 \geq T1$ $a \leq 0.7 \times T1$ ma max. 7 mm, 0.276".
Quando $T2 < T1$ $a \leq 0.7 \times T2$ ma min. 3 mm, 0.118".

a = dimensione richiesta del cordone di saldatura
T1 = spessore del telaio
T2 = spessore del ponte o paratia

Telai: diversi cordoni di saldatura sono richiesti se $a \geq 5$ mm, 0.197"



Recommended welding positions

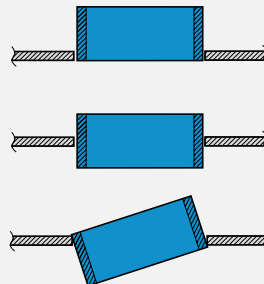
Suosittelava kehyksen sijoittaminen hitsattaessa

Рекомендуемые положения для сварки

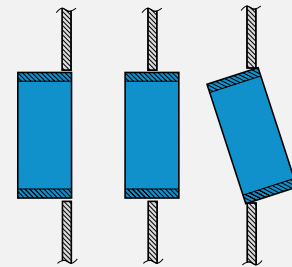
Rekommenderade svetspositioner

Posizione di saldatura raccomandata

Deck
Kansi
Палуба
Däck
Ponte



Bulkhead
Laipio
Переборка
Skott
Paratia



S, SRC, SK and SBTB frame, welding instructions

S-, SRC-, SK ja SBTB-kehysten hitsausohjeet / S, SRC, SK и SBTB рамы, инструкция по привариванию / S-, SRC-, SK- och SBTB-ram, svetsföljd / Telai S, SRC, SK e SBTB, istruzioni per la saldatura

GB

Mild steel welding, pre-heat temperature

Combined thickness (mm)/(in)	Minimum pre-heat temperature
50/1.969 and less	10° C, 50° F
80/3.150 and less	50° C, 122° F

Aluminium welding, pre-heat temperature

Combined thickness (mm)/(in)	Minimum pre-heat temperature
25/0.984 and less	10° C, 50° F
30 – 50/1.181-1.696	50° C, 122° F

Stainless steel welding, no pre-heat.

FI

Pohjamaalaton teräksen hitsaus, esikuumennuslämpötila

Yhdistetty vahvuus (mm) / (in)	Minimi esikuumennuslämpötila
50/1.969 ja vähemmän	10° C, 50° F
80/3.150 ja vähemmän	50° C, 122o F

Alumiinin hitsaus, esikuumennuslämpötila

Yhdistetty vahvuus (mm) / (in)	Minimi esikuumennuslämpötila
25/0.984 ja vähemmän	10° C, 50° F
30 – 50/1.181-1.696	50° C, 122o F

Ruostumattoman teräksen hitsaus, esikuumennusta ei tarvita.

RU

Сталь, температура пред- нагрева

Общая толщина, мм/дюйм	Минимальная температура нагрева
50/1.969 и менее	10° C, 50° F
80/3.150 и менее	50° C, 122° F

Алюминий, температура пред- нагрева

Общая толщина, мм/дюйм	Минимальная температура нагрева
25/0.984 и менее	10° C, 50° F
30 – 50/1.181-1.696	50° C, 122° F

Нерж. сталь, без нагрева

SE

Svets i konstruktionsstål, förvärmningstemperatur

Sammanlagd tjocklek (mm)/(tum)	Minimum förvärmningstemperatur
50/1.969 och mindre	10° C, 50° F
80/3.150 och mindre	50° C, 122° F

Aluminiumsvetsning, förvärmningstemperatur

Sammanlagd tjocklek (mm)/(tum)	Minimum förvärmningstemperatur
25/0.984 och mindre	10° C, 50° F
30-50/1.181-1.6966	50° C, 122° F

Svetsning i rostfritt stål, ingen förvärmning

IT

Saldatura acciaio dolce, temperatura di riscaldamento

Spessore combinato (mm)/(in)	min. temperatura di pre-riscaldamento
50/1.969 and less	10° C, 50° F
80/3.150 and less	50° C, 122° F

saldatura alluminio, temperatura di riscaldamento

Spessore combinato (mm)/(in)	min. temperatura di pre-riscaldamento
25/0.984 and less	10° C, 50° F
30 – 50/1.181-1.696	50° C, 122° F

Saldatura acciaio inox, senza pre-riscaldamento

S and SRC frame, insulation examples

S- ja SRC-kehysten eristävyyyden esimerkkejä / S и SRC рамы, виды установки / S- och SRC-ram, isolering, exempel /
Telai S e SRC, esempi di isolamento

Roxtec's products for marine and offshore applications are tested according to IMO 754 (18) for use in A- and H-class bulkheads or decks.

Guidance regarding insulation should be sought from the individual certificate for each project.

Roxtec'in tuotteet telakka- ja offshoresovelluksiin on testattu IMO 754 (18) mukaisesti käytettäväksi A- ja H-luokan kansissa ja laipioissa.

Tarkempi ohjeistus eristämisestä tulee tarkistaa sertifiikatista projektikohtaisesti.

Изделия Roxtec для применения на морских судах и платформах протестированы согласно IMO 754 (18), для установки в переборки А и H-класса, или на палубе.

Монтаж осуществлять в строгом соответствии требованиями конкретного проекта.

Roxtec's marin- och offshoreprodukter testas i enlighet med IMO 754 (18) för användning i A- och H-klassade skott och däck.

För uppgifter om tilläggsisolering hänvisar vi till respektive certifikat för varje enskilt projekt.

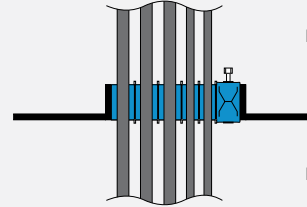
I prodotti Roxtec per applicazioni navali e offshore sono certificati in accordo alle IMO 754 (18) per uso in classe A e H per ponte e paratia.

Le informazioni relative alle tipologie di isolamento sono indicate nei singoli certificati.

Deck

Kansi / Палуба / Däck / Ponte

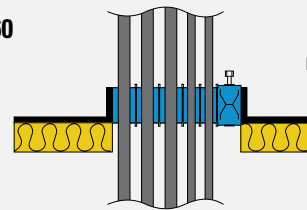
A-0



Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Lato fuoco

Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Lato fuoco

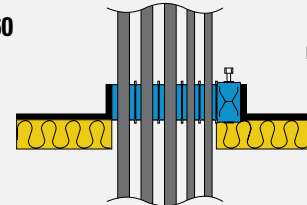
A-60



Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Lato fuoco

Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Lato fuoco

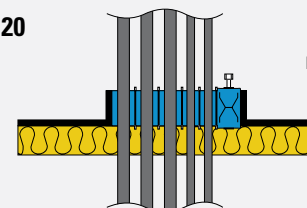
H-60



Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Lato fuoco

Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Lato fuoco

H-120



Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Lato fuoco

Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Lato fuoco

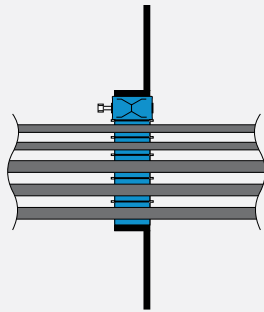
S and SRC frame, insulation examples

S- ja SRC-kehysten eristävyys esimerkkejä / S и SRC рамы, виды установки / S- och SRC-ram, isolering, exempel / Telai S e SRC, esempi di isolamento

Bulkhead

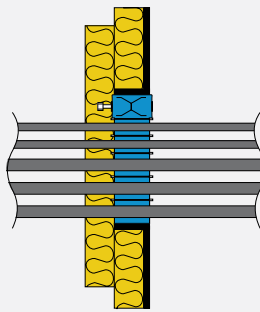
Laipio / Переборка / Skott / Paratia

A-0



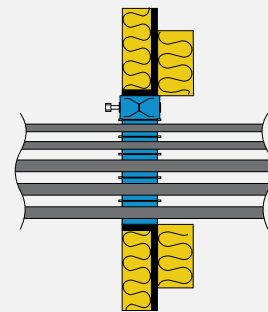
Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Brandutsatt sida
Lato fuoco
Lato fuoco

A-60



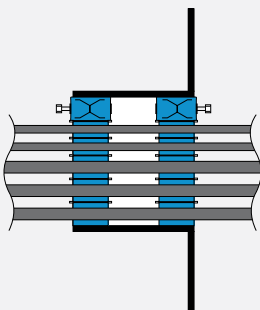
Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Brandutsatt sida
Lato fuoco
Lato fuoco

A-60



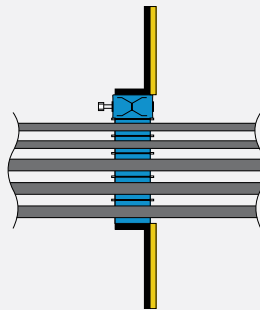
Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Brandutsatt sida
Lato fuoco
Lato fuoco

H-0



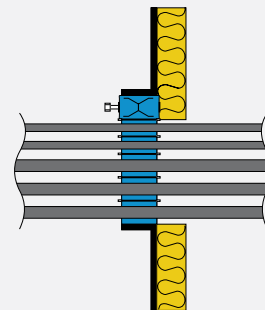
Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Brandutsatt sida
Lato fuoco
Lato fuoco

H-0/400



Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Brandutsatt sida
Lato fuoco
Lato fuoco

H-60/120



Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Brandutsatt sida
Lato fuoco
Lato fuoco

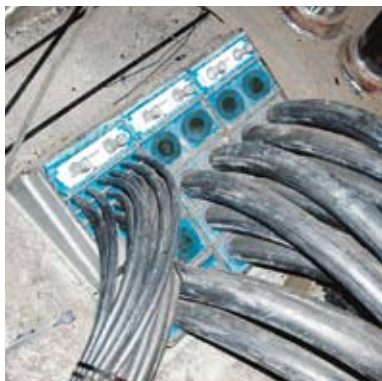
SK frame

SK-kehys

Рама SK

SK-ram

Telai SK



GB The Roxtec SK frame is an extended version of the regular S frame. The total depth of the frame is 100 mm. This frame type is used when the frame needs to protrude from the bulkhead or deck. ■

FI Roxtecin SK-kehys on pidennetty versio tavallisesta S-kehuksesta. Kehyksen koko syvyys on 100mm. Tätä kehystyyppiä käytetään silloin kun kehys menee kannen tai laipion läpi. ■

RU Roxtec SK рама удлиненная модификация стандартной рамы S. Общая глубина этой рамы 100 мм. Она используется, когда необходимо установить раму в вертикальном положении и обеспечить более надежную защиту кабелей. ■

SE Roxtec SK-ram är en djupförlängd version av S-ramen. Totaldjupet är 100 mm. SK-ramen används i första hand när ramen behöver sticka ut i förhållande till däck eller skott. ■

IT Il telaio Roxtec SK è una versione ampliata del telaio standard S. La profondità totale del telaio è di 100 mm. Questo tipo di telaio viene utilizzato quando il telaio deve sporgere dalla paratia o dal ponte. ■

SK frames, primed, mild steel

SK-kehukset, pohjamaalattu teräs / Рама SK, базовая, стальная / SK-ramar, lackerat konstruktionsstål / Telaio SK, in acciaio con prima mano d'antiruggine



SK 6x1 primed
5SK0000004446

Parts needed for a complete solution



page 23



page 180



page 184



page 188

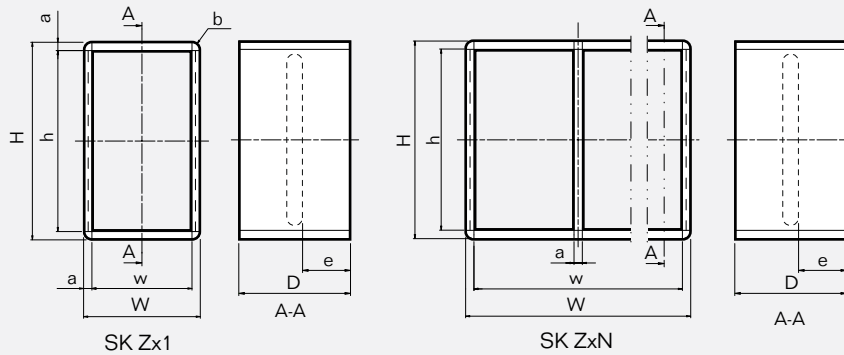
For information about other frame combinations that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

F: A-Class, H-Class - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=100 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=100 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=100 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=100 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=100 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SK 2x1 primed	1	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.551	4.4	9.612	5SK0000004444
	SK 2x2 primed	2	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	7.1	15.675	SK02000000212
	SK 2x3 primed	3	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	9.9	21.738	SK02000000312
	SK 2x4 primed	4	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	12.6	27.800	SK02000000412
	SK 4x1 primed	1	120 x 120	180 x 141	7.087 x 5.551	5.4	11.905	5SK0000004447
	SK 4x2 primed	2	120 x 120	180 x 271	7.087 x 10.669	8.4	18.585	5SK0000001483
	SK 4x3 primed	3	120 x 120	180 x 402	7.087 x 15.827	11.5	25.243	SK04000000312
	SK 4x4 primed	4	120 x 120	180 x 532	7.087 x 20.945	14.5	31.923	SK04000000412
	SK 6x1 primed	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	6.4	14.198	5SK0000004446
	SK 6x2 primed	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	10.8	23.722	5SK0000004441
	SK 6x3 primed	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	15.1	33.268	5SK0000004442
	SK 6x4 primed	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.945	19.4	42.814	5SK0000004443
	SK 6x5 primed	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.102	23.7	52.338	SK06000000512
	SK 6x6 primed	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	28.1	61.884	SK06000000612
	SK 8x1 primed	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	7.5	16.535	SK08000000112
	SK 8x2 primed	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	12.4	27.315	SK08000000212
	SK 8x3 primed	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.827	17.3	38.118	SK08000000312
	SK 8x4 primed	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	22.2	48.899	SK08000000412

SK frames, technical information

SK-kehysten tekniset tiedot / Рама SK, техническая информация / SK-ramar, teknisk information /
Telai SK, informazioni tecniche



Pos	(mm)	(in)
h	H - 20	H - 0.787
w	W - 20	W - 0.787
a	10	0.394
b	R 10	R 0.394
c	20	0.787
e	60	2.362
D	100	3.937

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z = Kehyksen koko
N = Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa

Z - Размер рамы
N - Количество проёмов по горизонтали

Z = Ramstorlek
N = Antal öppningar i bredd

Z = Grandezza telaio
N = Numero delle aperture orizzontali

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Alla mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

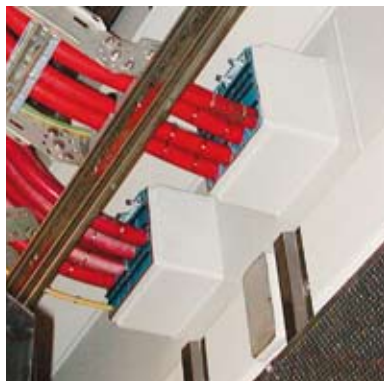
SBTB frame

SBTB-kehys

Рама SBTB

SBTB-ram

Telai SBTB



GB The Roxtec SBTB (Back-To-Back) frame is a combination of two regular S frames with a spacing distance in between. The total depth of the frame is 200mm. This frame type is used when an extra level of protection is needed, such as in H class fire rated environments, or when tightness after installation should be verified by adding overpressure in the cavity in between the different frames. ■

FI Roxtecin SBTB (Back-to-Back)-kehys on kahden S-kehysten yhdistelmä. Kehyksen koko syvyys on 200mm. Tätä kehystyyppiä käytetään silloin kuin tarvitaan erityistä suojausta, esimerkiksi H-paloluokitelluissa tiloissa tai mikäli tiiveyttä tarkistetaan lisäämällä ylipainetta kahden kehysten väliseen jatkoosaan. ■

RU Roxtec SBTB (двоенная или спаренная) рама изготовленная из двух стандартных рам S, установленных одна за другой в общем металлическом каркасе. Общая глубина этой рамы 200 мм. Рама используется, когда необходим самый высокий уровень защиты, например H класс огнестойкости переборок, или когда степень герметичности проходки проверяется под избыточным давлением, причем вода или газ подается в пространство между двумя рамами внутри переборки. ■

SE Roxtec SBTB (Back-To-Back) är en kombinationsram bestående av två S-ramar med avståndsdistan. Totala djupet är 200 mm. SBTB används när extra säkerhet önskas, såsom vid installation i H-klassade utrymmen eller när man vill provtrycka och testa tätningarna efter avslutad installation för verifiering. Härvid kan ett övertryck appliceras i mellanutrymmet mellan de två S-ramarna. ■

IT Il telaio SBTB (Back-To-Back) è una combinazione di due telai standard S con una intercapedine tra i due telai stessi. La profondità totale del telaio è di 200 mm. Questo tipo di telaio è utilizzato quando è necessario un elevato livello di protezione, come classe H, o quando la tenuta dopo l'installazione deve essere verificata con pressione nella cavità tra i differenti telai. ■

SBTB frames, primed, mild steel

SBTB-kehukset, pohjamaalattu teräs / Рама SBTB, базовая, стальная / SBTB-ramar, lackerat konstruktionsstål / Telaio SBTB, in acciaio con prima mano d'antiruggine



SBTB 6x1 primed
5S00000004391

Parts needed for a complete solution



page 23



page 180



page 184



page 188

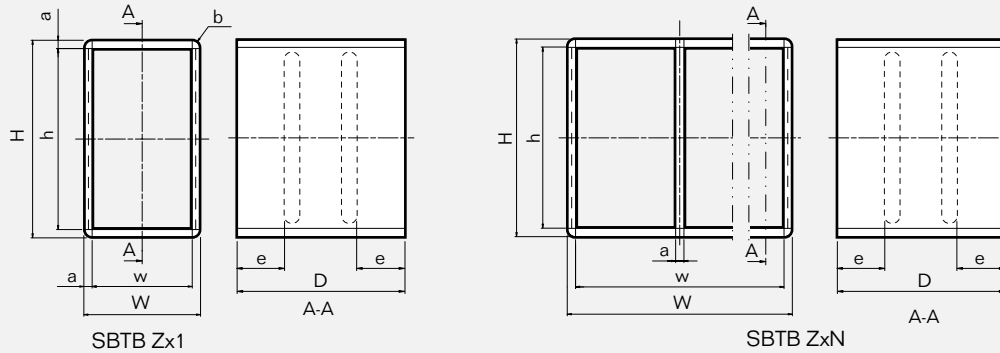
For information about other frame combinations that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

F: A-Class, H-Class - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=200 mm)		Paino		Tuotenumero
	RU	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=200 mm)		Vikt		Artikelnummer
	IT	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=200 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SBTB 2x1 primed	1	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.531	7.2	15.939	5SBT000003961
	SBTB 2x2 primed	2	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	12.0	26.389	SBTB020000212
	SBTB 2x3 primed	3	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	16.7	36.839	SBTB020000312
	SBTB 2x4 primed	4	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	21.5	47.289	SBTB020000412
	SBTB 4x1 primed	1	120 x 120	180 x 141	7.087 x 5.531	8.9	19.709	5S00000004392
	SBTB 4x2 primed	2	120 x 120	180 x 271	7.087 x 10.669	14.2	31.372	SBTB040000212
	SBTB 4x3 primed	3	120 x 120	180 x 402	7.087 x 15.807	19.5	43.034	SBTB040000312
	SBTB 4x4 primed	4	120 x 120	180 x 532	7.087 x 20.945	24.8	54.697	SBTB040000412
	SBTB 4x5 primed	5	120 x 120	180 x 663	7.087 x 26.083	30.1	66.359	SBTB040000512
	SBTB 4x6 primed	6	120 x 120	180 x 793	7.087 x 31.220	35.4	78.022	SBTB040000612
	SBTB 6x1 primed	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.531	10.6	23.479	5S00000004391
	SBTB 6x2 primed	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	16.5	36.354	5S00000004503
	SBTB 6x3 primed	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.807	22.3	49.229	5S00000004393
	SBTB 6x4 primed	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.945	28.2	62.104	5S00000004394
	SBTB 6x5 primed	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.083	34.0	74.979	5S00000004528
	SBTB 6x6 primed	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	39.9	87.854	5S00000004500
	SBTB 8x1 primed	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.531	12.4	27.337	SBTB080000112
	SBTB 8x2 primed	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	18.8	41.469	SBTB080000212
	SBTB 8x3 primed	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.807	25.2	55.579	SBTB080000312
	SBTB 8x4 primed	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	31.6	69.710	SBTB080000412

SBTB frames, technical information

SBTB-kehysten tekniset tiedot / Рама SBTB, техническая информация / SBTB-ramar, teknisk information /
Telai SBTB, informazioni tecniche



Pos	(mm)	(in)
h	H - 20	H - 0.787
w	W - 20	W - 0.787
a	10	0.394
b	R 10	R 0.394
c	20	0.787
e	60	2.362
D	200	7.874

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z= Kehyksen koko
N = Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa

Z - Размер рамы
N - Количество проёмов по горизонтали

Z = Ramstorlek
N = Antal öppningar i bredd

Z = Grandezza telaio
N = Numero delle aperture orizzontali

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Alla mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

SF frame

SF-kehys

SF Рама

SF-ram

Telai SF



GB The Roxtec SF frame is identical to the S frame, but with a 60 millimetre (2.362") wide flange to simplify welding to unprecise holes or to be bolted. When bolted it can be used with a TSL sealing strip. ■

FI Roxtecin SF-kehys on muutoin identtinen S-kehysten kanssa, mutta siinä on 60 mm (2.362") leveä laippa, joka helpottaa hitsausta epätarkkoihin aukkoihin sekä mahdollistaa kiinnityksen pulttaamalla. Pulttaamalla kiinnitettäessä asennuksessa voidaan käyttää myös TSL-tiivistenauhaa. ■

RU Рама SF компании Roxtec идентична раме S, но имеет ширину фланца 60 мм (2.362') для облегчения приваривания к нестандартным проёмам или соединения болтами. В случае крепления на болтах, под фланец рамы приклеивается уплотнительная лента TSL. ■

SE Roxtec SF-ram är identisk med S-ram, men försedd med 60 mm fläns för att underlätta insvetsning i oprecis håltagning eller för skruvmontering. Vid skruvmontering kan SF-ramen förses med TSL-list. ■

IT Il telaio Roxtec SF è identico al telaio S, ma ha una flangia larga 60 millimetri (2.362") per agevolare la saldatura o l'imbullonamento in fori imprecisi. Qualora sia imbullonato, può essere utilizzato in combinazione ad un profilo di tenuta TSL. ■

SF frames, primed, mild steel

SF-kehukset, pohjamaalattu teräs / Рама SF, базовая, стальная / SF-ramar, lackerat konstruktionsstål / Telaio SF, in acciaio con prima mano d'antiruggine



Parts needed for a complete solution



page 23



page 180



page 184



page 188

SF 6x1 primed
SFF6000000112

For information about other frame combinations that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

F: A-Class, H-Class - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=65 mm)		Paino		Tuotenumero
	RU	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=65 mm)		Vikt		Artikelnummer
	IT	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=65 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SF 2x1 primed	1	60 x 120	241 x 261	9.488 x 10.276	6.0	13.184	SFF2000000112
	SF 2x2 primed	2	60 x 120	241 x 391	9.488 x 15.394	9.0	19.775	SFF2000000212
	SF 2x3 primed	3	60 x 120	241 x 522	9.488 x 20.551	12.0	26.345	SFF2000000312
	SF 2x4 primed	4	60 x 120	241 x 652	9.488 x 25.669	14.9	32.937	SFF2000000412
	SF 2x5 primed	5	60 x 120	241 x 783	9.488 x 30.827	17.9	39.528	SFF2000000512
	SF 2x6 primed	6	60 x 120	241 x 913	9.488 x 35.945	20.9	46.098	SFF2000000612
	SF 4x1 primed	1	120 x 120	300 x 261	11.811 x 10.276	7.1	15.675	SFF4000000112
	SF 4x2 primed	2	120 x 120	300 x 391	11.811 x 15.394	10.4	22.862	SFF4000000212
	SF 4x3 primed	3	120 x 120	300 x 522	11.811 x 20.551	13.6	30.049	SFF4000000312
	SF 4x4 primed	4	120 x 120	300 x 652	11.811 x 25.669	16.9	37.236	SFF4000000412
	SF 4x5 primed	5	120 x 120	300 x 783	11.811 x 30.827	20.2	44.423	SFF4000000512
	SF 4x6 primed	6	120 x 120	300 x 913	11.811 x 35.945	23.4	51.632	SFF4000000612
	SF 4+4x1 primed	2	120 x 120	469 x 261	18.465 x 10.276	10.9	24.118	SFF4400000112
	SF 4+4+4x1 primed	3	120 x 120	639 x 261	25.157 x 10.276	14.8	32.540	SFF4440000112
	SF 6x1 primed	1	180 x 120	358 x 261	14.095 x 10.276	8.2	18.144	SFF6000000112
	SF 6x2 primed	2	180 x 120	358 x 391	14.095 x 15.394	11.8	25.948	SFF6000000212

SF frames, primed, mild steel

SF-kehukset, pohjamaalattu teräs / Рама SF, базовая, стальная / SF-ramar, lackerat konstruktionsstål / Telaio SF, in acciaio con prima mano d'antiruggine

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=65 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=65 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=65 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=65 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=65 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SF 6x3 primed	3	180 x 120	358 x 522	14.095 x 20.551	15.3	33.752	SFF6000000312
	SF 6x4 primed	4	180 x 120	358 x 652	14.095 x 25.669	18.8	41.557	SFF6000000412
	SF 6x5 primed	5	180 x 120	358 x 783	14.095 x 30.827	22.4	49.339	SFF6000000512
	SF 6x6 primed	6	180 x 120	358 x 913	14.095 x 35.945	25.9	57.143	SFF6000000612
	SF 6+6x1 primed	2	180 x 120	586 x 261	23.071 x 10.276	13.1	28.968	SFF6600000112
	SF 6+6x2 primed	4	180 x 120	596 x 391	23.465 x 15.394	19.6	43.320	SFF6600000212
	SF 6+6x3 primed	6	180 x 120	596 x 522	23.465 x 20.551	25.4	56.107	SFF6600000312
	SF 6+6x4 primed	8	180 x 120	596 x 652	23.465 x 25.669	31.2	68.872	SFF6600000412
	SF 6+6x5 primed	10	180 x 120	596 x 783	23.465 x 30.827	37.0	81.636	SFF6600000512
	SF 6+6x6 primed	12	180 x 120	596 x 913	23.465 x 35.945	42.8	94.423	SFF6600000612
	SF 6+6x7 primed	14	180 x 120	596 x 1044	23.465 x 41.102	48.6	107.188	SFF6600000712
	SF 6+6x8 primed	16	180 x 120	596 x 1174	23.465 x 46.220	54.4	119.974	SFF6600000812
	SF 6+6x9 primed	18	180 x 120	596 x 1305	23.465 x 51.378	60.2	132.739	SFF6600000912
	SF 6+6x10 primed	20	180 x 120	596 x 1435	23.465 x 56.496	66.0	145.504	SFF6600001012
	SF 6+6+6x1 primed	3	180 x 120	814 x 261	32.047 x 10.276	18.1	39.991	SFF6660000112
	SF 8x1 primed	1	240 x 120	418 x 261	16.457 x 10.276	9.4	20.701	SFF8000000112
	SF 8x2 primed	2	240 x 120	418 x 391	16.457 x 15.394	13.2	29.123	SFF8000000212
	SF 8x3 primed	3	240 x 120	418 x 522	16.457 x 20.551	17.0	37.544	SFF8000000312
	SF 8x4 primed	4	240 x 120	418 x 652	16.457 x 25.669	20.8	45.966	SFF8000000412
	SF 8x5 primed	5	240 x 120	418 x 783	16.457 x 30.827	24.7	54.387	SFF8000000512
	SF 8x6 primed	6	240 x 120	418 x 913	16.457 x 35.945	28.5	62.809	SFF8000000612
	SF 8+8x1 primed	2	240 x 120	706 x 261	27.795 x 10.276	15.5	34.171	SFF8800000112
	SF 8+8x2 primed	4	240 x 120	716 x 391	28.189 x 15.394	22.6	49.758	SFF8800000212
	SF 8+8x3 primed	6	240 x 120	716 x 522	28.189 x 20.551	28.9	63.779	SFF8800000312
	SF 8+8x4 primed	8	240 x 120	716 x 652	28.189 x 25.669	35.3	77.800	SFF8800000412
	SF 8+8x5 primed	10	240 x 120	716 x 783	28.189 x 30.827	41.6	91.822	SFF8800000512
	SF 8+8x6 primed	12	240 x 120	716 x 913	28.189 x 35.945	48.0	105.843	SFF8800000612
	SF 8+8x7 primed	14	240 x 120	716 x 1044	28.189 x 41.102	54.4	119.864	SFF8800000712

SF frames, primed, mild steel

SF-kehukset, pohjamaalattu teräs / Рама SF, базовая, стальная / SF-ramar, lackerat konstruktionsstål / Telaio SF, in acciaio con prima mano d'antiruggine

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=65 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=65 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=65 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=65 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=65 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SF 8+8x8 primed	16	240 x 120	716 x 1174	28.189 x 46.220	60.7	133.885	SFF8800000812
	SF 8+8x9 primed	18	240 x 120	716 x 1305	28.189 x 51.378	67.1	147.907	SFF8800000912
	SF 8+8x10 primed	20	240 x 120	716 x 1435	28.189 x 56.496	73.4	161.928	SFF8800001012
	SF 8+8+8x1 primed	3	240 x 120	944 x 261	37.165 x 10.276	21.6	47.619	SFF8880000112

SF frames, acid proof stainless steel

SF-kehukset, haponkestävä ruostumaton teräs / SF рама, кислотостойкая нержавеющая сталь / SF-ramar, syrafast rostfritt stål / Telaio SF, in acciaio inox resistente agli acidi



SF 6x1 AISI 316
SFF6000000121

Parts needed for a complete solution



page 23



page 180



page 184



page 188

For information about other frame combinations that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

F: A-Class, H-Class - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=65 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=65 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=65 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=65 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=65 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SF 2x1 AISI 316	1	60 x 120	241 x 261	9.488 x 10.276	6.0	13.184	SFF2000000121
	SF 4x1 AISI 316	1	120 x 120	300 x 261	11.811 x 10.276	7.1	15.675	SFF4000000121

SF frames, acid proof stainless steel

SF-kehukset, haponkestävä ruostumaton teräs / SF рама, кислотостойкая нержавеющая сталь / SF-ramar, syrafast rostfritt stål / Telaio SF, in acciaio inox resistente agli acidi

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=65 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=65 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=65 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=65 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=65 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SF 4x2 AISI 316	2	120 x 120	300 x 391	11.811 x 15.394	10.4	22.862	SFF4000000221
	SF 4x3 AISI 316	3	120 x 120	300 x 522	11.811 x 20.551	13.6	30.049	SFF4000000321
	SF 4x4 AISI 316	4	120 x 120	300 x 652	11.811 x 25.669	16.9	37.236	SFF4000000421
	SF 6x1 AISI 316	1	180 x 120	358 x 261	14.095 x 10.276	8.2	18.144	SFF6000000121
	SF 6x2 AISI 316	2	180 x 120	358 x 391	14.095 x 15.394	11.8	25.948	SFF6000000221
	SF 6x3 AISI 316	3	180 x 120	358 x 522	14.095 x 20.551	15.3	33.752	SFF6000000321
	SF 6x4 AISI 316	4	180 x 120	358 x 652	14.095 x 25.669	18.8	41.557	SFF6000000421
	SF 8x1 AISI 316	1	240 x 120	418 x 261	16.457 x 10.276	9.4	20.701	SFF8000000121
	SF 8x2 AISI 316	2	240 x 120	418 x 391	16.457 x 15.394	13.2	29.123	SFF8000000221
	SF 8x3 AISI 316	3	240 x 120	418 x 522	16.457 x 20.551	17.0	37.544	SFF8000000321
	SF 8x4 AISI 316	4	240 x 120	418 x 652	16.457 x 25.669	20.8	45.966	SFF8000000421

SF frames, aluminium

SF-kehukset, alumiini / SF рама, алюминий / SF-ramar, aluminium / Telai SF, in alluminio



SF 6x1 ALU
SFF6000000131

Parts needed for a complete solution



page 23



page 180



page 184



page 188

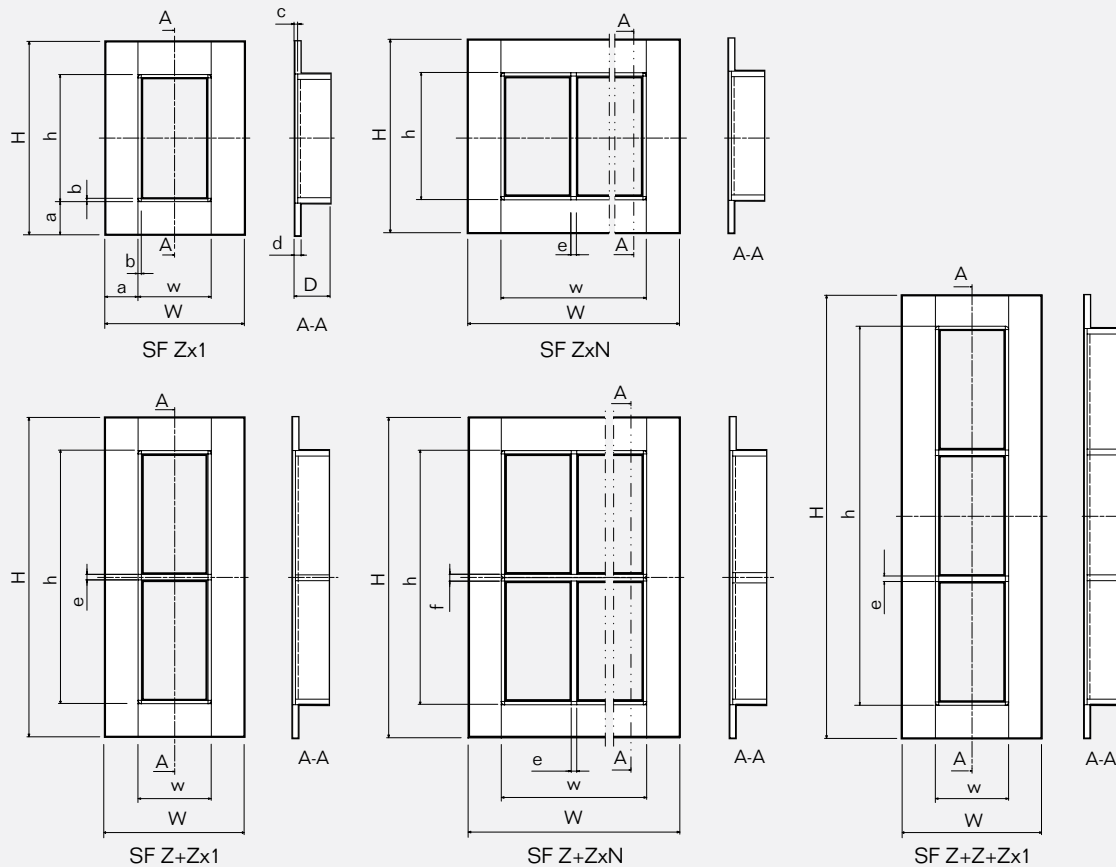
For information about other frame combinations that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

F: A-Class, H-Class - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=65 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=65 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=65 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Apertura telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=65 mm)		Peso		Art. Nr.
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=65 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SF 2x1 ALU	1	60 x 120	241 x 261	9.488 x 10.276	2.1	4.541	SFF2000000131
	SF 4x1 ALU	1	120 x 120	300 x 261	11.811 x 10.276	2.4	5.379	SFF4000000131
	SF 4x2 ALU	2	120 x 120	300 x 391	11.811 x 15.394	3.6	7.870	SFF4000000231
	SF 4x3 ALU	3	120 x 120	300 x 522	11.811 x 20.551	4.7	10.340	SFF4000000331
	SF 4x4 ALU	4	120 x 120	300 x 652	11.811 x 25.669	5.8	12.809	SFF4000000431
	SF 6x1 ALU	1	180 x 120	358 x 261	14.095 x 10.276	3.3	7.187	SFF6000000131
	SF 6x2 ALU	2	180 x 120	358 x 391	14.095 x 15.394	4.6	10.229	SFF6000000231
	SF 6x3 ALU	3	180 x 120	358 x 522	14.095 x 20.551	6.0	13.250	SFF6000000331
	SF 6x4 ALU	4	180 x 120	358 x 652	14.095 x 25.669	7.4	16.292	SFF6000000431
	SF 8x1 ALU	1	240 x 120	418 x 261	16.457 x 10.276	3.7	8.157	SFF8000000131
	SF 8x2 ALU	2	240 x 120	418 x 391	16.457 x 15.394	5.2	11.398	SFF8000000231
	SF 8x3 ALU	3	240 x 120	418 x 522	16.457 x 20.551	6.6	14.661	SFF8000000331
	SF 8x4 ALU	4	240 x 120	418 x 652	16.457 x 25.669	8.1	17.901	SFF8000000431

SF frames, technical information

SF-kehysten tekniset tiedot / SF рама, техническая информация / SF-ramar, teknisk information / Telaio SF, informazioni tecniche



Pos	(mm)	(in)
h	H - 120	H - 4.724
w	W - 120	W - 4.724
a	60	2.362
b	10	0.394
c	5	0.197
d	10	0.394
e	10	0.394
f	20	0.787
D	65	2.559

Z = Frame size
 N = Number of horizontal openings

Z = Kehyksen koko
 N = Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa

Z - Размер рамы
 N - Количество проёмов по горизонтали

Z = Ramstorlek
 N = Antal öppningar i bredd

Z = Grandezza telaio
 N = Numero delle aperture orizzontali

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Alla mått är nominella
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

SF frame, aperture dimensions for bolted installations

SF-kehysten aukkojen koot pultattaviin asennuksiin / SF рама, размер проёма для крепления на болтах / SF-ramar, håltagningsmått för infästning med skruv / Telai SF, dimensioni delle aperture per installazioni imbullonate

FI	Korkeustoleranssi ± 5 mm, ±0.197"				Leveystoleranssi ± 5 mm, ±0.197"									
	1 aukko leveysuunnassa (mm) (in)		> 1 aukko leveysuunnassa (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5 (mm)/(in)	x6 (mm)/(in)	x7	x8	x9	x10
Kehys														
RU	Допуск по высоте ± 5 мм, ±0.197"				Допуск по ширине ± 5 мм, ±0.197"									
	1 проём в ширину (мм) (дюйм)		> 1 проёма в ширину (мм) (дюйм)		x1	x2	x3	x4	x5 (мм)/(дюйм)	x6 (мм)/(дюйм)	x7	x8	x9	x10
Рама														
SE	Höjdtolerans ± 5 mm, ±0.197"				Breddtolerans ± 5 mm, ±0.197"									
	1 öppning i bredd (mm) (tum)		>1 öppning i bredd (mm) (tum)		x1	x2	x3	x4	x5 (mm)/(tum)	x6 (mm)/(tum)	x7	x8	x9	x10
Ram														
IT	Tolleranza in altezza ± 5 mm, ±0.197"				Tolleranza in larghezza ± 5 mm, ±0.197"									
	1 apertura in larghezza (mm) (in)		>1 apertura in larghezza (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5 (mm)/(in)	x6 (mm)/(in)	x7	x8	x9	x10
Telaio														
GB	Height tolerance ± 5 mm, ±0.197"				Width tolerance ± 5 mm, ±0.197"									
	1 opening in width (mm) (in)		>1 opening in width (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5 (mm)/(in)	x6 (mm)/(in)	x7	x8	x9	x10
Frame														
SF 2	141	5.551	141	5.551	161	291	422	552	683	813	944	1074	1205	1335
SF 2+2	252	9.921	262	10.315	6.339	11.457	16.614	21.732	26.890	32.008	37.165	42.283	47.441	52.559
SF 2+2+2	363	14.291	383	15.079										
SF 4	200	7.874	200	7.874	161	291	422	552	683	813	944	1074	1205	1335
SF 4+4	369	14.528	379	14.921	6.339	11.457	16.614	21.732	26.890	32.008	37.165	42.283	47.441	52.559
SF 4+4+4	539	21.220	559	22.008										
SF 6	258	10.157	258	10.157	161	291	422	552	683	813	944	1074	1205	1335
SF 6+6	486	19.134	496	19.528	6.339	11.457	16.614	21.732	26.890	32.008	37.165	42.283	47.441	52.559
SF 6+6+6	714	28.110	734	28.898										
SF 8	318	12.520	318	12.520	161	291	422	552	683	813	944	1074	1205	1335
SF 8+8	606	23.858	616	24.252	6.339	11.457	16.614	21.732	26.890	32.008	37.165	42.283	47.441	52.559
SF 8+8+8	894	35.197	914	35.984										

Theoretically recommended dimensions / Teoreettisesti suositeltavat mitat / Рекомендованные размеры - приблизительные / Rekommenderade beräknade mått / Dimensioni teoriche consigliate

For marine applications, special rules may apply for bolted installations. Please check with the classification society.

För marina applikationer kan särskilda regler gälla. Var god kontrollera med klassificeringsmyndighet.

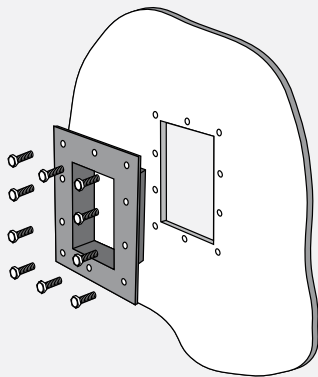
Pultattaviin asennuksiin saattaa olla erityisvaatimuksia telakkateollisuuden sovelluksissa. Tarkista paikalliselta luokituslaitokselta.

Per applicazioni navali, si devono seguire particolari prescrizioni per installazioni imbullonate. Si prega di consultare la società di classificazione.

Для применения в морском флоте предъявляются специальные требования при монтаже на болтах. Обратитесь к Классификационному Обществу (Морской Регистр России).

SF frame, bolting

SF-kehiksen pulttaus / SF рама, крепление на болтах / SF-ram, infästning med skruv / Telaio SF, imbullonati



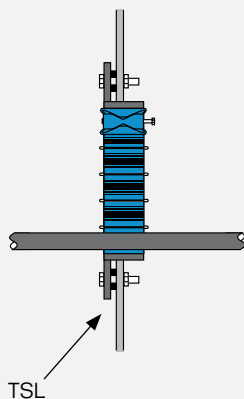
The frame should be fixed to the wall with screws. The screws should be tightened to a torque corresponding to the type and quality grade of the chosen screw. For fast and easy installations self-tapping drilling screws can be used.

Kehys tulee kiinnittää ruuveilla rakenteeseen kiinni. Ruuvit tulee kiristää valitun ruuvityypin ja laadun mukaan. Nopeaan ja vaivattomaan asennukseen voidaan käyttää kierteitettyjä poraruuveja.

Рама должна быть закреплена в стене болтами. Болты должны быть закручены с моментом, соответствующим типу выбранного болта. Для облегчения монтажа могут быть использованы винты-саморезы.

Fäst ramen i stålsektionen med hjälp av skruvar. Drag åt skruvarna med ett moment som motsvarar typ och kvalitet för vald skruv. Självgångande skruv rekommenderas för snabbt och enkelt montage.

Il telaio deve essere imbullonato alla parete. Le viti devono essere serrate in funzione delle loro caratteristiche. Per un'installazione rapida possono essere usate viti autofilettanti.



For installations exposed to pressure a sealing must be fitted between the frame and the construction. We recommend the use of our TSL 15x6 or TSL 60x5 sealing strip.

Paineelle altistuvat asennukset tulisi tiivistää myös kehiksen ja rakenteen välistä. Suosittelemme käytettäväksi tiivistenauhaamme TSL 15x6 tai TSL 60x5.

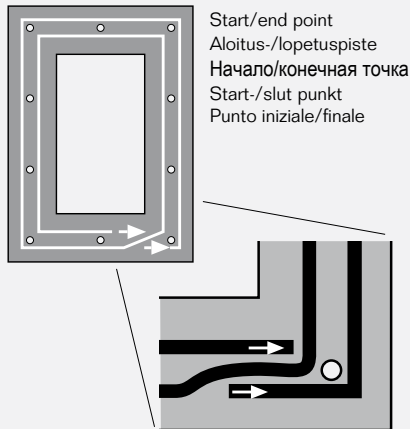
При монтаже ввода, который будет использоваться под давлением, необходимо обеспечить герметичность зазора между рамой и конструкцией. Мы рекомендуем использовать TSL 15x6 или TSL 60x5 уплотнительные ленты.

För installationer som är exponerade för tryck måste en tätninglist användas mellan ramen och konstruktionen. Vi rekommenderar Roxtecs TSL 15x6 eller TSL 60x5 tätninglist.

Per installazioni a tenuta stagna, una guarnizione deve essere inserita tra telaio e parete. Vi raccomandiamo l'uso del profilo di tenuta TSL 15x6 o TSL 60x5.

SF frame, bolting

SF-kehysten puluttaus / SF рама, крепление на болтах / SF-ram, infästning med skruv / Telai SF,



When using TSL 15x6 the sealing strip should be applied on the flange side facing the bulkhead or deck.

Käytettäessä TSL 15x6 tiivistenauhaa, tulee nauha laittaa laipan taakse kantta tai laipiota vasten.

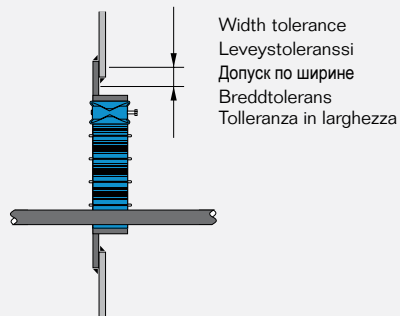
Начальная/конечная точка При использовании TSL 15x6 уплотнительная лента должна быть наклеена на фланец, со стороны его контакта с палубой или переборкой.

Vid användning av TSL 15x6 tätningstlist ska listen fästas enligt beskrivningen på den sida av flänsen som vetter mot däck eller skott.

Quando si utilizzate il profilo di tenuta TSL 15x6, questo deve venire applicato sul lato flangia in corrispondenza della paratia o ponte.

SF frame, aperture dimensions for welded installations

SF-kehysten aukkojen koot hitsattaviin asennuksiin / SF рама, размер проёма для приваривания / SF-ram, Håltagningsmått för svetsmontering / Telai SF, dimensioni delle aperture per installazioni a saldare



Aperture dimensions are centred on the flange. In corrosive environments care should be taken to reduce the risk of crevice corrosion between the overlapping sheet metal parts. To reduce this risk we recommend butt welded frame installations in structures in these environments.

Aukkojen koot keskitetään laippaan nähden. Syöpyvissä ympäristöissä tulee huolehtia siitä, että piilokorroosion riskiä minimoidaan metalliosien päällekkäisissä kohdissa. Tämän riskin vähentämiseksi suosittelemme kehysten asentamista päittäishitsaamalla kyseisten ympäristöjen rakenteisiin.

Рама устанавливается по центру проёма. Для защиты от воздействия окружающей среды, необходимо снизить риск щелевой коррозии между накладываемыми частями листового металла. Чтобы уменьшить этот риск, мы рекомендуем хорошо проварить стык рамы и несущей конструкции.

Centrera håltagningen i förhållande till flänsen. I korrosiva miljöer bör åtgärder vidtagas för att skydda överlappande metallplåtar mot spaltkorrosion. För att minska risken rekommenderar vi insvetsning med påsvetsning till konstruktionen i dessa miljöer.

La dimensione dell'apertura va centrata sulla flangia. Per applicazioni su paratie in ambienti corrosivi, fare attenzione per ridurre il rischio di attacco corrosivo fra le due parti metalliche.

SF frame, aperture dimensions for welded installations

SF-kehysten aukkojen koot hitsattaviin asennuksiin / SF рама, размеры проёмов для приваривания / SF-ram, Håltagningsmått för svetsmontering / Telaio SF, dimensioni delle aperture per installazioni a saldare

FI	Korkeustoleranssi ± 15 mm, ±0.591"				Leveystoleranssi ± 15 mm, ±0.591"									
	1 aukko leveysuunnassa (mm) (in)		> 1 aukko leveysuunnassa (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5	x6 (mm)/(in)	x7	x8	x9	x10
RU	Допуск по высоте ± 15 мм, ±0.591"				Допуск по ширине ± 15 мм, ±0.591"									
	1 проём в ширину (мм) (дюйм)		> 1 проёма в ширину (мм) (дюйм)		x1	x2	x3	x4	x5	x6 (мм)/(дюйм)	x7	x8	x9	x10
SE	Höjdtolerans ± 15 mm, ±0.591"				Breddtolerans ± 15 mm, ±0.591"									
	1 öppning i bredd (mm) (tum)		>1 öppning i bredd (mm) (tum)		x1	x2	x3	x4	x5	x6 (mm)/(tum)	x7	x8	x9	x10
IT	Tolleranza in altezza ± 15 mm, ±0.591"				Tolleranza in larghezza ± 15 mm, ±0.591"									
	1 apertura in larghezza (mm) (in)		>1 apertura in larghezza (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5	x6 (mm)/(in)	x7	x8	x9	x10
GB	Height tolerance ± 15 mm, ±0.591"				Width tolerance ± 15 mm, ±0.591"									
	1 opening in width (mm) (in)		>1 opening in width (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5	x6 (mm)/(in)	x7	x8	x9	x10
SF 2	181	7.126	181	7.126	201 7.913	332 13.071	462 18.189	593 23.346	723 28.465	854 33.622	984 38.740	1115 43.898	1245 49.016	1376 54.173
SF 2+2	292	11.496	302	11.890										
SF 2+2+2	403	15.866	423	16.654										
SF 4	240	9.449	240	9.449	201 7.913	332 13.071	462 18.189	593 23.346	723 28.465	854 33.622	984 38.740	1115 43.898	1245 49.016	1376 54.173
SF 4+4	409	16.102	419	16.496										
SF 4+4+4	579	22.795	599	23.583										
SF 6	298	11.732	298	11.732	201 7.913	332 13.071	462 18.189	593 23.346	723 28.465	854 33.622	984 38.740	1115 43.898	1245 49.016	1376 54.173
SF 6+6	526	20.709	536	21.102										
SF 6+6+6	755	29.724	775	30.512										
SF 8	358	14.094	358	14.094	201 7.913	332 13.071	462 18.189	593 23.346	723 28.465	854 33.622	984 38.740	1115 43.898	1245 49.016	1376 54.173
SF 8+8	646	25.433	656	25.827										
SF 8+8+8	935	36.811	955	37.598										

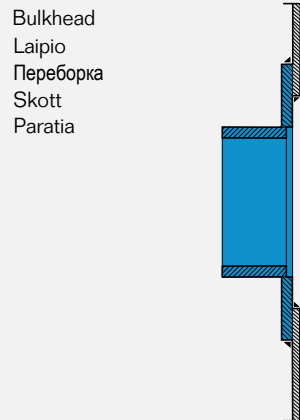
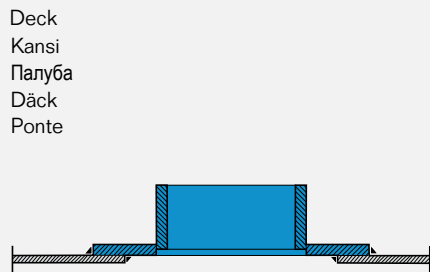
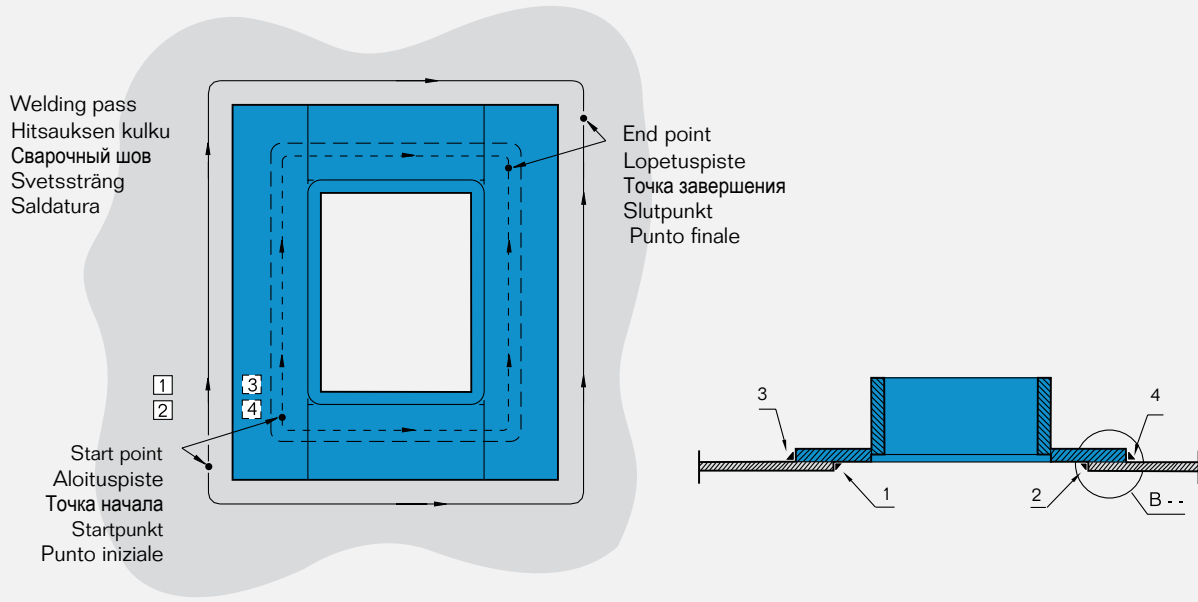
Theoretically recommended dimensions / Teoreettisesti suositeltavat mitat / Рекомендованные размеры - приблизительные / Rekommenderade beräknade mått / Dimensioni teoriche consigliate

SF frame, welding instructions

SF-kehysten hitsausohjeet / SF рама, инструкция по привариванию / SF-ram, svetsföljd /
Telai SF, istruzioni per la saldatura

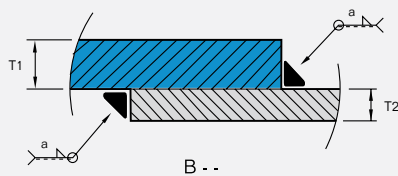
Welding sequence

Hitsausjärjestys
Последовательность приваривания
Svetsföljd
Procedura di saldatura



SF frame, welding instructions

SF-kehysten hitsausohjeet / SF рама, инструкция по привариванию / SF-ram, svetsföljd /
Telai SF, istruzioni per la saldatura



GB

Mild steel welding, pre-heat temperature	
Combined thickness (mm)/(in)	Minimum pre-heat temperature
50/1.969 and less	10° C, 50° F
80/3.150 and less	50° C, 122° F

Aluminium welding, pre-heat temperature	
Combined thickness (mm)/(in)	Minimum pre-heat temperature
25/0.984 and less	10° C, 50° F
30 – 50/1.181-1.696	50° C, 122° F

Combined thickness = T1 + T2.

Fillet weld – weld sizes

When $T2 \geq T1$ $a \leq 0.7 \times T1$ but max 7 mm, 0.276"
When $T2 < T1$ $a \leq 0.7 \times T2$ but min 3 mm, 0.118"

a = required fillet weld size
T1 = thickness frame plate
T2 = thickness deck or bulkhead plate

FI

Pohjamaalaton teräksen hitsaus, esikuumennustempötila	
Yhdistetty vahvuus (mm) / (in)	Minimi esikuumennustempötila
50/1.969 ja vähemmän	10° C, 50° F
80/3.150 ja vähemmän	50° C, 122° F

Alumiinin hitsaus, esikuumennustempötila	
Yhdistetty vahvuus (mm) / (in)	Minimi esikuumennustempötila
25/0.984 ja vähemmän	10° C, 50° F
30 – 50/1.181-1.696	50° C, 122° F

Yhdistetty vahvuus = T1 + T2

Pienahitsi – hitsin koot

Kun $T2 \geq T1$ $a \leq 0.7 \times T1$ mutta maks. 7 mm, 0.276"
Kun $T2 < T1$ $a \leq 0.7 \times T2$ mutta min. 3 mm, 0.118"

a = vaadittu pienahitsin koko
T1 = kehyksen materiaalivahvuus
T2 = kannen tai laipion materiaalivahvuus

RU

Сталь, температура пред- нагрева	
Общая толщина, мм/дюйм	Минимальная температура нагрева
50/1.969 и менее	10° C, 50° F
80/3.150 и менее	50° C, 122° F

Алюминий, температура пред- нагрева	
Общая толщина, мм/дюйм	Минимальная температура нагрева
25/0.984 и менее	10° C, 50° F
30 – 50/1.181-1.696	50° C, 122° F

Общая толщина = T1+T2

Сварной шов- размеры шва

Когда $T2 \geq T1$ $a \leq 0.7 \times T1$ но макс 7мм, 0.276"
Когда $T2 < T1$ $a \leq 0.7 \times T2$ но мин 3мм, 0.118"

a – необходимый размер шва сварки
T1 – толщина рамы
T2 – толщина палубы или переборки

SE

Svets i konstruktionsstål, förvärmningstemperatur	
Sammanlagd tjocklek (mm)/(tum)	Minimum förvärmningstemperatur
50/1.969 och mindre	10° C, 50° F
80/3.150 och mindre	50° C, 122° F

Aluminiumsvetsning, förvärmningstemperatur	
Sammanlagd tjocklek (mm)/(tum)	Minimum förvärmningstemperatur
25/0.984 och mindre	10° C, 50° F
30-50/1.181-1.6966	50° C, 122° F

Sammanlagd tjocklek = T1 + T2.

Storlek på kälsvets

När $T2 \geq T1$ $a \leq 0.7 \times T1$ men max 7 mm, 0.276"
När $T2 < T1$ $a \leq 0.7 \times T2$ men min 3 mm, 0.118"

a = föreskrivet a-mått
T1 = godstjocklek ram
T2 = godstjocklek däck eller skott

IT

Saldatura acciaio dolce, temperatura di riscaldamento	
Spessore combinato (mm)/(in)	min. temperatura di pre-riscaldamento
50/1.969 and less	10° C, 50° F
80/3.150 and less	50° C, 122° F

saldatura alluminio, temperatura di riscaldamento	
Spessore combinato (mm)/(in)	min. temperatura di pre-riscaldamento
25/0.984 and less	10° C, 50° F
30 – 50/1.181-1.696	50° C, 122° F

Combinazione spessore = T1 + T2

Cordone di saldatura – dimensione del cordone di saldatura

Quando $T2 \geq T1$ $a \leq 0.7 \times T1$ ma max. 7 mm, 0.276"
Quando $T2 < T1$ $a \leq 0.7 \times T2$ ma min. 3 mm, 0.118"

a = dimensione richiesta del cordone di saldatura
T1 = spessore del telaio
T2 = spessore del ponte o paratia

SF frame, insulation examples

SF-kehysten eristävyvyyden esimerkkejä / SF рамы, виды установки / SF-ram, isolering, exempel /
Telai SF, esempi di isolamento

Roxtec's products for marine and offshore applications are tested according to IMO 754 (18) for use in A- and H-class bulkheads or decks.

Guidance regarding insulation should be sought from the individual certificate for each project.

Roxtec'in tuotteet telakka- ja offshoresovelluksiin on testattu IMO 754 (18) mukaisesti käytettäväksi A- ja H-luokan kansissa ja laipoissa.

Tarkempi ohjeistus eristämisestä tulee tarkistaa sertifiikaatista projektikohtaisesti.

Изделия Roxtec для применения на морских судах и платформах протестированы согласно IMO 754 (18), для установки в переборки А и Н-класса, или на палубе.

Монтаж осуществлять в строгом соответствии требованиями конкретного проекта.

Roxtec's marin- och offshoreprodukter testas i enlighet med IMO 754 (18) för användning i A- och H-klassade skott och däck.

För uppgifter om tilläggsisolering hänvisar vi till respektive certifikat för varje enskilt projekt.

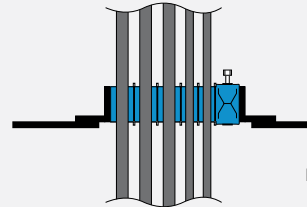
I prodotti Roxtec per applicazioni navali e offshore sono certificati in accordo alle IMO 754 (18) per uso in classe A e H per ponte e paratia.

Le informazioni relative alle tipologie di isolamento sono indicate nei singoli certificati.

Deck

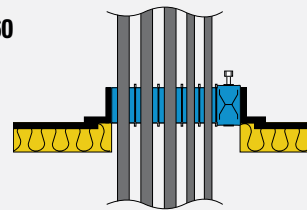
Kansi / Палуба / Däck / Ponte

A-0



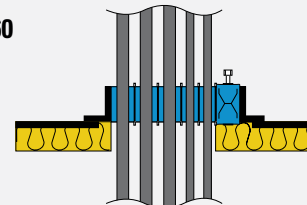
Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Lato fuoco

A-60



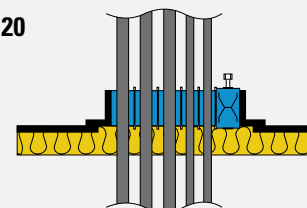
Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Lato fuoco

H-60



Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Lato fuoco

H-120



Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Lato fuoco

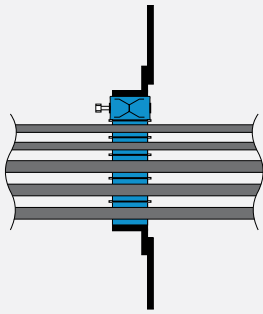
SF frame, insulation examples

SF-kehysten eristävyyyden esimerkkejä / SF рамы, виды установки / SF-ram, isolering, exempel /
Telai SF, esempi di isolamento

Bulkhead

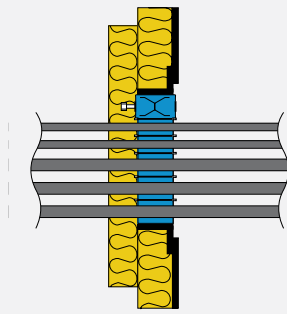
Laipio / Переборка / Skott / Paratia

A-0



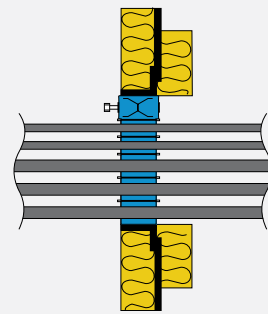
Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Brandutsatt sida
Lato fuoco
Lato fuoco

A-60



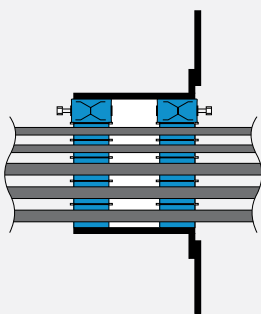
Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Brandutsatt sida
Lato fuoco
Lato fuoco

A-60



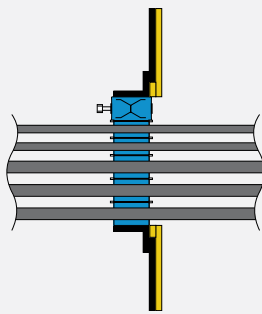
Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Brandutsatt sida
Lato fuoco
Lato fuoco

H-0



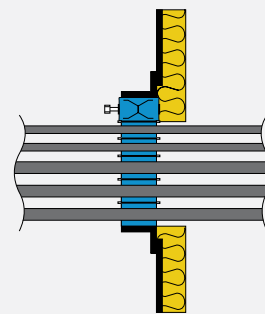
Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Brandutsatt sida
Lato fuoco
Lato fuoco

H-0/400



Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Brandutsatt sida
Lato fuoco
Lato fuoco

H-60/120



Fire hazard side
Fire hazard side
Пожароопасная сторона
Пожароопасная сторона
Brandutsatt sida
Brandutsatt sida
Lato fuoco
Lato fuoco

GHM frame

GHM-kehys

GHM рама

GHM-ram

Telia GHM



GB The Roxtec GHM frame was developed for applications where welding is not suitable. The flange has a pre-defined hole pattern adapted to handle the exposure levels the frame has been tested for. The frame is delivered with a TSL 15x6 sealing strip. The GHM frame's relatively low weight compared to SF frames makes it easier to handle during installation. ■

FI Roxtecin GHM-kehys kehitettiin sovelluksiin, joissa hitsaaminen ei ole mahdollista. Laipassa on valmiiksi poratut reiät, jotka on sijoitettu siten, että kehys kestää siihen testattujen olosuhteiden altistumisen. Kehys toimitetaan yhdessä TSL 15x6 tiivistenauhan kanssa. GHM-kehysten suhteellisen kevyt paino verrattuna SF-kehysiin tekee siitä helpon käsiteltävän asennuksen aikana. ■

RU Рама GHM компании Roxtec используется в тех случаях, когда сварка невозможна. Во фланце рамы имеются предварительно просверленные отверстия. Рама поставляется вместе с уплотнительной лентой TSL 15x6. Вес рамы GHM меньше, чем SF соответствующего размера, что облегчает ее установку. ■

SE Roxtec GHM-ramen har tagits fram för att möjliggöra installation i krävande miljöer där svetsning inte är tillåten. Ramflänsen har en fördefinierad håltagning som är anpassad för att de klara de påkänningar som produkten har testats för. Ramen levereras med TSL 15x6 tätningslist. Roxtec GHM-ramen har relativt låg vikt jämfört med S- och SF-ramar vilket gör den enklare att hantera under installationen. ■

IT Il telaio Roxtec GHM è destinato ad applicazioni in cui non è possibile utilizzare la saldatura. La flangia è preforata per resistere ai livelli di esposizione per cui è stato testato il telaio. Il telaio viene fornito con un profilo di tenuta TSL 15x6. Il peso relativamente ridotto del telaio GHM rispetto ai telai SF lo rende più maneggevole durante l'installazione. ■

GHM frames, primed, mild steel

GHM-kehukset, pohjamaalattu teräs / Рама GHM, базовая, стальная / GHM-ramar, lackerat konstruktionsstål / Telaio GHM, in acciaio con prima mano d'antiruggine



GHM 6x1 primed
GHM6000000112

Parts needed for a complete solution



page 23



page 180



page 184



page 188

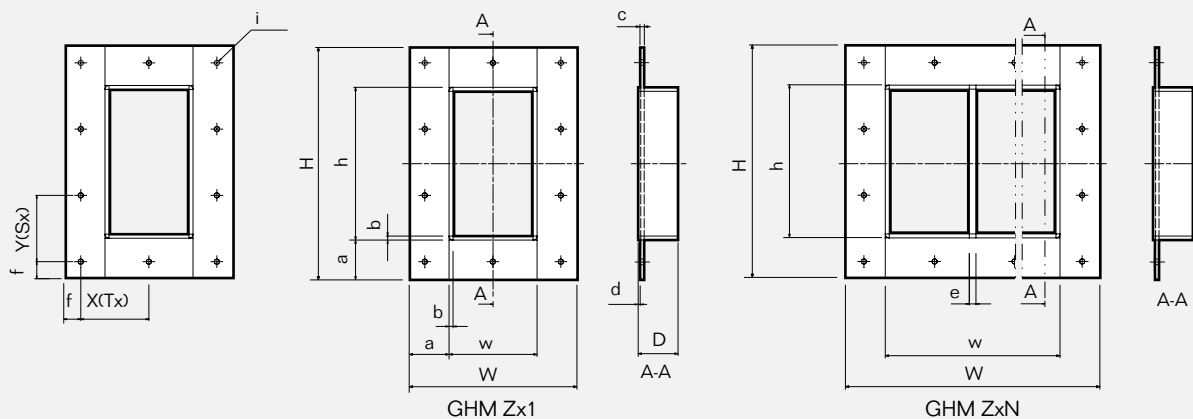
For information about other frame combinations and materials that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

F: A-Class - WP: 3 bar - GP: 1.5 bar

	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
FI	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
RU	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
SE	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
IT	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
GB				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	GHM 2x1 primed	1	60 x 120	233 x 253	9.173 x 9.961	3.4	7.562	GHM2000000112
	GHM 2x2 primed	2	60 x 120	233 x 383	9.173 x 15.079	5.4	11.905	GHM2000000212
	GHM 2x3 primed	3	60 x 120	233 x 514	9.173 x 20.236	7.4	16.218	GHM2000000312
	GHM 4x1 primed	1	120 x 120	292 x 253	11.496 x 9.961	4.1	9.039	GHM4000000112
	GHM 4x2 primed	2	120 x 120	292 x 383	11.496 x 15.079	6.3	13.977	GHM4000000212
	GHM 4x3 primed	3	120 x 120	292 x 514	11.496 x 20.236	8.6	18.938	GHM4000000312
	GHM 6x1 primed	1	180 x 120	350 x 253	13.780 x 9.961	4.8	10.516	GHM6000000112
	GHM 6x2 primed	2	180 x 120	350 x 383	13.780 x 15.079	7.3	16.072	GHM6000000212
	GHM 6x3 primed	3	180 x 120	350 x 514	13.780 x 20.236	9.8	21.627	GHM6000000312

GHM frames, technical information

GHM-kehysten tekniset tiedot / Рама GHM, техническая информация / GHM-ramar, teknisk informasjon /
Telai GHM, informazioni tecniche



Hole pattern / Reikien ryhmittely / Размеры отверстий /
Håltågningar / Distanza dei fori di fissaggio

Pos	(mm)	(in)
h	H - 120	H - 4.724
w	W - 120	W - 4.724
a	60	2.362
b	6	0.263
c	6	0.263
d	3	0.118
e	10	0.394
f	30	1.181
i	Ø 9	Ø 0.354
D	60	2.362

	X(Tx)			Y(Sx)		
	X(mm)	X(in)	T	Y(mm)	Y(in)	S
GHM 2x1	96.3	3.791	2	86.5	3.406	2
GHM 2x2	107.7	4.240	3	86.5	3.406	2
GHM 2x3	90.7	3.571	5	86.5	3.406	2
GHM 4x1	96.3	3.791	2	115.8	4.559	2
GHM 4x2	107.7	4.240	3	115.8	4.559	2
GHM 4x3	90.7	3.571	5	115.8	4.559	2
GHM 6x1	96.3	3.791	2	96.7	3.807	3
GHM 6x2	107.7	4.240	3	96.7	3.807	3
GHM 6x3	90.7	3.571	5	96.7	3.807	3

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z= Kehyksen koko
N = Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa

Z - Размер рамы
N - Количество проёмов по горизонтали

Z = Ramstorlek
N = Antal öppningar i bredd

Z = Grandezza telaio
N = Numero delle aperture orizzontali

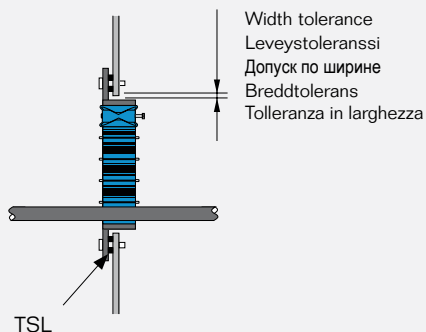
Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Alla mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

GHM frame, aperture dimensions for bolted installations

GHM-kehysten aukkojen koot pultattaviin asennuksiin / Рама GHM, размер проёма для крепления на болтах / GHM-ramar, håltagningsmått för infästning med skruv / Telai GHM, dimensioni delle aperture per installazioni imbullonate

FI	Korkeustoleranssi ± 5 mm, ±0.197"		Leveystoleranssi ± 5 mm, ±0.197"									
	(mm)	(in.)	x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
Kehys												
RU	Допуск по высоте ± 5 мм, ±0.197"		Допуск по ширине ± 5 мм, ±0.197"									
	(мм)	(дюйм)	x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
Рама												
SE	Höjdtolerans ± 5 mm, ±0.197"		Breddtolerans ± 5 mm, ±0.197"									
	(mm)	(tum)	x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
Ram												
IT	Tolleranza in altezza ± 5 mm, ±0.197"		Tolleranza in larghezza ± 5 mm, ±0.197"									
	(mm)	(in)	x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
Telaio												
GB	Height tolerance ± 5 mm, ±0.197"		Width tolerance ± 5 mm, ±0.197"									
	(mm)	(in)	x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
Frame												
GHM 2	128	5.039										
GHM 2+2	241	9.488	148	278	409	539	670	800	931	1061	1192	1322
GHM 2+2+2	350	13.780	5.827	10.945	16.102	21.220	26.378	31.496	36.654	41.772	46.929	52.047
GHM 4	187	7.362										
GHM 4+4	358	14.094	148	278	409	539	670	800	931	1061	1192	1322
GHM 4+4+4	530	20.866	5.827	10.945	16.102	21.220	26.378	31.496	36.654	41.772	46.929	52.047
GHM 6	245	9.646										
GHM 6+6	473	18.622	148	278	409	539	670	800	931	1061	1192	1322
GHM 6+6+6	705	27.756	5.827	10.945	16.102	21.220	26.378	31.496	36.654	41.772	46.929	52.047

Theoretically recommended dimensions / Teoreettisesti suositeltavat mitat / Рекомендованные размеры - приблизительные / Rekommenderade beräknade mått / Dimensioni teoriche consigliate



For marine applications, special rules may apply for bolted applications. Please check with the classification society.

Pultattaviin asennuksiin saattaa olla erityisvaatimuksia telakkateollisuuden sovelluksissa. Tarkista paikalliselta luokituslaitokselta.

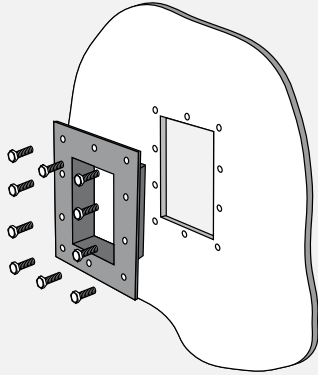
Для применения в морском флоте предъявляются специальные требования при монтаже на болтах. Обратитесь к Классификационному Обществу (Морской Регистр России).

För marina applikationer kan särskilda regler gälla. Var god kontrollera med klassificeringsmyndighet.

Per applicazioni navali, si devono seguire particolari prescrizioni per installazioni imbullonate. Si prega di consultare la società di classificazione.

GHM frame, bolting

GHM-kehksen pulttaus / Рама GHM , крепление на болтах / GHM-ram, infästning med skruv /
Telai GHM, imbullonati



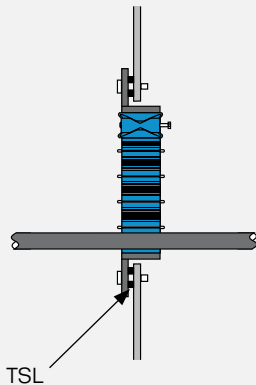
The frame should be fixed to the wall with screws. The screws should be tightened to a torque corresponding to the type and quality grade of the chosen screw. For fast and easy installations self-tapping drilling screws can be used. Remember to secure that the screws are sealed, to avoid leakage through the thread.

Kehys tulee kiinnittää ruuveilla rakenteeseen kiinni. Ruuvit tulee kiristää valitun ruuvityypin ja laadun mukaan. Nopeaan ja vaivattomaan asennukseen voidaan käyttää kierteitettyjä poraruuveja. Muista varmistaa, että myös ruuvit ovat tiiviitä, jotta vältetään vuoto kierteiden välistä.

Рама крепится к стене болтами. Болт должен быть затянут с моментом соответствующим типу и качеству выбранного болта. Для облегчения монтажа могут быть использованы саморезы. Удостоверьтесь, что все болты затянуты, чтобы предотвратить протечки через отверстия для болтов и по резьбе.

Fäst ramen i stålsektionen med hjälp av skruvar. Drag åt skruvarna med ett moment som motsvarar typ och kvalitet för vald skruv. Självgångande skruv rekommenderas för snabbt och enkelt montage. Se till att tätta skruvarna för att undvika läckage igenom gängan.

Il telaio deve essere imbullonato alla parete. Le viti devono essere serrate in funzione delle loro caratteristiche. Per un'installazione rapida possono essere usate viti autofilettanti.



For installations exposed to pressure a seal must be fitted between the frame and the construction. We recommend the use of our TSL 15x6 sealing strip. Other seals such as a compound is another alternative.

Paineelle altistuvat asennukset tulisi tiivistää myös kehysten ja rakenteen välistä. Suosittelemme käytettäväksi tiivistenauhaamme TSL 15x6. Vaihtoehtoisesti tähän voi käyttää jotain muuta tiivistämiseen tarkoitettua yhdistettä.

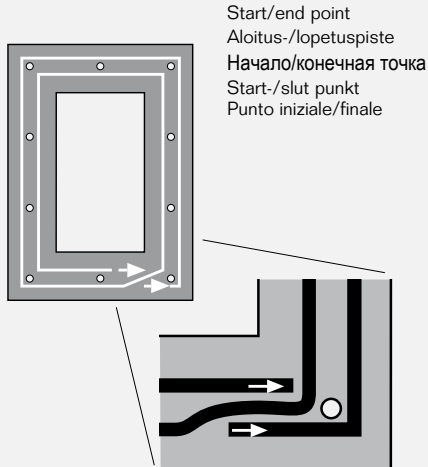
В проходке, подвергающейся давлению, между рамой и конструкцией необходимо проложить уплотнительную ленту. Мы рекомендуем использовать уплотнительную ленту TSL 15x6. Кроме этого можно применить различные герметики.

För installationer som är exponerade för tryck måste en tätningslist användas mellan ramen och konstruktionen. Vi rekommenderar Roxtecs TSL 15x6 tätningslist eller lämplig tätningsmassa.

Per installazioni a tenuta stagna, una guarnizione deve essere inserita tra telaio e parete. Vi raccomandiamo l'uso del profilo di tenuta TSL 15x6. Altri tipi di guarnizione sono possibili.

GHM frame, bolting

GHM-kehyksen pulttaus / Рама GHM , крепление на болтах / GHM-ram, infästning med skruv /
Telai GHM, imbullonati



When using TSL 15x6 the sealing strip should be applied on the flange side facing the bulkhead or deck.

Käytettäessä TSL 15x6 tiivistenauhaa, tulee nauha laittaa laipan taakse kantta tai laipiota vasten.

Начальная/конечная точка При использовании TSL15x6 уплотнительная лента должна быть наклеена на фланец, со стороны его контакта с палубой или переборкой.

Vid användning av TSL 15x6 tätningslist ska listen fästas enligt beskrivningen på den sida av flänsen som vetter mot däck eller skott.

Quando si utilizzate il profilo di tenuta TSL 15x6, questo deve venire applicato sul lato flangia in corrispondenza della paratia o ponte.

B frame

B-kehys

B рама

B-ram

Telai B



GB The Roxtec B frame is an openable metal frame that is bolted together from hot galvanised steel parts to form different sizes and combinations of openings. This frame is designed primarily for retrofits in buildings where it is important to be able to seal around existing cables and pipes. It has a 40 millimetre (1.575") flange and is intended to be cast into a wall or partition. ■

FI Roxtecin B-kehys on avattava metallikehys, joka pultataan kasaan galvanoiduista osista erikokoisiksi ja erilaisiksi yhdistelmiksi. Tämä kehys on kehitetty erityisesti jälkiasennuksia varten rakennuksiin, joissa on tärkeää saada jo olemassa olevat kaapelit ja putket tiivistetyiksi. Kehyksessä on 40 mm (1.575") laippa ja kehys on tarkoitettu valettavaksi seinään tai väliseinään. ■

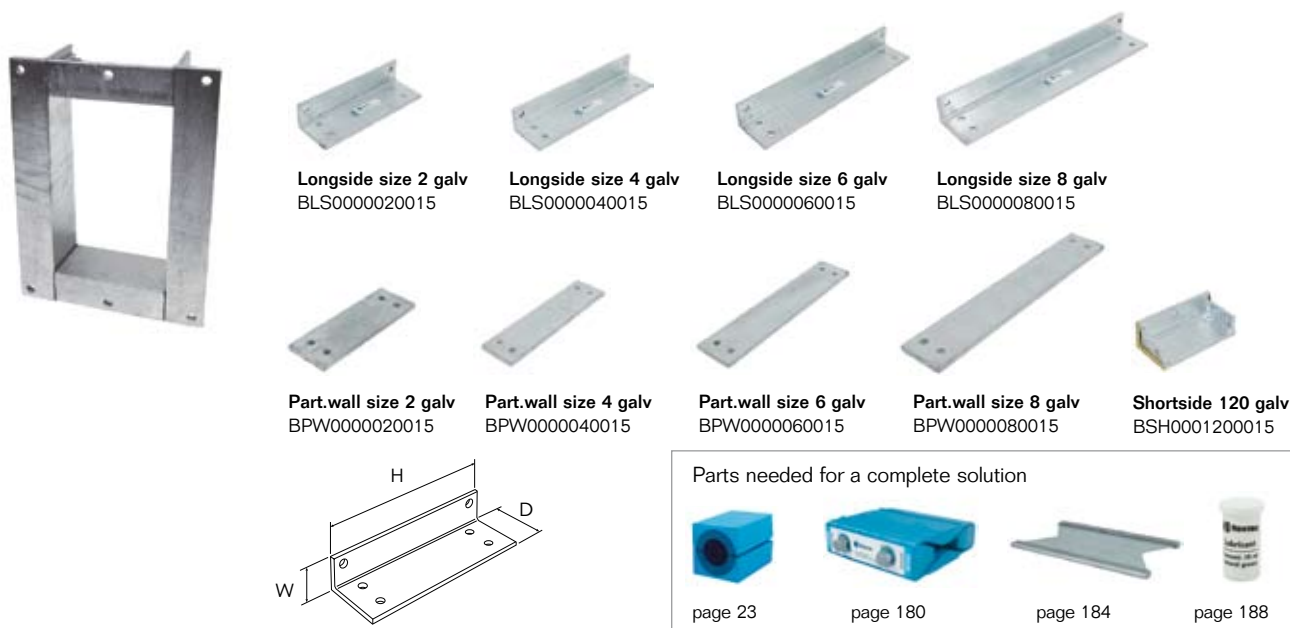
RU Рама В – сборная металлическая, части которой стягиваются болтами, затем ее можно закладывать в бетон или устанавливать на перегородку. Эта рама предназначена, прежде всего, для переоборудования на объектах, где важно герметизировать ранее проложенные кабели. Можно на месте увеличить размер и количество проёмов рамы, привинчивая дополнительные части. Рама имеет фланец 40 мм (1.575") с отверстиями для крепления. ■

SE Roxtec B-ram är en metallram bestående av ett antal varmgalvade ståldelar som skruvas ihop till valfri storlek och kombination av öppningar. Ramen är speciellt lämplig för installation runt befintliga kablar och rör såsom vid renovering och uppgradering av byggnader. B-ramen har en flänsbredd på 40 mm och är avsedd för injutning. ■

IT Il telaio Roxtec B è un telaio metallico aperto che può essere imbullonato con parti in acciaio zincato per formare varie misure e combinazioni di aperture. Il telaio è progettato principalmente per gli aggiornamenti negli edifici in cui è importante poter mettere a tenuta i cavi esistenti. Esso ha una flangia da 40 millimetri (1.575") e può essere inserito su un muro oppure paratia. ■

B frame parts, galvanised, mild steel

B-kehysten osat, galvanoitu teräs / Разборная рама В, гальванизированная, стальная / B-ramsdetaljer, galvaniserat konstruktionsstål / Componenti telaio B, in acciaio galvanizzato



F: EI 60/120

	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero	
FI	Osat	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)		
RU	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №	
SE	Detalj	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Art.nr.	
IT	Parti	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art. Nr.	
GB	Parts	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.	
	Packing space (mm)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)		
	Longside size 2 galv	height=60	181 x 40	7.126 x 1.575	0.8	1.653	BLS000020015
	Longside size 4 galv	height=120	240 x 40	9.449 x 1.575	1.0	2.094	BLS000040015
	Longside size 6 galv	height=180	298 x 40	11.732 x 1.575	1.2	2.645	BLS000060015
	Longside size 8 galv	height=240	356 x 40	14.016 x 1.575	1.4	3.196	BLS000080015
	Part.wall size 2 galv	height=60	181 x 8	7.126 x 0.315	0.7	1.543	BPW000020015
	Part.wall size 4 galv	height=120	240 x 8	9.449 x 0.315	0.9	1.984	BPW000040015
	Part.wall size 6 galv	height=180	298 x 8	11.732 x 0.315	1.2	2.535	BPW000060015
	Part.wall size 8 galv	height=240	356 x 8	14.016 x 0.315	1.4	3.086	BPW000080015
	Shortside 120 galv*	width=120	120 x 40	4.724 x 1.575	0.6	1.323	BSH0001200015

* Including 4 bolts and 4 nuts / Sisältää 4 pulttia ja 4 mutteria / Включает 4 болта и 4 гайки / inklusive 4 skruv och 4 mutter / include 4 viti e 4 dadi

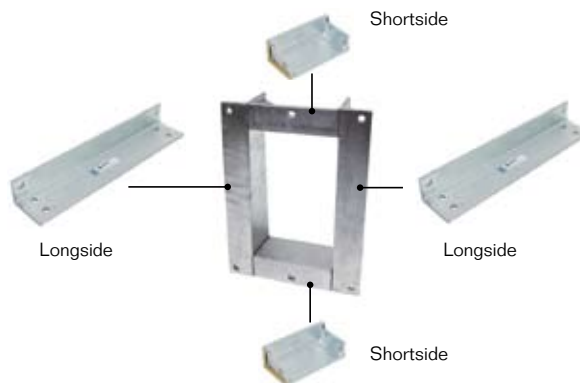
** How to order assembled B frames, see page 93 / Koottujen B-kehysten tilausohjeet sivulla 93 / Для заказа рамы В в комплекте, см. страницу 93 / Att beställa monterade B-ramar, se sida 93 / come ordinare i telai assemblati B, ved. pag. 93

B frame parts, galvanised, mild steel

B-kehäksen osat, galvanoitu teräs / Разборная рама В, гальванизированная, стальная / B-ramsdetaljer, galvaniserat konstruktionsstål / Componenti telaio B, in acciaio galvanizzato

Single frame

Yksiaukkoinen kehys
Одиночная рама
Enkelram
Telaio singolo



Combination frame

Moniaukkoinen kehys
Комбинированная рама
Kombinationsram
Combinazioni di telai

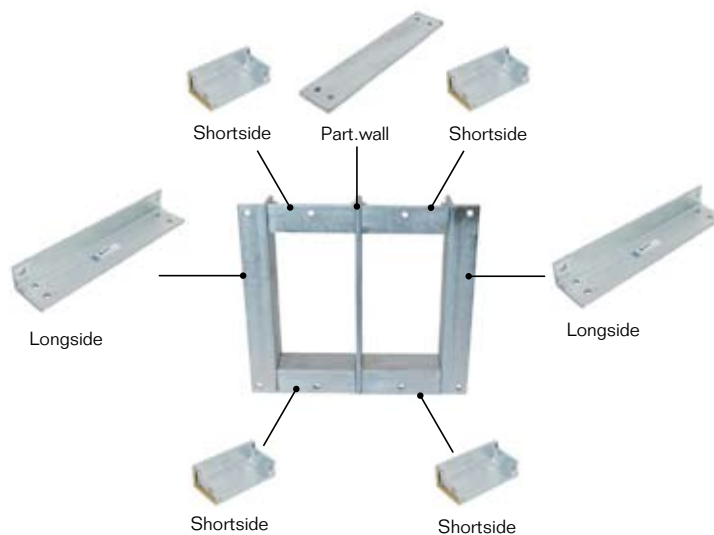
For every opening you add one partition wall and two short sides.

Jokaista uutta aukkoa varten lisätään yksi keskiosa (part.wall) ja kaksi lyhyttä sivua (shortside).

Чтобы собрать дополнительную секцию рамы добавляется одна разделительная и две короткие стороны.

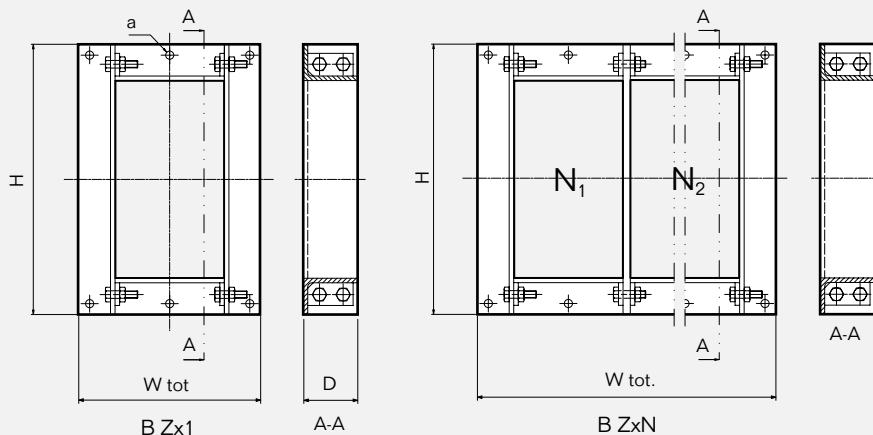
För varje öppning addera en mellanvägg och två kortsidor.

Per ogni apertura aggiungere due testate e un laterale.



B frame parts, galvanised, mild steel

B-kehysten osat, galvanoitu teräs / Разборная рама В , гальванизированная, стальная / B-ramsdetaljer, galvaniserat konstruktionsstål / Componenti telaio B, in acciaio galvanizzato



Pos	(mm)	(in)
a	Ø 9	Ø 0.354
D	60	2.362

W tot. =
 200 mm + (N-1 x 128.5 mm)
 7.874" + (N-1 x 5.059")

Z = Frame size
 N = Number of horizontal openings

Z= Kehyksen koko
 N = Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa

Z - Размер рамы
 N - Количество проёмов по горизонтали

Z = Ramstorlek
 N = Antal öppningar i bredd

Z = Grandezza telaio
 N = Numero delle aperture orizzontali

B Z x N

Assembled B frames are ordered according to the following principle:
 B (Frame size) x (Number of horizontal openings)

Example: B 6x1

Kootut B-kehukset tilataan seuraavan periaatteen mukaisesti:
 B (Kehyksen koko) x (Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa)

Esimerkki: B 6x1

Чтобы заказать раму В в комплекте руководствуйтесь принципом:
 В (размер рамы) x (количество горизонтальных проёмов)

Пример: В 6 x 1

Monterade B-ramar beställs enligt följande:
 B (ramstorlek) x (antal horisontala öppningar)

Exempel: B 6x1

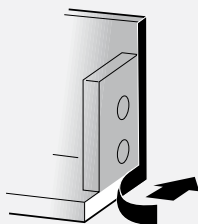
I telai B assemblati sono descritti secondo il seguente principio:
 B (grandezza telaio) x (numero di aperture in orizzontale)

Esempio: B 6x1

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Alla mått är nominella
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

B frame, assembly

B-kehyyksen asennus / Рама B , сборка/ B-ram, montering / Telai B, assemblaggio



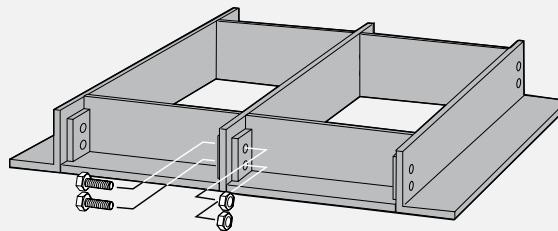
Remove the protective foil from the sealing strip on every shortside.

Irrota tiivistenauhan päällä oleva suoja-teippi jokaisen shortsiden päädyistä.

Снять со всех коротких сторон рамы защитную пленку с уплотнительной ленты.

Tag bort skyddsfolien från förseglings-tejpen på alla kortsidor

Rimuovere il foglio protettivo dalla parte adesiva su ogni angolare di testa.



Assemble the frame by inserting the bolts and tighten the nuts. The frame can easily be assembled around already routed cables or pipes.

Kasaa kehys laittamalla pultit ja mutterit paikoilleen. Kehyksen voi vaivattomasti asentaa olemassa olevien kaapelien ja putkien ympärille.

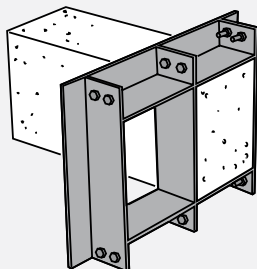
Скрепите все части рамы путем затягивания болтов. Рама может быть установлена вокруг ранее проложенных кабелей.

Montera ihop ramen med skruvarna och muttrarna. Ramen monteras lätt runt befintligt kablage.

Assemblare i telai inserendo le viti nei fori corrispondenti e serrando i dadi. I telai possono essere assemblati facilmente attorno a cavi o tubi già esistenti.

B frame, casting

B-kehysten valaminen / Закладка рамы В в бетонную стену / B-ram, ingjutning / Telai B, fissaggio a murare



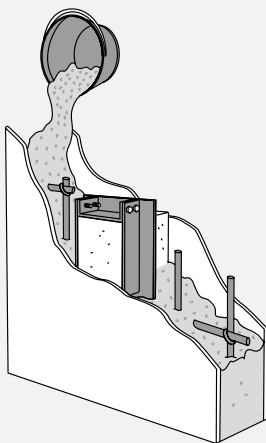
For correct casting of frames into concrete walls, casting moulds in cellular plastic are available.

Styroxsisia valumuotteja on saatavana kehysten betoniseiniin valamista varten.

Для правильного размещения рам в бетонных перегородках используйте пластиковые закладные формы.

För korrekt ingjutning av ramen i betongkonstruktioner, finns särskilda gjutformar av cellplast.

Per un corretto fissaggio dei telai a muratura sono disponibili inserti in polistirolo.



Before concrete is poured, the frame and casting mould is fixed in position with the frame flange inside the wall.

Ennen kuin betoni valetaan, kehys ja valumuotti asetetaan seinän sisälle siten, että kehysten laippa on seinän sisällä.

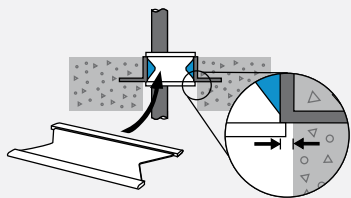
Закрепите закладную форму перед заливкой, фланец рамы должен быть обращен к внутренней части стены.

Fäst ramen på plats med flänsen inuti väggen, och stick in gjutformen i flänsöppningen. Därefter kan betongen gjutas.

Prima che la gettata venga fatta i telai e gli inserti in polistirolo devono essere fissati in posizione all'interno della parete.

B frame, casting

B-kehyksen valaminen / Закладка рамы В в бетонную стену / B-ram, ingjutning / Telaio B, fissaggio a murare



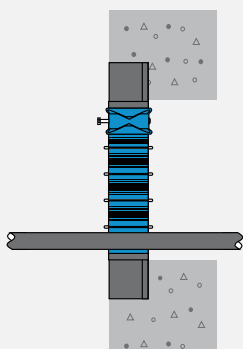
To be able to make a correct installation the size of the opening in the wall must be 5mm (0.197") wider than the inside dimensions of the frame on all sides. The reason for this is that the stayplates need this space to be able to move inside the frame during installation and compression.

Oikean asennuksen varmistamiseksi valaukon tulee olla jokaiselta puolelta 5 mm (0.197") kehyksen sisämittoja leveämpi. Tämä sen vuoksi, että välilevyt vaativat tämän tilan liikkuaan kehyksen sisällä asennuksen ja kokoonpuristamisen aikana.

Чтобы произвести правильную установку зазор между внутренней поверхностью рамы и поверхностью отверстия в бетоне должен быть не менее 5 мм(0.197"). Это необходимо для беспрепятственной установки стальных пластин и их свободного смещения в процессе последующего сжатия.

För en korrekt installation krävs att den gjutna kanalens är 5 mm vidare på alla håll än ramens invändiga mått. Anledningen är att stagbrickorna måste kunna röra sig under installationen och kompressionen av genomföringen.

Per effettuare un'installazione corretta, la dimensione del foro nella parete deve essere 5 mm (0.197") superiore della dimensione interna del telaio. Questo perché, questo spazio è necessario per inserire le piastre di ancoraggio e il sistema di compressione.



The B frame cast and sealed in a concrete wall.

Betoniseinään valettu ja tiivistetty B-kehys.

Рама В, установленная в бетонной перегородке.

Vy med tvärsnitt genom en B-ram, ingjuten och monterad i betongvägg.

Telaio B inserito a parete.

G frame

G-kehys

G рама

G-ram

Telai G



GB The Roxtec G frame is a flanged metal frame that can be cast, welded or bolted into place. The frame is delivered without bolt holes, but pre-drilled standardised hole-patterns are available on request. In a thick wall the installation can be supplemented with a GE extension frame in galvanised steel sheet in order to seal the whole depth of the entry. ■

SE Roxtec G-ram är en flänsförsedd metallram som kan gjutas, svetsas eller skruvas in i konstruktionen. I grundutförande levereras ramen utan håltagning i flänsen. Standardiserad hålbild kan erhållas på begäran (ange vid beställning). Om väggen är tjockare än ramens insticksmått kan installationen kompletteras med en förlängningsram, Roxtec GE, för att tätas den kanal som bildas genom väggen. ■

FI Roxtecin G-kehys on laipallinen metallikehys, joka voidaan valaa, hitsata tai pultata paikalleen. Kehys toimitetaan ilman ruuvinreikiä, mutta esiporattuja vakioireitetyjä kehysiä on saatavana tilauksesta. Paksujen seinien läpivienneissä asennusta voidaan täydentää galvanoidulla GE-vastakehyksellä, jotta läpivienti pystytään tiivistämään koko syvyydeltään. ■

IT Il telaio Roxtec G è un telaio metallico flangiato che può essere inserito, saldato oppure imbullonato. Il telaio viene fornito senza fori per i bulloni, ma su richiesta, è disponibile con punzonature standard preforate. Nel caso di una paratia molto spessa, l'installazione può essere completata con un controtelaio GE per sigillare tutto l'ingresso in profondità. ■

RU Рама G компании Рокстэк - металлическая рама с фланцем, которая может закладываться в бетон, привариваться или крепиться на болтах к стене или перекрытию. Поставляется без отверстий для крепления, однако, по желанию заказчика, отверстия могут быть сделаны. В зависимости от толщины стены или перекрытия эта рама может использоваться вместе с гальванизированной рамой GE, закрепляемой с другой стороны проема, которая препятствует попаданию строительных материалов в кабельный ввод. ■

G frames, primed, mild steel

G-kehykset, pohjamaalattu teräs / Рама G, базовая, стальная / G-ramar, lackerat konstruktionsstål /
Telaio G, in acciaio con prima mano d'antiruggine



G 6x1 primed
G006000000112

Parts needed for a complete solution



page 23



page 180



page 184



page 188

For information about other frame combinations that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

F: A-Class, EI 60/120 - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

	FI Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	RU Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
	SE Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		
	IT Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
	GB Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	Art. No.
	G 2x1 primed	1	60 x 120	233 x 253	9.173 x 9.961	3.4	7.562	G002000000112
	G 2x2 primed	2	60 x 120	233 x 383	9.173 x 15.079	5.4	11.905	G002000000212
	G 2x3 primed	3	60 x 120	233 x 514	9.173 x 20.236	7.4	16.248	G002000000312
	G 2x4 primed	4	60 x 120	233 x 644	9.173 x 25.354	9.3	20.591	G002000000412
	G 4x1 primed	1	120 x 120	292 x 253	11.496 x 9.961	4.1	9.039	G004000000112
	G 4x2 primed	2	120 x 120	292 x 383	11.496 x 15.079	6.3	13.977	G004000000212
	G 4x3 primed	3	120 x 120	292 x 514	11.496 x 20.236	8.6	18.938	G004000000312
	G 4x4 primed	4	120 x 120	292 x 644	11.496 x 25.354	10.8	23.898	G004000000412
	G 4x5 primed	5	120 x 120	292 x 775	11.496 x 30.512	13.1	28.858	G004000000512
	G 4x6 primed	6	120 x 120	292 x 905	1.496 x 35.630	15.3	33.797	G004000000612
	G 4+4x1 primed	2	120 x 120	461 x 253	8.150 x 9.961	6.6	14.572	G004400000112
	G 4+4x2 primed	4	120 x 120	463 x 383	8.228 x 15.079	10.5	23.082	G004400000212
	G 4+4x3 primed	6	120 x 120	463 x 514	8.228 x 20.236	14.2	31.305	G004400000312
	G 4+4x4 primed	8	120 x 120	463 x 644	8.228 x 25.354	17.9	39.551	G004400000412
	G 4+4x5 primed	10	120 x 120	463 x 775	8.228 x 30.512	21.7	47.796	G004400000512
	G 4+4x6 primed	12	120 x 120	463 x 905	8.228 x 35.630	25.4	56.019	G004400000612
	G 4+4x7 primed	14	120 x 120	463 x 1036	18.228 x 40.787	29.2	64.264	G004400000712
	G 4+4x8 primed	16	120 x 120	463 x 1166	18.228 x 45.906	32.9	72.509	G004400000812

G frames, primed, mild steel

G-kehukset, pohjamaalattu teräs / Рама G, базовая, стальная / G-ramar, lackerat konstruktionsstål / Telaio G, in acciaio con prima mano d'antiruggine

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	G 4+4x9 primed	18	120 x 120	463 x 1297	18.228 x 51.063	36.6	80.732	G004400000912
	G 4+4x10 primed	20	120 x 120	463 x 1427	18.228 x 56.181	40.4	88.979	G004400001012
	G 4+4+4x1 primed	3	120 x 120	631 x 253	24.843 x 9.961	9.1	20.106	G004440000112
	G 6x1 primed	1	180 x 120	350 x 253	13.780 x 9.961	4.8	10.516	G006000000112
	G 6x2 primed	2	180 x 120	350 x 383	13.780 x 15.079	7.3	16.072	G006000000212
	G 6x3 primed	3	180 x 120	350 x 514	13.780 x 20.236	9.8	21.627	G006000000312
	G 6x4 primed	4	180 x 120	350 x 644	13.780 x 25.354	12.3	27.205	G006000000412
	G 6x5 primed	5	180 x 120	350 x 775	13.780 x 30.512	14.9	32.760	G006000000512
	G 6x6 primed	6	180 x 120	350 x 905	13.780 x 35.630	17.4	38.316	G006000000612
	G 6+6x1 primed	2	180 x 120	578 x 253	22.756 x 9.961	8.0	17.527	G006600000112
	G 6+6x2 primed	4	180 x 120	580 x 383	22.835 x 15.079	12.4	27.249	G006600000212
	G 6+6x3 primed	6	180 x 120	580 x 514	22.835 x 20.236	16.6	36.707	G006600000312
	G 6+6x4 primed	8	180 x 120	580 x 644	22.835 x 25.354	20.9	46.142	G006600000412
	G 6+6x5 primed	10	180 x 120	580 x 775	22.835 x 30.512	25.2	55.601	G006600000512
	G 6+6x6 primed	12	180 x 120	580 x 905	22.835 x 35.630	29.5	65.059	G006600000612
	G 6+6x7 primed	14	180 x 120	580 x 1036	22.835 x 40.787	33.8	74.515	G006600000712
	G 6+6x8 primed	16	180 x 120	580 x 1166	22.835 x 45.906	38.1	83.973	G006600000812
	G 6+6x9 primed	18	180 x 120	580 x 1297	22.835 x 51.063	42.4	93.409	G006600000912
	G 6+6x10 primed	20	180 x 120	580 x 1427	22.835 x 56.181	46.7	102.867	G006600001012
	G 6+6+6x1 primed	3	180 x 120	806 x 253	31.732 x 9.961	11.1	24.538	G006660000112
	G 8x1 primed	1	240 x 120	410 x 253	16.142 x 9.961	5.5	12.037	G008000000112
	G 8x2 primed	2	240 x 120	410 x 383	16.142 x 15.079	8.3	18.210	G008000000212
	G 8x3 primed	3	240 x 120	410 x 514	16.142 x 20.236	11.1	24.405	G008000000312
	G 8x4 primed	4	240 x 120	410 x 644	16.142 x 25.354	13.9	30.578	G008000000412

G frames, galvanised, mild steel

G-kehukset, galvanoitu teräs / G Рама, гальванизированная, стальная / G-ram, galvaniserat konstruktionsstål / Telaio G, galvanizzato



G 6x1 galv
G00600000115

Parts needed for a complete solution



page 23



page 180



page 184



page 188

For information about other frame combinations that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

F: A-Class, EI 60/120 - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
	RU	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
	IT	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
GB	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)	HxW (mm)	HxW (in)	Weight (kg)	
	G 2x1 galv	1	60 x 120	233 x 253	9.173 x 9.961	3.4	7.562	G00200000115
	G 4x1 galv	1	120 x 120	292 x 253	11.496 x 9.961	4.1	9.039	G00400000115
	G 4x2 galv	2	120 x 120	292 x 383	11.496 x 15.079	6.3	13.977	G00400000215
	G 4x3 galv	3	120 x 120	292 x 514	11.496 x 20.236	8.6	18.938	G00400000315
	G 4x4 galv	4	120 x 120	292 x 644	11.496 x 25.354	10.8	23.898	G00400000415
	G 4x5 galv	5	120 x 120	292 x 775	11.496 x 30.512	13.1	28.858	G00400000515
	G 4x6 galv	6	120 x 120	292 x 905	11.496 x 35.630	15.3	33.797	G00400000615
	G 4+4x1 galv	2	120 x 120	461 x 253	18.150 x 9.961	6.6	14.572	G00440000115
	G 4+4+4x1 galv	3	120 x 120	631 x 253	24.843 x 9.961	9.1	20.106	G00444000115
	G 6x1 galv	1	180 x 120	350 x 253	13.780 x 9.961	4.8	10.516	G00600000115
	G 6x2 galv	2	180 x 120	350 x 383	13.780 x 15.079	7.3	16.072	G00600000215
	G 6x3 galv	3	180 x 120	350 x 514	13.780 x 20.236	9.8	21.627	G00600000315
	G 6x4 galv	4	180 x 120	350 x 644	13.780 x 25.354	12.3	27.205	G00600000415
	G 6x5 galv	5	180 x 120	350 x 775	13.780 x 30.512	14.9	32.760	G00600000515
	G 6x6 galv	6	180 x 120	350 x 905	13.780 x 35.630	17.4	38.316	G00600000615
	G 6+6x1 galv	2	180 x 120	578 x 253	22.756 x 9.961	8.0	17.527	G00660000115

G frames, galvanised, mild steel

G-kehukset, galvanoitu teräs / G Рама, гальванизированная, стальная / G-ram, galvaniserat konstruktionsstål / Telaio G, galvanizzato

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	G 6+6+6x1 galv	3	180 x 120	806 x 253	31.732 x 9.961	11.1	24.538	G006660000115
	G 8x1 galv	1	240 x 120	410 x 253	16.142 x 9.961	5.5	12.037	G008000000115
	G 8x2 galv	2	240 x 120	410 x 383	16.142 x 15.079	8.3	18.210	G008000000215
	G 8x3 galv	3	240 x 120	410 x 514	16.142 x 20.236	11.1	24.405	G008000000315
	G 8x4 galv	4	240 x 120	410 x 644	16.142 x 25.354	13.9	30.578	G008000000415

G frames, acid proof, stainless steel

G-kehukset, haponkestävä, ruostumaton teräs / G Рама, кислотоустойчивая, стальная / G-ram, rostfritt stål / Telaio G, in acciaio inox resistente agli acidi



G 6x1 AISI 316
G006000000121

Parts needed for a complete solution



page 23



page 180



page 184



page 188

For information about other frame combinations that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

F: A-Class, EI 60/120 - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	G 2x1 AISI 316	1	60 x 120	233 x 253	9.173 x 9.961	3.4	7.562	G002000000121

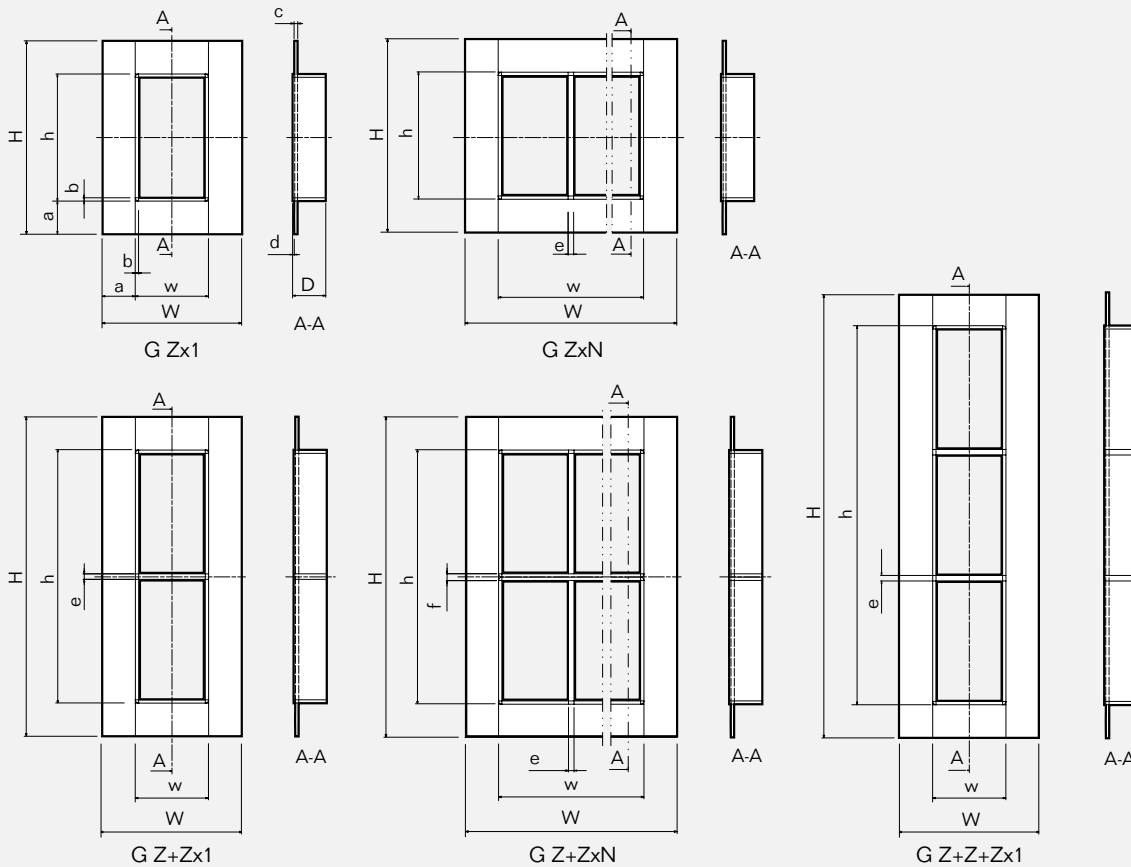
G frames, acid proof, stainless steel

G-kehäkset, haponekstävä, ruostumaton teräs / G Рама, кислотоустойчивая, стальная / G-ram, rostfritt stål / Telaio G, in acciaio inox resistente agli acidi

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	G 4x1 AISI 316	1	120 x 120	292 x 253	11.496 x 9.961	4.1	9.039	G004000000121
	G 4x2 AISI 316	2	120 x 120	292 x 383	11.496 x 15.079	6.3	13.977	G004000000221
	G 4x3 AISI 316	3	120 x 120	292 x 514	11.496 x 20.236	8.6	18.938	G004000000321
	G 4x4 AISI 316	4	120 x 120	292 x 644	11.496 x 25.354	10.8	23.898	G004000000421
	G 6x1 AISI 316	1	180 x 120	350 x 253	13.780 x 9.961	4.8	10.516	G006000000121
	G 6x2 AISI 316	2	180 x 120	350 x 383	13.780 x 15.079	7.3	16.072	G006000000221
	G 6x3 AISI 316	3	180 x 120	350 x 514	13.780 x 20.236	9.8	21.627	G006000000321
	G 6x4 AISI 316	4	180 x 120	350 x 644	13.780 x 25.354	12.4	27.205	G006000000421
	G 8x1 AISI 316	1	240 x 120	410 x 253	16.142 x 9.961	5.5	12.037	G008000000121
	G 8x2 AISI 316	2	240 x 120	410 x 383	16.142 x 15.079	8.3	18.210	G008000000221
	G 8x3 AISI 316	3	240 x 120	410 x 514	16.142 x 20.236	11.1	24.405	G008000000321
	G 8x4 AISI 316	4	240 x 120	410 x 644	16.142 x 25.354	13.9	30.578	G008000000421

G frames, technical information

G-kehysten tekniset tiedot / G рама, техническая информация / G-ramar, teknisk information / Telaio G, informazioni tecniche



Pos	(mm)	(in)
h	H - 120	H - 4.724
w	W - 120	W - 4.724
a	60	2.362
b	6	0.263
c	6	0.263
d	3	0.118
e	10	0.394
f	12	0.472
D	60	2.362

Z = Frame size
 N = Number of horizontal openings

Z= Kehyksen koko
 N = Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa

Z - Размер рамы
 N - Количество проёмов по горизонтали

Z = Ramstorlek
 N = Antal öppningar i bredd

Z = Grandezza telaio
 N = Numero delle aperture orizzontali

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Alla mått är nominella
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

G frame, aperture dimensions for bolted installations

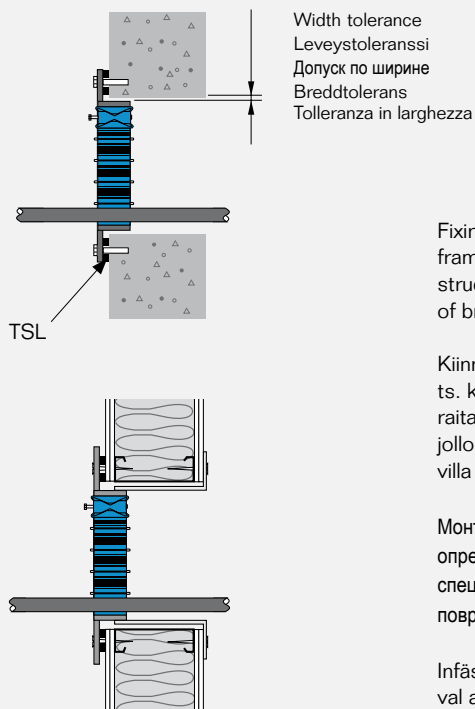
G-kehysten aukkojen koot pultattaviin asennuksiin / Рама G, размер проёма для крепления на болтах /
G-ramar, håltagningsmått för infästning med skruv / Telaio G, dimensioni delle aperture per installazioni imbullonate

FI	Korkeustoleranssi ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Leveystoleranssi ± 5 mm, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
	(mm)	(in.)					x5	x6				
RU	Допуск по высоте ± 5 мм, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Допуск по ширине ± 5 мм, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
	(мм)	(дюйм)					(мм)	(дюйм)				
SE	Höjdtolerans ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Breddtolerans ± 5 mm, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
	(mm)	(tum)					x5	x6				
IT	Tolleranza in altezza ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Tolleranza in larghezza ± 5 mm, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
	(mm)	(in)					(mm)	(in)				
GB	Height tolerance ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Width tolerance ± 5 mm, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
	(mm)	(in)					x5	x6				
G 2	128	5.039										
G 2+2	241	9.488	148	278	409	539	670	800	931	1061	1192	1322
G 2+2+2	350	13.780	5.827	10.945	16.102	21.220	26.378	31.496	36.654	41.772	46.929	52.047
G 4	187	7.362										
G 4+4	358	14.094	148	278	409	539	670	800	931	1061	1192	1322
G 4+4+4	530	20.866	5.827	10.945	16.102	21.220	26.378	31.496	36.654	41.772	46.929	52.047
G 6	245	9.646										
G 6+6	473	18.622	148	278	409	539	670	800	931	1061	1192	1322
G 6+6+6	705	27.756	5.827	10.945	16.102	21.220	26.378	31.496	36.654	41.772	46.929	52.047
G 8	305	12.008										
G 8+8	595	23.425	148	278	409	539	670	800	931	1061	1192	1322
G 8+8+8	885	34.843	5.827	10.945	16.102	21.220	26.378	31.496	36.654	41.772	46.929	52.047

Theoretically recommended dimensions / Teoreettisesti suositeltavat mitat / Рекомендованные размеры - приблизительные / Rekommenderade beräknade mått /
Dimensioni teoriche consigliate

G frame, aperture dimensions for bolted installations

G-kehysten aukkojen koot pultattaviin asennuksiin / Рама G, размер проёма для крепления на болтах / G-ramar, håltagningsmått för infästning med skruv / Telaio G, dimensioni delle aperture per installazioni imbullonate



Fixing arrangements must be adapted to the type of structure where the frame is installed, eg. choice of fasteners and gasket/sealing. For fragile structures we can supply special frames with wider flanges to reduce the risk of breaking the wall surface eg. while installing with expandable bolts.

Kiinnitystapa on valittava seinärakenteen mukaan, johon kehys kiinnitetään, ts. käytettävät kiinnikkeet ja niiden tiiveys on valittava kohteen mukaan. Hauraita rakenteita varten voimme toimittaa erikoiskehyksiä leveämmillä laipoilla, jolloin seinärakenteen murtumisen riski pienenee, tämä esimerkiksi laajenevilla pulteilla kiinnitettäessä.

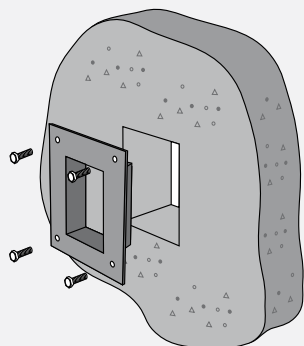
Монтаж рамы должен производиться в зависимости от типа строения, т.е. важно определить способ крепления. Для хрупких конструкций мы можем предложить специальные рамы с более широкими фланцами, чтобы понизить риск повреждения стеной поверхности, например при монтаже на болтах.

Infästningsmetod för ramen måste anpassas till typ av väggkonstruktion, dvs val av fästdon och tätninglist. För ömtåliga konstruktioner finns särskilda ramar med bredare fläns för att minska risken för sprickor i ytmaterial, t ex vid användning av expanderskruv.

Le modalità di fissaggio devono essere adattate al tipo di struttura sulla quale il telaio è installato, ad esempio la scelta delle viti e delle guarnizioni di tenuta. Per strutture leggere sono disponibili controflange speciali per ridurre il rischio di rottura sulla superficie della parete durante l'espansione delle viti.

G frames, bolting

G-kehysten pulttaus / G рамы, крепление болтами / G-ram, infästning med skruv / Telaio G, imbullonato



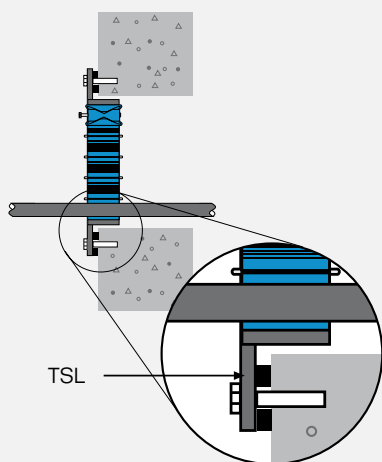
G frame bolted in a concrete wall.

Betoniseinään pultattu G-kehys.

Крепление болтами рамы G к бетонной стене

G-ram fäst med skruv i betongvägg.

Telaio G imbullonato in una parete di cemento.



We recommend the use of our TSL 15x6 or 50x18 sealing strip, alternatively a sealing compound between the frame and the wall.

Suosittelemme TSL-tiivistenaupamme 15x6 tai 50x18 käyttöä, tai vaihtoehtoisesti jonkin muun tiivistämiseen tarkoitetun yhdisteen käyttöä kehyksen ja seinän välissä.

Мы рекомендуем использовать уплотнительную ленту TSL 15x6 или 50x18, или герметик. Для изоляции промежутка между фланцем рамы и стеной.

Vi rekommenderar användande av Roxtecs TSL 15x6 eller TSL 60x5 tätninglist, eller lämplig tätningmassa mellan ram och vägg.

Vi raccomandiamo l'uso del profilo di tenuta TSL 15x6 o 50x18, o altre tipologie di guarnizione.

G frame, aperture dimensions for welded installations

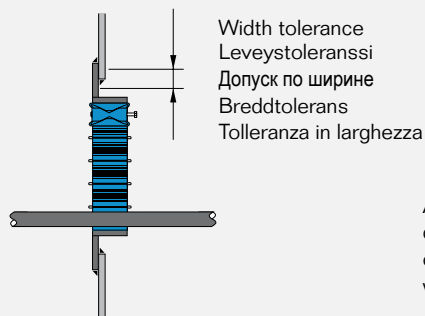
G-kehysten aukkojen koot hitsattaviin asennuksiin / G рама, размеры проёмов для приваривания / G-ram, Håltagningsmått för svetsmontering / Telaio G, dimensioni delle aperture per installazioni a saldare

FI	Kehys	Korkeustoleranssi ± 15 mm, ±0.591"		x1	x2	x3	x4	Leveystoleranssi ± 15 mm, ±0.591"		x7	x8	x9	x10
		(mm)	(in.)					x5	x6				
RU	Рама	Допуск по высоте ± 15 mm, ±0.591"		x1	x2	x3	x4	Допуск по ширине ± 15 mm, ±0.591"		x7	x8	x9	x10
		(мм)	(дюйм)					x5	x6				
SE	Ram	Höjdtolerans ± 15 mm, ±0.591"		x1	x2	x3	x4	Breddtolerans ± 15 mm, ±0.591"		x7	x8	x9	x10
		(mm)	(tum)					x5	x6				
IT	Telaio	Tolleranza in altezza ± 15 mm, ±0.591"		x1	x2	x3	x4	Tolleranza in larghezza ± 15 mm, ±0.591"		x7	x8	x9	x10
		(mm)	(in)					x5	x6				
GB	Frame	Height tolerance ± 15 mm, ±0.591"		x1	x2	x3	x4	Width tolerance ± 15 mm, ±0.591"		x7	x8	x9	x10
		(mm)	(in)					x5	x6				
	G 2	173	6.811										
	G 2+2	284	11.181	188	318	449	579	710	840	971	1101	1232	1362
	G 2+2+2	395	15.551	7.402	12.520	17.677	22.795	27.953	33.071	38.228	43.346	48.504	53.622
	G 4	232	9.134										
	G 4+4	401	15.787	188	318	449	579	710	840	971	1101	1232	1362
	G 4+4+4	571	22.480	7.402	12.520	17.677	22.795	27.953	33.071	38.228	43.346	48.504	53.622
	G 6	290	11.417										
	G 6+6	518	20.394	188	318	449	579	710	840	971	1101	1232	1362
	G 6+6+6	746	29.370	7.402	12.520	17.677	22.795	27.953	33.071	38.228	43.346	48.504	53.622
	G 8	350	13.780										
	G 8+8	638	25.118	188	318	449	579	710	840	971	1101	1232	1362
	G 8+8+8	926	36.457	7.402	12.520	17.677	22.795	27.953	33.071	38.228	43.346	48.504	53.622

Theoretically recommended dimensions / Teoreettisesti suositeltavat mitat / Рекомендованные размеры - приближительные / Rekommenderade beräknade mått / Dimensioni teoriche consigliate

G frame, aperture dimensions for welded installations

G-kehysten aukkojen koot hitsattaviin asennuksiin / G рама, размеры проёмов для приваривания / G-ram, Håltagningsmått för svetsmontering / Telai G, dimensioni delle aperture per installazioni a saldare



Aperture dimensions are centred on the flange. In corrosive environments care should be taken to reduce the risk of crevice corrosion between the overlapping sheet metal parts. To reduce this risk we recommend butt welded frame installations in structures exposed to these environments.

Aukkojen koot keskitetään laippaan nähden. Syöpyvissä ympäristöissä tulee huolehtia siitä, että piilokorroosion riskiä minimoidaan metalliosien päällekkäisissä kohdissa. Tämän riskin vähentämiseksi suosittelemme kehyksen asentamista päittäishitsaamalla kyseisten ympäristöjen rakenteisiin.

Рама устанавливается по центру проёма. Для защиты от воздействия окружающей среды, необходимо снизить риск щелевой коррозии между накладываемыми частями листового металла. Чтобы уменьшить этот риск, мы рекомендуем хорошо проварить стык рамы и несущей конструкции.

Centrera håltagningen i förhållande till flänsen. I korrosiva miljöer bör åtgärder vidtagas för att skydda överlappande metallplåtar mot spaltkorrosion. För att minska risken rekommenderar vi insvetsning med påsvetsning till konstruktionen i dessa miljöer.

La dimensione dell'apertura va centrata sulla flangia. Per applicazioni in ambienti corrosivi, fare attenzione per ridurre il rischio di attacco corrosivo fra le due parti metalliche.

G frame, welding instructions

G-kehysten hitsausohjeet / G рама, инструкция по привариванию / G-ram, svetsföljd / Telai G, istruzioni per la saldatura

Welding sequence

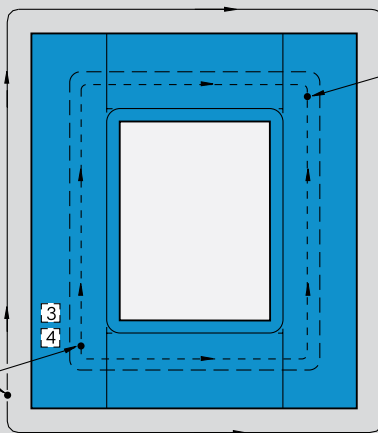
Hitsausjärjestys

Последовательность приваривания

Svetsföljd

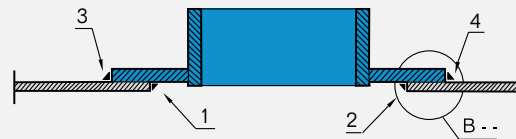
Procedura di saldatura

Welding pass
Hitsauksen kulku
Сварочный шов
Svetssträng
Saldatura



End point
Lopetuspiste
Точка завершения
Slutpunkt
Punto finale

1
2
3
4
Start point
Aloituspiste
Точка начала
Startpunkt
Punto iniziale



Deck
Kansi
Палуба
Däck
Ponte

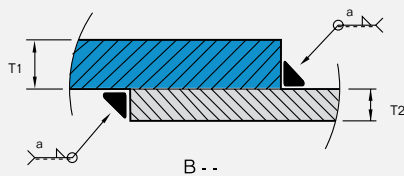


Bulkhead
Laipio
Переборка
Skott
Paratia



G frame, welding instructions

G-kehysten hitsausohjeet / G рама, инструкция по привариванию / G-ram, svetsföljd /
Telai G, istruzioni per la saldatura



GB

Mild steel welding, pre-heat temperature

Combined thickness (mm)/(in)	Minimum pre-heat temperature
50/1.969 and less	10° C, 50° F
80/3.150 and less	50° C, 122° F

Aluminium welding, pre-heat temperature

Combined thickness (mm)/(in)	Minimum preheat temperature
25/0.984 and less	10° C, 50° F
30 – 50/1.181-1.696	50° C, 122° F

Combined thickness = T1 + T2.

Fillet weld – weld sizes

When $T2 \geq T1$ $a \leq 0.7 \times T1$ but max 7 mm, 0.276"
When $T2 < T1$ $a \leq 0.7 \times T2$ but min 3 mm, 0.118"

a = required fillet weld size
T1 = thickness frame plate
T2 = thickness deck or bulkhead plate

Yhdistetty vahvuus = T1 + T2

Pienahitsi – hitsin koot

Kun $T2 \geq T1$ $a \leq 0.7 \times T1$ mutta maks. 7 mm, 0.276"
Kun $T2 < T1$ $a \leq 0.7 \times T2$ mutta min. 3 mm, 0.118"

a = vaadittu pienahitsin koko
T1 = kehyksen materiaalivahvuus
T2 = kannen tai laipion materiaalivahvuus

FI

Pohjamaalaton teräksen hitsaus, esikuumennuslämpötila

Yhdistetty vahvuus (mm) / (in)	Minimi esikuumennuslämpötila
50/1.969 ja vähemmän	10° C, 50° F
80/3.150 ja vähemmän	50° C, 122° F

Alumiinin hitsaus, esikuumennuslämpötila

Yhdistetty vahvuus (mm) / (in)	Minimi esikuumennuslämpötila
25/0.984 ja vähemmän	10° C, 50° F
30 – 50/1.181-1.696	50° C, 122° F

Общая толщина = T1+T2

Сварной шов- размеры шва

Когда $T2 \geq T1$ $a \leq 0.7 \times T1$ но макс 7мм, 0.276"
Когда $T2 < T1$ $a \leq 0.7 \times T2$ но мин 3мм, 0.118"

a – необходимый размер шва сварки
T1 – толщина рамы
T2 – толщина палубы или переборки

RU

Сталь, температура пред- нагрева

Общая толщина, мм/дюйм	Минимальная температура нагрева
50/1.969 и менее	10° C, 50° F
80/3.150 и менее	50° C, 122° F

Алюминий, температура пред- нагрева

Общая толщина, мм/дюйм	Минимальная температура нагрева
25/0.984 и менее	10° C, 50° F
30 – 50/1.181-1.696	50° C, 122° F

Sammanlagd tjocklek = T1 + T2.

Storlek på kälsvets

När $T2 \geq T1$ $a \leq 0.7 \times T1$ men max 7 mm, 0.276"
När $T2 < T1$ $a \leq 0.7 \times T2$ men min 3 mm, 0.118"

a = föreskrivet a-mått
T1 = godstjocklek ram
T2 = godstjocklek däck eller skott

SE

Svets i konstruktionsstål, förvärmningstemperatur

Sammanlagd tjocklek (mm)/(tum)	Minimum förvärmningstemperatur
50/1.969 och mindre	10° C, 50° F
80/3.150 och mindre	50° C, 122° F

Aluminiumsvetsning, förvärmningstemperatur

Sammanlagd tjocklek (mm)/(tum)	Minimum förvärmningstemperatur
25/0.984 och mindre	10° C, 50° F
30-50/1.181-1.696	50° C, 122° F

Combinazione spessore = T1 + T2

Cordone di saldatura – dimensione del cordone di saldatura

Quando $T2 \geq T1$ $a \leq 0.7 \times T1$ ma max. 7 mm, 0.276"
Quando $T2 < T1$ $a \leq 0.7 \times T2$ ma min. 3 mm, 0.118"

a = dimensione richiesta del cordone di saldatura
T1 = spessore del telaio
T2 = spessore del ponte o paratia

IT

Saldatura acciaio dolce, temperatura di riscaldamento

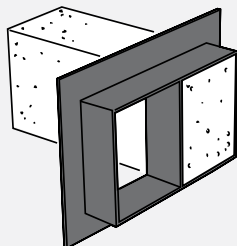
Spessore combinato (mm)/(in)	min. temperatura di pre-riscaldamento
50/1.969 and less	10° C, 50° F
80/3.150 and less	50° C, 122° F

saldatura alluminio, temperatura di riscaldamento

Spessore combinato (mm)/(in)	min. temperatura di pre-riscaldamento
25/0.984 and less	10° C, 50° F
30 – 50/1.181-1.696	50° C, 122° F

G frame, casting

G-kehyksen valaminen / Залладка рамы G в бетонную стену / G-ram, ingjutning / Telai G, fissaggio a murare



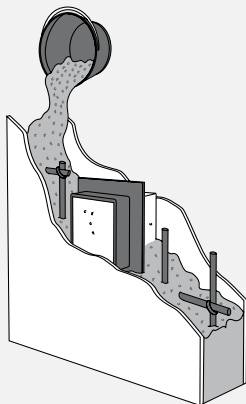
For correct casting of frames into concrete walls, casting moulds in cellular plastic are available.

Styroxsisia valumuotteja on saatavana kehysten betoniseiniin valamista varten.

Для правильного размещения рам в бетонных перегородках используйте пластиковые закладные формы.

För korrekt ingjutning av ramen i betongkonstruktioner, finns särskilda gjutformar av cellplast.

Per un corretto fissaggio dei telai a muratura sono disponibili inserti in polistirolo.



Before concrete is poured, the frame and casting mould is fixed in position with the frame flange inside the wall.

Ennen kuin betoni valetaan, kehys ja valumuotti asetetaan seinän sisälle siten, että kehyksen laippa on seinän sisällä.

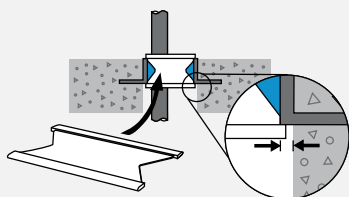
Закрепите закладную форму перед заливкой, фланец рамы должен быть обращен к внутренней части стены.

Fäst ramen på plats med flänsen inuti väggen, och stick in gjutformen i flänsöppningen. Därefter kan betongen gjas.

Prima che la gettata venga fatta i telai e gli inserti in polistirolo devono essere fissati in posizione all'interno della parete.

G frame, casting

G-kehyksen valaminen / Закладка рамы G в бетонную стену / G-ram, ingjutning / Telaio G, fissaggio a murare



To be able to make a correct installation the size of the opening in the wall must be 5mm (0.197") wider than the inside dimensions of the frame on all sides. The reason for this is the fact that the stayplates need this space to be able to move inside the frame during installation and compression.

Oikean asennuksen varmistamiseksi valaukon tulee olla jokaiselta puolelta 5 mm (0.197") kehyksen sisämittoja leveämpi. Tämä sen vuoksi, että välilevyt vaativat tämän tilan liikkuaan kehyksen sisällä asennuksen ja kokoonpuristamisen aikana.

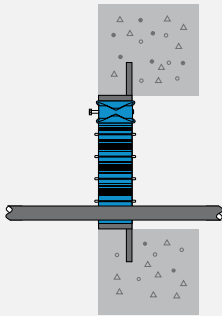
Чтобы произвести правильную установку зазор между внутренней поверхностью рамы и поверхностью отверстия в бетоне должен быть не менее 5 мм(0.197"). Это необходимо для беспрепятственной установки стальных пластин и их свободного смещения в процессе последующего сжатия.

För en korrekt installation krävs att den gjutna kanalen är 5 mm vidare på alla håll än ramens invändiga mått. Anledningen är att stagbrickorna måste kunna röra sig under installationen och kompressionen av genomföringen.

Per effettuare un'installazione corretta, la dimensione del foro nella parete deve essere 5 mm (0.197") superiore della dimensione interna del telaio. Questo perché, questo spazio è necessario per inserire le piastre di ancoraggio e il sistema di compressione.

G frame, casting

G-kehysten valaminen / Залладка рамы G в бетонную стену / G-ram, ingjutning / Telaio G, fissaggio a murare



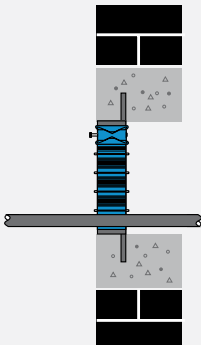
G frame cast in concrete wall.

Betoniseinään valettu G-kehys.

G рама установленная в бетонной стене.

G-ram ingjuten i betongvägg.

Telaio G in muro di cemento.



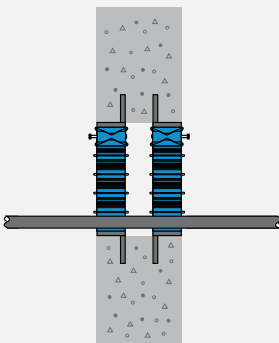
G frame cast in brick wall.

Tiiliseinään valettu G-kehys.

G рама в кирпичной стене.

G-ram ingjuten i tegelvägg.

Telaio G parete in muratura.



Two G frames cast back-to-back for higher demands.

Kaksi G-kehystä valettu vastakkain kovempia vaatimuksia varten.

Две рамы G установленные в бетон для проходов с повышенными требованиями.

Tvärsnitt genom två G-ramar ingjutna och monterade på ömse sidor om väggen för större krav.

2 Telaio G back-to-back per necessità speciali di tenuta.

Swan Neck

Swan Neck
Swan Neck
Swan Neck
Swan Neck



GB The Roxtec Swan Neck is a frame specifically designed for roof top installations. The Swan Neck simplifies roof top cable and pipe installations by combining the benefits of the Roxtec modular sealing system with a vertical frame arrangement and a flanged channel. This allows the unit to be bolted to the roof, and protects the cables as they are routed through the roof structure. ■

SE Roxtec Swan Neck (Svanhals) är en speciellt framtagen för installationslösningar på hustak. Swan Neck kombinerar svanhalsens vertikala ramkanal och fläns, med fördelarna i Roxtecs tätningssystem. Detta möjliggör en snabb genomföring med infästning enbart med skruv, samtidigt som kablarna skyddas av en Roxtec-genomföring. ■

FI Roxtecin Swan Neck (Joutsenkoulu) on kehys, joka on suunniteltu erityisesti kattoläpivienteihin. Swan Neck yksinkertaistaa kattojen kaapeli- ja putkiläpiviennit yhdistämällä Roxtecin modulaarijärjestelmän edut pystysuoraan kehysrakenteeseen ja laipalliseen kanavaan. Kehys pultataan kiinni ja se suojaa katto-rakenteen läpi vedettäviä kaapeleita ja putkia. ■

IT Lo Swan Neck Roxtec è un telaio progettato specificatamente per installazioni su tetto. Lo Swan Neck semplifica l'installazione di cavi e tubi sul tetto unendo i benefici del sistema modulare di sigillatura Roxtec con un telaio verticale e un canale flangiato. Questo permette all'unità di essere imbullonata al tetto e protegge i cavi che sono stati posizionati nella struttura del tetto. ■

RU Roxtec Swan Neck (гусиная шея) - рама созданная специально для установки на кровлю. Swan Neck облегчает монтаж введенных через крышу кабелей и труб, сочетая преимущества модульной системы уплотнения Roxtec и вертикальной рамы - отвода с фланцем для крепления к кровле. Рама – отвод крепится на болтах к кровле и защищает кабели от повреждения в месте прохода их через структурные элементы кровли. ■

Swan Neck, galvanised, mild steel

Swan Neck, galvanoitu teräs / Swan Neck, гальванизированная, стальная / Swan Neck, galvaniserat konstruktionsstål / Swan Neck, galvanizzato



Swan Neck 6x1 Galv
5S00000002695

Swan Neck 6x2 Galv
5G00000002001

Parts needed for a complete solution



page 23



page 180



page 184

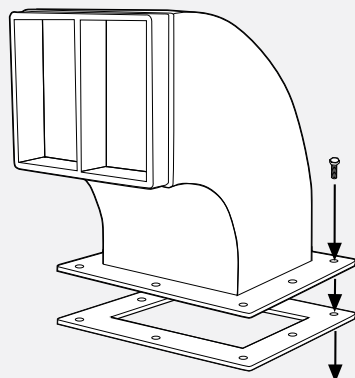


page 188

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры		Вес		Арт. №
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	Swan Neck 6x1 Galv	1	180 x 120	see drawing	see drawing	10.0	22.046	5S00000002695
	Swan Neck 6x2 Galv	2	180 x 120	see drawing	see drawing	18.0	39.683	5G00000002001

Swan Neck, assembly

Swan Neck-kehksen asennus / Swan Neck , сборка / Swan Neck, montering / Swan Neck, assemblaggio



Attach the Swan Neck frame to the roof using bolts/bolts and nuts. Place the rubber gasket between the frame and the roof.

Kiinnitä Swan Neck-kehys kattoon ruuveilla ja muttereilla. Aseta kumitiiviste kehoksen ja katon väliin.

Закрепите Swan Neck раму к кровле используя саморезы или болты с гайками. Не забудьте подложить резиновую прокладку между фланцем рамы и кровлей.

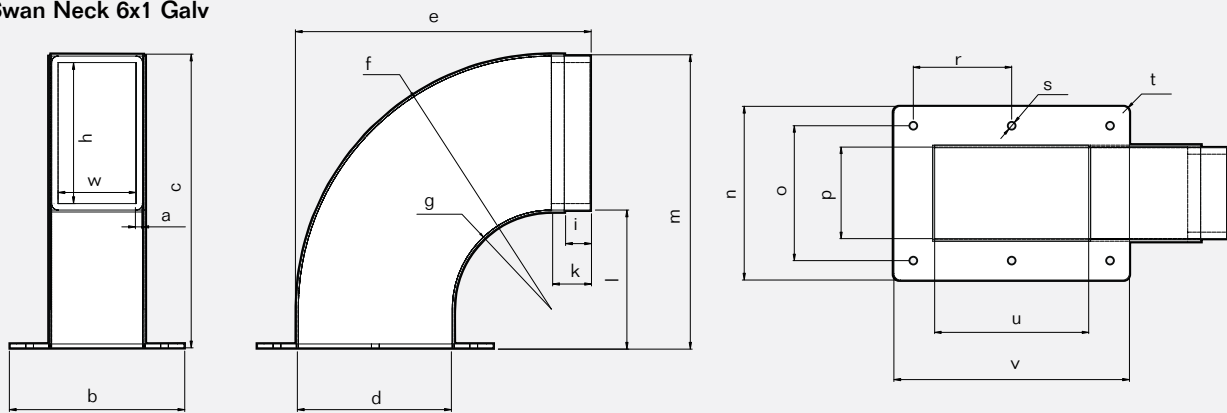
Fäst Swan Neck-ramen i taket med hjälp av skruv och mutter. Placera gummi-packningen mellan ramen och taket.

Unire il telaio Swan Neck al tetto utilizzando viti e bulloni. Posizionare la guarnizione in gomma tra il telaio e il tetto.

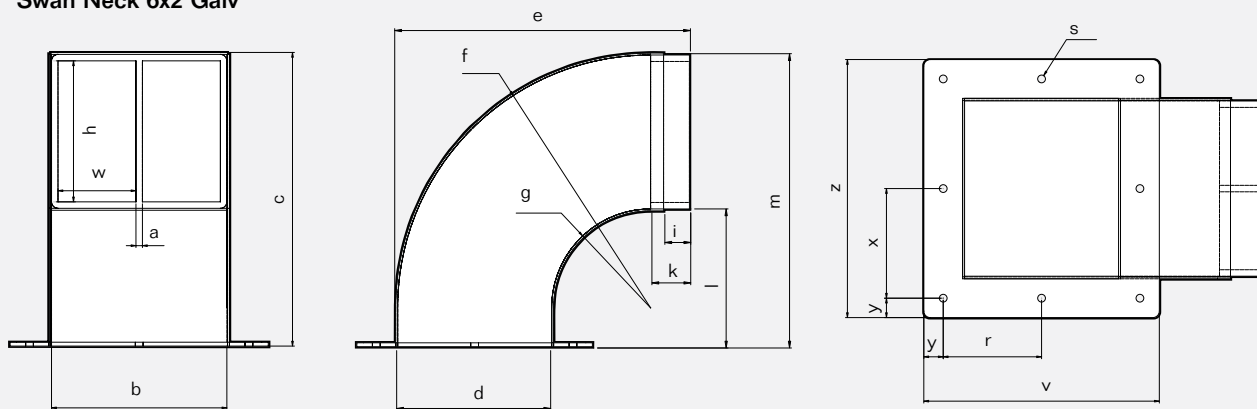
Swan Neck, technical information

Swan Neck, kehyksen tekniset tiedot / Swan Neck, техническая информация / Swan Neck, teknisk information / Swan Neck, informazioni tecniche

Swan Neck 6x1 Galv



Swan Neck 6x2 Galv



Pos	(mm)	(in)
h	218	8.583
w	120	4.724
a	10	0.394
b	271	10.669
c	454	17.874
d	238	9.370
e	457	17.992
f	R391	R15.394
g	R153	R6.024
i	40	1.575
k	60	2.362
l	215	8.465

Pos	(mm)	(in)
m	455	17.913
n	268.5	10.571
o	208.5	8.209
p	141.5	5.571
r	152(2x)	5.984(2x)
s	Ø12(6x)	Ø0.472(6x)
t	R10(4x)	R0.394(4x)
u	238	9.370
v	364	14.331
x	169.5(2x)	6.673(2x)
y	30	1.181
z	399	15.709

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Alla mått är nominella
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

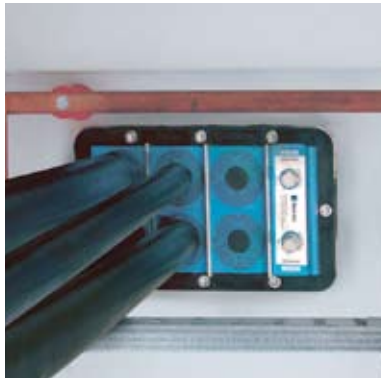
KFO frame

KFO-kehys

KFO рама

KFO-ram

Telaio KFO



GB The Roxtec KFO frame is a lightweight composite (PA) frame suitable for constructions where it is important to keep weight down to a minimum. The frame is openable and can be installed around already routed cables. It can be supplied with an 80 millimetre wide flange (PP) for bolting to fragile structures where the holes need to be drilled at a distance from the frame. The Roxtec KFO is available as a single opening frame, with or without flange. ■

SE Roxtec KFO är en öppningsbar ram som tillverkas i glasfiberförstärkt komposit (PA). Detta ger en lätthanterlig lösning med låg vikt och möjlighet till installation runt befintligt kablage. KFO-ramen kan kompletteras med en kompositfläns (PP) med flänsbredd 80 mm för installation i porösa material, där man önskar att flytta borrhållningen av skruvhål ut från ramen för att inte riskera att spräcka strukturen. Roxtec KFO finns som enkelram med eller utan fläns i storlek 6. ■

FI Roxtec KFO-kehys on kevyt komposiittikehys (PA), joka soveltuu rakenteisiin, joissa on pidettävä paino mahdollisimman pienenä. Kehyksestä on olemassa avoin versio, joka voidaan asentaa jo olemassa olevien kaapelien ympärille. Kehys voidaan toimittaa 80 mm laipalla (PP) varustettuna, jolloin se voidaan pultata kiinni hauraisiin rakenteisiin, joissa reikien tulee sijaita kauempana kehyksestä. Roxtec KFO-kehystä on saatavana yksiaukkoisena kehyksenä, laipalla tai ilman. ■

IT Il telaio Roxtec KFO è un telaio in materiale plastico (PA) indicato per le strutture in cui è importante ridurre al minimo il peso. Il telaio può essere aperto ed installato intorno ai cavi esistenti. Esso può venire fornito con una flangia larga 80 millimetri (PP) per essere imbullonato alle strutture fragili, in cui non è possibile praticare i fori ad una distanza adeguata dal telaio. Il telaio Roxtec KFO è disponibile soltanto come apertura singola, con o senza flangia. ■

RU Рама KFO- легкая, композитная рама (PA) предназначенная для монтажа там, где важно снизить общий вес конструкции до минимума. Эта рама разборная, так, что ее можно использовать для герметизации ранее проложенных кабелей. Дополнительно предлагается широкий фланец (PP) шириной 80мм, с подготовленными местами под отверстия, для монтажа на хрупкие конструкции, где трудно точно сделать отверстия. Рама KFO поставляется только одного размера и конфигурации с фланцем или без него. ■

KFO frame, PA 6.6, 30% GF - flange, PP

KFO-kehys, PA 6.6, 30% lasikuitu – laippa, PP / KFO рама, полиамид (PA) 6.6, 30% стекловолокно(GF) – фланец, PP / KFO-ram, PA 6.6, 30% GF - fläns, PP / Telai KFO, in materiale plastico PA 6.6, 30% fibra di vetro – flangia, PP



KFO 6x1
KFO0000060059

KFO flange
KFO0010060059

KFO 6x1 with flange
KFO1000060059

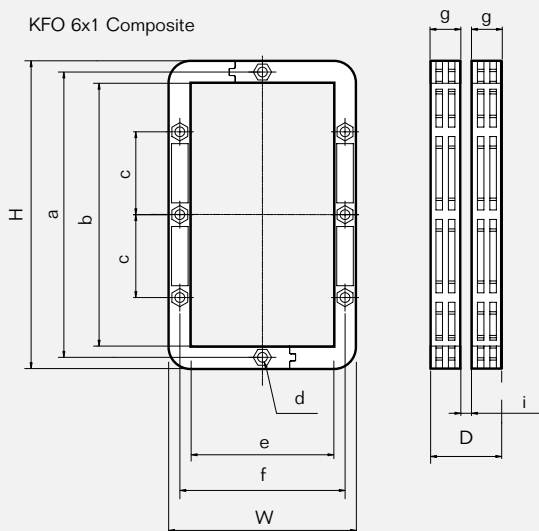
Parts needed for a complete solution



IP: 66/67

FI	Kehys/laippa	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама/фланец	Кол-во проёмов Рамы	Зона уплотн. (мм)	Внешние размеры		Вес		Арт.№
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram/Fläns	För antal öppningar	Päcknings-Utrymme (mm)	Yttermått		Vikt		Art nr.
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio/flangia	Per Nr. aperture	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne		Peso		Art. Nr
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
GB	Frame/flange	For No. openings	Packing space (mm)	External dimensions		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	KFO 6x1	1	180 x 120	260 x 159	10.236 x 6.260	1.0	2.094	KFO0000060059
	KFO flange	1	180 x 120	420 x 319	16.535 x 12.559	0.6	1.323	KFO0010060059
	KFO 6x1 with flange	1	180 x 120	420 x 319	16.535 x 12.559	1.6	3.417	KFO1000060059

KFO 6x1 Composite



Pos	(mm)	(in)
a	241	9.488
b	222	8.740
c	70	2.756
d	Ø 8.2 (8x)	Ø 0.323 (8x)
e	120	4.724
f	140	5.512
g	26	1.024
i	Wall thickness Seinän paksuus Толщина стены Vägg tjocklek Spessore parete	5-8 0.197-0.315
D	57-60	2.244-2.362

Note: All dimensions are nominal values

Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja

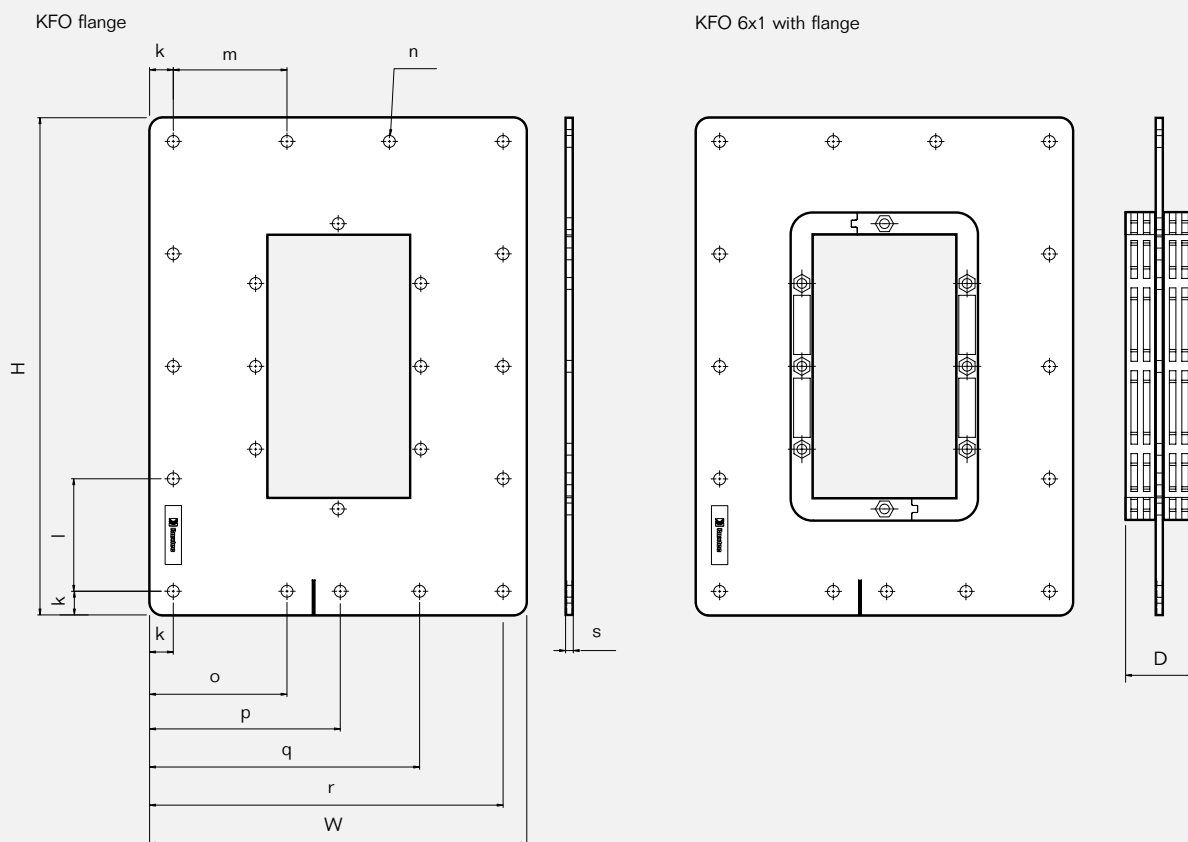
Внимание: Все размеры номинальные

Obs: Angivna mått är nominella.

Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

KFO frame, PA 6.6, 30% GF - flange, PP

KFO-kehys, PA 6.6, 30% lasikuitu – laippa, PP / KFO рама, полиамид(PA) 6.6, 30% стекловолокно (GF) – фланец, / KFO-ram, PA 6.6, 30% GF - fläns, PP / Telai KFO, in materiale plastico PA 6.6, 30% fibra di vetro – flangia, PP

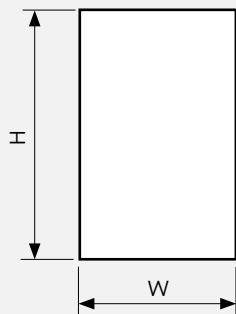


Pos	(mm)	(in)
k	20	0.787
l	95 (4x)	3.740 (4x)
m	96 (3x)	3.780 (3x)
n	Ø 10 (23x)	Ø 0.394 (23x)
o	116	4.567
p	160	6.299
q	220	8.661
r	299	11.772
s	8	0.315
D	60	2.362

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Angivna mått är nominella.
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

KFO frame, assembly

KFO-kehiksen asennus / KFO рама, сборка / KFO-ram, installation / Telai KFO, assemblaggio

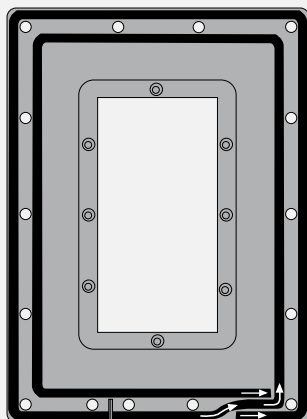


KFO 6x1 with flange

Holecut
Aukon koko
Проём
Håltagning
Dima di foratura

H=270±5 mm, 10.630"±0.197"

W=170±5 mm, 6.693"±0.197"



Start/end point
Aloitus-/lopetuspiste
Точка начала/завершения
Start-/slutpunkt
Punto iniziale/finale

The TSL 15x6 sealing strip is applied on the flange side facing the wall.

TSL 15x6 tiivistenauhaa laitetaan laipan taakse seinää vasten.

TSL 15x6 уплотнительная лента наклеивается на фланец со стороны обращенной к стене.

TSL tätningslist appliceras runt om flänsen på den sida som riktas mot väggen.

Il profilo di tenuta TSL 15x6 deve essere applicato sulla flangia sul lato a contatto con la parete.

ComPlus frame

ComPlus-kehys

ComPlus pama

ComPlus-ram

Telaio ComPlus



GB The Roxtec ComPlus frame is a lightweight composite (PA) frame suitable for constructions where it is important to keep weight down to a minimum. The frame consists of sections put together as one single frame or multiple openings in width. The frame has integrated knock-out covers that are easily removed before routing cables or pipes. Roxtec ComPlus is well suited to bolting or riveting. ■

FI Roxtecin ComPlus kehys on kevyestä komposiittimateriaalista (PA) valmistettu kehys rakenteisiin, joissa on tärkeää pitää paino mahdollisimman alhaisena. Kehys koostuu puolisiskoista, joista saadaan joko yksiaukkoinen kehys tai leveysuunnassa moniaukkoinen kehys. Kehyksessä on integroidut, napauttamalla irrotettavat suojalevyt, jotka voidaan vaivattomasti poistaa ennen kaapelien tai putkien läpiviemistä. Roxtec ComPlus soveltuu pultattavaksi tai niitattavaksi kiinni rakenteeseen. ■

RU Рама Roxtec ComPlus сделана из легкого и прочного пластика (PA), используется в конструкциях, где необходимо сохранить минимальный вес. Рама состоит из двух частей, соединенных вместе, или из нескольких секций. Удаляемая крышка, предусмотренная в каждой секции рамы, легко выбивается, когда необходимо проложить кабели или трубы. Рама ComPlus может крепиться винтами или заклепками. ■

SE Roxtec ComPlus är en lätt kompositram (PA) lämpad för konstruktioner där låg vikt har prioritet. Ramen består av halvor vilka kan monteras till en enkelram eller ram med flera öppningar i bredd. Ramen har integrerad knock-out-platta vilken lätt avlägsnas strax före dragning av kablar eller rör. Ramen, med knock-out-platta och moduler, är IP-klassad. Roxtec ComPlus lämpar sig väl för skruvning eller nitning till underlaget. ■

IT Il telaio Roxtec ComPlus è un telaio in materiale composito leggero (PA) adatto a costruzioni dove sia importante ridurre i pesi al minimo. Il telaio consiste in sezioni che si possono unire in telaio singolo o aperture multiple. Il telaio ha integrata una piastra di chiusura facilmente rimovibile prima di far passare cavi o tubi. Il telaio ComPlus si applica tramite imbullonatura o rivettatura. ■

ComPlus frame, PA 6.6, 30% GF

ComPlus-kehys, PA 6.6, 30% lasikuitu / ComPlus рама , полиамид (PA) 6.6%, 30% стекловолокно (GF) /
ComPlus-ram, PA 6.6, 30% GF) / Telaio ComPlus, materiale plastico PA 6.6, 30% fibra di vetro



ComPlus Frame side section
CPFK006006020



ComPlus frame mid section
CPMK006006030

Parts needed for a complete solution



page 23



page 180



page 184



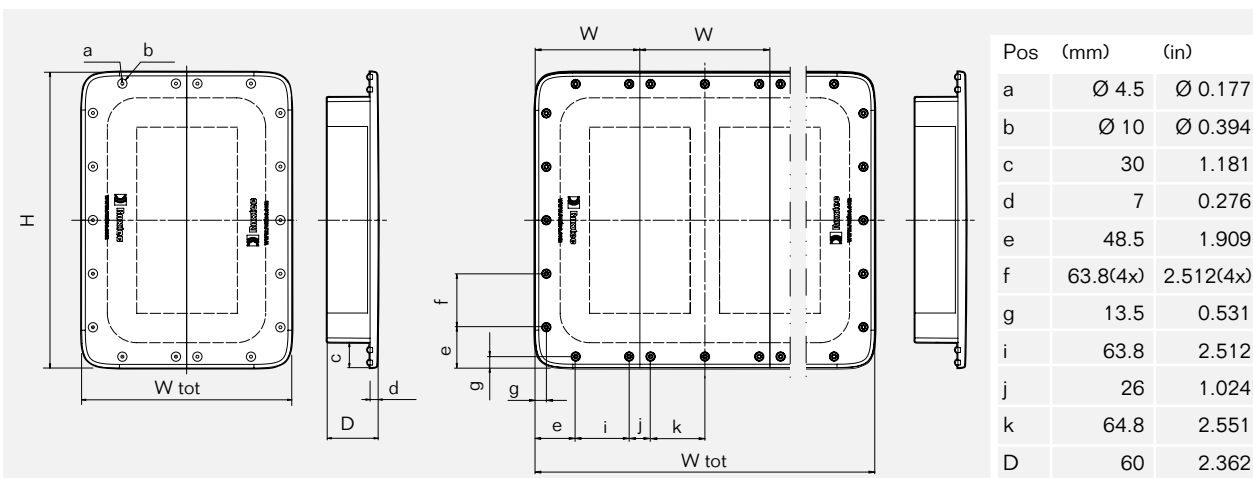
page 188

IP: 54

FI	Kehys	Osia/sarja	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
	RU	Кол-во секций комплектов	Зона уплотн. (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
SE	Ram	Sektion/kit	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D 60 mm)		Vikt		Art nr.
IT	Telaio	Sezione/kits	Spazio d riempimento (mm)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Sections/kit	Packing space (mm)	External dimensions (D 60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	Complus Frame side section*	10	180 x 120	352 x 125	13.858 x 4.921	1.0	2.094	CPFK006006020
	ComPlus Frame mid section**	5	180 x 120	352 x 156	13.858 x 6.142	1.2	2.756	CPMK006006030

* Including 1 bracket / Sisältää yhden kiinnikkeen / в комплект входит 1 соед. Скоба / Inklusive 1 st monteringsprofil / incluso 1 clip

** Including 2 brackets / Sisältää kaksi kiinnikettä / в комплект входит 2 соед. Скобы / Inklusive 2 st monteringsprofiler / include 2 clips



W tot = 250 mm + (No of mid section x 156 mm)

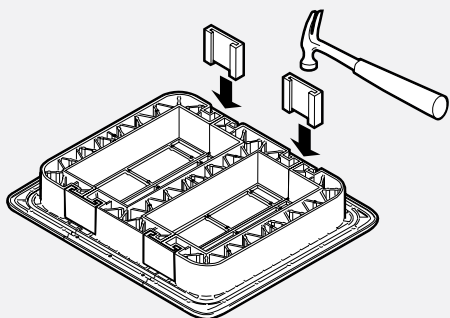
W tot = 9.843" + (No of mid section x 6.142")

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella.
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

ComPlus frame, assembly

ComPlus-kehiksen asennus / ComPlus Рама, инструкция по сборке / ComPlus-ram, installation /
Telai ComPlus, assemblaggio

Knock the clips in place.
Laita kiinnikkeet paikoilleen.
Удалите клипсы из пазов рамы
Knacka monteringsprofilerna på plats
Inserire le clips in posizione



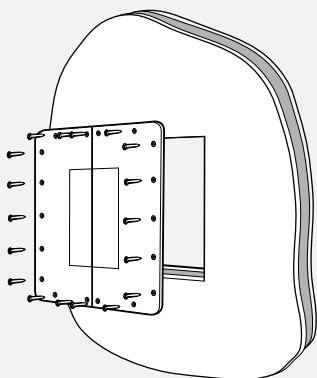
To assemble, remove all protective foil on gaskets and fit two frame sections together. To add openings just add desired number of frame mid-sections. Secure with clips.

Aloita asennus poistamalla kaikki suojateipit kehiksen osista ja aseta kaksi kehiksen puoliskoa yhteen. Aukkoja voidaan lisätä haluttu määrä lisäämällä kehikseen keskiosia. Lukitse paikoilleen kiinnikkeillä.

Для сборки необходимо удалить защитную пленку с частей рамы и соединить их. Для сборки многосекционной рамы необходимо добавить нужное количество средних секций, путем соединения их клипсами.

Ta bort skyddspapperet från tätningslisten och sätt ihop de två ramdelarna. För att addera fler öppningar använd mellansektioner. Knacka dit monteringsprofilerna.

Per l'assemblaggio rimuovere tutti i fogli protettivi dalle guarnizioni e accoppiare le due sezioni di telaio. Per aumentare le aperture basta aggiungere le necessarie sezioni intermedie. Concludere il montaggio con le clips.



Attach to wall using (self-drilling) screws or rivets.

Kiinnitä rakenteeseen ruuveilla tai niiteillä.

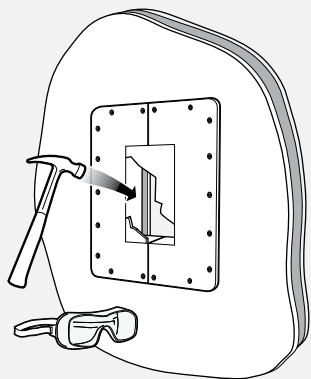
Прикрепите раму к стене винтами или заклепками.

Fäst mot vägg med hjälp av självgångande skruv eller med nit.

Fissare a parete usando le viti autofilettanti o rivetti.

ComPlus frame, assembly

ComPlus-kehiksen asennus / ComPlus Рама, инструкция по сборке / ComPlus-ram, installation /
Telai ComPlus, assemblaggio



Knock-out the protective cover from the front to prepare the frame for installation. We recommend the use of eye protectors. Make sure that no one is injured or the equipment is damaged by the pieces that will break free from the frame while the protective cover is being knocked out.

Valmistaaksesi kehiksen asennusta varten, napauta suojalevy irti kehiksen etupuolelta. Suosittelemme suojalasien käyttöä. Varmista, ettei kukaan vahingoitu eivätkä työkalut rikkoudu irtoavista osista kehiksen suojalevyä irrotettaessa.

Для прокладки кабелей выбейте защитную крышку рамы. Мы рекомендуем использовать средства для защиты глаз. Проверьте, чтобы оборудование не было повреждено отлетающими мелкими частями удаляемой крышки.

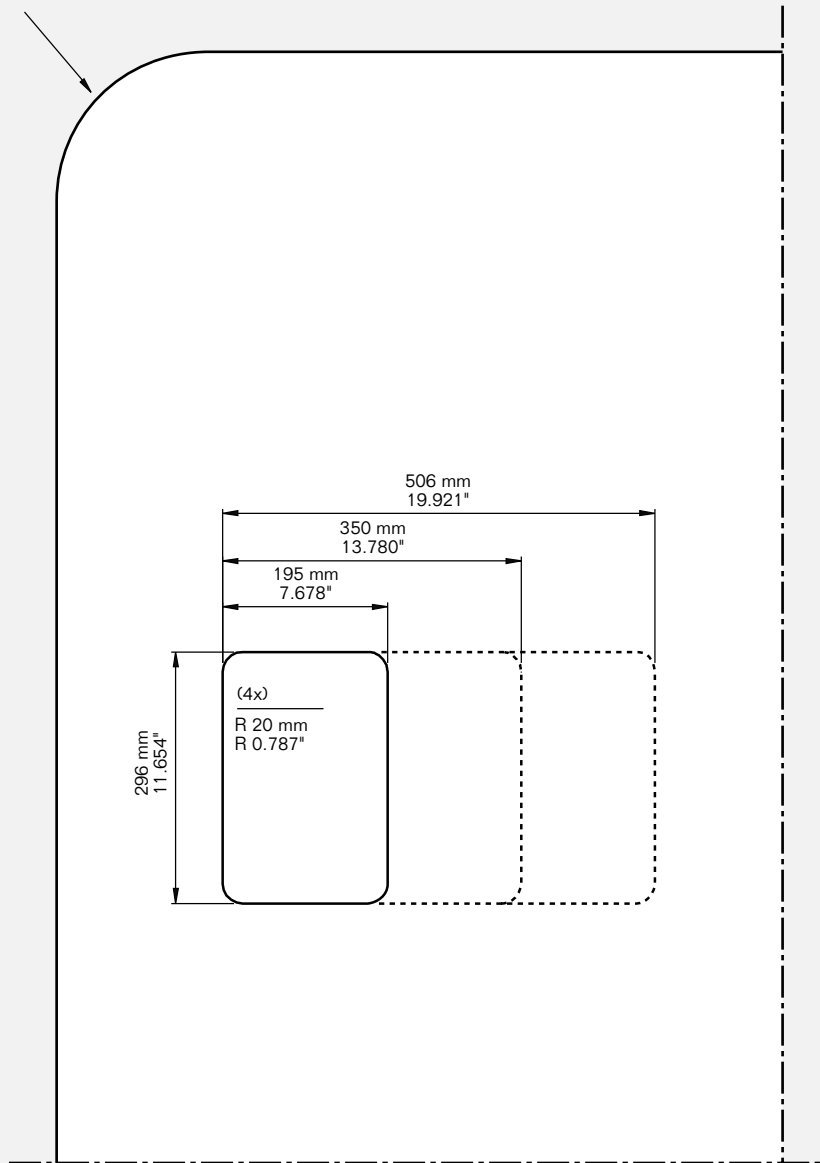
Vid kabel- eller rördragning, slå ut knock-out-plattan. Använd skyddsglasögon, och tänk på att inte skada andra eller utrustning med resterna från plattan.

Rompe la piastra di chiusura protettiva frontale per predisporre l'installazione dei moduli. Raccomandiamo l'uso di occhiali protettivi. Assicuratevi che durante l'operazione nessuna persona sia ferita dai pezzi che si staccheranno dal telaio al momento della rottura.

ComPlus frame, aperture dimensions

ComPlus-kehys, aukon koot / ComPlus рама, размеры проёма / ComPlus-ram, håltagningsmått /
Telai ComPlus, dimensioni delle aperture

R 20 mm (R 0.787")



Aperture dimensions scale 1:1
Aukkojen koot suhteessa 1:1
Масштаб размера проёма 1:1
Håltagningsmått skala 1:1
Dimensioni delle aperture, scala 1:1

CF 8/CF 32 frames

CF 8 ja CF 32-kehukset
CF 8/ CF 32 рамы
CF 8 och CF 32
Telai CF 8/CF 32



GB The Roxtec CF 8 and CF 32 are cast aluminium frames suitable for compact installations in cabinets. The compression is integrated in the frame. CF 8 can accommodate up to 15 cables and CF 32 up to 60 cables. ■

FI Roxtecin CF 8 ja CF 32-kehukset ovat alumiinisia kehyksiä, jotka soveltuvat asennettaviksi kompakteihin tiloihin kaappeihin ja koteloihin. Puristinyksikkö on integroitu kehykseen. CF 8-kehys kykenee tiivistämään jopa 15 kaapelia ja CF 32 maksimissaan 60 kaapelia. ■

RU Рокстэк CF 8 и CF 32 рамы-алюминиевые используются в различных типах шкафов. Компрессионный блок составляет единое целое с рамой, что гарантирует надежную фиксацию кабелей. Позволяет разместить и уплотнить до 15 кабелей в CF 8 и до 60 кабелей в CF 32 раме. ■

SE Roxtec CF 8 är en gjuten aluminiumram lämplig för kompakta installationer i olika typer av apparatskåp. Kompressionsenheten är inbyggd i ramen och ger en god mekanisk förankring av kablarna. CF 8 rymmer upp till 15 kablar. Roxtec CF 32 är av samma typ som CF 8, fast större. Ramens konstruktion med sina två öppningar, utnyttjar hålaren effektivt och gör att den rymmer upp till 60 kablar. ■

IT I telai Roxtec CF 8 e CF 32 sono in alluminio pressofuso adatti in installazioni compact in quadri. La compressione è integrata nel telaio. Il telaio CF 8 può contenere fino a 15 cavi, mentre il telaio CF 32 fino a 60 cavi. ■

CF 8/ CF 32 frame, integrated compression unit, aluminium

Alumiiniset CF 8 ja CF 32-kehukset, integroitu puristinyksikkö / CF 8/ CF 32 рамы, интегрированный компрессионный блок, алюминиевые / CF 8 /CF 32, integrerad kompression, aluminium /
Telai CF 8 / CF 32, unità di compressione integrata, alluminio



CF 8
CSF0000080035

Parts needed for a complete solution



page 32



page 188



CF 8/5
CKT8000000005



CF 8/8
CKT8000000008



CF 8/9
CKT0000000009



CF 32
CSF0000320035



CF 32/20
CKT3200000020



CF 32/32
CKT3200000032



CF 32/41
CKT3200000041

IP 67 - UL/NEMA 4, 4X, 12, 13

FI	Kehys/Sarja	Multidiameter halkaisijaväli ja kaapelien/putkien lukumäärä				Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
		Пределы изменения диам. и кол-во кабелей/труб				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама/Комплект	Пределы изменения диам. и кол-во кабелей/труб				Внешние размеры		Вес		Арт.№
						HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram/Kit	Multidiameteromfång och antal kablar/rör				Yttermått		Vikt		Artikelnummer
		Range multidiametro e numero di cavi/tubo				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio/kit	Range multidiametro e numero di cavi/tubo				Dimensioni esterne		Peso		Art. Nr.
		Multidiameter range and number of cables/pipes				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
GB	Frame/Kit	Multidiameter range and number of cables/pipes				External dimensions		Weight		Art No.
						HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
		0+3.5-10.5 0+0.138-0.413 (CM 15W40)	0+3.5-16.5 0+0.138-0.650 (CM 20w40)	0+10.0-25.0 0+0.394-0.984 (CM 30w40)	0+9.5-32.5 0+0.374-1.280 (CM 40 10-32)					

Frame / Kehys / Рама / Ram / Telaio

CF 8					140 x 75	5.512 x 2.952	0.6	1.323	CSF0000080035
CF 32					230 x 130	9.055 x 5.118	1.4	3.086	CSF0000320035

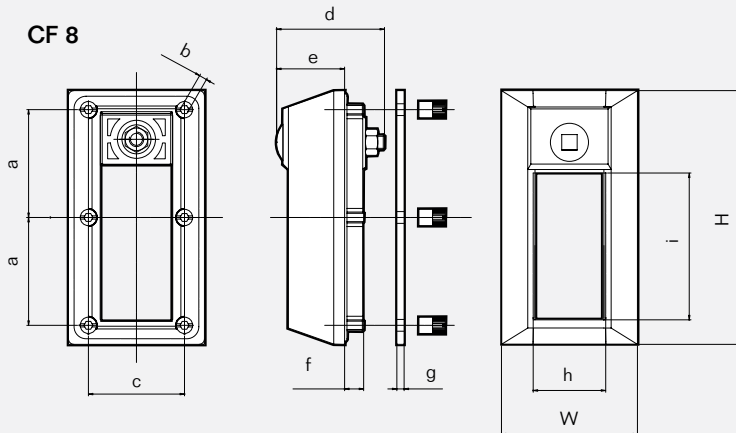
Kit / Sarja / Комплект / Kit / Kit

CF 8/5		4 cables/pipes		1 cables/pipes	140 x 75	5.512 x 2.952	0.7	1.543	CKT8000000005
CF 8/8		8 cables/pipes			140 x 75	5.512 x 2.952	0.7	1.543	CKT8000000008
CF 8/9	6 cables/pipes	2 cables/pipes	1 cables/pipes		140 x 75	5.512 x 2.952	0.7	1.543	CKT0000000009
CF 32/20		16 cables/pipes		4 cables/pipes	230 x 130	9.055 x 5.118	2.0	4.409	CKT3200000020
CF 32/32		32 cables/pipes			230 x 130	9.055 x 5.118	2.0	4.409	CKT3200000032
CF 32/41	24 cables/pipes	16 cables/pipes		1 cables/pipes	230 x 130	9.055 x 5.118	2.0	4.409	CKT3200000041

CF 8/CF 32 frame, technical information

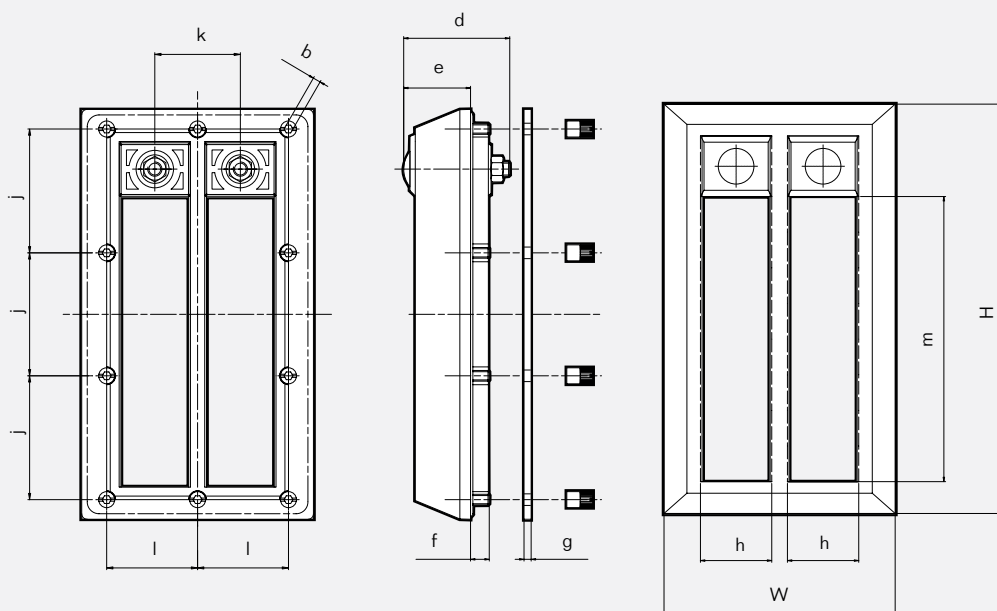
CF 8 ja CF 32-kehysten tekniset tiedot / CF 8/ CF 32 рамы, техническая информация / CF 32, teknisk information /
Telai CF 8 / CF 32, informazioni tecniche

CF 8



Pos	(mm)	(in)
a	60	2.362
b	SW 4	SW 0.157
c	53	2.087
d	59	2.323
e	38	1.496
f	12	0.472
g	4	0.157
h	40	1.575
i	80	3.150
j	70	2.756
k	48	1.890
l	51	2.008
m	160	6.299

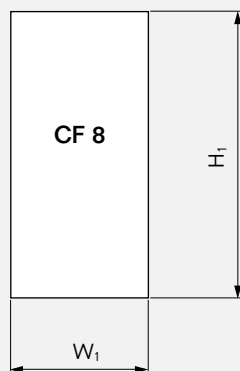
CF 32



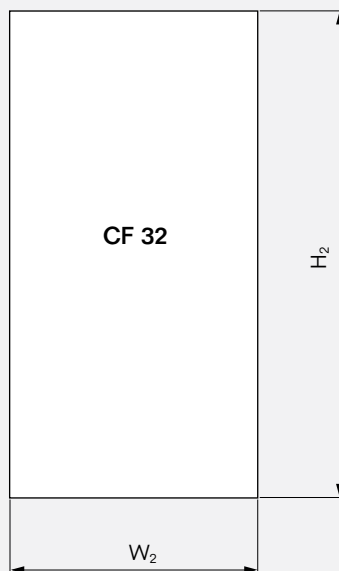
Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Angivna mått är nominella.
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

CF 8/CF 32 frame, holecut

Aukkoot CF 8 ja CF 32-kehyksille / CF 8/CF 32 рамы, проёмы / CF 8/CF 32, håltagning /
Telai CF 8 / CF 32, dima di foraturaj



$H_1=127\pm 1$ mm, $5.000''\pm 0.039''$
 $W_1=61\pm 1$ mm, $2.402''\pm 0.039''$



$H_2=216\pm 1$ mm, $8.504''\pm 0.039''$
 $W_2=110\pm 1$ mm, $4.331''\pm 0.039''$

CF 10 frame

CF 10-kehys

CF 10 рама

CF 10-ram

Telai CF 10



GB The Roxtec CF 10 solution is a compact, complete, lightweight cable entry seal comprised of a composite frame (PA) and sealing modules. Like other compact sealings/frames it protects against water, dust, insects and rodents. The frame is self-adhering and has integrated compression unit with a quick-lock function. The entire seal is delivered pre-installed and provides protection against water, dust, insects and rodents. The CF 10 frame is designed with three different standardised module configurations. ■

FI Roxtecin CF 10-ratkaisu on kompakti, kattava ja kevyt tiivistysratkaisu, joka koostuu komposiittikehyksestä (PA) ja tiiviste-moduuleista. Muiden C-tuoteryhmän (Compact) tuotteiden tapaan se tarjoaa suojaa vettä, pölyä, hyönteisiä ja jyrsijöitä vastaan. Kehys on itseliimautuva ja siinä on integroitu puristinyksikkö, joka toimii pikalukituksella. Koko tiiviste toimitetaan valmiiksi kasattuna sarjana, joita on saatavana kolmena eri moduulikokoonpanona. ■

DE Компактная, легкая рама из композитного материала (PA) с комплектом уплотнительных модулей. Рама имеет самоклеящуюся прокладку и встроенный компрессионный блок с замком Quick-Lock. Рама поставляется в собранном виде и позволяет защитить от проникновения воды, пыли, насекомых и грызунов. Предлагаются три варианта комплектации модулями. ■

SE Roxtec CF 10 är en kompakt och komplett tätning för kabelgenomföring med låg vikt och består av en kompositram (PA) och tätningmoduler. Ramen är självhäftande och har en inbyggd kompressionsenhet med snabbåls. CF 10-tätningen levereras i standardiserade satser (kit) i tre olika modulkonfigurationer. ■

IT La soluzione Roxtec CF 10 è un passacavo compatto e completo per cavi leggeri composto da telaio composito (PA) e moduli di sigillatura. Come gli altri prodotti della linea C, questa soluzione protegge da acqua, polvere, insetti e roditori. Il telaio è autoaderente ed ha un'unità di compressione integrata ad attacco rapido. Il passacavi è fornito preinstallato e fornisce protezione da acqua, polvere, insetti e roditori. Il telaio CF 10 è disponibile in tre configurazioni standardizzate differenti. ■

CF 10 frame, PA 6.6 30 % glassfibre

CF 10-kehukset, PA 6.6 30% lasikuitu / CF10 рама, полиамид (PA) 6.6, 30% стекловолокно (GF) /
CF 10 ram, PA 6.6 30% GF / Telai CF 10, in materiale plastico PA 6.6 30% fibra di vetro



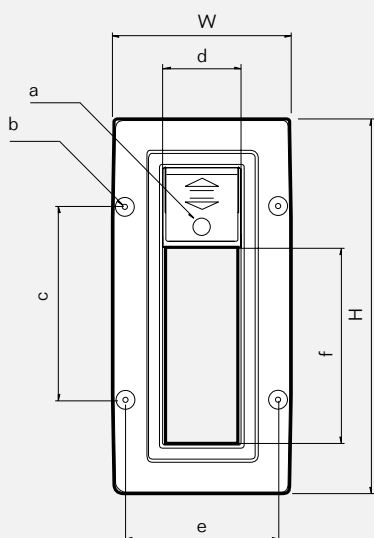
CF 10/4
CF00000100040

CF10/7
CF00000100070

CF 10/10
CF00000100100

IP 54

	Sarja	Multidiameter halkaisijaväli ja kaapelien/putkien lukumäärä	Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
			HxWxD (mm)	HxWxD (in)	(kg)	(lb)	
FI	Комплект	Пределы изменения диам. и кол-во кабелей/труб	Внешние размеры		Вес		Арт.№
RU	Kit	Multidiameteromfång och antal kablar/rör	Yttermått		Vikt		Artikelnummer
SE	Kit	Range multidiametro e numero di cavi/tub	Dimensioni esterne		Peso		Art.Nr.
IT	Kit	Multidiameter range and number of cables/pipes	External dimensions		Weight		Art No.
GB			HxWxD (mm)	HxWxD (in)	(kg)	(lb)	
		0+3.5-14.5 0+0.138-0.517 (CML 20W40)	0+9.5-32.5 0+0.374-1.280 (CML 40 10-32)				
	CF 10/4	2 cables/pipes	192 x 92 x 37	7.559 x 0.748 x 1.457	0.4	0.882	CF00000100040
	CF 10/7	6 cables/pipes	192 x 92 x 37	7.559 x 0.748 x 1.457	0.4	0.882	CF00000100070
	CF 10/10	10 cables/pipes	192 x 92 x 37	7.559 x 0.748 x 1.457	0.4	0.882	CF00000100100

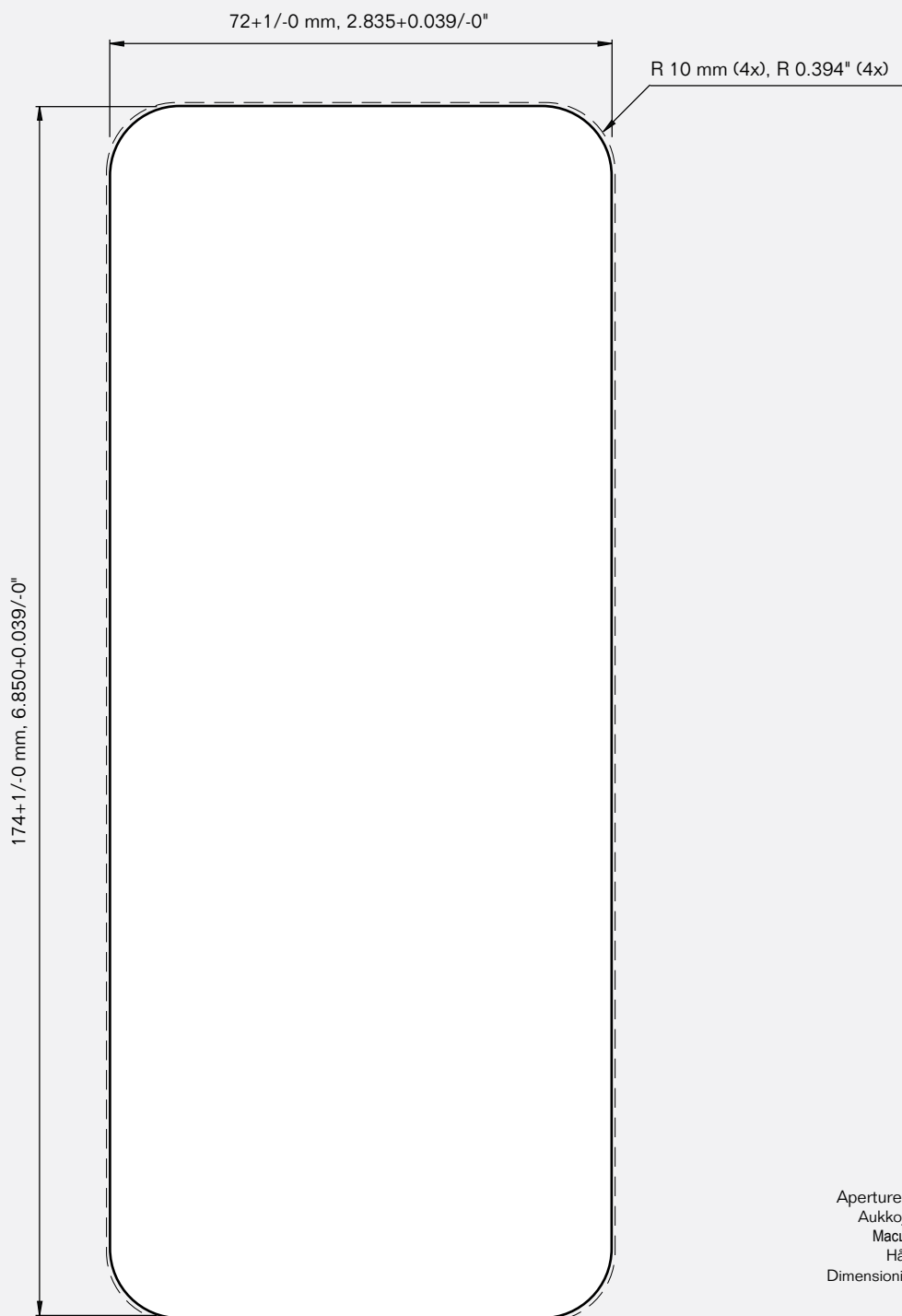


Pos	(mm)	(in)
a	8	0.315
b	Recommended ST 4.2 x 25	
c	92	3.622
d	40	1.575
e	80	3.150
f	100	3.937
g	32	1.260

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella.
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

CF 10 frame, holecut

Aukon koko CF 10-kehykselle / CF 10 рама, размеры проёма / CF 10, håltagning / Telai CF 10, dima di foratura



CF 16 frame

CF 16-kehys
CF 16 рама
CF 16 ram
Telaio CF 16



GB The CF 16 frame has a very low profile and is suitable for enclosures where many cables need to be routed in areas with limited space. The frame is also available in an open version for installations around existing cables. The CF 16 has integrated compression and is ready to accommodate up to 30 cables. CF 16 has a protection capacity similar to other compact sealings/frames. ■

FI CF 16-kehäksen profiili on erittäin matala ja se sopii ahtaasiin laitekaappeihin, joihin on vedettävä paljon kaapeleita. Kehyksestä on saatavana myös avattava versio olemassa olevien kaapelien ympärille tehtäviä asennuksia varten. CF 16-kehäksessä on integroitu puristinyksikkö ja kehäksen läpi voidaan vetää jopa 30 kaapelia. CF 16-kehäksen suojauskapasiteetti on sama kuin muilla tuoteryhmä C:n (Compact) tuotteilla. ■

RU Эта рама очень маленькая по высоте и используется в шкафах, куда необходимо ввести много кабелей, при этом пространство ограничено. Рама предлагается также в разборном варианте, для герметизации ранее проложенных кабелей. SF 16 имеет встроенный компрессионный блок, позволяет разместить и уплотнить до 30 кабелей. Уровень защищенности такой же как и у других продуктов группы С (Компакт). ■

SE CF 16-ramen har mycket låg profilhöjd och passar till apparathöljen där många kablar ska föras igenom och utrymmet är begränsat. Ramen finns även i öppet utförande för installation runt befintliga kablar. CF 16 har inbyggd kompressionsenhet och rymmer upp till 30 kablar. ■

IT Il telaio CF 16 ha un profilo estremamente basso ed è ideale per applicazioni su quadri dove ci sia la necessità di passaggio di molti cavi in poco spazio. Il telaio è disponibile anche in versione aperta per le installazioni intorno ai cavi esistenti. CF 16 è dotato di compressione integrata e può contenere fino a 30 cavi. CF 16 ha una capacità di protezione simile agli altri prodotti C. ■

CF 16 frames

CF 16-kehysten / CF 16 рамы / CF 16-ramar / telai CF 16



CF 16
CSF0000160010



CF 16 O
CSF1000160010



CF 16 AISI 304
CSF0001600021

Parts needed for a complete solution



page 32



page 188

IP: 67 - UL/NEMA: 4, 4X, 12, 13

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	рама	Кол-во проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры		Вес		Арт.№
				HxW (мм)	HxW(дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ramar	Ramöppning	Pakkningsutrymme (mm)	Yttermått		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Apertura telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne		Peso		Art. Nr.
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	CF 16	1	160 x 40	234 x 93	9.213 x 3.661	1.4	3.086	CSF0000160010
	CF 16 O	1	160 x 40	234 x 93	9.213 x 3.661	1.4	3.086	CSF1000160010
	CF 16 AISI 304	1	160 x 40	234 x 93	9.213 x 3.661	1.2	2.646	ECF0001600021



CF 16/4
CKT0008020004



CF 16/10
CKT0008020010



CF 16/16
CKT0008020016

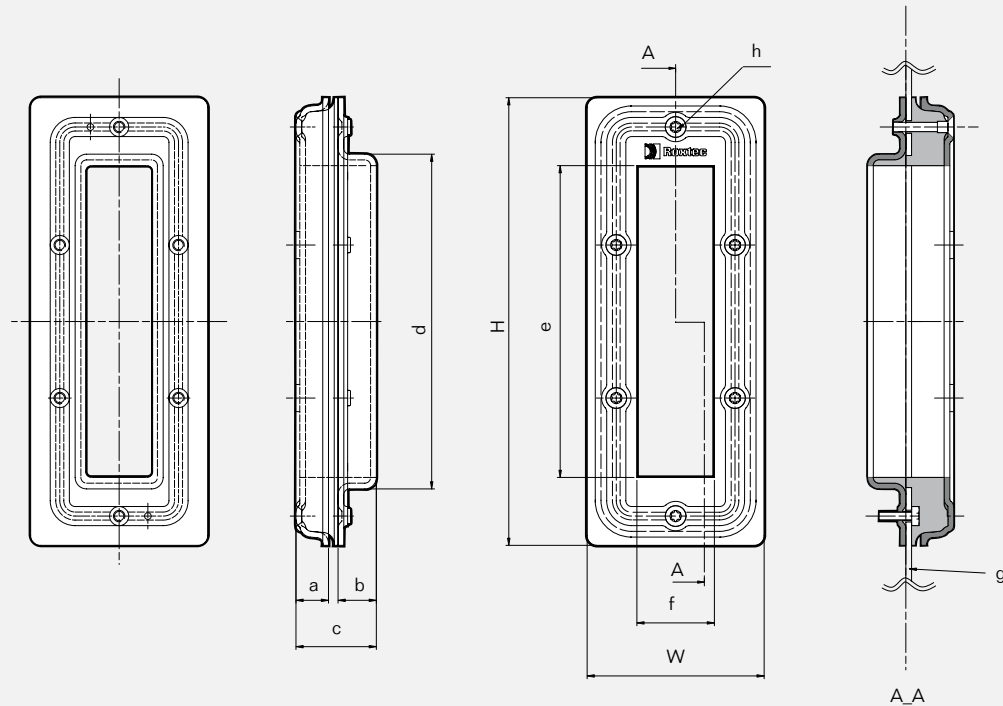


CF 16/19
CKT0008020119

FI	Sarja	Kaapelien/putkien lukumäärä	Multidiameter halkaisijaväli ja kaapelien/putkien lukumäärä				Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
			Пределы изменения диам. и кол-во кабелей/труб				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Комплект	Количество кабелей/труб	Range multidiametro e numero di cavi/tubi				Внешние размеры		Вес		Арт.№
			Multidiametermått och antal kablar/rör				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
SE	Kit	Numero dei cavi/tubi	Multidiameter range and number of cables/pipes				Dimensioni esterne		Peso		Art. Nr.
			External dimensions				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
IT	Kit	Number of cables/pipes	Multidiameter range and number of cables/pipes				External dimensions		Weight		Art No.
			External dimensions				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
			0+3.5-10.5 0+0.138-0.413 (CM 15w40)	0+3.5-16.5 0+0.138-0.650 (CM 20W40)	0+9.5-32.5 0+0.374-1.280 (CM 40 10-32)						
	CF 16/4	4 cables/pipes			4 cables/pipes	234 x 93	9.213 x 3.661	1.7	3.748	CKT0008020004	
	CF 16/10	10 cables/pipes		8 cables/pipes	2 cables/pipes	234 x 93	9.213 x 3.661	1.7	3.748	CKT0008020010	
	CF 16/16	16 cables/pipes		16 cables/pipes		234 x 93	9.213 x 3.661	1.7	3.748	CKT0008020016	
	CF 16/19	19 cables/pipes	12 cables/pipes	6 cables/pipes	1 cables/pipes	234 x 93	9.213 x 3.661	1.7	3.748	CKT0008020119	

CF 16 frame, technical information

CF 16-kehiksen tekniset tiedot / CF 16 рама, техническая информация / CF 16, teknisk information / Telaio CF 16, informazioni tecniche

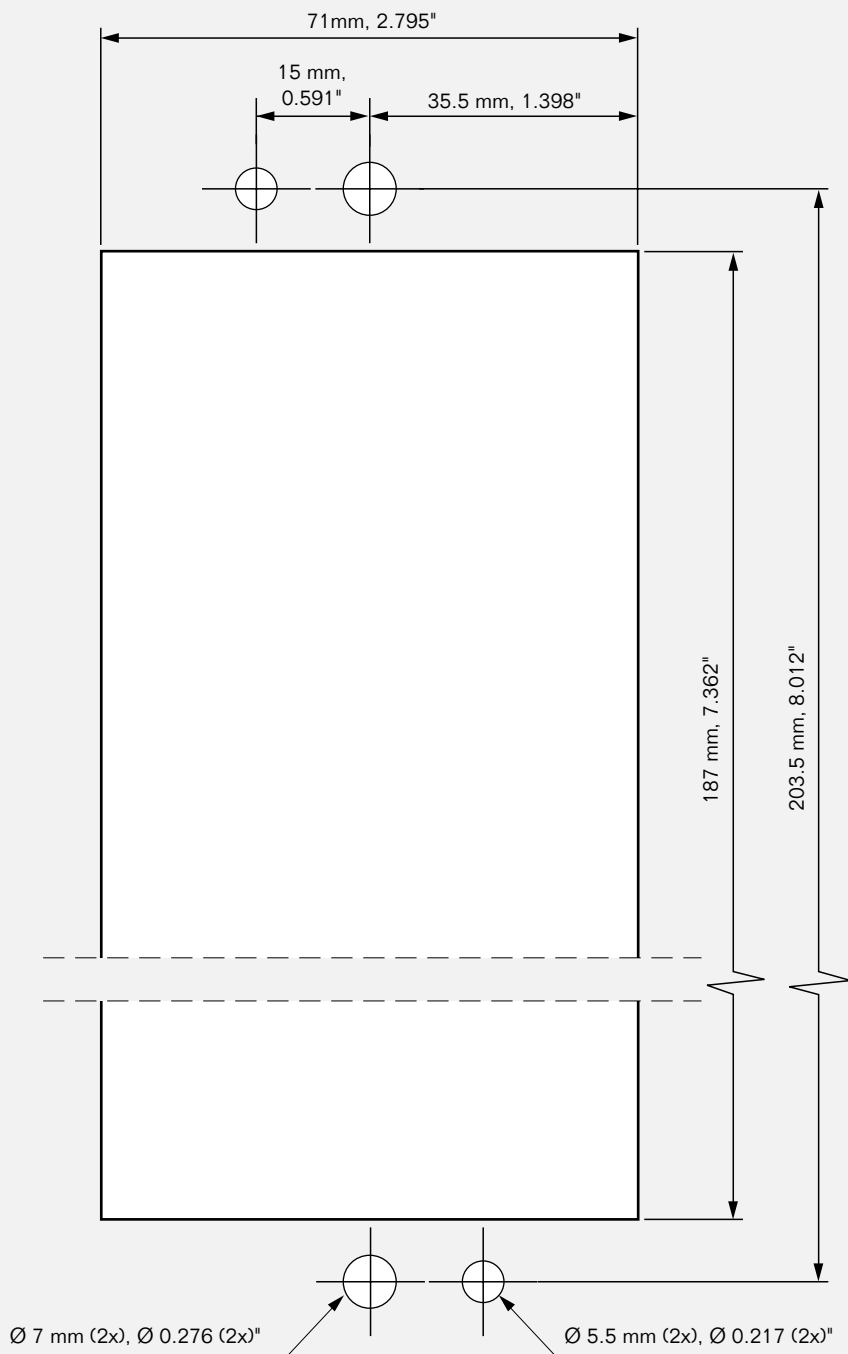


Pos	(mm)	(in)
a	17	0.669
b	20	0.787
c	42	1.654
d	175	6.890
e	160	6.299
f	40	1.575
g	Max 4 mm	Max 0.157
h	SW TX25	SW TX 25

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Angivna mått är nominella.
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

CF 16 frame, holecut

Aukon koko CF 16-kehykselle / CF 16 рама, размеры проёма / CF 16-ram, håltagning / Telaio CF 16, dima di foratura



Aperture dimensions scale 1:1
Aukkojen koot suhteessa 1:1
Масштаб размера проёма 1:1
Håltagningsmått skala 1:1
Dimensioni dell'apertura, scala 1:1

CF 24 frame

CF 24-kehys
CF 24 рама
CF 24-ram
Telaio CF 24



GB The split frame design of the Roxtec CF 24 makes it simple to install. It can be assembled in advance, or installed on site, even around existing cables or pipes. The compression system is integrated in the frame. The Roxtec CF 24 comes in three standard configurations accommodating from 8 to 28 cables or pipes. ■

FI Roxtec CF 24-kehäksen jaettu rakenne tekee siitä yksinkertaisen asentaa. Se voidaan kasata etukäteen valmiiksi, tai asentaa paikan päällä ja jopa olemassa olevien kaapelien tai putkien ympärille. Puristin on integroitu kehukseen. Roxtec CF 24-sarjaa on saatavana kolmena eri moduulikokoonpanona, joilla pystytään tiivistämään 8:sta 28:aan kaapelia tai putkea. ■

RU Разборная рама CF24 одна из самых простых при монтаже. Она может быть собрана заранее, или смонтирована для герметизации существующих кабелей или труб. Компрессия обеспечивается самой рамой. Рама CF 24 имеет три стандартных конфигурации от 8 до 28 кабелей или труб. ■

SE Konstruktionen av Roxtec CF 24 med en hopskruvad ram gör den enkel att montera. Den kan skruvas ihop i förväg, eller vid installationstillfället. Den kan monteras även runt befintliga kablar eller rör. Kompressionsenheten är integrerad i ramen. Roxtec CF 24 levereras i tre standardutföranden för 8 till 28 kablar eller rör. ■

IT Il design del Roxtec CF 24 rende l'installazione semplice. Può essere assemblato al banco o installato sul sito anche con cavi o tubi già passanti. Il sistema di compressione è integrato nel telaio. Il Roxtec CF 24 è fornibile in tre configurazioni standard per il passaggio da 8 a 28 cavi o tubi. ■

CF 24 frame

CF 24-kehysten / CF 24 рамы / CF 24-ramar / telai CF 24



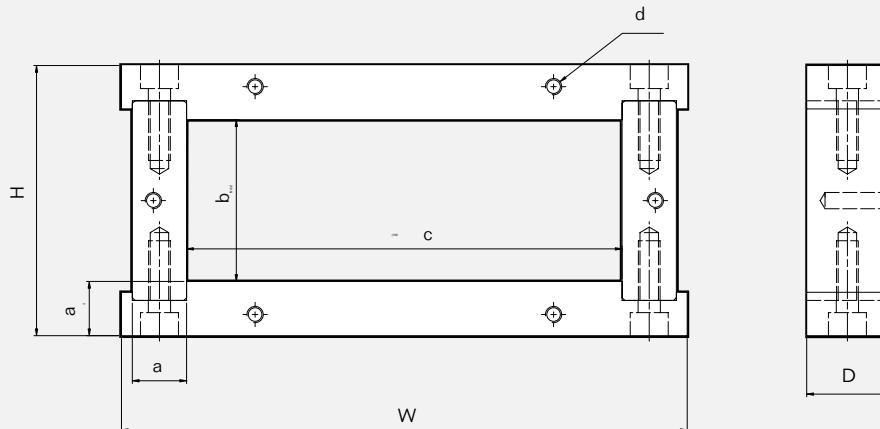
CF 24/8
CF00000240035

CF 24/12
CF00000241235

CF 24/28
CF00000242835

IP: 67

FI	Sarja	Kaapelien/ putkien lukumäärä	Multidiameter halkaisijaväli ja kaapelien/putkien lukumäärä				Ulkomitat		Tuotenumero
	RU	Комплект	Пределы изменения диам. и кол-во кабелей/труб				Внешние размеры		
SE	Kit	Antal kablar/rör	Multidiametermätt och antal kablar/rör				Yttermått		Artikelnummer
IT	Kit	Numero di cavi/tubi	Range multidiametro e numero di cavi/tubi				Dimensioni esterne		
GB	Kit	Number of cables/pipes	Multidiameter range and number of cables/pipes				External dimensions		Art No.
			0+3.5-10.5 0+0.138-0.413 (CM 15w40)	0+3.5-16.5 0+0.138-0.650 (CM 20W40)	0+10.0-25.0 0+0.394-0.984 (CM 30w40)	0+9.5-32.5 0+0.374-1.280 (CM 40 10-32)	HxW (mm)	HxW (in)	
	CF 24/8	8			8 cables/pipes		100 x 209	3.397 x 8.228	CF00000240035
	CF 24/12	12		8 cables/pipes		4 cables/pipes	100 x 209	3.397 x 8.228	CF00000241235
	CF 24/28	28	12 cables/pipes	16 cables/pipes			100 x 209	3.397 x 8.228	CF00000242835



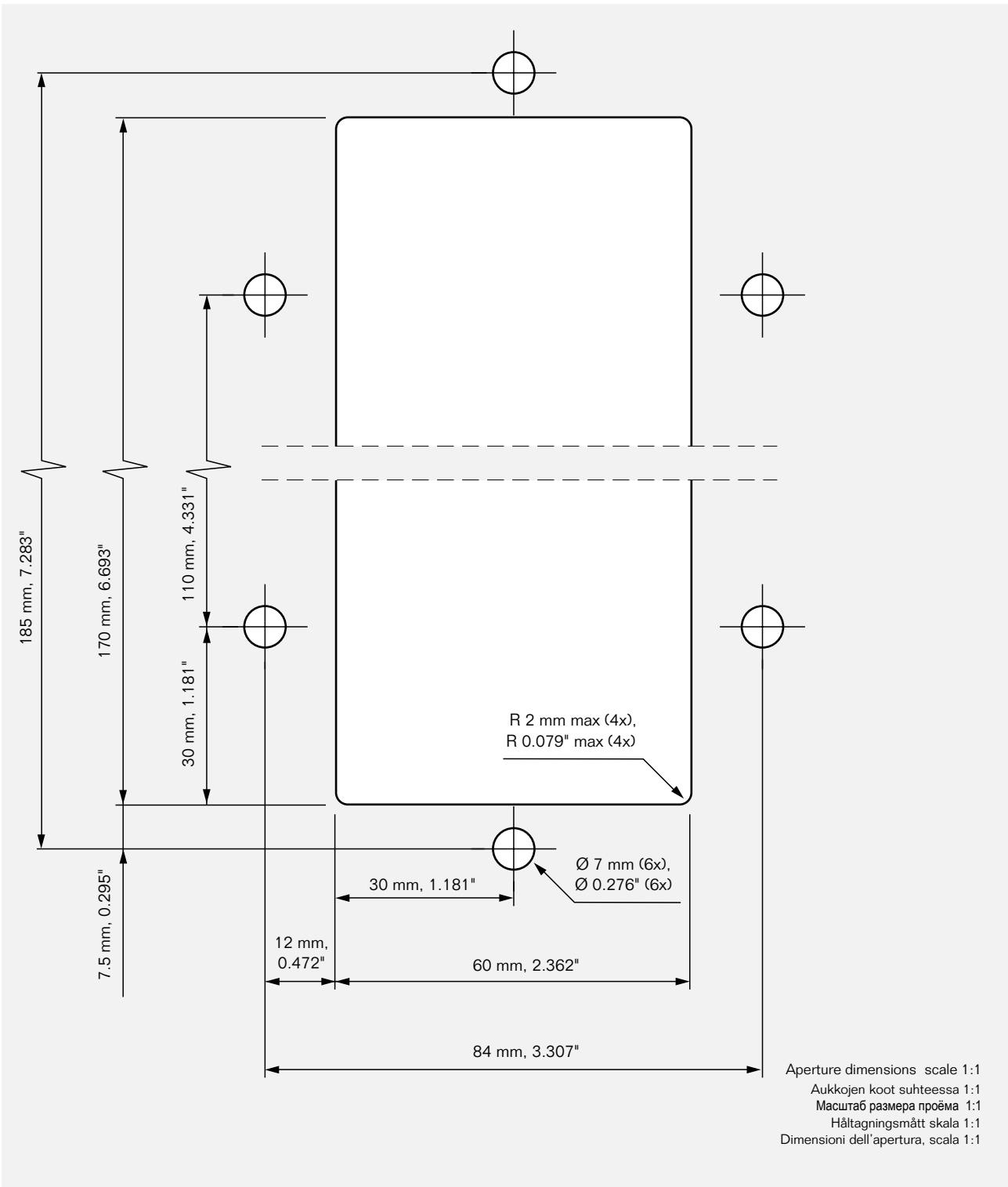
Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Angivna mått är nominella.
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Sarja	Paino (kg) (lb)	
Комплект	Вес (кг) (фунт)	
Kit	Vikt (kg) (lb)	
Kit	Peso (kg) (lb)	
Kit	Weight (kg) (lb)	
CF 24/8	1.5	3.307
CF 24/12	1.5	3.307
CF 24/28	1.5	3.307

Pos	(mm)	(in)
a	20	0.787
b	60	2.362
c	160	6.299
d	M6	M6
D	30	1.181

CF 24 frame, holecut

Aukon koko CF 24-kehyselle / CF 24 рама, проём / CF 24-ram, håltagning / Telaio CF 24, dima di foratura



C KFO frame

C KFO-kehys
C KFO рама
C KFO-ram
Telaio C KFO



GB The C KFO is a compact version of the KFO frame but 30 mm deep. It is a lightweight composite frame (PA) suitable for various kinds of enclosures, where it is important to keep weight down to a minimum. The Roxtec C KFO frame is only available as a single opening frame, with or without flange. ■

FI C KFO-kehys on KFO-kehäksen kompakti versio, jonka syvyys on 30 mm. C KFO-kehys on kevyt komposiittikehys (PA), joka soveltuu erilaisiin laitekaappeihin ja koteloihin, joissa on tärkeää pitää paino mahdollisimman alhaisena. Roxtec C KFO-kehystä on saatavana ainoastaan yksiaukkoisena, laipalla tai ilman. ■

RU C KFO рама – компактная модификация рамы KFO, с глубиной уплотнения 30 мм. Это легкая рама из композитного материала (PA) используемая для многих типов конструкций, где важно свести вес до минимума. Рама C KFO имеет один проём и может поставляться с фланцем или без него. ■

SE Roxtec C KFO är en kompakt version av KFO-ramen, men med djupet 30 mm. Den är gjord av komposit (PA) för montage i olika typer av höljen där låg vikt eftersträvas. Roxtec C KFO-ram finns som enkelram, med eller utan fläns. ■

IT Il telaio C KFO è una versione compatta del telaio KFO, ma profondo 30 mm. E' un telaio composito (PA) leggero, indicato per varie custodie in cui è importante ridurre al minimo il peso. Il telaio Roxtec C KFO è disponibile soltanto come apertura singola, con o senza flangia. ■

C KFO frame, PA 6.6, 30% GF - flange, PP

C KFO-kehys, PA 6.6, 30% lasikuitu-laippa, PP / C KFO рама, полиамид (PA) 6.6, 30% стекловолокно GF – фланец, PP / C KFO, PA 6.6, 30% GF - fläns, PP / Telaio C KFO, in materiale plastico PA 30% Fibra di vetro – flangia, PP



C KFO 6x1 Composite
CKF0000060059

C KFO 6x1 with flange
CKF1000060059

C KFO Counter frame
KCF0000100011

Parts needed for a complete solution



page 32



page 186



page 86

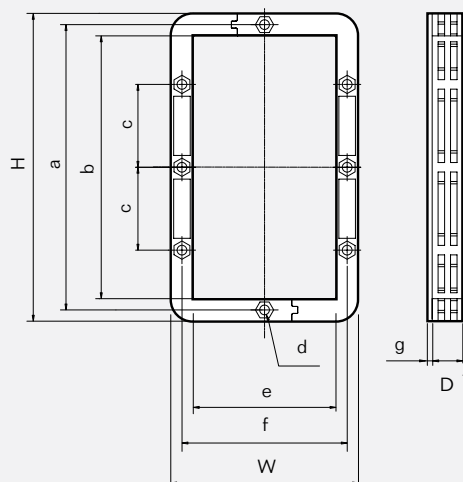


page 188

IP: 55

FI	Kehys/laippa	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама/фланец	Кол-во проёмов Рамы	Зона уплотн. (мм)	Внешние размеры		Вес		Арт.№
				H x W (мм)	H x W (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram/Fläns	Antal öppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio/Flangia	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne		Peso		Art. Nr.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
GB	Frame/flange	For No. openings	Packing space (mm)	External dimensions		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	C KFO 6x1	1	180 x 120	260 x 159	10.236 x 6.260	0.6	1.323	CKF0000060059
	C KFO 6x1 with flange	1	180 x 120	420 x 319	16.535 x 12.559	1.2	2.646	CKF1000060059
	C KFO Counter frame	1	180 x 120	262 x 161	10.315 x 6.338	0.4	0.882	KCF0000100011

C KFO 6x1 Composite

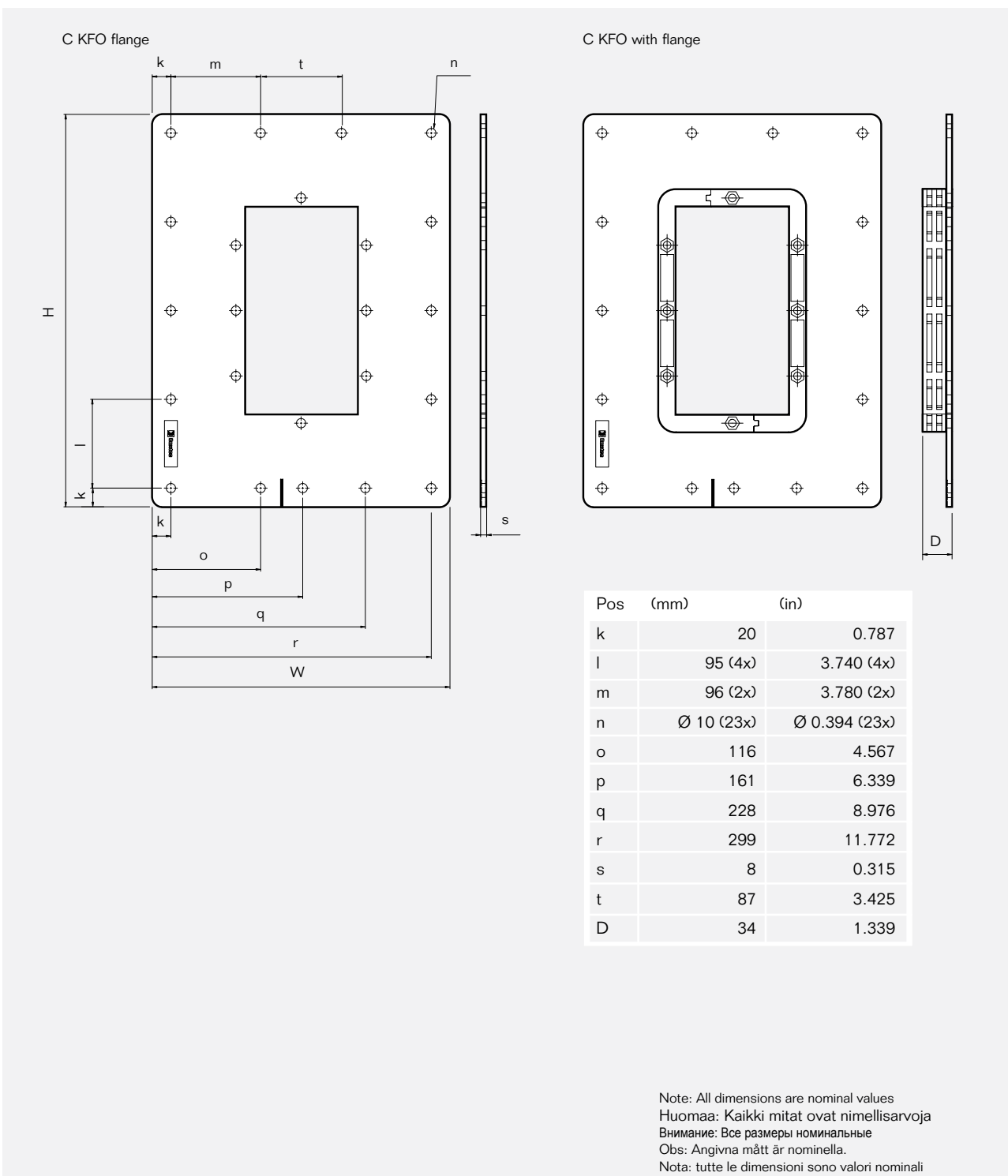


Pos	(mm)	(in)
a	241	9.488
b	222	8.740
c	70	2.756
d	Ø 8.2 (8x)	Ø 0.323 (8x)
e	120	4.724
f	140	5.512
g	gasket	2
D		26

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Angivna mått är nominella.
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

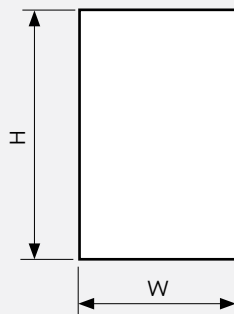
C KFO frame, PA 6.6, 30% GF - flange, PP

C KFO-kehys, PA 6.6, 30% lasikuitu-laippa, PP / C KFO рама, полиамид (PA) 6.6, 30% стекловолокно GF – фланец, PP /
C KFO, PA 6.6, 30% GF - fläns, PP / Telai C KFO, in materiale plastico PA 6.6, 30% fibra di vetro – flangia PP



C KFO frame, assembly

C KFO-kehysten asennus / C KFO рама, сборка / C KFO, installation / Telai C KFO, assemblaggio

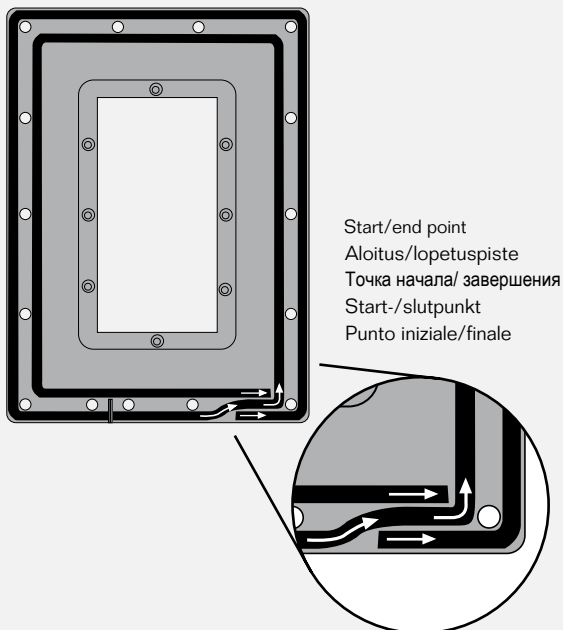


C KFO with flange

Holecut
Aukon koko
Проём
Håltagning
Dima di foratura

H=270±5 mm, 10.630"±0.197"

W=170±5 mm, 6.693"±0.197"



Start/end point
Aloituis/lopetuspiste
Точка начала/ завершения
Start-/slutpunkt
Punto iniziale/finale

The TSL 15x6 sealing strip is applied on the flange side facing the wall.

TSL 15x6-tiivistanauha laitetaan laipan taakse seinää vasten.

TSL 15x6 уплотнительная лента наклеивается на фланец со стороны стены.

TSL tätningslist appliceras runt om flänsen på den sida som riktas mot väggen.

Il profilo di tenuta TSL 15x6 è applicato sul lato flangia in fronte alla parete.

Roxtec ComLite

Roxtec ComLite
Рокстэк ComLite
Roxtec ComLite
Roxtec ComLite



GB The ComLite solution is a lightweight cable and pipe entry seal comprised of a compact composite (PA) frame and sealing modules. The frame has an integrated compression unit with a quick-lock function and a knock-out plate which is removed before use. The Roxtec ComLite is well suited for bolting or riveting onto most constructions. ComLite comes in three configurations accommodating from 18 to 26 cables or pipes. ■

FI ComLite-ratkaisu on kevyt kaapeli- ja putkiläpivienti, joka käsittää kompaktin komposiittikehyksen (PA) ja tiivistemoduulit. Kehyksessä on integroitu, pikalukituksella toimiva puristinyksikkö sekä napauttamalla irrotettava suojalevy, joka poistetaan ennen asennusta. Roxtec ComLite soveltuu erittäin hyvin pultattavaksi tai niitattavaksi kiinni useimpiin rakenteisiin. ComLiteä on saatavana kolmena eri sarjana, joilla voidaan tiivistää 18:sta 26:een kaapelia tai putkea. ■

RU ComLite – это панель уплотнения для кабелей и труб, состоящая из композитной (PA) рамы и уплотнительных модулей. Рама имеет встроенный Компрессионный блок с замком Quick-Lock и пластиной - заглушкой, которая удаляется перед монтажом. ComLite хорошо подходит для установки на болтах или заклепках на большинство конструкций. ComLite имеет три конфигурации для герметизации от 18 до 26 кабелей или труб. ■

SE ComLite-ramen är en lätt kompositram (PA) för kabel- och rör genomföringar. Ramen har integrerad kompressionsenhet med snabblåsfunktion och en "knock-out"-platta vilken avlägsnas före kabel- och rördragning. Roxtec ComLite lämpar sig väl för skruvning eller nitning mot de flesta konstruktionsmaterial. ComLite finns i tre konfigurationer vilka rymmer 18 till 26 kablar eller rör. ■

IT Il telaio ComLite è una soluzione leggera per passaggio di cavi e tubi in telaio composito PA e moduli multidiametro. Il telaio ha integrato un sistema di compressione, con chiusura rapida e piastra di chiusura da rompere prima dell'utilizzo. Il telaio Roxtec ComLite può essere imbullonato o rivettato sulla maggior parte delle costruzioni. Il telaio ComLite è disponibile in tre configurazioni da 18 a 26 cavi/tubi. ■

ComLite frame, PA 6.6, 30% glassfibre

ComLite-kehys, PA 6.6, 30% lasikuitu / ComLite рама, полиамид (PA) 6.6, 30% стекловолокно (GF) /
ComLite, PA 6.6, 30% GF / Comlite, in materiale plastico PA 6,6 30% Fibra di vetro



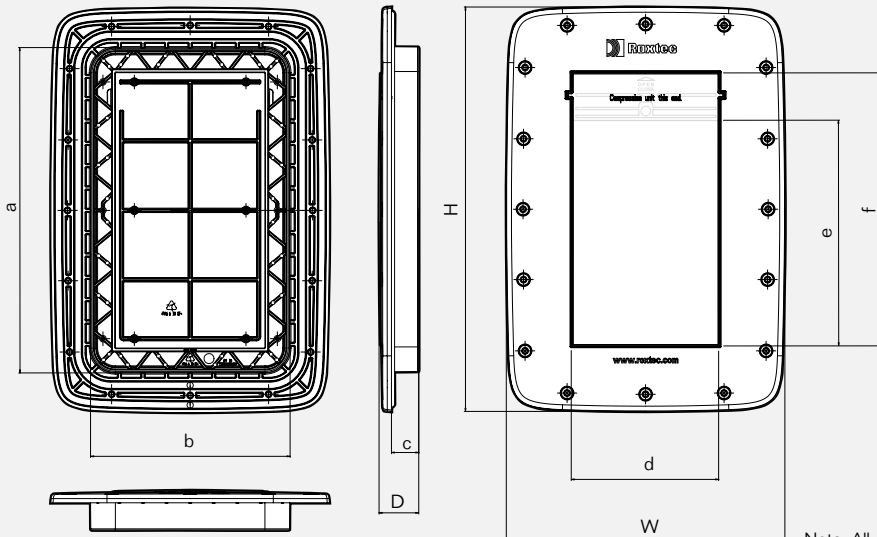
ComLite 6/18
CL00060018000

ComLite 6/24
CL00060024000

ComLite 6/26
CL00060026000

IP: 54

FI	Sarja	Kaapelien/putkien lukumäärä	Multidiameter halkaisijaväli ja kaapelien/putkien lukumäärä	Ulkomitat HxW (mm) HxW (in)		Paino (kg) (lb)		Tuotenumero	
RU	Комплект	Количество кабелей/труб	Пределы изменения диам. и кол-во кабелей/труб	Внешние размеры HxW (мм) HxW(дюйм)		Вес (кг) (фунт)		Арт.№	
SE	Kit	Antal kablar/rör	Multidiametermått och antal kablar/rör	Yttermått HxW (mm) HxW (tum)		Vikt (kg) (lb)		Artikelnummer	
IT	Kit	Numero di cavi/tubi	Range multidiametro e numero di cavi/tub	Dimensioni esterne HxW (mm) HxW (in)		Peso (kg) (lb)		Art. Nr.	
GB	Kit	Number of cables/pipes	Multidiameter range and number of cables/pipes	External dimensions HxW (mm) HxW (in)		Weight (kg) (lb)		Art No.	
	ComLite		0+3.5-14.5 0+0.138-0.571 (CML 20w40)	0+10.0-25.0 0+0.394-0.984 (CML 30)	0+9.5-32.5 0+0.374-1.280 (CML 40 10-32)				
	6/18	18	6 cables/pipes		12 cables/pipes	326x225	12.835x8.858	1.9 4.189	CL00060018000
	6/24	24		24 cables/pipes		326x225	12.835x8.858	1.8 3.968	CL00060024000
	6/26	26	12 cables/pipes	8 cables/pipes	6 cables/pipes	326x225	12.835x8.858	1.9 4.189	CL00060026000

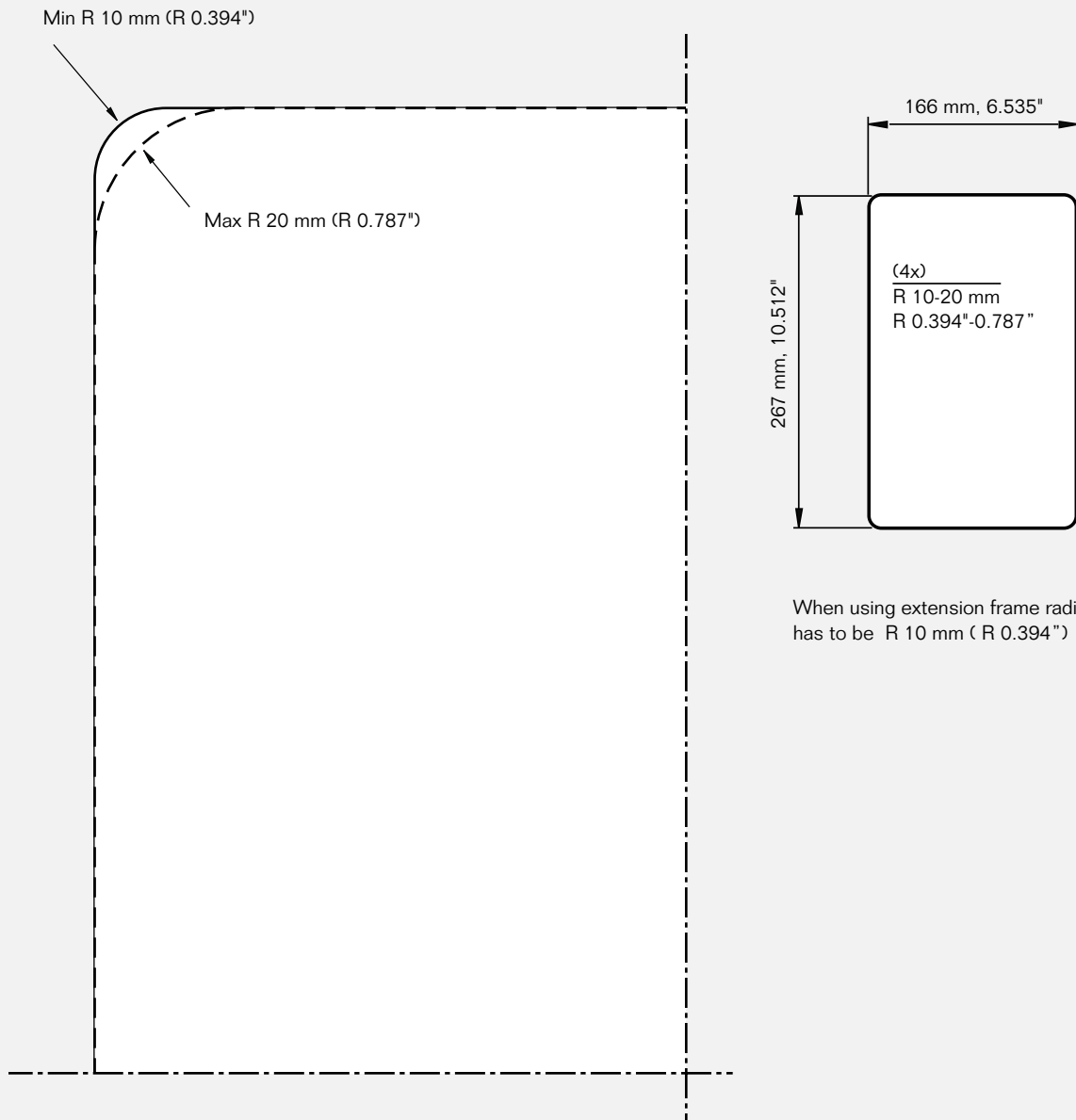


Pos	(mm)	(in)
a	262	10.315
b	160	6.299
c	22	0.866
d	120	4.724
e	180	7.087
f	222	8.740
D	32	1.260

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Angivna mått är nominella.
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

ComLite, holecut

Aukon koko ComLite / ComLite, проём / ComLite, håltagning / ComLite, dima di foratura



When using extension frame radius has to be R 10 mm (R 0.394")

Aperture dimensions scale 1:1
Aukkojen koot suhteessa 1:1
Масштаб размера проёма 1:1
Håltagningsmått skala 1:1
Dimensioni dell'apertura, scala 1:1

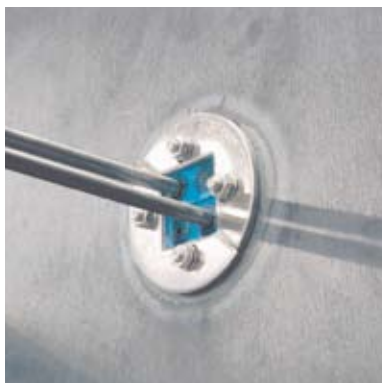
R frame

R-kehukset

R муфты

R-ram

Telaio Roxtec serie R



GB The Roxtec R frame is a round frame for installation in pipe sleeves or round holes. The compression is integrated in the frame and is used together with standard RM modules. R frames are supplied with a net installed on the back side for protection during horizontal installations (except R 70 and R 75). The frame can be cut open for installation around existing cables or pipes. ■

FI Roxtecin R-kehys on pyöreä kehys, joka voidaan asentaa putkiholkkeihin tai pyöreisiin reikiin. Puristin on integroitu kehykseen, jota käytetään yhdessä RM-moduulien kanssa. R-kehysten takana (R 70 ja R 75 kehystä lukuun ottamatta) on verkko, joka helpottaa vaakasuoria asennuksia. Kehys voidaan leikata reunasta auki tiivistettäessä jo olemassa olevia kaapeleita tai putkia. ■

RU Муфта R предназначена для установки в отверстия или втулки/трубы. Муфта состоит из сжимающей части и проёма для размещения уплотнительных модулей RM. Для облегчения монтажа в горизонтальные отверстия, муфта имеет мелкоячеистую сетку, за исключением R 70 и R 75. Для герметизации ранее проложенных кабелей и труб можно разрезать муфту ножом. ■

SE Roxtec R-ram är en rund ram avsedd att installeras i rörhylsa eller hål. Ramen har inbyggd kompressionsenhet och används tillsammans med RM-moduler ur standardsortimentet. R-ramarna levereras med nät på baksidan som skydd vid horisontell installation (ej R 70, R75). Ramarna kan vid behov skäras upp för installation runt befintliga kablar eller rör. ■

IT Il telaio Roxtec R è un telaio circolare per l'installazione in manicotti per tubi o fori circolari. Il telaio ha una compressione integrata e si utilizza insieme ai moduli RM standard. I telai R vengono forniti con una rete installata sul lato posteriore come protezione durante le installazioni in orizzontale (tranne R 70 e R 75). Il telaio può essere aperto per l'installazione intorno a cavi o tubi esistenti. ■

R frame, galvanised fittings

R-kehysset, galvanoidut helat / R муфты, гальванизированные / R-ramar, galvaniserade beslag /
Telai R, componenti galvanizzati



R 100 galv
R000001001018



R 125 galv
R000001251018



R 127 galv
R000001271018



R 150 galv
R000001501018



R 200 galv
R000002001018

Parts needed for a complete solution



page 23



page 188

For information about other frame sizes that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

F: A-Class, H-Class, EI 60/120 - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat		Paino		
FI	Kehys	ØxD (mm)	ØxD (in)	(kg)	(lb)	Tuotenumero
RU	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры		Вес		Арт. №
SE	Packningsutrymme (mm)	Yttermått		Vikt		Artikelnummer
IT	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne		Peso		Art. Nr.
GB	Packing space (mm)	External dimensions		Weight		Art. No.
Frame		ØxD (mm)	ØxD (in)	(kg)	(lb)	
R100 galv	60 x 60	100 x 85	3.937 x 3.346	0.7	1.499	R000001001018
R125 galv	80 x 80	125 x 70	4.921 x 2.756	1.1	2.447	R000001251018
R127 galv	80 x 80	127 x 70	5.000 x 2.756	1.1	2.447	R000001271018
R150 galv	90 x 90	150 x 70	5.906 x 2.756	1.6	3.638	R000001501018
R200 galv	120 x 120	200 x 70	7.874 x 2.756	2.6	5.732	R000002001018

R frame, acid proof stainless steel fittings

R-kehukset, haponkestävät ruostumattomat helat / R муфты, кислотоустойчивые / R-ramar, beslag i syrafast rostfrittstål / Telaio R, componenti in acciaio inox resistenti agli acidi



R 70 AISI 316
R000000701021

R 75 AISI 316
R000000751021

R 100 AISI 316
R000001001021

R 125 AISI 316
R000001251021

R 127 AISI 316
R000001271021

R 150 AISI 316
R000001501021



R 200 AISI 316
R000002001021

Parts needed for a complete solution



page 23



page 188

For information about other frame sizes that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

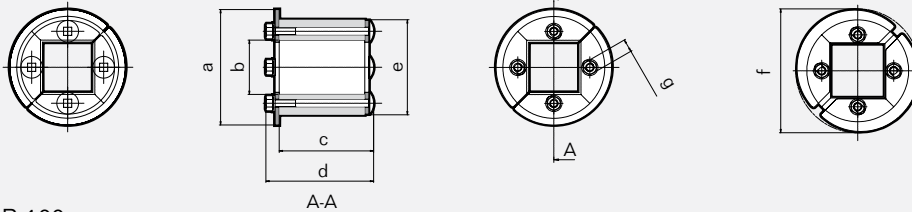
F: A-Class, H-Class, EI 60/120 - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
		ØxD (mm)	ØxD (in)	(kg)	(lb)	
FI Kehys						
RU Рама	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры		Вес		Арт. №
SE Ram	Packningsutrymme (mm)	Yttermått		Vikt		Artikelnummer
IT Telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne		Peso		Art. Nr.
GB Frame	Packing space (mm)	External dimensions		Weight		Art. No.
		ØxD (mm)	ØxD (in)	(kg)	(lb)	
R 70 AISI 316	40 x 40	70 x 70	2.756 x 2.756	0.5	1.014	R000000701021
R 75 AISI 316	40 x 40	75 x 70	2.953 x 2.756	0.5	1.102	R000000751021
R 100 AISI 316	60 x 60	100 x 85	3.937 x 3.346	0.6	1.499	R000001001021
R 125 AISI 316	80 x 80	125 x 70	4.921 x 2.756	1.1	2.447	R000001251021
R 127 AISI 316	80 x 80	127 x 70	5.000 x 2.756	1.1	2.447	R000001271021
R 150 AISI 316	90 x 90	150 x 70	5.906 x 2.756	1.6	3.638	R000001501021
R 200 AISI 316	120 x 120	200 x 70	7.874 x 2.756	2.6	5.732	R000002001021

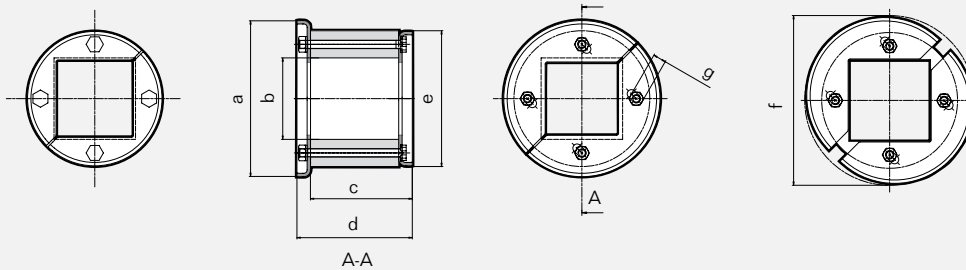
R frame, technical information

R-kehysten tekniset tiedot / R Муфты, техническая информация / R-ramar, teknisk information / Telai R, informazioni tecniche

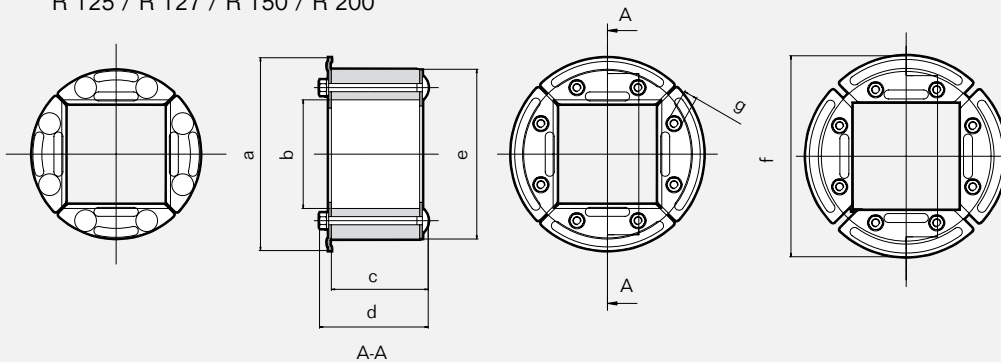
R 70 / R 75



R 100



R 125 / R 127 / R 150 / R 200



Pos	R 70		R 75		R 100		R 125		R127		R150		R200	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
a (Ø)	85	3.346	85	3.346	115	4.528	142	5.591	142	5.591	165	6.496	215	8.465
b (□)	40	1.575	40	1.575	60	2.362	80	3.150	80	3.150	90	3.543	120	4.724
c	71	2.795	71	2.795	75	2.953	71	2.795	71	2.795	71	2.795	71	2.795
d	80	3.150	80	3.150	85	3.346	80	3.150	80	3.150	85	3.346	85	3.346
e (Ø)	70	2.756	75	2.953	100	3.937	125	4.921	127	5.000	150	5.906	200	7.874
f (Ø)	91	3.583	91	3.583	125	4.921	148	5.827	148	5.827	171	6.732	223	8.780
g	*	*	*	*	*	*	**	**	**	**	***	***	***	***

* SW10 mm (4x) / SW0.394" (4x) ** SW10 mm (8x) / SW0.394 (8x) *** SW13 mm (8x) / SW0.512 (8x)

f = Dimension with front fittings in outer position
 Päättyhelojen ulkomitta
 Размер вместе с наружными накладками в несжатом состоянии
 Mått med frontbeslag i yttre läge.
 Dimensioni con i listelli frontali in posizione esterna

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Angivna mått är nominella.
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

R frame, aperture dimensions

R-kehysten aukkojen koot / R Муфты, размеры отверстий / R-ramar, håltagningsmått / Telaio R, dimensioni dell'apertura

FI	Kehys	Suositeltava aukon koko		Minimi aukon syvyys	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
RU	Рама	Рекомендуемые размеры отверстий		Минимальная глубина отверстия	
		(мм)	(дюйм)	(мм)	(дюйм)
SE	Ram	Rekommenderad håltagning		Minsta håltagningsdjup	
		(mm)	(tum)	(mm)	(tum)
IT	Telaio	Dimensioni dell'apertura raccomandate		Profondità minima necessaria	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
GB	Frame	Recommended aperture dimensions		Minimum clearance depth	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
	R 70	71-72	2.795-2.835	75	2.953
	R 75	76-77	2.992-3.031	75	2.953
	R 100	101-102	3.976-4.016	90	3.150
	R 125	126-127	4.960-5.000	75	2.952
	R 127	128-129	5.039-5.079	75	2.952
	R 150	151-153	5.945-6.024	75	2.952
	R 200	201-203	7.913-7.992	75	2.952

R frame, installation in different walls

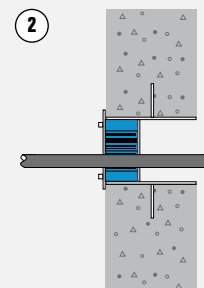
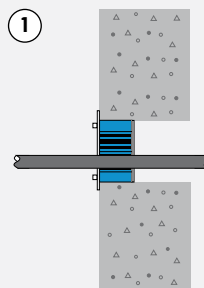
R-kehysten asennus erilaisiin seinärakenteisiin / R Муфты, установка на различные стены / R-ram, installation i olika väggtyper / Telaio R, installazione in diverse tipologie di costruzioni

Installation examples

Asennusesimerkkejä / Примеры установок / Installationsexempel / Esempi di installazione

1 In a core-drilled hole

Porattuun reikään
В просверленное отверстие
I kärborrat hål
In foro carotato

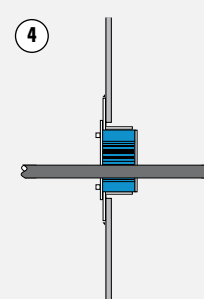
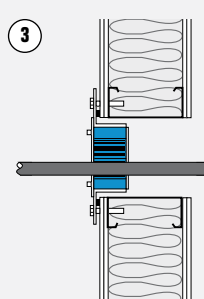


2 In a casting collar

Valukaulukseen asennettu
В отверстие полученное при помощи закладной формы в бетоне
I ingjutningshylsa
Inserito in collare annegato

3 In a bolted sleeve

Pultattuun holkkiin
В гильзу с фланцем закрепленную на болтах
I hylsa med skruvfästning
Inserito in collare imbullonato

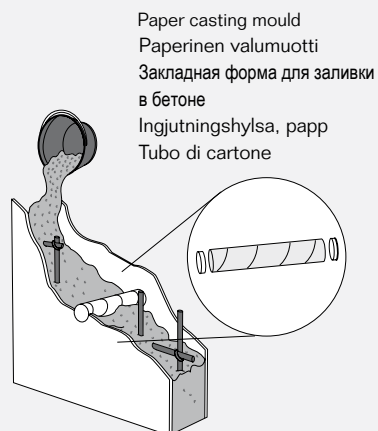


4 In a welded sleeve

Hitsattuun holkkiin
В приваренную гильзу с фланцем
I insvetsad hylsa
Inserito in collare saldato

R frame, installation in different walls

R-kehyksen asennus erilaisiin seinärakenteisiin / R Муфты, установка на различные стены /
R-ram, installation i olika väggtyper / Telaio R, installazione in diverse tipologie di costruzioni



For precise casting of holes for the R frames, paper casting moulds are available. End covers for casting moulds are also available. Remove the paper casting mould from the wall before installing the R frame. In existing wall constructions a core-drilled hole of the right diameter is drilled for a perfect fit for the R frame.

R-kehyksille tarkkoja reikiä tekemistä varten on saatavana paperisia valumuotteja. Valumuoteille on myös tarjolla päätykansia. Poista valumuotti seinästä ennen R-kehyksen asentamista. Olemassa oleviin seinärakenteisiin saadaan halkaisijaltaan oikeankokoinen aukko R-kehykselle poraamalla.

Для получения необходимых отверстий в бетоне, поставляются закладные формы. Имеются формы с заглушками. Форму необходимо удалить перед монтажом Муфты R. Если муфта устанавливается в просверленное отверстие, то его диаметр должен соответствовать внешнему диаметру муфты

För precisionsgjutning av hål för R-ram finns särskilda ingjutningshylsor av papp. Täcklock till hylsorna finns också. Efter ingjutning avlägsnas hylsan för att ge plats åt R-ramen. I befintliga väggkonstruktioner kärnböras hål av rätt dimension för passning till R-ramen.

Per un carotaggio preciso dei fori per i telai R sono disponibili tubi in cartone. Tappi di chiusura per questi tubi sono disponibili. Rimuovere il tubo di cartone prima di installare il telaio R. Su muro esistente assicuratevi di realizzare un carotaggio corrispondente al diametro esterno del telaio R.

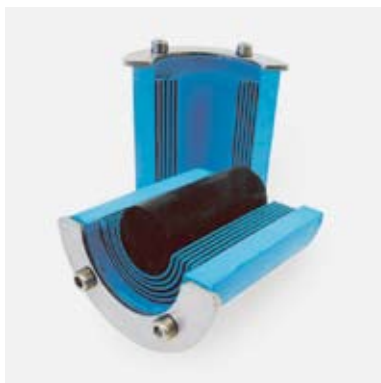
RS sealing

RS-tiiviste

RS муфты

RS-tätningar

Passaggi circolari RS



GB The Roxtec RS seal is a round seal for single cable or pipe entries in metal sleeves or core drilled holes. The two halves, with multidiameter technology, are adjustable to fit different cable or pipe diameters. The split construction makes it easy to install around existing cables or pipes. ■

FI Roxtecin RS-tiiviste on pyöreä tiiviste yksittäiselle kaapelille tai putkelle metallisiin putkiholkkeihin tai porattuihin reikiin asennettavaksi. Kaksi Multidiameter-tekniikkaan perustuvaa puoliskoä ovat muokattavissa erikokoisille kaapeli- ja putkihalkaisijoille sopiviksi. Jaettu rakenne tekee tiivisteestä helpon asennettavan jo olemassa olevien kaapelien tai putkien ympärille. ■

RU Муфта RS предназначена для уплотнения вводов одиночных кабелей и труб в металлических втулках/гильзах или отверстиях. Она состоит из двух половин, внутри которых, как и в модулях, имеются удаляемые слои эластомера. Это позволяет адаптировать муфту под диаметр имеющегося кабеля/трубы и герметизировать ранее проложенные. ■

SE Roxtec RS är en rund, komplett tätning som monteras i metallhylsor eller i kärnborrade hål. Dess två halvor med multidiameter teknik, är anpassningsbara för varierande diameter på den kabel eller det rör som ska tätas. Den tvådelade konstruktionen gör det enkelt att installera tätningen runt befintlig kabel eller rör. ■

IT Il passaggio circolare Roxtec RS è una guarnizione circolare completa per ingressi di cavo singolo/tubo singolo in manicotti di metallo o fori carotati. Grazie alla tecnologia multidiametro, le due metà sono regolabili per vari diametri dei cavi e tubi. Questa struttura ne agevola l'installazione intorno ai cavi/tubi esistenti. ■

RS seal, acid proof stainless steel fittings with core

RS-tiivisteet ytimellä, helat haponkestävää ruostumatonta terästä / RS муфты, кислотоустойчивые с сердечником / RS-tätning, syrafasta rostfria beslag, med kärna / Passaggio circolare RS, parti in acciaio inox resistente agli acidi, con nucleo



RS 23 AISI 316
RS00100231021



RS 25 AISI 316
RS00100251023



RS 31 AISI 316
RS00100311023



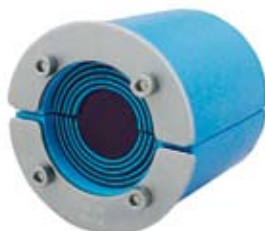
RS 43 AISI 316
RS00100431023



RS 50 AISI 316
RS00100501023



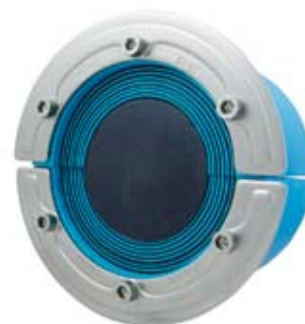
RS 68 AISI 316
RS00100681023



RS 75 AISI 316
RS00100751023



RS 100 AISI 316
RS00101001023



RS 125 AISI 316
RS00101251023

For information about other sizes that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

F: A-Class, H-Class, EI 60/120 - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

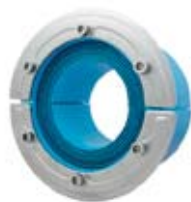
FI	Tiviste	Kaapeli/putkihalkaisijalle (mm) (in)		Ulkomitat ØxD (mm) ØxD (in)		Paino (kg) (lb)		Tuotenumero
		Диаметр кабеля/трубы мм (дюйм)		Внешние размеры ØxD (мм) ØxD (дюйм)		Вес (кг) (фунт)		
RU	Муфта	För kabel/Rör (mm) (tum)		Yttermått ØxD (mm) ØxD (tum)		Vikt (kg) (lb)		Artikelnummer
		Per cavo/tubo (mm) (in)		Dimensioni esterne ØxD (mm) ØxD (in)		Peso (kg) (lb)		
SE	Tätning	For cable/pipe (mm) (in)		External dimensions ØxD (mm) ØxD (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
		Per cavo/tubo (mm) (in)		Dimensioni esterne ØxD (mm) ØxD (in)		Peso (kg) (lb)		
IT	Passaggio circolare	For cable/pipe (mm) (in)		External dimensions ØxD (mm) ØxD (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
		Per cavo/tubo (mm) (in)		Dimensioni esterne ØxD (mm) ØxD (in)		Peso (kg) (lb)		
GB	Seal	For cable/pipe (mm) (in)		External dimensions ØxD (mm) ØxD (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
		Per cavo/tubo (mm) (in)		Dimensioni esterne ØxD (mm) ØxD (in)		Peso (kg) (lb)		
	RS 23 AISI 316	0+3.6-11	0+0.142-0.433	23 x 40	0.906 x 1.575	0.04	0.086	RS00100231021
	RS 25 AISI 316	0+3.6-12	0+0.142-0.472	25 x 40	0.984 x 1.575	0.04	0.093	RS00100251023
	RS 31 AISI 316	0+4-17	0+0.157-0.669	31 x 40	1.220 x 1.575	0.06	0.132	RS00100311023
	RS 43 AISI 316	0+4-23	0+0.157-0.906	43 x 78	1.693 x 3.071	0.2	0.529	RS00100431023
	RS 50 AISI 316	0+8-30	0+0.315-1.181	50 x 78	1.969 x 3.071	0.3	0.639	RS00100501023
	RS 68 AISI 316	0+26-48	0+1.024-1.890	68 x 78	2.677 x 3.071	0.5	1.102	RS00100681023
	RS 75 AISI 316	0+26-48	0+1.024-1.890	75 x 78	2.953 x 3.071	0.7	1.543	RS00100751023
	RS 100 AISI 316	0+48-70	0+1.890-2.756	100 x 83	3.937 x 3.268	1.0	2.205	RS00101001023
	RS 125 AISI 316	0+66-98	0+2.598-3.858	125 x 83	4.921 x 3.268	1.6	3.417	RS00101251023

RS seal, acid proof stainless steel fittings without core

RS-tiivisteet ilman ydintä, helat haponkestävää ruostumatonta terästä / RS муфты, кислотоустойчивые без сердечника / RS-tätning, syrafasta rostfria beslag, utan kärna / Passaggio circolare RS, parti in acciaio inox resistente agli acidi, senza nucleo



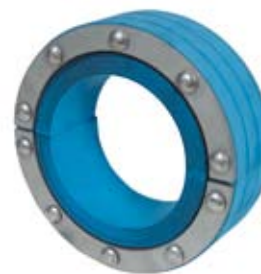
RS 100 AISI 316 woc
RS00001001023



RS 125 AISI 316 woc
RS00001251023



RS 150 AISI 316 woc
RS00001501023



RS 225 AISI 316 woc
RS00002250021

For information about other sizes that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

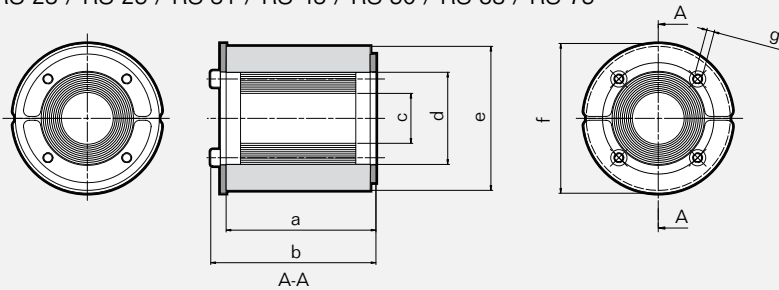
F: A-Class, H-Class, EI 60/120 - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

FI	Tiiviste	Kaapeli/putkihalkaisijalle (mm) (in)		Ulkomitat ØxD (mm) ØxD (in)		Paino (kg) (lb)		Tuotenumero
		Диаметр кабеля/трубы (мм) (дюйм)		Внешние размеры ØxD (мм) ØxD (дюйм)		Вес (кг) (фунт)		
RU	Муфта	För kabel/Rör (mm) (tum)		Yttermått ØxD (mm) ØxD (tum)		Vikt (kg) (tum)		Artikelnummer
		Per cavo/tubo (mm) (in)		Dimensioni esterne ØxD (mm) ØxD (in)		Peso (kg) (lb)		
SE	Tätning							
IT	Passaggio circolare							Art. Nr.
GB	Seal	For cable/pipe (mm) (in)		External dimensions ØxD (mm) ØxD (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	RS 100 AISI 316 woc	48-70	1.890-2.756	100 x 83	3.937 x 3.268	0.8	1.874	RS00001001023
	RS 125 AISI 316 woc	66-98	2.598-3.858	125 x 83	4.921 x 3.268	1.2	2.756	RS00001251023
	RS 150 AISI 316 woc	93-119	3.661-4.685	150 x 85	5.906 x 3.346	1.6	3.417	RS00001501023
	RS 175 AISI 316 woc	119-145	4.685-5.709	175 x 70	6.890 x 2.756	1.9	4.189	RS00001750021
	RS 200 AISI 316 woc	138-170	5.433-6.693	200 x 68	7.874 x 2.519	2.6	5.732	RS00002000021
	RS 225 AISI 316 woc	151-181	5.929-8.858	225 x 68	8.858 x 2.519	3.1	6.834	RS00002250021
	RS 250 AISI 316 woc	176-206	6.913-8.110	250 x 68	9.843 x 2.519	3.3	7.275	RS00002500021
	RS 300 AISI 316 woc	206-236	8.094-9.291	300 x 70	11.811 x 2.559	5.7	12.566	RS00003000021
	RS 350 AISI 316 woc	244-286	9.614-11.259	350 x 70	13.779 x 2.559	7.3	16.094	RS00003500021
	RS 400 AISI 316 woc	294-336	11.583-13.228	400 x 72	15.748 x 2.598	8.9	19.621	RS00004000021
	RS 450 AISI 316 woc	344-386	13.551-15.197	450 x 72	17.717 x 2.598	10.7	23.589	RS00004500021
	RS 500 AISI 316 woc	394-436	15.519-17.165	500 x 76	19.685 x 2.667	13.0	28.660	RS00005000021
	RS 550 AISI 316 woc	444-486	17.488-19.134	550 x 76	21.654 x 2.667	14.4	31.746	RS00005500021
	RS 600 AISI 316 woc	494-536	19.457-21.102	600 x 76	23.622 x 2.667	15.7	34.612	RS00006000021
	RS 644 AISI 316 woc	538-580	21.189-22.835	644 x 76	25.354 x 2.677	17.0	37.478	RS00064400021

RS seal, technical information

RS-tiivisteiden tekniset tiedot / RS муфты, техническая информация / RS-tätning, teknisk information / Passaggio circolare RS, informazioni tecniche

RS 23 / RS 25 / RS 31 / RS 43 / RS 50 / RS 68 / RS 75

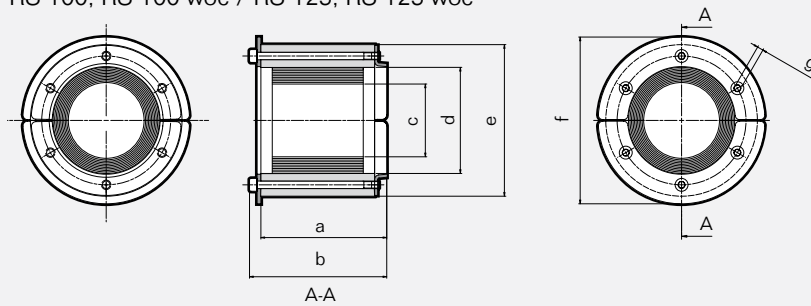


Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Angivna mått är nominella.
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

	RS 23		RS 25		RS 31		RS 43		RS 50		RS 68		RS 75	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
a	40	1.575	40	1.575	40	1.575	78	3.071	78	3.071	78	3.071	78	3.071
b	44	1.732	44	1.732	44	1.732	85	3.346	85	3.346	85	3.346	85	3.346
c (∅)	3.6	0.142	3.6	0.142	4	0.157	4	0.157	8	0.315	26	1.024	26	1.024
d (∅)	11	0.433	12	0.472	17	0.669	23	0.906	30	1.181	48	1.890	48	1.890
e (∅)	23	0.906	25	0.984	31	1.220	43	1.693	50	1.969	68	2.677	75	2.953
f (∅)	29	1.142	30	1.181	37	1.457	53	2.087	60	2.362	78	3.071	78	3.071
g	*	*	*	*	*	*	**	**	**	**	**	**	**	**

* SW2.5 mm (4x) / SW0.098" (4x) ** SW4 mm (4x) / SW0.157" (4x)

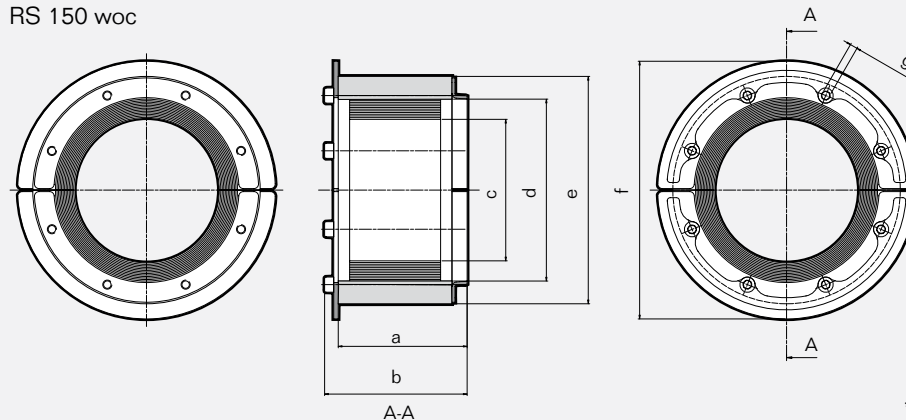
RS 100, RS 100 woc / RS 125, RS 125 woc



	RS 100 (woc)		RS 125 (woc)	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)
a	83	3.268	83	3.268
b	90	3.543	92	3.622
c (∅)	48	1.890	66	2.598
d (∅)	70	2.756	98	3.858
e (∅)	100	3.937	125	4.921
f (∅)	110	4.331	145	5.709
g	***	***	****	****

*** SW4 mm (6x) / SW0.157" (6x)
 **** SW5 mm (6x) / SW0.197" (6x)

RS 150 woc



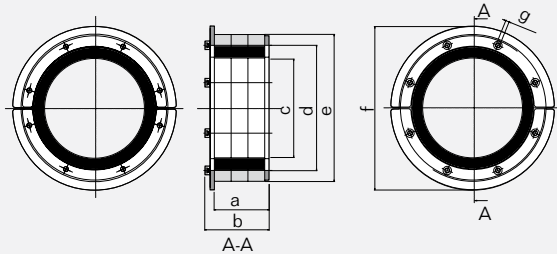
	RS 150 woc	
Pos	(mm)	(in)
a	85	3.346
b	94	3.700
c (∅)	93	3.661
d (∅)	119	4.685
e (∅)	150	5.906
f (∅)	170	6.693
g	*****	*****

***** SW5 mm (8x) / SW0.197" (8x)

RS seal, technical information

RS-tiivisteiden tekniset tiedot / RS муфты, техническая информация / RS-tätning, teknisk information /
Passaggio circolare RS, informazioni tecniche

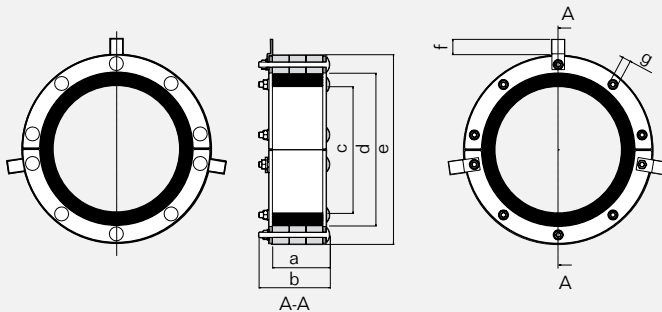
RS 175 woc / RS 200 woc



Pos	RS 175 (woc)		RS 200 (woc)	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)
a	65	2.559	65	2.559
b	76	2.992	70	2.756
c (Ø)	119	4.685	138	5.433
d (Ø)	147	5.787	170	6.693
e (Ø)	175	6.890	200	7.874
f (Ø)	195	7.677	220	8.661
g	*	*	*	*

* SW 5 mm (8x) / SW 0.197" (8x)

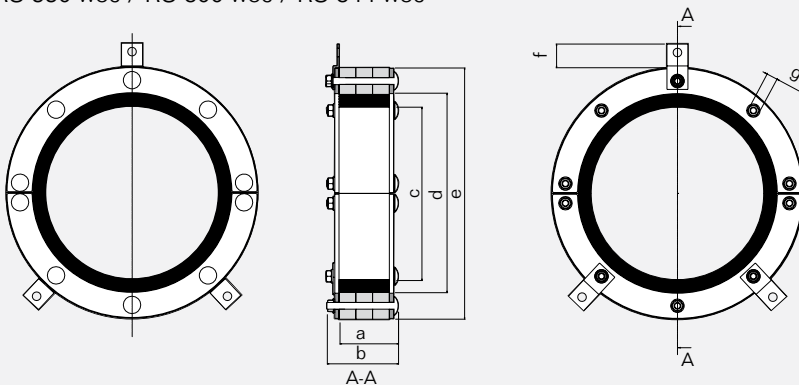
RS 225 woc / RS 250 woc



Pos	RS 225 (woc)		RS 250 (woc)	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)
a	68	2.672	69	2.696
b	84	3.302	85	3.326
c (Ø)	151	5.929	176	6.913
d (Ø)	181	7.126	206	8.110
e (Ø)	225	8.858	250	9.843
f (Ø)	19	0.743	19	0.743
g	**	**	**	**

** SW 10 mm (10x) / SW 0.394" (10x)

RS 300 woc / RS 350 woc / RS 400 woc / RS 450 woc / RS 500 woc / RS 550 woc / RS 600 woc / RS 644 woc



Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella.
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Pos	RS 300 (woc)		RS 350 (woc)		RS 400 (woc)		RS 450 (woc)		RS 500 (woc)		RS 550 (woc)		RS 600 (woc)		RS 644 (woc)	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
a	71	2.775	71	2.775	71	2.775	71	2.775	74	2.889	74	2.889	74	2.889	74	2.889
b	85	3.342	85	3.342	86	3.357	96	3.755	96	3.755	96	3.755	96	3.755	96	3.755
c (Ø)	206	8.094	244	9.614	294	11.583	344	13.551	394	15.519	444	17.488	494	19.457	538	21.189
d (Ø)	236	9.291	286	11.259	336	13.228	386	15.197	436	17.165	486	19.134	536	21.102	580	22.835
e (Ø)	300	11.811	350	13.779	400	15.748	450	17.717	500	19.685	550	21.654	600	23.622	644	25.354
f (Ø)	28	1.102	28	1.102	28	1.102	28	1.102	28	1.102	28	1.102	28	1.102	28	1.102
g	***	***	***	***	***	***	****	****	****	****	****	****	****	****	****	****

*** SW 13 mm (10x) / SW 0.512" (10x) **** SW 17 mm (10x) / SW 0.669" (10x)

RS seal, aperture dimensions

RS-tiivisteiden aukkojen koot / RS муфты, размеры отверстий / RS-tätning, håltagningsmått /
Passaggio circolare RS, dimensioni dell' apertura

FI	Tiiviste	Suositeltava aukon koko		Minimi aukon syvyys	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
RU	Рама	Рекомендуемые размеры отверстий		Минимальная глубина отверстия	
		Ø (мм)	Ø (дюйм)	(мм)	(дюйм)
SE	Ram	Rekommenderad håltagning		Minsta håltagningsdjup	
		Ø (mm)	Ø (tum)	(mm)	(tum)
IT	Passaggio circolare	Dimensioni dell'apertura raccomandate		Profondità minima necessaria	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
GB	Seal	Recommended aperture dimensions		Minimum clearance depth	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
	RS 23	23.5-24.0	0.925-0.945	45	1.772
	RS 25	25.5-26.0	1.004-1.024	45	1.772
	RS 31	31.5-32.0	1.240-1.260	45	1.772
	RS 43	43.5-44.0	1.713-1.732	85	3.346
	RS 50	50.5-51.0	1.988-2.008	85	3.346
	RS 68	69.0-70.0	2.717-2.756	85	3.346
	RS 75	76.0-77.0	2.992-3.031	85	3.346
	RS 100	101.0-102.0	3.976-4.016	90	3.543
	RS 125	126.0-127.0	4.961-5.000	90	3.543
	RS 150	151.0-152.0	5.945-5.984	90	3.543
	RS 175	176.0-177.0	6.929-6.968	75	2.953
	RS 200	202.0-204.0	7.953-8.031	75	2.953
	RS 225	227.0-229.0	8.937-9.016	75	2.953
	RS 250	252.0-254.0	9.921-10.000	75	2.953
	RS 300	302.0-304.0	11.890-11.968	75	2.953
	RS 350	352.0-354.0	13.858-13.937	75	2.953
	RS 400	402.0-404.0	15.827-15.905	80	3.150
	RS 450	452.0-554.0	17.795-17.874	80	3.150
	RS 500	502.0-504.0	19.764-19.842	80	3.150
	RS 550	552.0-554.0	21.732-21.811	80	3.150
	RS 600	602.0-604.0	23.701-23.780	80	3.150
	RS 644	646.0-648.0	25.433-25.512	80	3.150

RS seal, installation in different walls

RS-tiivsteen asennus erilaisiin seinärakenteisiin / RS Муфты, установка на различные стены /

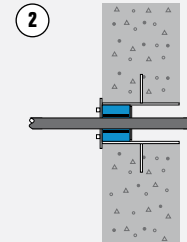
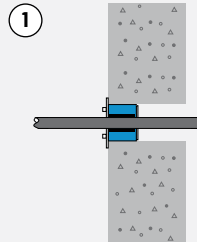
RS-tätning, installation i olika väggtyper / Passaggio circolare RS, installazione in diverse tipologie di costruzioni

Installation examples

Asennusesimerkkejä / Примеры установок / Installationsexempel / Esempi di installazione

1 In a core-drilled hole

Porattuun reikään
В просверленное отверстие
I kärborrat hål
In foro carotato

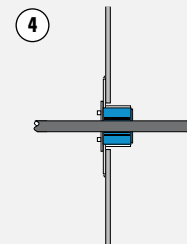
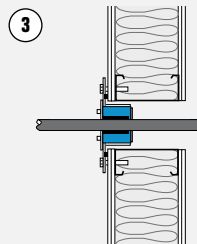


2 In a casting collar

Valukaulukseen asennettu
В отверстие полученное при помощи закладной формы в бетоне
I ingjutningshylsa
Inserito in collare annessato

3 In a bolted sleeve

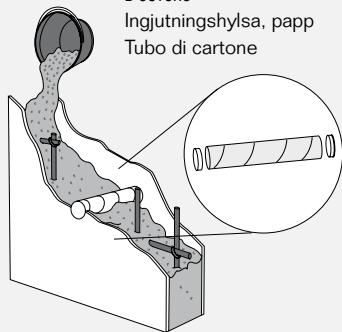
Pultattuun holkkiin
В гильзу с фланцем закрепленную на болтах
I hylsa med skruvfästning
Inserito in collare imbullonato



4 In a welded sleeve

Hitsattuun holkkiin
В приваренную гильзу с фланцем
I insvetsad hylsa
Inserito in collare saldato

Paper casting mould
Paperinen valumuotti
Закладная форма для заливки
в бетоне
Ingjutningshylsa, papp
Tubo di cartone



For precise casting of holes for the RS seal, paper casting moulds are available. End covers for casting moulds are also available. Remove the paper casting mould from the wall before installing the RS seal. In existing wall constructions a core-drilled hole of the right diameter is drilled for a perfect fit for the RS seal.

RS-tiivisteille tarkkoja reikiä tekemistä varten on saatavana paperisia valumuotteja. Valumuoteille on myös tarjolla päätykansia. Poista valumuotti seinästä ennen RS-tiivsteen asentamista. Olemassa oleviin seinärakenteisiin saadaan halkaisijaltaan oikeankokoinen aukko RS-tiivisteelle poraamalla.

Для получения необходимых отверстий в бетоне, поставляются закладные формы. Имеются формы с заглушками. Форму необходимо удалить перед монтажом Муфты R. Если муфта устанавливается в просверленное отверстие, то его диаметр должен соответствовать внешнему диаметру муфты.

För precisionsgjutning av hål för RS-tätning finns särskilda ingjutningshylsor av papp. Täcklock till hylsorna finns också. Efter ingjutning avlägsnas hylsan för att ge plats åt RS-tätningen. I befintliga väggkonstruktioner kärborras hål av rätt dimension för passning till RS-tätningen.

Per un carotaggio preciso dei fori per i telai R sono disponibili tubi in cartone. Tappi di chiusura per questi tubi sono disponibili. Rimuovere il tubo di cartone prima di installare il telaio RS. Su muro esistente assicurareVi di realizzare un carotaggio corrispondente al diametro esterno del telaio RS.

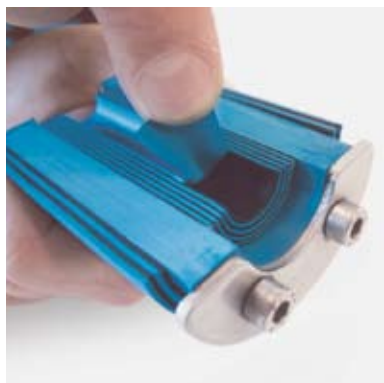
RS OMD sealing

RS OMD-tiivisteet

RS OMD Муфта

RS OMD-tätningar

Passaggio circolare Roxtec RS OMD



GB Roxtec RS OMD is a round seal with multidiameter on the inside and outside. As a result the RS OMD handles variations both for cables or pipes inside the seal and for the fit on the outside to the pipe sleeve or the hole. ■

FI Roxtecin RS OMD-tiiviste on pyöreä tiiviste, jossa on Multidiameter-monikerrostekniikka sekä sisä- että ulkopuolella. Tämän vuoksi RS OMD voidaan sovittaa kaapeleille ja putkille sisäpuolelta sekä vastaavasti ulkopuoli voidaan muokata holkille tai aukolle sopivaksi. ■

RU Муфта RS OMD имеет удаляемые слои эластомера с внутренней и наружной стороны. Это означает, что можно адаптировать как внутренний (под герметизируемый кабель или трубу), так и наружный диаметр муфты (под отверстие или втулку/гильзу). ■

SE Roxtec RS OMD är en rund, komplett tätning med multidiameter även på utsidan. Därmed hanterar RS OMD variationer både för kabel eller rör i tätningen och utvändigt för passningen till rörhylsan eller hålet. ■

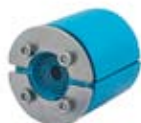
IT Roxtec RS OMD è una guarnizione circolare completa con multidiametro anche all'esterno. Pertanto, il passaggio circolare RS OMD può essere adattato alla sigillatura di diversi cavi o tubi interni e adattato esternamente al manicotto di contenimento.

RS OMD seal, acid proof stainless steel fittings with core

RS OMD-tiivisteet ytimellä, helat haponkestävää ruostumatonta terästä / RS OMD Муфта, кислотоустойчивая с сердечником / RS OMD-tätningar, syrafasta rostfria beslag, med kärna / Passaggio circolare RS OMD, parti in acciaio inox resistente agli acidi, con nucleo



RS 23 OMD AISI 316
RSO0100231021



RS 31 OMD AISI 316
RSO0100311021



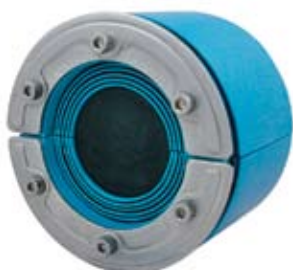
RS 43 OMD AISI 316
RSO0100431021



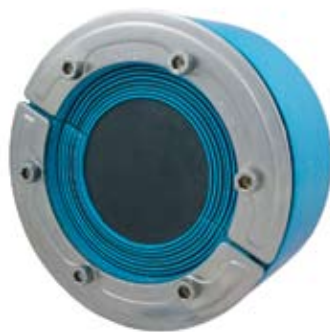
RS 50 OMD AISI 316
RSO0100501021



RS 68 OMD AISI 316
RSO0100681021



RS 100 OMD AISI 316
RSO0101001021



RS 125 OMD AISI 316
RSO0101251021

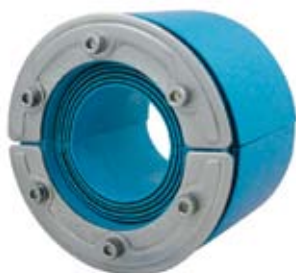
For information about other sizes that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

F: A-Class - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

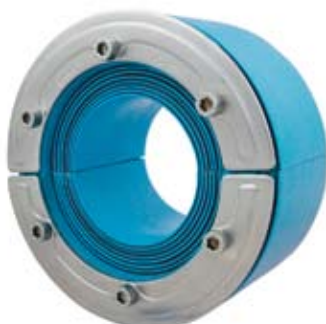
FI	Kaapeli/putkihalkaisijalle (mm) (in)		Ulkohalkaisija Ø (mm) Ø (in)		Paino (kg) (lb)		Tuotenumero	
	Диаметр кабеля/трубы (мм) (дюйм)		Внешние размеры Ø (мм) Ø (дюйм)		Вес (кг) (фунт)			
RU	För kabel/Rör (mm) (tum)		Yttermått Ø (mm) Ø (in)		Vikt (kg) (lb)		Artikelnummer	
	Per cavo/tubo (mm) (in)		Dimensioni esterne ØxD (mm) ØxD (in)		Peso (kg) (lb)			
SE	For cable/pipe (mm) (in)		External diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.	
FI	RS 23 OMD AISI 316	0+ 3.6-11	0+0.142-0.433	23.0-27.5	0.906-1.083	0.04	0.088	RSO0100231021
RU	RS 31 OMD AISI 316	0+ 4-17	0+0.157-0.669	31.0-35.5	1.220-1.398	0.06	0.132	RSO0100311021
SE	RS 43 OMD AISI 316	0+ 4-23	0+0.157-0.906	43.0-51.0	1.693-2.008	0.2	0.441	RSO0100431021
IT	RS 50 OMD AISI 316	0+ 8-30	0+0.315-1.181	50.0-58.0	1.969-2.283	0.3	0.661	RSO0100501021
GB	RS 68 OMD AISI 316	0+ 26-48	0+1.024-1.890	68.0-76.5	2.667-3.012	0.5	1.102	RSO0100681021
	RS 100 OMD AISI 316	0+ 48-70	0+1.890-2.756	100.0-108.0	3.937-4.252	1.0	2.205	RSO0101001021
	RS 125 OMD AISI 316	0+ 66-98	0+2.598-3.858	125.0-143.0	4.921-5.630	1.9	4.058	RSO0101251021

RS OMD seal, acid proof stainless steel fittings without core

RS OMD-tiivisteet ilman ydintä, helat haponkestävää ruostumatonta terästä / RS OMD Муфта, кислотоустойчивая без сердечника / RS OMD-tätningar, syrafasta rostfria beslag, utan kärna / Passaggio circolare RS OMD, parti in acciaio inox resistente agli acidi, senza nucleo



RS 100 OMD AISI 316 woc
RSO0001001021



RS 125 OMD AISI 316 woc
RSO0001251021



RS 150 OMD AISI 316 woc
RSO0001501021

For information about other sizes that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

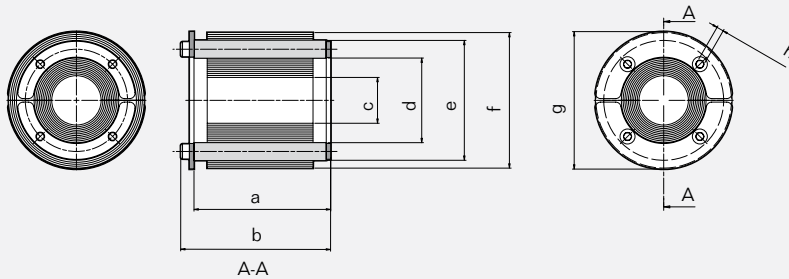
F: A-Class - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

FI	Tiiviste	Kaapeli/putkihalkaisijalle (mm) (in)		Ulkohalkaisija Ø (mm) Ø (in)		Paino (kg) (lb)		Tuotenumero
		Диаметр кабеля/трубы (мм) (дюйм)		Внешние размеры Ø (мм) Ø (дюйм)		Вес (кг) (фунт)		
RU	Муфта	För kabel/Rör (mm) (tum)		Yttermått Ø (mm) Ø (in)		Vikt (kg) (lb)		Artikelnummer
		Per cavo/tubo (mm) (in)		Dimensioni esterne ØxD (mm) ØxD (in)		Peso (kg) (lb)		
SE	Tätning	For cable/pipe (mm) (in)		External diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	RS 100 OMD AISI 316 woc	48-70	1.890-2.756	100-108	3.937-4.291	0.9	1.984	RSO0001001021
	RS 125 OMD AISI 316 woc	66-98	2.598-3.858	125-143	4.921-5.630	1.2	2.756	RSO0001251021
	RS 150 OMD AISI 316 woc	93-119	3.661-4.685	150-168	5.906-6.614	1.6	3.417	RSO0001501021

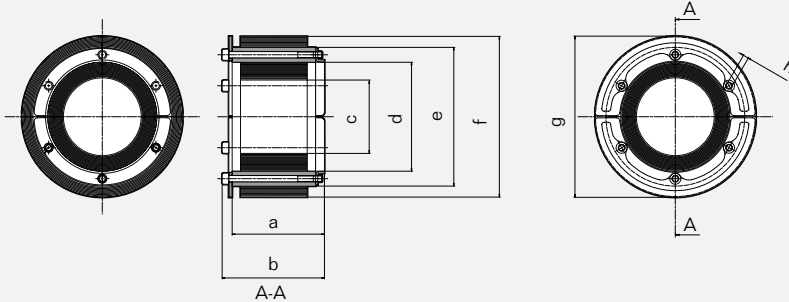
RS OMD seal, technical information

RS OMD-tiivisteiden tekniset tiedot / RS OMD муфты, техническая информация / RS OMD-tätningar, teknisk information / Passaggio circolare RS OMD, informazioni tecniche

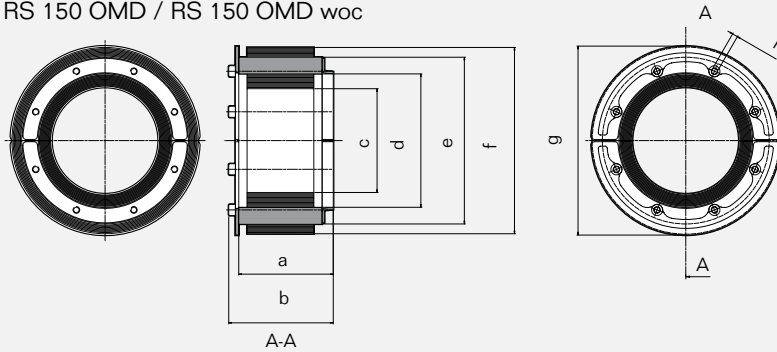
RS 23 OMD / RS 31 OMD / RS 43 OMD / RS 50 OMD / RS 68 OMD



RS 100 OMD / RS 100 OMD woc / RS 125 OMD / RS 125 OMD woc



RS 150 OMD / RS 150 OMD woc



Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Angivna mått är nominella.
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Pos	RS OMD 23		RS OMD 31		RS OMD 43		RS OMD 50		RS OMD 68		RS OMD 100		RS OMD 125		RS OMD 150	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
a	40	1.575	40	1.575	78	3.071	78	3.071	78	3.071	83	3.268	83	3.268	85	3.346
b	44	1.732	44	1.732	85	3.346	85	3.346	85	3.346	90	3.543	92	3.622	94	3.701
c (Ø)	3.6	0.142	4	0.157	4	0.157	8	0.315	26	1.024	48	1.890	66	2.598	93	3.661
d (Ø)	11	0.433	17	0.669	23	0.906	30	1.181	48	1.890	70	2.756	98	3.858	119	4.685
e (Ø)	23	0.906	31	1.220	43	1.693	50	1.969	68	2.677	100	3.937	125	4.921	150	5.906
f (Ø)	28	1.102	36	1.417	51	2.008	58	2.283	76	2.992	108	4.252	143	5.630	168	6.614
g (Ø)	29	1.142	37	1.457	53	2.087	60	2.362	78	3.071	110	4.331	145	5.709	170	6.693
h	*	*	*	*	**	**	**	**	**	**	***	***	****	****	*****	*****

* SW2.5 mm (4x) / SW0.098" (4x)
 **** SW5 mm (6x) / SW0.197 (6x)

** SW4 mm (4x) / SW0.157 (4x)
 ***** SW5 mm (8x) / SW0.197 (8x)

*** SW4 mm (6x) / SW0.157 (6x)

RS OMD seal, aperture dimensions for installation in concrete/masonry

RS OMD-tiivisteiden aukkojen koot betoni- ja tiiliseiniin tapahtuviin asennuksiin / RS OMD муфты, размеры отверстий для монтажа в бетон/кладку / RS OMD-tätning, håltagningsmått för installation i betong/gips / Passaggio circolare RS OMD, dimensioni delle aperture per installazioni in cemento/muratura

FI	Tiiviste	RS OMD-tiiviste asennettuna betoni-/tiiliseiniin		Minimi aukon syvyys	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
RU	Рама	Рекомендуемые размеры отверстий под RS OMD		Минимальная глубина отверстия	
		Ø (мм)	Ø (дюйм)	(мм)	(дюйм)
SE	Ram	RS OMD-tätning i betong/gips (mm) (tum)		Minsta håltagningsdjup (mm) (tum)	
		Ø (mm)	Ø (tum)	(mm)	(tum)
IT	Telaio	RS OMD installato in cemento/muratura		Profondità minima necessaria	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
GB	Frame	RS OMD seal installed in concrete/masonry		Minimum clearance depth	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
	RS 23 OMD	23.5-28.0	0.925-1.102	45	1.772
	RS 31 OMD	31.5-37.0	1.240-1.457	45	1.772
	RS 43 OMD	43.5-52.0	1.171-2.047	85	3.346
	RS 50 OMD	50.5-59.0	1.988-2.323	85	3.346
	RS 68 OMD	69.0-78.0	2.717-3.071	85	3.346
	RS 100 OMD	101.0-109.0	3.976-4.291	90	3.543
	RS 125 OMD	126.0-144.0	4.961-5.670	90	3.543
	RS 150 OMD	151.0-169.0	5.945-6.654	90	3.543

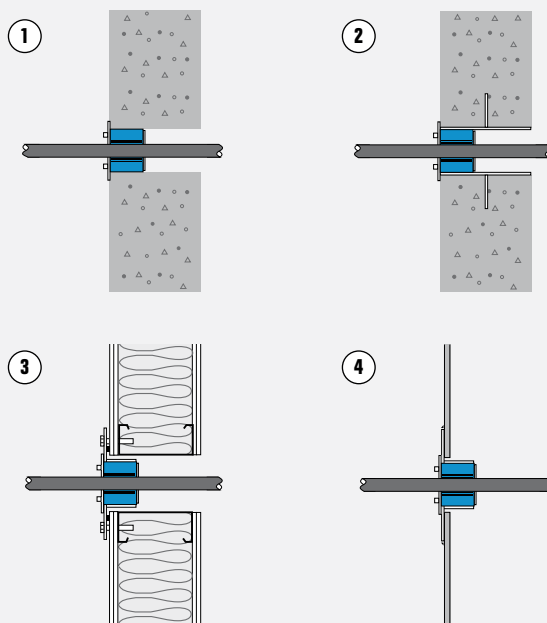
RS OMD seal, installation in different walls

RS OMD-tiivisteiden asennus erilaisiin seinärakenteisiin / RS OMD Муфты, установка на различные стены / R-ram, installation i olika väggtyper / Passaggio circolare RS OMD, installazione in diverse tipologie di costruzioni

Installation examples

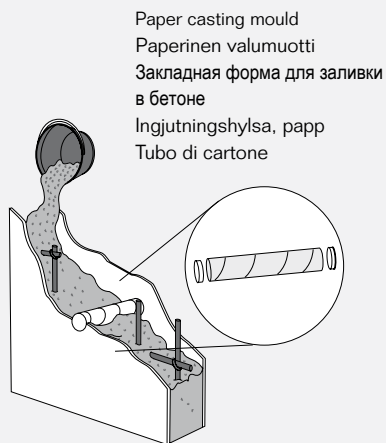
Asennusesimerkkejä / Примеры установок / Installationsexempel / Esempi di installazione

- In a core-drilled hole
Porattuun reikään
В просверленное отверстие
I kärborrat hål
In foro carotato
- In a casting collar
Valukaulukseen asennettu
В отверстие полученное при помощи закладной формы в бетоне
I ingjutningshylsa
Inserito in collare annegato
- In a bolted sleeve
Pultattuun holkkiin
В гильзу с фланцем закрепленную на болтах
I hylsa med skruvfästning
Inserito in collare imbullonato
- In a welded sleeve
Hitsattuun holkkiin
В приваренную гильзу с фланцем
I insvetsad hylsa
Inserito in collare saldato



RS OMD seal, installation in different walls

RS OMD-tiivisteiden asennus erilaisiin seinärakenteisiin / RS OMD Муфты, установка на различные стены / RS OMD-tätning, installation i olika väggtyper / Passaggio circolare RS OMD, installazione in diverse tipologie di costruzioni



For precise casting of holes for the RS OMD seal, paper casting moulds are available. End covers for casting moulds are also available. Remove the paper casting mould from the wall before installing the RS OMD seal. In existing wall constructions a core-drilled hole of the right diameter is drilled for a perfect fit for the RS OMD seal.

RS OMD-tiivisteille tarkkoja reikiä tekemistä varten on saatavana paperisia valumuotteja. Valumuotteille on myös tarjolla päätykansia. Poista valumuotti seinästä ennen RS OMD-tiivisteiden asentamista. Olemassa oleviin seinärakenteisiin saadaan halkaisijaltaan oikeankokoinen aukko RS OMD-tiivisteelle poraamalla.

Для получения необходимых отверстий в бетоне, для RS OMD поставляются закладные формы. Имеются формы с заглушками. Форму необходимо удалить перед монтажом Муфты RS OMD. Если муфта устанавливается в просверленное отверстие, то его диаметр должен соответствовать внешнему диаметру муфты RS OMD

För precisionsgjutning av hål för RS OMD-tätning finns särskilda ingjutningshylsor av papp. Täcklock till hylsorna finns också. Efter ingjutning avlägsnas hylsan för att ge plats åt RS OMD-tätningen. I befintliga väggkonstruktioner kärnborras hål av rätt dimension för passning till RS OMD-tätningen.

Per un carotaggio preciso dei fori per i telai RS OMD sono disponibili tubi in cartone. Tappi di chiusura per questi tubi sono disponibili. Rimuovere il tubo di cartone prima di installare il telaio RS OMD. Su muro esistente assicurareVi di realizzare un carotaggio corrispondente al diametro esterno del telaio RS OMD.

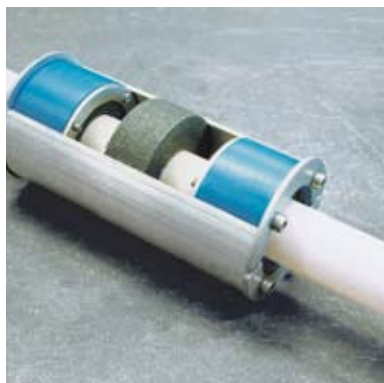
PPS sealing

PPS-tiivisteet

PPS Комплект Уплотнения

PPS-tätningar

Passaggio circolare PPS



GB The Roxtec PPS seal has been developed specifically to address the challenges of plastic pipes passing through pressurised and fire rated areas. The seal consists of two Roxtec seals that protect against water and gas leakage. An intumescent sealing strip in the middle expands when the plastic pipe burns through, and fills the void to stop any fire from passing through. ■

SE Roxtec PPS är en speciellt framtagen genomföring för problemlösning med plaströr i brand- och tryckklassade miljöer. Produkten består av två RS- eller C RS-tätningar och ett expanderande material. RS- och C RS-tätningarna skyddar mot vatten- eller gasläckage samtidigt som genomföringen också kan hantera de problem som uppstår vid brand. Om plaströret brinner av i genomföringen expanderar tätningsmaterialet och försluter den kanal som bildas, vilket förhindrar att elden sprider sig genom genomföringen. ■

FI Roxtecin PPS-tiivisteet on kehitetty erityisesti paineis- tetuissa ja paloluokitelluissa tiloissa kulkevien muoviputkien asettamille vaatimuksille. Tiiviste koostuu kahdesta Roxtecin tiivisteestä, jotka suo- jaavat vettä ja kaasuvuotoja vastaan. Keskellä oleva paisuva tiivistenauha laajenee muoviputken palaessa, jolloin tyhjiö täyttyy ja pysäyttää palon etene- misen. ■

IT Il passaggio circolare Roxtec PPS è progettato specificamente per l'inserimento dei tubi di plastica in luoghi pressurizzati ed a rischio di incendio. La tenuta è costituita da due passaggi circolare Roxtec RS o C RS che proteggono dalle perdite di acqua e gas. In caso di incendio del tubo di plastica, il profilo di tenuta intumescente al centro si espande e colma ogni vuoto per impedire il passaggio ■

RU Пластик Пайп Силинг (уплотнение для пластиковой трубы) специально спроектировано для уплотнения пластиковых труб проходящих через зоны где необходимо обеспечить пожарную безопасность или защитить от избыточного давления. Комплект уплотнения состоит из двух муфт, защищающих от проникновения газа или протечки жидкостей и терморасширяющейся ленты. При горении трубы, лента увеличивается в размерах и предотвращает распространение огня сквозь уплотнение. ■

PPS sealing, acid proof stainless steel fittings with core

PPS-tiivisteet ytimellä, helat haponkestävää ruostumatonta terästä / PPS Муфта, кислотоустойчивая с сердечником / PPS-tätningar, syrafasta rostfria beslag, med kärna / Passaggio circolare PPS, componenti in acciaio inox resistente agli acidi, con nucleo



PPS RS 31
PPS0000031021



PPS C RS 43
PPS0000043021



PPS C RS 50
PPS0000050021



PPS C RS 68
PPS0000068021



PPS C RS 75
PPS0000075021

For information about other sizes that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

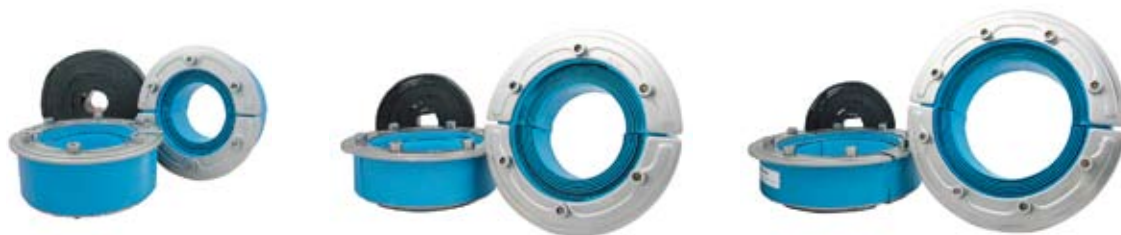
F: A-Class - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

FI	Tiiviste	Putkihalkaisijoille (mm) (in)		Aukon halkaisija Ø (mm) Ø (in)		Paino (kg) (lb)		Tuotenumero
	RU	Диаметр кабеля/трубы (мм) (дюйм)		Размеры отверстия Ø(мм) Ø (дюйм)		Вес (кг) (фунт)		Арт. №
SE	Tätning	För rör (mm) (tum)		För håldiameter Ø (mm) Ø (in)		Vikt (kg) (lb)		Artikelnummer
IT	Passaggio circolare	Per tubo diametro (mm) (in)		Per foro diametro Ø (mm) Ø (in)		Peso (kg) (lb)		Art. Nr
GB	Seal	For pipe range (mm) (in)		For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	PPS RS 31 AISI 316	0+ 4-17	0+ 0.157-0.669	31.5-32.0	1.240-1.260	0.2	0.353	PPS0000031021
	PPS C RS 43 AISI 316	0+ 4-23	0+ 0.157-0.906	43.5-44.0	1.713-1.732	0.4	0.816	PPS0000043021
	PPS C RS 50 AISI 316	0+ 8-30	0+ 0.315-1.181	50.5-51.0	1.988-2.008	0.5	1.102	PPS0000050021
	PPS C RS 68 AISI 316	0+ 26-48	0+ 1.024-1.890	69.0-70.0	2.717-2.756	0.8	1.676	PPS0000068021
	PPS C RS 75 AISI 316	0+ 26-48	0+ 1.024-1.890	76.0-77.0	2.992-3.031	0.9	1.962	PPS0000075021

You find information about sleeves for PPS seals at www.roxtec.com, or contact your local Roxtec supplier.

PPS sealing, acid proof stainless steel fittings without core

PPS-tiivisteet ilman ydintä, helat haponkestävää ruostumatonta terästä / PPS Муфта, кислотоустойчивая без сердечника / PPS-tätningar, syrafasta rostfria beslag, utan kärna / Passaggio circolare PPS, componenti in acciaio inox resistente agli acidi, senza nucleo



PPS C RS 100 AISI 316 woc
PPS0000100021

PPS C RS 125 AISI 316 woc
PPS0000125021

PPS C RS 150 AISI 316 woc
PPS0000150021



PPS C RS 175 AISI 316 woc
PPS0000175021

For information about other sizes that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

F: A-Class - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

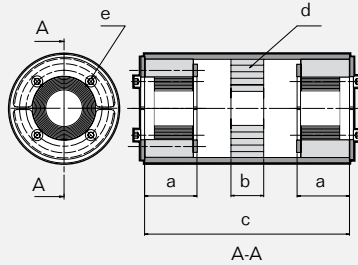
FI	Putkihalkaisijoille	Aukon halkaisija		Paino		Tuotenumero		
	(mm) (in)	Ø (mm)	Ø (in)	(kg)	(lb)			
RU	Диаметр кабеля/трубы	Размеры отверстия		Вес		Арт. №		
	(мм) (дюйм)	Ø (мм)	Ø (дюйм)	кг	(фунт)			
SE	För rör	För håldiameter		Vikt		Artikelnummer		
	(mm) (tum)	Ø (mm)	Ø (in)	(kg)	(lb)			
IT	Per tubo diametro	Per foro diametro		Peso		Art. Nr		
	(mm) (in)	Ø (mm)	Ø (in)	(kg)	(lb)			
GB	For pipe range	For hole diameter		Weight		Art. No.		
	(mm) (in)	Ø (mm)	Ø (in)	(kg)	(lb)			
	PPS C RS 100 AISI 316 woc	48-70	1.890-2.756	101-102	3.976-4.016	1.3	2.866	PPS0000100021
	PPS C RS 125 AISI 316 woc	66-98	2.598-3.858	126-127	4.964-5.000	1.9	4.189	PPS0000125021
	PPS C RS 150 AISI 316 woc	93-119	3.661-4.331	151-152	5.945-5.984	2.6	5.732	PPS0000150021
	PPS C RS 175 AISI 316 woc	119-147	4.685-5.787	176-177	6.929-6.968	3.8	8.378	PPS0000175021
	PPS C RS 200 AISI 316 woc	138-170	5.433-6.693	201-202	7.913-7.953	7.2	15.873	PPS0000200021

You find information about sleeves for PPS seals at www.roxtec.com, or contact your local Roxtec supplier.

PPS sealing, technical information

PPS-tiivisteiden tekniset tiedot / PPS муфты, техническая информация / PPS-tätningar, teknisk information /
Passaggio circolare PPS, informazioni tecniche

PPS RS 31 / PPS C RS 43 / PPS CRS 50 / PPS C RS 68 / PPS C RS 75

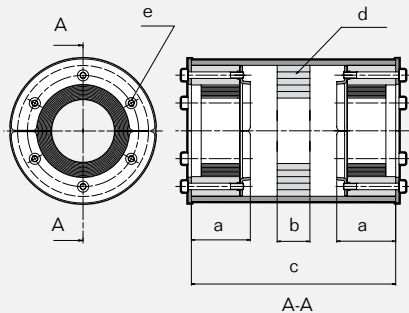


not⁽¹⁾
Intumescent material
Paisuva materiaalia
Вспучивающийся огнестойкий материал
Svällande material
Materiale intumescente

Pos	PPS RS 31		PPS C RS 43		PPS C RS 50		PPS C RS 68 woc		PPS C RS 75 woc	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
a	40	1.575	40	1.575	40	1.575	40	1.575	40	1.575
b	25	0.984	25	0.984	25	0.984	25	0.984	25	0.984
c	156	6.142	156	6.142	156	6.142	156	6.142	156	6.142
d	not ⁽¹⁾	not ⁽¹⁾	not ⁽¹⁾	not ⁽¹⁾	not ⁽¹⁾	not ⁽¹⁾	not ⁽¹⁾	not ⁽¹⁾	not ⁽¹⁾	not ⁽¹⁾
e	*	*	**	**	**	**	**	**	**	**

* SW2.5 mm (4x) / SW0.098" (4x) ** SW4 mm (4x) / SW0.157" (4x)

PPS C RS 100 woc / PPS C RS 125 woc / PPS C RS 150 woc



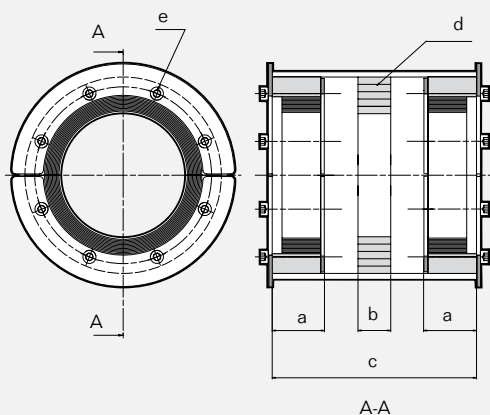
Pos	PPS C RS 100 woc		PPS C RS 125 woc		PPS C RS 150 woc	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
a	45	1.772	45	1.772	45	1.772
b	25	0.984	25	0.984	25	0.984
c	156	6.142	156	6.142	156	6.142
d	not ⁽¹⁾	not ⁽¹⁾	not ⁽¹⁾	not ⁽¹⁾	not ⁽¹⁾	not ⁽¹⁾
e	***	***	****	****	*****	*****

*** SW4 mm (6x) / SW0.157" (6x)

**** SW5 mm (6x) / SW0.197" (6x)

***** SW5 mm (8x) / SW0.197" (8x)

PPS C RS 175 woc



Pos	PPS C RS 175 woc		PPS C RS 200 woc	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)
a	35	1.378	35	1.378
b	25	0.984	25	0.984
c	156	6.142	156	6.142
d	not ⁽¹⁾	not ⁽¹⁾	not ⁽¹⁾	not ⁽¹⁾
e	*****	*****	*****	*****

***** SW5 mm (8x) / SW0.197" (8x)

Note: All dimensions are nominal values

Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja

Внимание: Все размеры номинальные

Obs: Angivna mått är nominella.

Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

R X, RS X sealing

R X, RS X-tiivisteet

RX, RS X Myφτρα

R X-, RS X-tätningar

Passaggio circolare R X, RS X



GB The Roxtec RX and RS X kits consist of a round penetration and sleeve solution attached to the construction through expansion, when welding is not allowed or desired. The specially designed expansion sleeve has a rubber gasket on the outside and as the bolts on the sleeve are tightened it expands in the hole to firm attachment. Into the opening of the sleeve is fitted an R frame or an RS seal. ■

FI Roxtecin R X- ja RS X-sarjat koostuvat pyöreästä läpiviennistä ja holkkiratkaisusta, joka laajenemalla kiinnittyy rakenteeseen kiinni kohteissa, joissa hitsaus ei ole mahdollista tai suotavaa. Erityisesti kehitetyssä laajentuvassa holkissa on kuminen tiiviste ulkoreunassa, joka paisuu tiiviiksi holkkia pultattaessa ja täten kiinnittää sen rakenteeseen. Holkin sisälle asennetaan joko R-kehys tai RS-tiiviste. ■

RU Комплекты RX и RS X компании Рокстэк состоят из муфты и гильзы, которая закрепляется к конструкции, без применения сварки, когда это запрещено или невозможно. Специально разработанная гильза имеет резиновый уплотнитель по периметру, который сжимается болтами и позволяет зафиксировать гильзу в подготовленном отверстии. После этого в гильзу вставляется стандартная муфта R или RS. ■

SE Satserna med Roxtec RX och RS X består av kompletta lösningar med runda genomföringar och expansionshylsor. Produkterna, som fäster mot konstruktionen genom expansion, är särskilt lämpliga att använda när svetsning inte är aktuellt. Expansionshylsorna är försedda med en gummitätning på utsidan och expanderar med mycket god vidhäftning i hålet när skruvarna i flänsen dras åt. De runda R- eller RS-genomföringarna placeras därefter i öppningen. ■

IT Il sistema RX e RS X kit è composto da un passaggio circolare e un manicotto applicato su paratia senza necessità di saldatura. Il manicotto speciale di espansione ha una guarnizione in gomma all'esterno e si espande al serraggio dei bulloni all'interno del foro nella struttura. All'interno del manicotto si installano i passaggi circolari R o RS. ■

R X kits, R frame with galvanised sleeve

R X-sarjat, R-kehys galvanoidulla holkilla / RX комплекты, R муфты гальванизированные /
R X-kit, R-ram med galvaniserad hylsa / Kits R X, telai R con manicotti galvanizzati



R X 100 galv/galv
RXG0001001018

R X 100 AISI 316/galv
RXG0001001021

For information and measurements about R frame see page 148

Lisätietoja R-kehysistä ja mittoja sivulla 148.

Информацию о размерах R муфт см. страницу 148

För information och måttangivelser för R-ram, se sida 148.

Per informazioni e dimensioni dei telai R ved. pag. 148.

Parts needed for a complete solution



page 23



page 188

F: A-Class - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

	Pakkaustila (mm)	Aukon koko ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (in)	Holkin ulkomitat ØxD (mm) ØxD (in)	Holkin paino (kg) (lb)	Tuotenumero
FI Sarja					
RU Комплект	Зона уплотнения (мм)	Диаметр кабеля/трубы ± 1 мм (0.0394") Ø (мм) Ø (дюйм)	Внешние размеры Ø xD(мм) ØxD (дюйм)	Вес гильзы (кг) (фунт)	Арт. №
SE Kit/Sats	Packnings- utrymme (mm)	Håltagning ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (tum)	Yttermått (mm) (tum) ØxD (mm) ØxD (tum)	Vikt, hylsa (kg) (lb)	Artikelnummer
IT Kit	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni dell' apertura ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (in)	Dimensioni esterne manicotto ØxD (mm) ØxD (in)	Peso manicotto (kg) (lb)	Art. Nr.
GB Kit	Packing space (mm)	Aperture dim. ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (in)	External dimensions sleeve ØxD (mm) ØxD (in)	Weight sleeve (kg) (lb)	Art. No.

R frame galvanised / R-kehys galvanoitu / R муфта гальванизированная / R-ram, galvaniserad / Telaio R galvanizzato

R X 100 galv/galv	60 x 60	146	5.748	195 x 55	7.677 x 2.165	2.2	4.850	RXG0001001018
R X 125 galv/galv	80 x 80	171	6.732	213 x 55	8.386 x 2.165	2.8	6.173	RXG0001251018
R X 150 galv/galv	90 x 90	200	7.874	236 x 55	9.291 x 2.165	3.5	7.716	RXG0001501018
R X 200 galv/galv	120 x 120	251	9.882	290 x 55	11.417 x 2.165	4.6	10.141	RXG0002001018

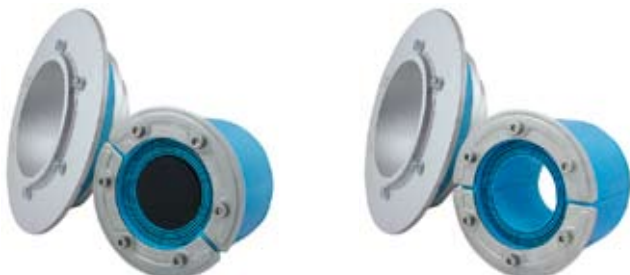
R frame acid proof stainless steel / R-kehys haponekestävä ruostumaton teräs / R муфта кислотоустойчивая /

R-ram, syrafast rostfritt stål / Telaio R in acciaio inox resistente agli acidi

R X 75 AISI 316/galv	40 x 40	116	4.567	165 x 55	6.496 x 2.165	1.6	3.527	RXG0000751021
R X 100 AISI 316/galv	60 x 60	146	5.748	195 x 55	7.677 x 2.165	2.2	4.850	RXG0001001021
R X 125 AISI 316/galv	80 x 80	171	6.732	213 x 55	8.386 x 2.165	2.8	6.173	RXG0001251021
R X 150 AISI 316/galv	90 x 90	200	7.874	236 x 55	9.291 x 2.165	3.5	7.716	RXG0001501021
R X 200 AISI 316/galv	120 x 120	251	9.882	290 x 55	11.417 x 2.165	4.6	10.141	RXG0002001021

RS X kits, RS seal acid proof stainless steel and sleeve galvanised

RS X-sarjat, RS-tiiviste haponkestävää ruostumatonta terästä ja galvanoitu holkki / RS X комплекты, RS муфты кислотоустойчивые и гильзы гальванизированные / RS X-kit, RS-ram med galvaniserad hylsa / RS X kits, passaggio circolare RS con parti in acciaio inox resistenti agli acidi e manicotto galvanizzato



RS X 75 AISI 316/galv
RXSG100751021

RS X 100 AISI 316 woc/galv
RXSG001001021

For information and measurements about RS seal see page 154

Информацию о размерах RS муфты см. страницу 154

Lisätietoa RS-tiivisteistä ja mittoja sivulla 154.

För information och måttangivelser för RS-ram, se sida 154.

Per informazioni e dimensioni dei passaggi circolari RS ved. pag. 154

F: A-Class - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

	FI	RU	SE	IT	GB
Sarja	Комплект	Kit	Kit	Kit	Kit
Aukon koko ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (in)	Диаметр кабеля/трубы ±1 мм (0.0394") Ø (мм) Ø (дюйм)	Håltagning ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (tum)	Dim. dell' apertura ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (in)	Aperture dim. ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (in)	
Holkin ulkomitat ØxD (mm) ØxD (in)	Внешние размеры ØxD (мм) ØxD (дюйм)	Yttermått ØxD (mm) ØxD (tum)	Dimensioni esterne manicotto ØxD (mm) ØxD (in)	External dimensions sleeve ØxD (mm) ØxD (in)	
Holkin paino (kg) (lb)	Вес гильзы (кг) (фунт)	Vikt, hylsa (kg) (lb)	Peso manicotto (kg) (lb)	Weight sleeve (kg) (lb)	
Tuotenumero	Арт. №	Artikelnummer	Art. Nr	Art. No.	

With core / Kiinteällä ytimellä / С сердечником / Med kärna / Con nucleo

RS X 43 AISI 316/galv	83	3.268	110 x 65	4.331 x 2.559	0.8	1.764	RSXG100431021
RS X 50 AISI 316/galv	91	3.583	140 x 65	5.512 x 2.559	1.2	2.646	RSXG100501021
RS X 75 AISI 316/galv	116	4.567	165 x 65	6.496 x 2.559	1.6	3.527	RSXG100751021
RS X 100 AISI 316/galv	146	5.748	195 x 65	7.677 x 2.559	2.2	4.850	RSXG101001021
RS X 125 AISI 316/galv	171	6.732	213 x 65	8.386 x 2.559	2.8	6.173	RSXG101251021

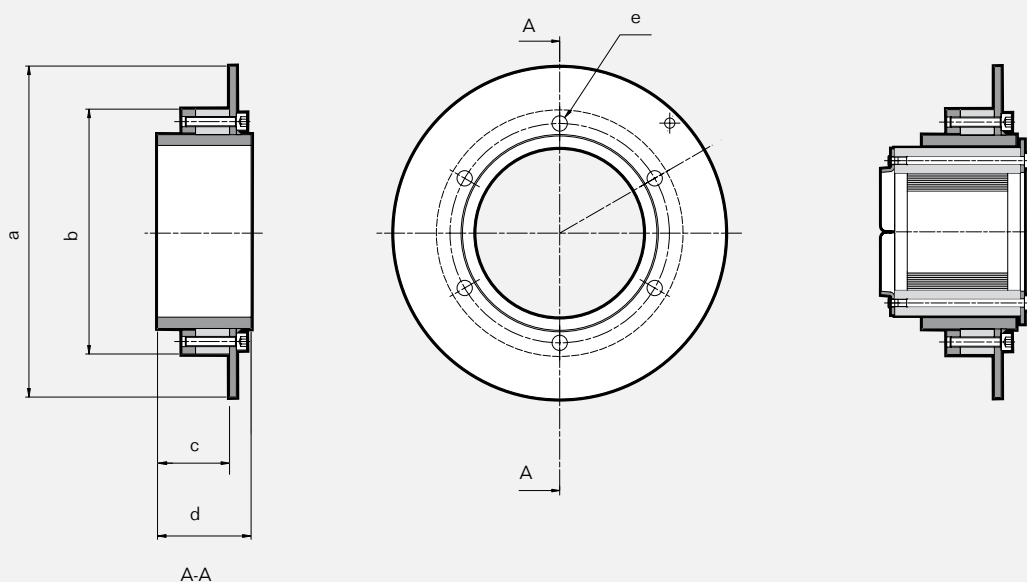
Without core / Ilman kiinteää ydintä / Без сердечника / Utan kärna / Senza nucleo

RS X 100 AISI 316 woc/galv	146	5.748	195 x 65	7.677 x 2.559	2.2	4.850	RSXG001001021
RS X 125 AISI 316 woc/galv	171	6.732	213 x 65	8.386 x 2.559	2.8	6.173	RSXG001251021
RS X 150 AISI 316 woc/galv	200	7.874	236 x 65	9.291 x 2.559	3.5	7.716	RSXG001501021

Tiiviste Муфта Tätning Passaggio circolare	Каапели/putkihalkaisijalle (mm) Для кабеля/трубы (мм) För kabel/rör (mm) per cavo/diametro	Каапели/putkihalkaisijalle (in) Для кабеля/трубы (дюйм) För kabel/rör (tum) per cavo/diametro.
Seal	For cable/pipe (mm)	For cable/pipe (in)
RS 43	0+4-23	0+0.157-0.906
RS 50	0+8-30	0+0.315-1.181
RS 75	0+26-48	0+1.024-1.890
RS 100/ RS 100 woc	0+48-70 / 48-70	0+1.890-2.756 / 1.890-2.756
RS 125 / RS 125 woc	0+66-98 / 66-98	0+2.598-3.858 / 2.598-3.858
RS 150 woc	93-119	3.661-4.685

R X, RS X kit, technical information

R X- ja RS X-sarjojen tekniset tiedot / RX, RS X комплект, техническая информация / R X-, RS X-kit, teknisk information / Kits R X e RS X, informazioni tecniche



Pos	R X 75		R X 100		R X 125		R X 150		R X 200	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
a	165	6.496	195	7.677	213	8.386	236	9.291	290	11.417
b	115	4.528	145	5.709	170	6.693	199	7.835	250	9.843
c	43	1.693	43	1.693	43	1.693	43	1.693	43	1.693
d	55	2.165	55	2.165	55	2.165	55	2.165	55	2.165
e	*	*	**	**	**	**	**	**	***	***

* SW 5 mm (4x) / SW 0.197" (4x) ** SW 5 mm (6x) / SW 0.197" (6x) *** SW 5 mm (8x) / SW 0.197" (8x)

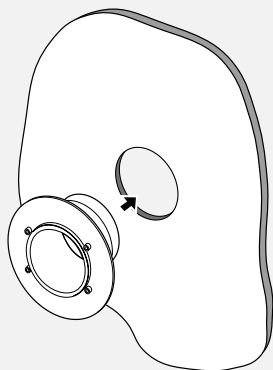
Pos	RS X 43		RS X 50		RS X 75		RS X 100 (woc)		RS X 125 (woc)		RS X 150 (woc)	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
a	110	4.331	140	5.512	165	6.496	195	7.677	213	8.386	236	9.291
b	82	3.228	90	3.543	115	4.527	145	5.709	170	6.693	199	7.835
c	53	2.087	53	2.087	53	2.087	53	2.087	53	2.087	53	2.087
d	65	2.559	65	2.559	65	2.559	65	2.559	65	2.559	65	2.559
e	****	****	****	****	*****	*****	*****	*****	*****	*****	*****	*****

**** SW 4 mm (4x) / SW 0.157" (4x) ***** SW 5 mm (6x) / SW 0.197" (6x)

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Angivna mått är nominella.
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

R X RS X, assembly instructions

R X- ja RS X-sarjojen asennusohjeet / RX, RS X, инструкции по монтажу / R X, RS X, installation / Kits R X e RS X, istruzioni di assemblaggio



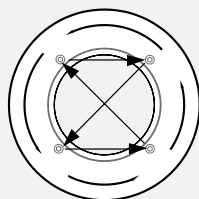
Tighten the bolts on the sleeve diagonally several turns. Make sure that you use the same torque on every bolt until complete.

Kiristä pultit holkkiin muutamalla kierroksella vuorotellen vinottain. Varmista, että käytät samaa vääntömomenttia kaikkiin pultteihin, kunnes holkki on kiinni.

Почередно делайте несколько оборотов, закручивая болты гильзы по диагонали. Необходимо, чтобы все болты были затянуты равномерно с одинаковым моментом.

Drag åt skruvarna växelvis i omgångar. Använd samma åtdragningsmoment på alla skruvarna.

Serrare le viti del manicotto in diagonale, assicuratevi di usare la stessa forza di torsione sino a quando la vite non sarà serrata.

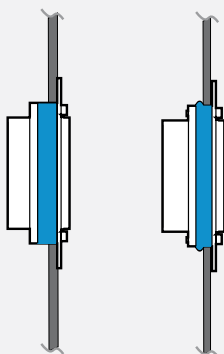


SW 4 mm / SW 0.157 "

Max torque 5 Nm
Maks. vääntömomentti 5 Nm
Макс. Момент 5 Нм
Max. åtdragningsmoment 5 Nm
Max. coppia di serraggio 5 Nm

SW 5 mm / SW 0.197"

Max torque 9 Nm
Maks. vääntömomentti 9 Nm
Макс. Момент 9 Нм
Max. åtdragningsmoment 9 Nm
Max. coppia di serraggio 9 Nm



When making a hole for the sleeve, min/max wall thickness is 3–10 mm. By tightening the seal, the rubber expands outwards onto the backside

Min/maks. seinän vahvuus holkkia varten on 3–10 mm. Kiristettäessä holkin kuminen osa laajenee ulospäin holkin taakse.

Толщина стены для установки гильзы должна быть мин/макс. 3–10 мм. При закручивании болтов резиновый уплотнитель должен выйти на другую сторону стены.

Min/max väggjocklek är 3–10 mm vid håltagning för hylsan. Vid åtdragning expanderar gummit utåt mot baksidan.

La paratia deve essere di spessore dai 3 ai 10 mm. Per ottenere la sigillatura la gomma deve espandersi all'interno della paratia.

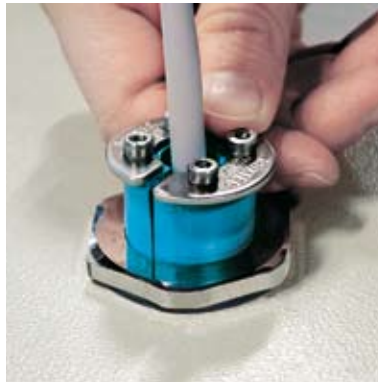
C RS T seals

C RS T-tiivisteet

C RS T Муфты

C RS T-tätningar

Passaggio circolare Roxtec C RS T



GB The Roxtec C RS T is a kit solution designed for single cable entries into enclosures. The sealing kit contains a compact version of the RS seal and a threaded sleeve. C RS T offers speed of installation and the possibility to route pre-terminated cables. ■

FI Roxtec C RS T on valmis sarja, joka on suunniteltu yksittäisten läpivientien tiivistämiseen kaapeissa ja koteloidissa. Tiivistesarja koostuu RS-tiivisteiden kompaktista versiosta sekä kierteitetystä holkista. C RS T nopeuttaa asennusta ja mahdollistaa esiliitettyjen kaapelien läpiviennin. ■

RU C RS T это набор для герметизации одного кабеля. Набор содержит: Компактную модификацию RS муфты и втулку/гильзу с резьбой и гайкой. Все вместе эти компоненты обеспечивают быстрый монтаж одиночного кабеля с разъёмами. ■

SE Roxtec C RS T är en tätningssats för genomföring av enstaka kabel i apparathöljen. Tätningssatsen innehåller en kompakt version av RS-tätningen och en gängad hylsa. Roxtec C RS T ger snabb installation och möjlighet att installera förkontaktade kablar. ■

IT Roxtec C RS T è un kit progettato per il passaggio di singoli cavi nelle custodie. Il kit di tenuta contiene una versione compatta del passaggio circolare RS e un manico filettato. Insieme, questi prodotti offrono rapidità di installazione e possibilità di posare cavi pre-cablati. ■

C RS T seals

C RS T-tivistheet / C RS T Myфpa / C RS T-kit / Kit C RS T



C RS T 25
CRST010025046

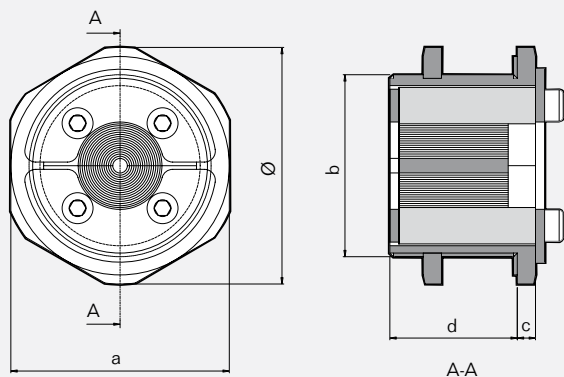
C RS T 31
CRST010031046

C RS T 43
CRST010043046

C RS T 50
CRST010050046

IP: 67

FI	Aukon koko +1/-0 mm (+0.0394"/-0") Ø (mm) Ø (in)		Kaapelille/putkelle Ø (mm) Ø (in)		Holkin ulkomitat ØxD (mm) ØxD (in)		Holkin paino (kg) (lb)		Tuotenumero
RU	Диам. Отверстия +1/-0мм (+0.0394"/-0") Ø (мм) Ø (дюйм)		Для кабелей/труб Ø (мм) Ø (дюйм)		Внешний диам. Гильзы ØxD (мм) ØxD (дюйм)		Вес (кг) (фунт)		Арт.№
SE	Håltagningsmått +1/-0 mm (+0.0394"/-0") Ø (mm) Ø (in)		För kabel/rör Ø (mm) Ø (tum)		Yttermått hylsa ØxD (mm) ØxD (tum)		Vikt hylsa (kg) (lb)		Artikelnummer
IT	Dimensioni apertura +1/-0 mm (+0.0394"/-0") Ø (mm) Ø (in)		Per cavo/tubo Ø (mm) Ø (in)		Dimensioni esterne manicotto ØxD (mm) ØxD (in)		Peso manicotto (kg) (lb)		Art. nr.
GB	Aperture dim. +1/-0 mm (+0.0394"/-0") Ø (mm) Ø (in)		For cable/pipe Ø (mm) Ø (in)		External dimensions sleeve ØxD (mm) ØxD (in)		Weight sleeve (kg) (lb)		Art. No.
C RS T 25	32	1.260	0+3.6-12.0	0+0.142-0.472	39 x 20	1.535 x 0.787	0.1	0.220	CRST010025046
C RS T 31	40	1.575	0+4.0-17.0	0+0.175-0.669	50 x 20	1.969 x 0.787	0.2	0.331	CRST010031046
C RS T 43	50	1.969	0+4.0-23.0	0+0.157-0.906	65 x 40	2.559 x 1.575	0.4	0.882	CRST010043046
C RS T 50	63	2.480	0+8.0-30.0	0+0.315-1.181	78 x 40	3.071 x 1.575	0.7	1.433	CRST010050046



Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella.
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Pos	C RS T 25		C RS T 31		C RS T 43		C RS T 50	
	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
a	36	1.4717	46	1.811	60	2.362	70	2.756
b	M 32 x 1.5	M 32 x 1.5	M40x1.5	M40x1.5	M50x1.5	M50x1.5	M63x1.5	M63x1.5
c	4	0.157	5	0.197	5	0.197	6	0.236
d	16	0.630	15	0.591	35	1.378	34	1.339

RG M63 seal

Roxtec Gland

Рокстэк Линия Продукции Сальники

RG M63-tätning

Roxtec Gland M63



GB The Roxtec RG M63 combines the traditional gland technique with Roxtec's multidiameter technology. It has a compact design that makes it well suited for cramped areas. The Roxtec RG M63 is delivered as a kit-solution and is available in three different module configurations. It can seal from one up to nine cables with diameters ranging from 3.5 to 32.5 millimetres. ■

FI Roxtec RG M63 yhdistää perinteisen holkkiläpiviennin Roxtecin Multidiameter-teknoologiaan. Kompaktin rakenteensa ansiosta Gland soveltuu erittäin hyvin ahtaisiin paikkoihin. Roxtec RG M63 toimitetaan valmiina sarjana ja sitä on saatavana kolmena eri moduulikokoonpanona. Sen avulla pystytään tiivistämään yhdestä yhdeksään kaapelia halkaisijaväleiltään 3,5 millimetristä 32,5 millimetriin saakka. ■

RU Сальник Рокстэк М63 совмещает достоинства технологии Мультидиаметр от Рокстэк с традиционным методом уплотнения. М63 поставляется в виде наборов с тремя вариантами комплектации уплотнительными модулями. Идеально подходит для уплотнения кабелей там, где пространство ограничено. С его помощью можно уплотнить от 1 до 9 кабелей диаметром от 3,5 до 32,5 мм. ■

SE Roxtec RG M63 kombinerar tekniken hos en traditionell förskruvning med Roxtecs multidiameter-teknik. Den levereras som komplett tätningssats och finns i tre olika modulkonfigurationer. Roxtec RG M63 har en kompakt konstruktion som gör den lämplig för trånga utrymmen. Den tätar genomföringar med allt från en till nio kablar med diameter mellan 3,5 och 32,5 mm. ■

IT Il passacavo Roxtec RG M63 combina ad un presacavo tradizionale la tecnologia multidiametro Roxtec. Esso presenta un design compatto che lo rende ideale per le aree strette. Il Roxtec RG M63 viene fornito come kit ed è disponibile in tre configurazioni differenti. Può contenere fino a 9 cavi con diametro compreso tra 3,5 e 32,5 millimetri ■

RG M63 seals

Gland-sarja / Комплекты сальников / RG M63-kit / Roxtec Gland Kit



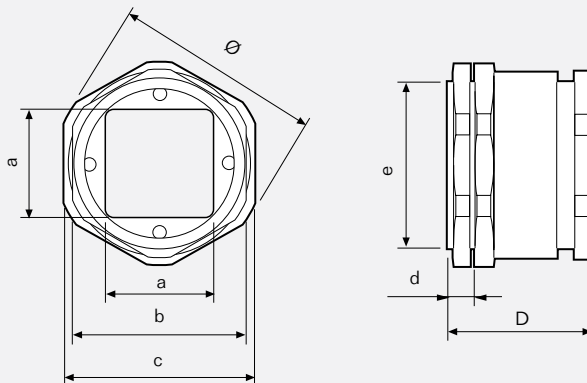
RG M63/1
RG00063010046

RG M63/4
RG00063040046

RG M63/9
RG00063090046

IP: 67 - UL/NEMA: 4, 4X, 12, 13

FI	Sarja	Kaapelien/putkien lukumäärä	Multidiameter halkaisijaväli ja kaapelien/putkien lukumäärä			Ulkomitat ØxD (mm) ØxD (in)		Paino (kg) (lb)		Tuotenumero
RU	Комплект	Количество Кабелей/труб	Для кабелей/труб (мм) (дюйм)			Внешние размеры ØxD (мм) ØxD (дюйм)		Вес (кг) (фунт)		Арт.№
SE	Kit	Antal kablar/rör	Multidiameteromfång och antal kablar/rör			Yttermått (tum) ØxD (mm) ØxD (tum)		Vikt (kg) (lb)		Artikelnummer
IT	Kit	Numero dei cavi/tubi	Range multidiametro e numero di cavi/tubi			Dimensioni esterne ØxD (mm) ØxD (in)		Peso (kg) (lb)		Art. Nr.
GB	Kit	Number of cables/pipes	Multidiameter range and number of cables/pipes			External dimensions ØxD (mm) ØxD (in)		Weight (kg) (lb)		Art No.
			0+3.5-10.5 0+0.138-0.413 (GM 13,3w40)	0+3.5-16.5 0+0.138-0.650 (GM 20w40)	0+9.5-32.5 0+0.374-1.280 (GM 40 10-32)					
	RG M63/1	1			1 cables/pipes	74 x 51	2.913 x 2.008	0.5	1.213	RG00063010046
	RG M63/4	4		4 cables/pipes		74 x 51	2.913 x 2.008	0.5	1.213	RG00063040046
	RG M63/9	9	9 cables/pipes			74 x 51	2.913 x 2.008	0.5	1.213	RG00063090046



Pos	(mm)	(in)
a	40	1.575
b	SW 64	SW 2.520
c	SW 68	SW 2.677
d	10	0.394
e	M63x1.5	M63x1.5
D	51	2.008

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Angivna mått är nominella.
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

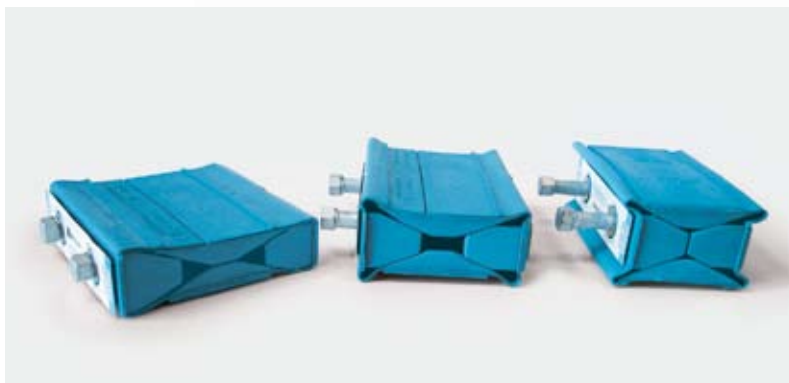
Roxtec Wedge

Puristinyksikkö

Компрессионный блок (Roxtec wedge)

Roxtec Wedge

Roxtec Wedge



GB The Roxtec Wedge is the compression unit for the majority of rectangular and round Roxtec frames. The Roxtec Wedge is a highly efficient compression unit which saves valuable installation time both when it comes to installation and re-installation of the Roxtec Multidiameter sealing system. This is made possible by the fact that the complete compression unit consists of only one piece which, by turning the screws in the front, both compresses and decompresses. ■

FI Roxtec puristinyksikkö on tarkoitettu R-tuoteryhmän (Regular) kehyksiä varten. Roxtecin puristinyksikkö on erittäin tehokas puristin, joka säästää arvokasta asennusaikaa niin Roxtec Multidiameter-tiivistysjärjestelmän ensiasennuksessa kuin myöhemmissä uudelleenasennuksissakin. Tämä on mahdollista siten, että puristinyksikkö koostuu vain yhdestä osasta, joka etupuolen ruuveja kääntämällä sekä puristuu kasaan että löystyy takaisin. ■

RU Компрессионный блок это специальное устройство для сжатия уплотнительных модулей в стандартных (Regular) рамах Рокстэк. Компрессионный блок – универсальное устройство, которое позволяет сэкономить время монтажа и переустановки уплотнительной системы Рокстэк Мультидиаметр. Это возможно так-как компрессионный блок – это одна деталь, вы только закручиваете или раскручиваете болты для сдавливания или декомпрессии. ■

SE Roxtec Wedge är en kompressionsenhet för ramar i Roxtecs produktlinje Regular. Den ger en mycket effektiv kompression och sparar värdefull montagetid, både vid första installationen och vid tilläggsinstallationer med Roxtecs Multidiameter-tätningar. Detta har gjorts möjligt tack vare att wedgen är konstruerad i ett stycke och genom att den dras åt och lossas genom skruvarna på framsidan ■

IT Il Roxtec Wedge è un'unità di compressione per telai Roxtec della linea prodotti "Regular". Il Roxtec Wedge è un sistema di compressione molto efficace che permette di guadagnare tempo nell'installazione e reinstallazione dei sistemi multidiametro Roxtec. Questo è possibile in quanto la compressione viene fatta da un unico pezzo, avvitando i bulloni frontali sia per comprimere che decomprimere. ■

Wedge kit/parts, galvanised

Puristinsarjan osat, galvanoitu / Набор компрессионного блока Рокстэк (Wedge kit)/части, гальванизированные / Wedge-kit/-delar, galvaniserade / Componenti del Wedge kit, galvanizzato



Wedge kit galv
AWK0001201018

Wedge 120 galv
ARW0001201018

Wedge 60 galv
ARW0000601018

FI	Puristinyksikkö	Ulkomitat		Paino	Tuotenumero	
		W (mm)	W (in)			(kg)
RU	Комп. Блок	Внешние размеры		Вес	Арт.№	
		W(мм)	W(дюйм)			(кг)
SE	Wedge	Yttermått		Vikt	Artikelnummer	
		(mm)	(tum)			(kg)
IT	Wedge	Dimensioni esterne		Peso	Art. Nr.	
		W (mm)	W (in)			(kg)
GB	Wedge	External dimensions		Weight		
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	Art. No.
	Wedge kit galv*	(wedge) 120	(wedge) 4.724	1.5	3.307	AWK0001201018
	Wedge 120 galv	120	4.724	0.8	1.764	ARW0001201018
	Wedge 60 galv	60	2.362	0.4	0.882	ARW0000601018

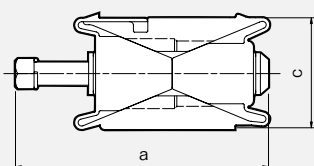
* The Wedge kit includes one Roxtec wedge 120, five stayplates, one lubricant and installation instructions.

Puristinsarja sisältää yhden Roxtec puristinyksikön 120, viisi välilevyä, yhden rasvan sekä asennusohjeet.

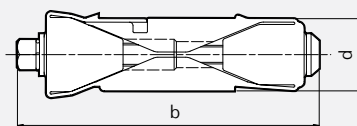
Набор компрессионного блока состоит из: компрессионного блока 120 мм шириной, пяти разделительных, стальных пластин 120 мм, одного тюбика смазки – либриконт, и инструкции по установке на разных языках.

Ett Wedgekit innehåller en Roxtec Wedge 120, fem stagbrickor, en förp. smörjmedel och montageinstruktion.

Il wedge kit include un Roxtec wedge 120, cinque piastre d'ancoraggio, un lubrificante e istruzioni di montaggio.

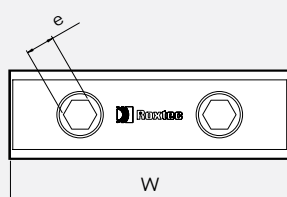


Compressed
Puristettuna kasaan / Сжатое состояние / Komprimerad / Compresso

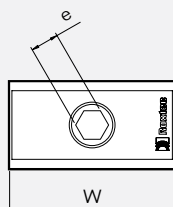


Uncompressed
Puristamaton / Разжатое состояние / Okomprimerad / Decompresso

Pos	(mm)	(in)
a	109	4.291
b	130	5.118
c	48	1.890
d	29	1.142
e	SW 13	SW 0.512



Wedge 120



Wedge 60

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella.
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Wedge r20 for SRC frames, galvanised

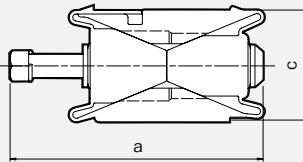
Puristinyksikkö r20 SRC-kehyksille, galvanoitu / Компрессионный блок радиус 20 для SRC рам, гальванизированный /
Wedge r20 för SRC-ramar, galvaniserad / Wedge r20 per telai SRC, galvanizzato



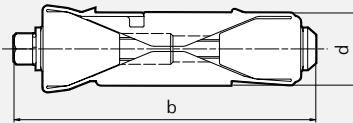
Wedge 20LR 120 galv
5ARW000001851

FI	Puristinyksikkö	Pyörästetty kulma		Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
		Vasen	Oikea	W(mm)	W(in)	(kg)	(lb)	
RU	Комп. Блок	Закругленный угол		Внешние размеры		Вес		Арт.№
		Левый(Л)	Правый(П)	W(мм)	W(дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Wedge	Rundat hörn		Yttermått		Vikt		Artikelnummer
		Vänster	Höger	(mm)	(tum)	(kg)	(lb)	
IT	Wedge	Angolo arrotondato		Dimensioni esterne		Peso		Art. No.
		Sinistro	Destro	W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
GB	Wedge	Rounded corner		External dimensions		Weight		Art. No.
		Left	Right	W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
	Wedge 20LR 120 galv	x	x	120	4.724	0.8	1.764	5ARW000001851

* The stainless steel wedge is available upon request / Puristin ruostumattomasta teräksestä valmistettuna on saatavana tilauksesta /
Стальные пластины поставляются по запросу / Roxtec Wedge finns också i rostfritt. Var god ange vid beställning. / Il wedge in acciaio inox è disponibile su richiesta.

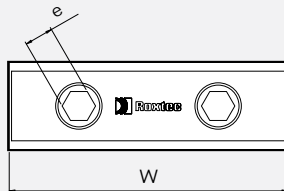


Compressed
Puristettuna kasaan / Сжатое состояние /
Komprimerad / Compresso



Uncompressed
Puristamaton / Разжатое состояние /
Okomprimerad / Decompresso

Pos	(mm)	(in)
a	109	4.291
b	130	5.118
c	48	1.890
d	29	1.142
e	SW 13	SW 0.512



Wedge 120

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella.
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Wedge kit/parts, acid proof stainless steel

Puristinsarjan osat, ruostumaton teräs / Компрессионный блок (Wedge kit)/части, кислотоустойчивая сталь /
Wedge-kit/-delar, syrafast rostfritt stål / Componenti del wedge kit, in acciaio inox resistente agli acidi



Wedgekit AISI 316
AWK0001201021

Wedge AISI 316
ARW0001201021

Wedge 60 AISI 316
ARW0000601021

FI	Puristinyksikkö	Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
RU	Комп. Блок	W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	Арт.№
SE	Wedge	Yttermått		Vikt		Artikelnummer
IT	Wedge	Dimensioni esterne		Peso		Art. Nr.
GB	Wedge	External dimensions		Weight		Art. No.
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
	Wedge kit AISI 316*	(wedge) 120	(wedge) 4.724	1.5	3.307	AWK0001201021
	Wedge 120 AISI 316	120	4.724	0.8	1.764	ARW0001201021
	Wedge 60 AISI 316	60	2.362	0.4	0.882	ARW0000601021

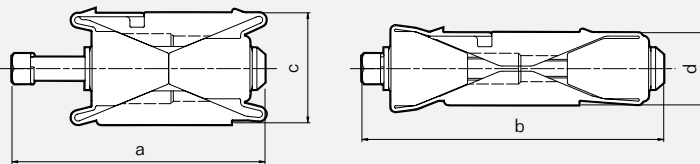
* The Wedge kit includes one Roxtec wedge 120, five stayplates, one lubricant and installation instructions..

Puristinsarja sisältää yhden Roxtec Puristinyksikön120, viisi välilevyä, yhden rasvan sekä asennusohjeet.

Набор компрессионного блока состоит из: компрессионного блока 120 мм шириной, пяти разделительных, стальных пластин 120 мм, одного тюбика смазки – либриконт, и инструкции по установке на разных языках.

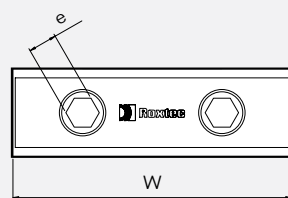
Ett Wedgekit innehåller en Roxtec Wedge 120, fem stagbrickor, en förp. smörjmedel och montageinstruktion.

Il wedge kit include un Roxtec wedge 120, cinque piastre d'ancoraggio, un lubrificante e istruzioni di montaggio.

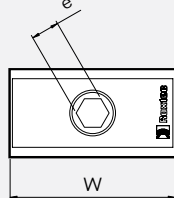


Compressed
Puristettuna kasaan / Сжатое состояние /
Komprimerad / Compresso

Uncompressed
Puristamaton / Разжатое состояние /
Okomprimerad / Decompresso



Wedge 120



Wedge 60

Pos	(mm)	(in)
a	109	4.291
b	130	5.118
c	48	1.890
d	29	1.142
e	SW 13	SW 0.512

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella.
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec Stayplate

Roxtec Välilevy

Стальные пластины (Stayplates)

Roxtec Stagbricka

Piastra di ancoraggio Roxtec



GB Stayplates are placed between each row of modules to anchor them axially in the frame. Available in 120 millimetre and 60 millimetre (4.724" and 2.362") width. ■

FI Välilevyt asetetaan jokaisen moduulirivin väliin, jotta ne saadaan kiinnitettyä kehykseen paikoilleen pitkittäissuunnassa. Välilevyjä on saatavana 120 mm ja 60 mm levyisinä. ■

RU Стальные пластины размещаются между рядами уплотнительных модулей, чтобы лучше зафиксировать их в раме. Поставляются пластины шириной 120 и 60 мм (4.724" и 2.362"). ■

SE Roxtec Stagbrickor placeras mellan varje rad av moduler för att förankra dem i ramen. De finns i bredderna 120 mm och 60 mm (4.724" och 2.362"). ■

IT Le piastre di ancoraggio sono collocate tra ogni fila di moduli per ancorarli assialmente nel telaio. Disponibili con larghezza di 120 e 60 millimetri (4.724" e 2.362"). ■

Stayplate

Välilevy / Стальные пластины / Roxtec Stagbricka / Piastra di ancoraggio



Stayplate 120 galv
ASP001200018

Stayplate 60 galv
ASP000600018

Stayplate 120 AISI 316
ASP001200021

Stayplate 60 AISI 316
ASP000600021

Stayplate 120 ALU
ASP001200031

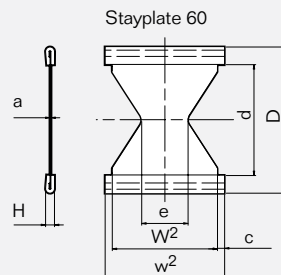
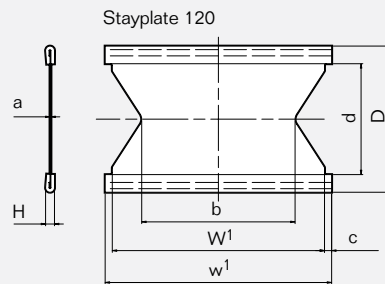
Stayplate 60 ALU
ASP000600031

	Sopii pakkaustilaan			Paino		Tuotenumero
FI	Välilevy	W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
RU	Ст. пластина	Ширина	W (дюйм)	(кг)	(фунт)	Арт.№
SE	Stagbricka	Passar packningsutrymme (mm)	(tum)	(kg)	(lb)	Artikelnummer
IT	Piastra d'ancoraggio	Spazio di montaggio	W (in)	(kg)	(lb)	Art. Nr.
GB	Stayplate	Fits packing space		Weight		Art. No.
	W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)		
	Stayplate 120 galv	120	4.724	0.1	0.243	ASP0001200018
	Stayplate 60 galv	60	2.362	0.06	0.132	ASP0000600018
	Stayplate 120 AISI 316	120	4.724	0.1	0.243	ASP0001200021
	Stayplate 60 AISI 316	60	2.362	0.06	0.132	ASP0000600021
	Stayplate 120 ALU	120	4.724	0.04	0.088	ASP0001200031
	Stayplate 60 ALU	60	2.362	0.02	0.044	ASP0000600031

galv Galvanised
Galvanoitu
Гальванизованная
Galvaniserad
Galvanizzato

AISI 316 Acid proof stainless steel
Haponkestävä ruostumaton teräs
Кислотоустойчивая сталь
Syrafast rostfritt stål
Acciaio inox resistente agli acidi

ALU Aluminium
Alumiini
Алюминий
Aluminium
Alluminio



Pos	(mm)	(in)
a	0.5	0.020
b	86	3.386
c	4	0.157
d	62	2.499
e	26	1.024
D	82	3.228
H	5	0.197
W ¹	119	4.685
w ¹	127	5.000
W ²	59	2.323
w ²	67	2.638

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella.
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec C Wedge, C Stayplate

Roxtec C-puristinyksikkö ja C-välilevy

Рокстэк С компрессионный блок, С стальные пластины

Roxtec C Wedge, C-stagbricka

Wedge Kit Roxtec C, piastra di ancoraggio Roxtec C



GB The Roxtec C wedgekit assembly pack contains assembly and end sealing accessories for the C KFO frame. Each Roxtec C wedgekit pack consists of one C wedge, six C stayplates, one lubricant and assembly instructions. Roxtec C wedgekit components can also be purchased separately. ■

FI Roxtec C-puristinsarja sisältää kokoonpano ja pääte-tiivistetarvikkeet C KFO-kehykselle. Jokainen Roxtec C-puristinsarja koostuu yhdestä C-puristinyksiköstä, kuudesta C-välilevystä, yhdestä rasvasta sekä asennusohjeesta. Roxtec C-puristinsarjan osat voidaan ostaa myös erikseen. ■

RU Набор компрессионного блока это комплект деталей для сжатия модулей в раме C KFO. Набор состоит из: компрессионного блока C, шести разделительных, стальных пластин C, одного тюбика смазки – либрикант, и инструкции по установке на разных языках. Детали набора можно приобрести по отдельности. ■

SE Roxtec C Wedge är en kompressionsenhet för rammar i Roxtecs produktlinje Compact. Roxtec C Wedge 60 och tillhörande komponenter, t.ex. stagbrickor, köps individuellt och används för rammar med 60 mm inre bredd. Roxtec Stagbrickor placeras mellan varje rad av moduler för att förankra dem i ramen. De finns i bredderna 120 mm och 60 mm (4.724" och 2.362"). ■

IT Il Wedge Kit Roxtec C contiene tutti i componenti di assemblaggio e sigillatura per i telai C KFO. Ogni Wedge Kit Roxtec C comprende un cuneo C, 6 piastre di ancoraggio C, un lubrificante e le istruzioni per il montaggio. I componenti del Wedge Kit Roxtec C sono disponibili anche separatamente. ■

C Wedge kit/parts, galvanised

Puristinsarjan osat, galvanoitu teräs / Набор компрессионного блока/части, гальванизированные / Wedge-kit/delar, galvaniserat / Componenti del Wedge kit, galvanizzato



C Wedge kit galv
AWK20001201018

C Wedge 120 galv
CRW0001201018

C Stayplate galv 120
ASP2001200018

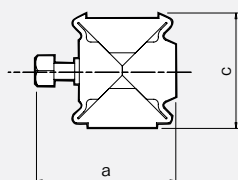
	Puristinyksikkö / Välilevy	Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
FI						
	Компр.блок/Ст.пластины	Внешние размеры		Вес		Арт.№
		W (мм)	W (дюйм)	(кг)	(фунт)	
RU						
	Wedge/Stagbricka	Yttermått (tum)		Vikt		Artikelnummer
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
SE						
	Wedge / Piastra d'ancoraggio	Dimensioni esterne		Peso		Art. Nr.
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
IT						
	Wedge / Stayplate	External dimensions		Weight		Art. No.
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
GB						
	C Wedge kit galv*	(wedge) 120	(wedge) 4.724	0.65	1.443	AWK2001201018
	C Wedge 120 galv	120	4.724	0.40	0.882	CRW0001201018
	C Stayplate galv 120	120	4.724	0.02	0.051	ASP2001200018

* The Wedge kit includes one Roxtec wedge 120, 6 stayplates, one lubricant and installation instructions.
Puristinsarja sisältää yhden Roxtec puristinyksikön 120, kuusi välilevyä, yhden rasvan sekä asennusohjeet.

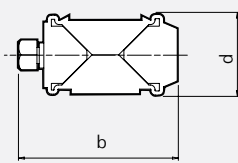
Набор компрессионного блока включает: один компр.блок Рокстэк, 6 стальных пластин, один тюбик либриканта, инструкцию по монтажу.

Ett Wedge-kit inkluderar en Roxtec Wedge 120, 6 stagbrickor (stayplates), en förpackning smörjmedel och installationsanvisningar.

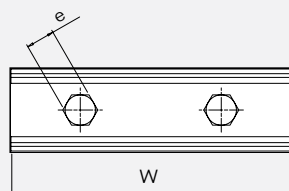
Il Wedge kit include un Roxtec wedge 120, 6 piastre d'ancoraggio, un lubrificante e istruzioni di montaggio.



Compressed
Puristettuna kasaan / Сжатое состояние
/ Komprimerad / Compresso



Uncompressed
Puristamaton / Разжатое состояние
/ Okomprimerad / Decompresso



C Wedge 120

Pos	(mm)	(in)
a	61	2.402
b	70	2.756
c	48	1.890
d	32	1.260
e	SW 13	SW 0.512

Note: All dimensions are nominal values

Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja

Внимание: Все размеры номинальные

Obs: Angivna mått är nominella.

Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Lubricant

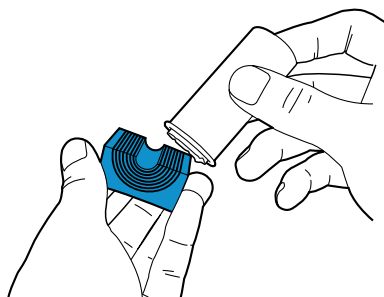
Rasva / Лубрикант/смазка / Smörjmedel / Lubrificante



Lubricant 10 ml
ALT0000001000



Lubricant 25 ml
ALT0000003000



Natural tallow is used to lubricate the sealing modules, Roxtec Wedge and the inside of the frame. This provides even compression, a secure seal.

Luonnontalia käytetään moduulien, Roxtec Puristinyksikön sekä kehyksen sisäpinnan voiteluun. Näin saavutetaan tasainen puristus ja varma tiiveys.

Натуральный животный жир используется для смазки уплотнительных модулей, компрессионного блока и внутренней части рамы. Это позволяет улучшить сжатие и гарантирует качество уплотнения.

Naturtalg avsett för smörjning av moduler, Roxtec Wedge och insida av ram för jämn kompression och tätning.

Il lubrificante in sego naturale è usato per lubrificare i moduli di sigillatura, il Rotec Wedge e l'interno del telaio. Questo garantisce, insieme alla compressione, a una sicura sigillatura.

Assembly Gel

Asennusgeeli / Монтажный гель / Assembly Gel / Lubrificante in gel



Assembly Gel 30 ml
ALT0000004000



Assembly Gel Bag 10 ml
ALT0000005000

Assembly Gel is used to lubricate the sealing modules, Roxtec Wedge and the inside of the frame, for even compression and a secure seal. Only allowed to be used in installations with IP 54 rating or lower.

Asennusgeeliä käytetään moduulien, Roxtec Puristinyksikön sekä kehyksen sisäpinnan voiteluun tasaisen ja tiiviin puristuksen aikaansaamiseksi. Soveltuu käytettäväksi ainoastaan IP54-luokiteltuihin tai sitä alempiin asennuksiin.

Монтажный гель используется для смазки уплотнительных модулей, компрессионного блока Roxtec и внутренней части рамы для обеспечения качественного сжатия и уплотнения. Гель может применяться только для уплотнений с уровнем защиты IP 54 и ниже.

Syntetiskt smörjmedel för smörjning av moduler, Roxtec Wedge och insida av ram för jämn kompression och tätning. Avsett för trycktätning upp till IP 54.

Il lubrificante in gel è usato per lubrificare i moduli di sigillatura, il Roxtec Wedge e l'interno del telaio. Da utilizzare esclusivamente in installazioni con classe IP 54 o inferiori.

GE extension frames, galvanised

Galvanoidut GE-vastakehykset / GE внутренние рамы, гальванизированные / GE motram, galvanised /
Controflangia GE, galvanizzata



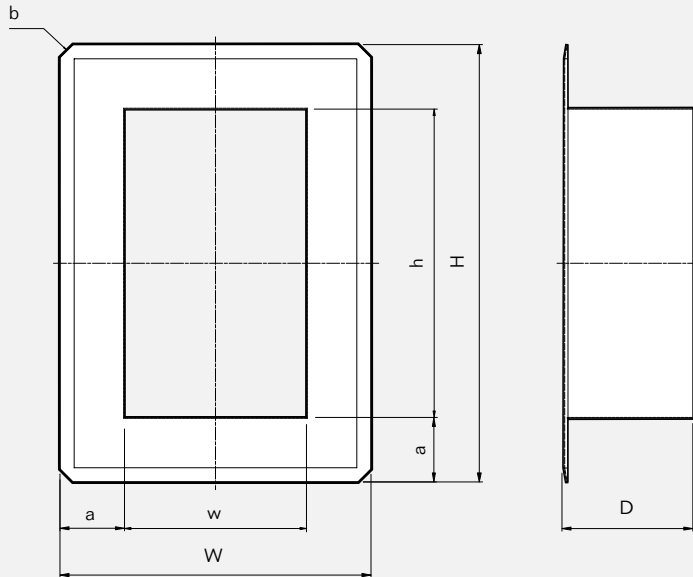
GE 6x1 galv
GE06000000118

For information about other combinations and materials that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

FI	Kehys	Ulkomitat (D=100 mm)		(kg)	Paino		Tuotenumero
		HxW (mm)	HxW (in)		(lb)		
RU	Рама	Внешние размеры (D=100 мм)		(кг)	Вес		Арт. №
		HxW (мм)	HxW (дюйм)		(фунт)		
SE	Ram	Yttermått (D=100 mm)		(kg)	Vikt		Art.nr.
		HxW (mm)	HxW (tum)		(lb)		
IT	Telaio	Dimensioni esterne (D=100 mm)		(kg)	Peso		Art.Nr.
		HxW (mm)	HxW (in)		(lb)		
GB	Frame	External dimensions (D=100 mm)		(kg)	Weight		Art. No.
		HxW (mm)	HxW (in)		(lb)		
	GE 2x1 galv	215 x 234	8.465 x 9.213	0.5	1.046		GE02000000118
	GE 4x1 galv	274 x 234	10.787 x 9.213	0.6	1.262		GE04000000118
	GE 4x2 galv	274 x 365	10.787 x 14.370	0.8	1.748		GE04000000218
	GE 4x3 galv	274 x 496	10.787 x 19.528	1.0	2.233		GE04000000318
	GE 4x4 galv	274 x 627	10.787 x 24.685	1.3	2.718		GE04000000418
	GE 4x5 galv	274 x 758	10.787 x 29.843	1.5	3.203		GE04000000518
	GE 4x6 galv	274 x 889	10.787 x 35.000	1.7	3.688		GE04000000618
	GE 6x1 galv	332 x 234	13.780 x 9.213	0.7	1.479		GE06000000118
	GE 6x2 galv	332 x 365	13.780 x 14.370	0.9	1.964		GE06000000218
	GE 6x3 galv	332 x 496	13.780 x 19.528	1.1	2.449		GE06000000318
	GE 6x4 galv	332 x 627	13.780 x 24.685	1.3	2.935		GE06000000418
	GE 6x5 galv	332 x 758	13.780 x 29.843	1.6	3.420		GE06000000518
	GE 6x6 galv	332 x 889	13.780 x 35.000	1.7	3.905		GE06000000618
	GE 8x1 galv	392 x 234	16.142 x 9.213	0.8	1.701		GE08000000118
	GE 8x2 galv	392 x 365	16.142 x 14.370	1.0	2.186		GE08000000218
	GE 8x3 galv	392 x 496	16.142 x 19.528	1.2	2.672		GE08000000318
	GE 8x4 galv	392 x 627	16.142 x 24.685	1.4	3.157		GE08000000418

GE extension frames, technical information

GE-vastakehysten tekniset tiedot / GE внутренние рамы, техническая информация / GE motram, teknisk information / Controflangia GE, informazioni tecniche

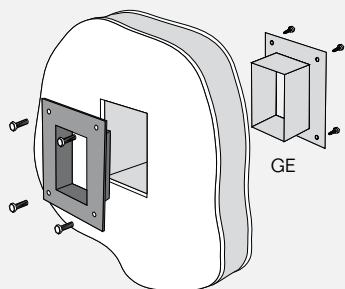


Pos	(mm)	(in)
a	50 mm	1.969"
b	10 mm x 45° (4x)	0.394" x 45° (4x)
w	W - 100 mm	W - 3.937"
h	H - 100 mm	H - 3.937"
Thickness steel sheet	0.7 mm	0.028"
Teräslevyn paksuus		
Толщина стального листа		
Plåttjocklek		
Spessore della lamiera		
D	100 mm	3.937"

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Alla mått är nominella
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

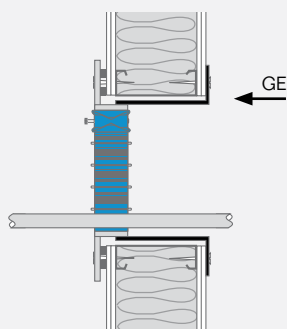
GE extension frames, assembly

GE-vastakehysten asennus / GE внутренние рамы, монтаж / GE motram, installation / Controflangia GE, assemblaggio



The G frame is suitable to bolt onto sandwich structures or walls made of plaster, wood or other building materials. It can be complemented with a GE extension frame which is bolted onto the opposite side of the wall and meets the G frame inside the wall structure, which prevents the building materials from interfering with the penetration and gives the installation a smooth appearance.

G-kehys soveltuu pultattavaksi kerrosrakenteeseen, kipsilevyseinään, puuhun tai muihin rakennusmateriaaleihin kiinni. Kehystä voidaan täydentää GE-vastakehyksellä, joka pultataan seinän vastakkaiselle puolelle kiinni kohdaten G-kehysten seinän sisällä. Näin estetään rakennusmateriaalien sekoittuminen läpivientiin ja saavutetaan tasainen läpivientipinta.



Рама G подходит для крепления болтами к сэндвич - панелям или перегородкам, сделанным из гипса, дерева или других строительных материалов. Рама G может комплектоваться дополнительной рамой GE, которая крепится к внутренней стороне проходного отверстия и соприкасается с рамой. Это соединение изолирует ввод от попадания строительных материалов и увеличивает глубину прохода.

G-ramen kan fästas med bultning till sandwichkonstruktioner eller sektioner av gips, trä eller andra byggnadsmaterial. Den kan kompletteras med en GE-förlängning vilken skruvas fast i motsatta änden av passagen fram till G-ramen. Detta ökar djupet i genomföringen, och skyddar byggnadsmaterial från att komma i vägen samt ger ett bra utseende.

Il telaio G può essere imbullonato in una struttura a sandwich, a parete, fatta in cartongesso, legno, plastica o altro materiale di costruzione. L'installazione può essere completata con una controflangia GE inserita dal lato opposto del telaio G per una migliore finitura del passaggio.

Preholed Entry Plates

Esirei'itetyt laipat

Специальные панели с отверстиями и проёмами

Förborrade flänsplåtar

Piastre ingresso cavi preforate



GB The compact frame solutions CF 8, CF 10, CF 16, CF 24, CF 32 and RG M63 can be supplied with an adapter plate for installation into cabinets with existing openings. Specify when ordering. ■

FI Kompaktit kehysratkaisut CF 8, CF 10, CF 16, CF 24, CF 32 ja RG M63 voidaan toimittaa läpivienti-laipalla, joka voidaan asentaa kaappeihin ja koteloihin, joissa on jo aukot valmiina. Tarkenna tilatessasi. ■

RU Для рам серии Компакт CF 8, CF 10, CF16, CF 24, CF 32 и RG M63 поставляются адаптированные пластины для облегчения установки рам в шкафы. Уточните это при заказе. ■

SE Tätningarna CF 8, CF 10, CF 16, CF 24, CF 32 och RG M63 kan kompletteras med en adapterplåt (flänsplåt) för skåpsinstallation i befintlig håltagning. Ange håltyp vid beställningen. ■

IT I telai compatti CF 8, CF 10, CF 16, CF 24, CF 32 e RG M63 possono essere forniti con una piastra adattatrice per installazione dentro quadri con aperture già esistenti. Specificare in fase di ordinazione. ■

Preholed entryplates

Esirei'itetyt laipat / Специальные панели / Förborrade flänsplåtar / Piastre ingresso cavi preforate



EP R 2 (for 1 CF 16)
EP00010020012



EP R 3 (for 2 CF 16)
EP00010030012



EP B CF 16 (cover for CF 16)
EPB0010011612



EP R 1 (for 2 RG M63)
EP00010010012

FI	Esirei'itetyt laipat	Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Специальные панели	Внешние размеры		Вес		Арт. №
		HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(дьюйм)	
SE	Förborrade flänsplåtar	Yttermått (tum)		Vikt		Artikelnummer
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
IT	Piastre ingresso cavi preforate	Dimensioni esterne		Peso		Art. Nr.
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
GB	Preholed entryplates	External dimensions		Weight		Art. No.
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	EP R 2 (for 1 CF 16)	339 x 149	13.346 x 5.866	0.65	1.433	EP00010020012
	EP R 3 (for 2 CF 16)	530 x 149	20.866 x 5.866	0.95	2.094	EP00010030012
	EP B CF 16 (cover for CF 16)	222 x 80	8.740 x 3.150	0.35	0.014	EPB0010011612
	EP R 1 (for 2 RG M63)	330 x 90	12.992 x 3.543	0.35	0.772	EP00010010012



CF 16



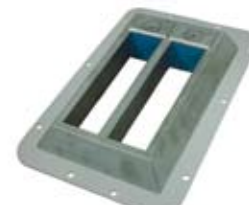
CF 10



CF 24



CF 8



CF 32

For information about other sizes that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

Lisätietoa muista kuin standardikokoisista ratkaisuista saat paikalliselta Roxtec edustajaltasi tai sähköpostitse: info@roxtec.com

Для получения информации о других размерах, не являющихся стандартными обратитесь к региональному представителю Рокстэк или направьте запрос на: info@roxtec.com

För information om andra storlekar än standard, var god kontakta lokal återförsäljare eller Roxtec via e-post: info@roxtec.se

Per informazioni su altre dimensioni no standard, contattare il Vostro fornitore locale Roxtec o e-mail: info@roxtec.com.

Sleeves with/without flange

Laipalliset ja laipattomat holkit

Гильзы с/без фланца

Hylsor med/utan fläns

Manicotti con/senza flangia



GB The Roxtec R, RS and RS OMD frames and seals are installed in sleeves when hole drilling is not possible or prepared. Sleeves can be welded, bolted or cast depending on the type of construction and application. ■

FI Roxtecin R-kehukset sekä RS- ja RS OMD-tiivisteet asennetaan holkkeihin silloin, kun reiän poraaminen ei ole mahdollista tai sopivat reiät eivät ole valmiina. Holkit voidaan hitsata, pultata tai valaa kiinni, riippuen rakenteesta ja käyttö-tarkoituksesta. ■

RU Муфты R, RS, RS OMD, устанавливаются во втулки/гильзы, когда невозможно сделать качественное отверстие. Втулки/гильзы могут быть приварены, закреплены на болтах, или закладываться в бетон в зависимости от типа сооружения. ■

SE Roxtecs R-, RS- och RS OMD-ramar och -tätningar är avsedda att installeras i hylsor i de fall kärnboring inte är möjlig eller förberedd. Hylsorna kan svetsas, skruvas eller gjutas in beroende på typ av konstruktion och applikation. ■

IT I telai Roxtec R e i passaggi circolari RS OMD e RS vengono installati in manicotti quando non è possibile effettuare la foratura. I manicotti possono essere imbullonati o cementati a seconda del tipo di struttura ed applicazione. ■

SL sleeves, primed, mild steel without flange

Laipattomat holkit pohjamaalattua terästä / SL гильзы, базовые, стальные, без фланца / SL-hylsor, lackerat konstruktionsstål utan fläns / Manicotti SL, in acciaio con prima mano d'antiruggine, senza flangia



SLR 100 Ø114/101-55MM PRIMED
ASLR001000012

FI	Holkki	Ulkomitat		Soveltuu		Paino		Tuotenumero
		D (mm)	D (in)	R-kehys	RS-tiiviste	(kg)	(lb)	
RU	Гильза	Внешние размеры		Используются для		Вес		Арт.№
		D (мм)	D (дюйм)	R муфты	RS муфты	(кг)	(фунт)	
SE	Hylsa	Yttermått		Passar		Vikt		Artikelnummer
		Ø (mm)	Ø (tum)	R-ram	RS-tätning	(kg)	(lb)	
IT	Manicotto	Dimensioni esterne		Adatto per		Peso		Art. Nr.
		Ø (mm)	Ø (in)	Telaio R	Passaggio circolare RS	(kg)	(lb)	
GB	Sleeve	External dimensions		Fits		Weight		Art. No
		Ø (mm)	Ø (in)	R frame	Rs seal	(kg)	(lb)	
	SLR 70 Ø83/71.5-55MM primed	83	3.262	R 70		0.6	1.320	ASLR100700012
	SLR 75 Ø89/76.5-55MM primed	89	3.498	R 75		0.7	1.537	ASLR100750012
	SLR 100 Ø114/101-55mm primed	114	4.480	R 100		0.9	2.076	ASLR101000012
	SLR 125 Ø140/126-55mm primed	140	5.502	R 125		1.2	2.766	ASLR101250012
	SLR 127 Ø140/128-55mm primed	140	5.502	R 127		1.1	2.389	ASLR101270012
	SLR 150 Ø164/151-55mm primed	164	6.445	R 150		1.4	3.042	ASLR101500012
	SLR 200 Ø214/201-55mm primed	214	8.410	R 200		1.8	4.007	ASLR102000012
	SLRS 23 Ø32/23.5-35mm primed	32	1.258		RS 23	0.1	0.223	ASL1000230012
	SLRS 25 Ø34/25.5-35mm primed	34	1.336		RS 25	0.1	0.239	ASL1000250012
	SLRS 31 Ø40/31.5-35mm primed	40	1.572		RS 31	0.1	0.287	ASL1000310012
	SLRS 43 Ø52/44-65mm primed	52	2.044		RS 43	0.3	0.674	ASL1000430012
	SLRS 50 Ø63/51-65mm primed	63	2.476		RS 50	0.5	1.201	ASL1000500012
	SLRS 68 Ø83/69.5-65mm primed	83	3.262		RS 68	0.8	1.807	ASL1000680012
	SLRS 75 Ø89/76.5-65mm primed	89	3.498		RS 75	0.8	1.816	ASL1000750012
	SLRS 100 Ø114/101-65mm primed	114	4.480		RS 100	1.2	2.630	ASL1001000012
	SLRS 125 Ø140/126-65mm primed	140	5.502		RS 125	1.5	3.269	ASL1001250012
	SLRS 150 Ø164/151-65mm primed	164	6.445		RS 150	1.6	3.595	ASL1001500012
	SLRS 200 Ø214/201-65mm primed	214	8.410		RS 200	2.0	4.382	ASL1002000012
	SLRS 225 Ø239/227-65mm primed	239	9.393		RS 225	2.2	4.909	ASL1002250012
	SLRS 250 Ø264/252-65mm primed	264	10.375		RS 250	2.5	5.436	ASL1002500012
	SLRS 300 Ø314/302-65mm primed	314	12.340		RS 300	3.0	6.489	ASL1003000012
	SLRS 350 Ø364/352-65mm primed	364	14.305		RS 350	3.4	7.543	ASL1003500012
	SLRS 400 Ø414/402-65mm primed	414	16.270		RS 400	3.9	8.596	ASL1004000012
	SLRS 450 Ø464/452-65mm primed	464	18.235		RS 450	4.4	9.650	ASL1004500012
	SLRS 500 Ø514/502-65mm primed	514	20.200		RS 500	4.8	10.703	ASL1005000012
	SLRS 550 Ø564/552-65mm primed	564	22.165		RS 550	5.3	11.756	ASL1005500012
	SLRS 600 Ø614/602-65mm primed	614	24.130		RS 600	5.8	12.810	ASL1006000012
	SLRS 644 Ø658/646-65mm primed	658	25.859		RS 644	6.2	13.737	ASL1006440012

SL sleeves, acid proof stainless steel without flange

Laipattomat holkit haponkestävää ruostumatonta terästä / SL муфты, кислотоустойчивая нержавеющая сталь, без фланца / SL-hylsor, syrafast rostfritt stål / Manicotti SL, in acciaio inox resistente agli acidi, senza flangia



SLR 100 Ø144/101-55mm AISI 316L
ASFR001000012

FI	Holkki	Ulkomitat		Soveltuu		Paino		Tuotenumero
		D (mm)	D (in)	R-kehys	RS-tiiviste	(kg)	(lb)	
RU	Гильза	Внешние размеры		Используются для		Вес		Арт.№
		D (мм)	D (дюйм)	R муфты	RS муфты	(кг)	(фунт)	
SE	Hylsa	Yttermått		Passar		Vikt		Artikelnummer
		Ø (mm)	Ø (tum)	R-ram	RS-tätning	(kg)	(lb)	
IT	Manicotto	Dimensioni esterne		Adatto per		Peso		Art. Nr.
		Ø (mm)	Ø (in)	Telaio R	Passaggio circolare RS	(kg)	(lb)	
GB	Sleeve	External dimensions		Fits		Weight		Art. No
		Ø (mm)	Ø (in)	R frame	Rs seal	(kg)	(lb)	
	SLR 70 Ø83/71.5-55mm AISI 316L	83	3.262	R 70		0.6	1.320	ASLR100700021
	SLR 75 Ø89/76.5-55mm AISI 316L	89	3.498	R 75		0.7	1.537	ASLR100750021
	SLR 100 Ø114/101-55mm AISI 316 L	114	4.480	R 100		0.9	2.076	ASLR101000021
	SLR 125 Ø140/126-55mm AISI 316L	140	5.502	R 125		1.2	2.766	ASLR101250021
	SLR 127 Ø140/128-55mm AISI 316L	140	5.502	R 127		1.1	2.389	ASLR101270021
	SLR 150 Ø164/151-55mm AISI 316L	164	6.445	R 150		1.4	3.042	ASLR101500021
	SLR 200 Ø214/201-55mm AISI 316L	214	8.410	R 200		1.8	4.007	ASLR102000021
	SLRS 23 Ø32/23.5-35mm AISI 316L	32	1.258		RS 23	0.1	0.223	ASL1000230021
	SLRS 25 Ø34/25.5-35mm AISI 316L	34	1.336		RS 25	0.1	0.239	ASL1000250021
	SLRS 31 Ø40/31.5-35mm AISI 316L	40	1.572		RS 31	0.1	0.287	ASL1000310021
	SLRS 43 Ø52/44-65mm AISI 316L	52	2.044		RS 43	0.3	0.674	ASL1000430021
	SLRS 50 Ø63/51-65mm AISI 316 L	63	2.476		RS 50	0.5	1.201	ASL1000500021
	SLRS 68 Ø83/69.5-65mm AISI 316L	83	3.262		RS 68	0.8	1.807	ASL1000680021
	SLRS 75 Ø89/76.5-65mm AISI 316L	89	3.498		RS 75	0.8	1.816	ASL1000750021
	SLRS 100 Ø114/101-65mm AISI 316L	114	4.480		RS 100	1.2	2.630	ASL1001000021
	SLRS 125 Ø140/126-65mm AISI 316L	140	5.502		RS 125	1.5	3.269	ASL1001250021
	SLRS 150 Ø164/151-65mm AISI 316L	164	6.445		RS 150	1.6	3.595	ASL1001500021
	SLRS 300 Ø314/302-65mm AISI 316L	314	12.340		RS 300	3.0	6.489	ASL1003000021

SL sleeves, primed, mild steel with flange

Laipalliset holkit pohjamaalattua terästä / SL гильзы, базовые, стальные, с фланцем / SL-hylsor, lackerat konstruktionsstål med fläns / Manicotti SL, in acciaio con prima mano d'antiruggine, con flangia



SLR 100 Ø114/101-55mm primed
ASLR001000012

FI	Holkki	Ulkomitat		Soveltuu		Paino		Tuotenumero
		D (mm)	D (in)	R-kehys	RS-tiiviste	(kg)	(lb)	
RU	Гильза	Внешние размеры		Используются для		Вес		Арт.№
		D (мм)	D (дюйм)	R муфты	RS муфты	(кг)	(фунт)	
SE	Hylsa	Yttermått		Passar		Vikt		Artikelnummer
		Ø (mm)	Ø (tum)	R-ram	RS-tätning	(kg)	(lb)	
IT	Manicotto	Dimensioni esterne		Adatto per		Peso		Art. Nr.
		Ø (mm)	Ø (in)	Telaio R	Passaggio circolare RS	(kg)	(lb)	
GB	Sleeve	External dimensions		Fits		Weight		Art. No
		Ø (mm)	Ø (in)	R frame	Rs seal	(kg)	(lb)	
	SLFR 70 Ø83/71,5-55mm primed	83	3.262	R 70		1.1	2.333	ASFR100700012
	SLFR 75 Ø89/76,5-55mm primed	89	3.498	R 75		1.2	2.584	ASFR100750012
	SLFR 100 Ø114/101-55mm primed	114	4.480	R 100		1.6	3.430	ASFR101000012
	SLFR 125 Ø140/126-55mm primed	140	5.502	R 125		1.9	4.166	ASFR101250012
	SLFR 127 Ø140/128-55mm primed	140	5.502	R 127		1.7	3.789	ASFR101270012
	SLFR 150 Ø164/151-55mm primed	164	6.445	R 150		2.1	4.611	ASFR101500012
	SLFR 200 Ø214/201-55mm primed	214	8.410	R 200		2.8	6.094	ASFR102000012
	SLFRS 23 Ø32/23,5-35mm primed	32	1.258		RS 23	0.3	0.615	ASF1000230012
	SLFRS 25 Ø34/25,5-35mm primed	34	1.336		RS 25	0.3	0.665	ASF1000250012
	SLFRS 31 Ø40/31,5-35mm primed	40	1.572		RS 31	0.3	0.755	ASF1000310012
	SLFRS 43 Ø52/44-65mm primed	52	2.044		RS 43	0.5	1.177	ASF1000430012
	SLFRS 50 Ø63/51-65mm primed	63	2.476		RS 50	0.9	2.043	ASF1000500012
	SLFRS 68 Ø83/69,5-65mm primed	83	3.262		RS 68	1.2	2.736	ASF1000680012
	SLFRS 75 Ø89/76,5-65mm primed	89	3.498		RS 75	1.3	2.863	ASF1000750012
	SLFRS 100 Ø114/101-65mm primed	114	4.480		RS 100	1.8	3.984	ASF1001000012
	SLFRS 125 Ø140/126-65mm primed	140	5.502		RS 125	2.1	4.669	ASF1001250012
	SLFRS 150 Ø164/151-65mm primed	164	6.445		RS 150	2.3	5.164	ASF1001500012
	SLFRS 200 Ø214/202-65mm primed	214	8.410		RS 200	3.0	6.627	ASF1002000012
	SLFRS 225 Ø240/227-65mm primed	240	9.393		RS 225	3.4	7.378	5ASF000005709
	SLFRS 250 Ø264/252-65mm primed	265	10.375		RS 250	3.7	8.112	ASF1002500012
	SLFRS 300 Ø314/302-65mm primed	315	12.340		RS 300	4.4	9.616	ASF1003000012
	SLFRS 350 Ø364/352-65mm primed	365	14.305		RS 350	5.0	11.119	ASF1003500012
	SLFRS 400 Ø414/402-65mm primed	415	16.270		RS 400	5.7	12.596	ASF1004000012
	SLFRS 450 Ø464/452-65mm primed	464	18.235		RS 450	6.4	14.040	ASF1004500012
	SLFRS 500 Ø514/502-65mm primed	515	20.200		RS 500	7.6	16.796	ASF1005000012
	SLFRS 550 Ø564/552-65mm primed	565	22.165		RS 550	8.4	18.408	ASF1005500012
	SLFRS 600 Ø614/602-65mm primed	615	24.130		RS 600	9.1	19.988	ASF1006000012
	SLFRS 644 Ø658/646-65mm primed	659	25.859		RS 644	9.7	21.407	ASF1006440012

SL sleeves, galvanised, mild steel with flange

Laipalliset holkit galvanoituua terästä / SL гильзы, гальванизированные, стальные, с фланцем / SL-hylsor, galvaniserade med fläns / Manicotti SL, galvanizzati, con flangia con prima mano d'antiruggine



SLFR 100 Ø114/101-55mm galv
ASFR001000015

FI	Holkki	Ulkomitat		Soveltuu		Paino		Tuotenumero
		D (mm)	D (in)	R-kehys	RS-tiiviste	(kg)	(lb)	
RU	Гильза	Внешние размеры		Используются для		Вес		Арт.№
		D (мм)	D (дюйм)	R муфты	RS муфты	(кг)	(фунт)	
SE	Hylsa	Yttermått		Passar		Vikt		Artikelnummer
		Ø (mm)	Ø (tum)	R-ram	RS-tätning	(kg)	(lb)	
IT	Manicotto	Dimensioni esterne		Adatto per		Peso		Art. Nr.
		Ø (mm)	Ø (in)	Telaio R	Passaggio circolare RS	(kg)	(lb)	
GB	Sleeve	External dimensions		Fits		Weight		Art. No
		Ø (mm)	Ø (in)	R frame	Rs seal	(kg)	(lb)	
	SLFR 70 Ø83/71,5-55mm galv	83	3.262	R 70		1.1	2.333	ASFR100700015
	SLFR 75 Ø89/76,5-55mm galv	89	3.498	R 75		1.2	2.584	ASFR100750015
	SLFR 100 Ø114/101-55mm galv	114	4.480	R 100		1.6	3.430	ASFR101000015
	SLFR 125 Ø140/126-55mm galv	140	5.502	R 125		1.9	4.166	ASFR101250015
	SLFR 127 Ø140/128-55mm galv	140	5.502	R 127		1.7	3.789	ASFR101270015
	SLFR 150 Ø164/151-55mm galv	164	6.445	R 150		2.1	4.611	ASFR101500015
	SLFR 200 Ø214/201-55mm galv	214	8.410	R 200		2.8	6.094	ASFR102000015
	SLFRS 23 Ø32/23,5-35mm galv	32	1.258		RS 23	0.3	0.615	ASF1000230015
	SLFRS 25 Ø34/25,5-35mm galv	34	1.336		RS 25	0.3	0.665	ASF1000250015
	SLFRS 31 Ø40/31,5-35mm galv	40	1.572		RS 31	0.3	0.755	ASF1000310015
	SLFRS 43 Ø52/44-65mm galv	52	2.044		RS 43	0.5	1.177	ASF1000430015
	SLFRS 50 Ø63/51-65mm galv	63	2.476		RS 50	0.9	2.043	ASF1000500015
	SLFRS 68 Ø83/69,5-65mm galv	83	3.262		RS 68	1.2	2.736	ASF1000680015
	SLFRS 75 Ø89/76,5-65mm galv	89	3.498		RS 75	1.3	2.863	ASF1000750015
	SLFRS 100 Ø114/101-65mm galv	114	4.480		RS 100	1.8	3.984	ASF1001000015
	SLFRS 125 Ø140/126-65mm galv	140	5.502		RS 125	2.1	4.669	ASF1001250015
	SLFRS 150 Ø164/151-65mm galv	164	6.445		RS 150	2.3	5.164	ASF1001500015

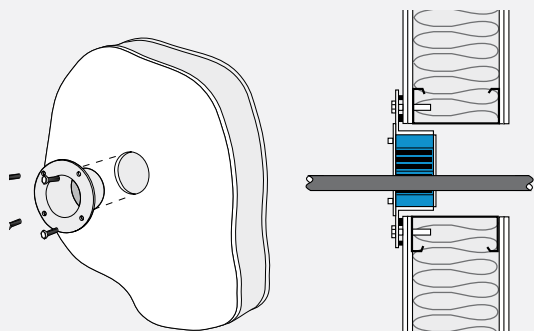
SL sleeves, aperture dimensions for bolting

Aukkokoot pultattaville holkeille / SL гильзы, размеры отверстий для установки на болтах / SL-hylsor, håltagningsmått för fästning med skruv / Manicotti SL, dimensioni delle aperture per installazioni a imbullonare

FI	Kehys / Tiiviste	Aukon koko holkeille		Minimisyvyys		Holkin tuotenumero	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)	Pohjamaalattu	Galvanoitu
RU	Муфта	Диаметр отверстий для гильз		Минимальная глубина		Арт.муфт	
		Ø(мм)	Ø(дюйм)	(мм)	(дюйм)	базовые	гальванизированные
SE	Ram/Tätning	Håltagningsmått för hylsa		Minsta håltagningsdjup		Hylsa	
		(mm)	(tum)	(mm)	(tum)	Lackerad	Galvaniserad
IT	Telaio/Passaggio circolare	Diam. del foro per manicotti		Profondità minima necessaria		Manicotto art.	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)	Con prima mano d'antruggine	galvanizzato
GB	Frame / Seal	Hole dim. for sleeve		Minimum clearance depth		Sleeve art.	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)	Primed	Galvanised
	R 70	95	3.740	60	2.362	ASFR000700012	ASFR000700015
	R 75	95	3.740	60	2.362	ASFR000750012	ASFR000750015
	R 100	125	4.921	60	2.362	ASFR001000012	ASFR001000015
	R 125	150	5.906	60	2.362	ASFR001250012	ASFR001250015
	R 127	150	5.906	60	2.362	ASFR001270012	ASFR001270015
	R 150	180	7.087	60	2.362	ASFR001500012	ASFR001500015
	R 200	230	9.055	60	2.362	ASFR002000012	ASFR002000015
	RS 23	40	1.575	40	1.575	ASF0000230012	ASF0000230015
	RS 25	45	1.772	40	1.575	ASF0000250012	ASF0000250015
	RS 31	50	1.969	40	1.575	ASF0000310012	ASF0000310015
	RS 43	65	2.559	70	2.756	ASF0000430012	ASF0000430015
	RS 50	70	2.756	70	2.756	ASF0000500012	ASF0000500015
	RS 68	85	3.346	70	2.756	ASF0000680012	ASF0000680015
	RS 75	95	3.740	70	2.756	ASF0000750012	ASF0000750015
	RS 100	125	4.921	70	2.756	ASF0001000012	ASF0001000015
	RS 125	150	5.906	70	2.756	ASF0001250012	ASF0001250015
	RS 150	180	7.087	70	2.756	ASF0001500012	ASF0001500015
	RS 200	235	9.252	60	2.362	ASF1002000012	
	RS 225	260	10.236	60	2.362	5ASF000005709	
	RS 250	285	11.220	60	2.362	ASF1002500012	
	RS 300	335	13.189	60	2.362	ASF1003000012	
	RS 350	385	15.157	60	2.362	ASF1003500012	
	RS 400	435	17.126	60	2.362	ASF1004000012	
	RS 450	485	19.094	60	2.362	ASF1004500012	
	RS 500	535	21.063	60	2.362	ASF1005000012	
	RS 550	585	23.031	60	2.362	ASF1005500012	
	RS 600	635	24.999	60	2.362	ASF1006000012	
	RS 644	680	26.772	60	2.362	ASF1006440012	

SL sleeves, aperture dimensions for bolting

Aukkokoot pulttaville holkeille / SL гильзы, размеры отверстий для установки на болтах / SL-hylsor, håltagningmått för infästning med skruv / Manicotti SL, dimensioni delle aperture per installazioni a imbullonare



Cut a hole in the partition and position the sleeve inside the hole with only the flange protruding. Attach the bolts as shown.

Tee aukko rakenteeseen ja aseta holkki aukon sisälle siten, että ainoastaan laippa jää esiin. Kiinnitä pultit kuten kuvassa.

Сделайте отверстие и вставьте гильзу в него. Закрепите болтами как показано на рисунке.

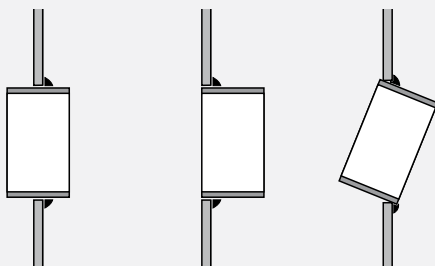
Tag upp ett hål i väggen. Sätt i hylsan i hålet så att endast flänsen syns på utsidan. Fäst med skruvarna som bilden visar.

Realizzare un foro e posizionare il manicotto con la flangia esterna. Serrare i bulloni.

SL sleeves, welding

Holkkien hitsaus / SL гильзы, приваривание / SL-hylsor, insvetsning / Manicotti SL, saldatura

Bulkhead/Vertical
Laipio/Pystysuoraan
Переборка/Вертикально
Skott/Vertikalt
Paratia/verticale

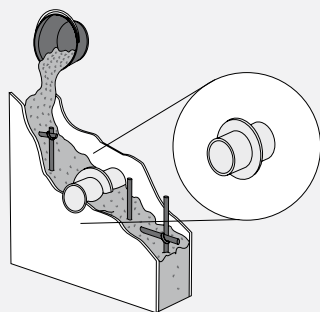


Deck/Horizontal
Kansi/Vaakasuoraan
Палуба/горизонтально
Däck/Horisontellt
Ponte/orizzontale



SL sleeves, casting

Holkkien valaminen / SL гильзы, закладка в бетон / SL-hylsor, ingjutning / Manicotti SL, muratura



The sleeve is positioned with the flange centered in the wall before casting.

Holkki sijoitetaan ennen valua siten, että laippa tulee seinän keskelle.

Гильза фиксируется в необходимом положении перед заливкой в бетон

Hylsan placeras med flänsen centrerad i väggen före betonggjutning.

Il manicotto è posizionato con la flangia centrata nel muro prima della colata.

Casting Moulds

Valumuotit / Закладные формы / Gjutformar / Inserti per colata in muratura



Paper casting mould for R 70
AMC0000700091

Casting mould 2/ 4/ 6
CM00002460099

Casting mould 8
CM00000080099

FI	Valumuotit	Ulkomitat		Soveltuu		B, G-kehysten aukot	Tuotenumero
		D (mm)	D (in)	R-kehys	RS-tiiviste		
RU	Закладные формы	Внешние размеры		Используются для		B, G рамы разм.проёма	Art.№
		D (мм)	D (дюйм)	R муфты	RS муфты		
SE	Gjutform, papp	Yttermått		Passar		B-, G-ram STorlek	Artikelnummer
		(mm)	(tum)	R-ram	RS-tätning		
IT	Inserti per colata in muratura	Dimensioni esterne		Adatto per		Aperture telai B, G	Art. No.
		D (mm)	D (in)	Telaio R	P. c. RS*		
GB	Casting Moulds	External dimensions		Fits		B, G frame openings	Art No
		D (mm)	D (in)	R frame	RS seal		
	Paper casting mould for RS 23	1200	47.244		RS 23		ACM0000230091
	Paper casting mould for RS 25	1200	47.244		RS 25		ACM0000250091
	Paper casting mould for RS 31	1200	47.244		RS 31		ACM0000310091
	Paper casting mould for RS 43	1200	47.244		RS 43		ACM0000430091
	Paper casting mould for RS 50	1200	47.244		RS 50		ACM0000500091
	Paper casting mould for RS 68	1200	47.244		RS 68		ACM0000680091
	Paper casting mould for R 70	1200	47.244	R 70			ACM0000700091
	Paper casting mould for R/RS 75	1200	47.244	R 75	RS 75		ACM0000750091
	Paper casting mould for R/RS 100	1200	47.244	R 100	RS 100		ACM0001000091
	Paper casting mould for R/RS 125	1200	47.244	R 125	RS 125		ACM0001250091
	Paper casting mould for R 127	1200	47.244	R 127			ACM0001270091
	Paper casting mould for R/RS 150	1200	47.244	R 150	RS 150		ACM0001500091
	Paper casting mould for R 200/RS 200	1200	47.244	R 200	RS 200		ACM0002000091
	Cover Paper casting mould for R/RS 100						ACM0011000091
	Cover Paper casting mould for R 127						ACM0011270091
	Cover Paper casting mould for R/RS 150						ACM0011500091
	Cover Paper casting mould for R 200						ACM0012000091
	Casting mould 2/ 4/ 6	360	14.173			2/ 4/ 6/	CM00002460099
	Casting mould 8	360	14.173			8	CM00000080099

* Passaggio circolare RS

TSL sealing strip

Tiivistenauhat / Уплотнительные ленты / Tätninglister / Guarnizione di tenuta TSL



TSL 0.6 Sealing Strip
ATS0000061000



TSL 1.0 Sealing Strip
ATS0000101000



TSL 50x18 Sealing Strip
ATS0000181000

TSL sealing strips for use with flanged frames.

TSL-tiivistenauhoja käytetään laipallisten kehysten kanssa.

TSL уплотнительная лента используется с фланцевыми рамами.

TSL tätninglister för användning tillsammans med flänsförsedda ramar.

Guarnizione di tenuta TSL da utilizzare con i telai con flangia

Assembly / Disassembly Tools

Asennustyökalut / Инструмент для монтажа и демонтажа / Installations/demonteringsverktyg /
Utensili per il montaggio e lo smontaggio



Pre Compression Tool, small
5ICT000001269



Pre Compression Tool, large
ICT0001000000

The Pre Compression tools, small and large, help compressing installed modules and stayplates to make more room for the Roxtec Wedge. During installation they also help keeping the items in place.

Esipuristintyökalut, pieni ja iso, auttavat puristamaan asennettuja moduuleja ja välilevyjä kasaan, jotta saadaan tehtyä tilaa Roxtec Puristinyksikölle. Asennuksen aikana ne myös auttavat pitämään tuotteet paikallaan.

Инструмент для предварительного сжатия, малый и большой, используется для предварительного сжатия уплотнительных модулей и стальных пластин, что обеспечивает свободное размещение Компрессионного блока Roxtec Wedge. Они также используются для фиксации модулей и пластин в раме при монтаже.

Förkompressionsverktygen hjälper till att komprimera moduler och stagbrickor och ge plats för Roxtec Wedge. Kan också användas för att hålla delar på plats i ramen under montage.

Gli utensili di precompressione, piccoli e grandi, aiutano, comprimendo i moduli e le piastre di ancoraggio installate, a creare più spazio per il Roxtec Wedge. Durante l'installazione questi utensili aiutano a mantenere i vari componenti in posizione.



Pre-compression eccentric tool,
small
ICT0001000302



Pre-compression eccentric tool,
large
ICT0001000301

The different types of pre-compression tools facilitate installations by compressing rows of modules and stayplates to make more room for the Roxtec Wedge during installation.

Erityyppiset esipuristintyökalut helpottavat asennusta puristamalla moduulirivit ja välilevyt ja siten tekemällä tilaa Roxtec Puristinyksikölle asennuksen aikana.

Инструменты предварительного сжатия облегчают усадку уплотнительных модулей и стальных пластин, обеспечивая свободное размещение Компрессионного блока Roxtec Wedge.

De olika förkompressionsverktygen används tillfälligt för att komprimera moduler och stagbrickor i genomföringen. Kan användas för att ge mer plats för Roxtec Wedge.

Le differenti tipologie degli utensili di precompressione facilitano le installazioni, comprimendo le file di moduli e le piastre di ancoraggio, per creare più spazio al Roxtec Wedge durante l'installazione.



Pre-compression wedge 60/40
5ICT000001269



Pre-compression wedge
ICT0001000500



Handgrip pre-comp
ICT0001000401

Assembly / Disassembly Tools

Asennustyökalut / Инструмент для монтажа и демонтажа / Installations/demonteringsverktyg / Utensili per il montaggio e lo smontaggio



Stayplate clamps horizontal inst, 2 pcs
ICT0001000100

Stayplate clamps for horizontal installations. To be used with stayplates, minimum width 120 mm, 4.724".

Välilevyn pidike vaakasuoriin asennuksiin. Tarkoitettu käytettäväksi välilevyjen kanssa, minimi leveys 120mm, 4.724".

Клипсы стальных пластин для монтажа горизонтальных проходов. Используются со стальными пластинами, модулей RM, минимум 120 мм, 4.724".

Det låsbara verktyget Stayplate clamp underlättar horisontella montage. Används för ramor och stagbrickor med bredden 120 mm (4.724").

Pinze per piastre di ancoraggio per installazioni orizzontali. Da utilizzare con piastre di ancoraggio da 120 mm



Stayplate clip
ICT0001000200

Stayplate clip for use with RM stayplates, minimum width 120 mm, 4.724".

Välilevyn pidin RM-välilevyille, minimi leveys 120mm, 4.724".

Фиксирующая рамка для стальных пластин модулей RM

Klämverktyget Stayplate clip underlättar alla typer av montage i ramor med inre breddmått 120 mm (4.724").

Clip per piastre di ancoraggio da 120 mm.



RGM 63 tools
5IRG000001545

Box wrenches for use with Roxtec RG M63.

Kiintoavain Roxtec RG M63:lle.

Ключи для фиксации муфты Roxtec RG M63.

Fasta nycklar för användning ihop med Roxtec RG M63.

Chiave esagonale da utilizzare con Roxtec RG M63

Assembly / Disassembly Tools

Asennustyökalut / Инструмент для монтажа и демонтажа / Installations/demonteringsverktyg /
Utensili per il montaggio e lo smontaggio



Top Packing Puller
IPP0001000000

Solid state tool for maintenance of installations using older Roxtec Top Packing units.

Top Packing Puller on työkalu vanhojen asennusten purkamiseen.

Это специальный инструмент для монтажа компрессионного блока старой конструкции.

Top Packing Puller är ett kvalitetsverktyg för utdragning av äldre topptätningar av av typ Roxtec Top Packing.

Utensile per la manutenzione di installazioni con vecchie guarnizioni di chiusura



Top Packing Puller Adapter
ICT0002000000

Utility tool for removal of traditional compression units of other brands.

Top Packing Puller Adapter on tarkoitettu muiden valmistajien puristinyksiköiden poistamiseen/ulosvetämiseen läpiviennistä.

Адаптер для демонтажа нестандартных компрессионных блоков.

Top Packing Puller Adapter underlättar borttagning av traditionella kompression-senheter av olika fabrikat.

Utensile per rimuovere la tradizionale unità di compressione di altri marchi

Slide Caliper



Slide Caliper
IQR0001000000

A handy tool for easy selection of proper module size and its adaptation. Shows cable OD, corresponding module and approximately how many layers to peel in each module half.

Kätevä työkalu oikean moduulin valitsemiseen ja sovittamiseen. Näyttää kaapelin ulkohalkaisijan, siihen sopivan moduulin sekä arvioin siitä, kuinka monta kerrosta kummastakin modulipuoliskosta tulee kuoria pois.

Измерительный инструмент для облегчения процесса подгонки внутреннего диаметра уплотнительного модуля под кабель. Измеряет диаметр имеющегося кабеля и указывает количество слоев, которые необходимо удалить из половинок модуля.

En praktisk hjälp för att välja lämplig modulstorlek och dess anpassning. Visar kabeldiameter, motsvarande modul och ungefärliga antalet skikt som bör skalas bort i varje halva.

Un maneggevole utensile per scegliere facilmente le esatte grandezze dei moduli. Mostra il diametro del cavo, i corrispondenti moduli e approssimativamente quanti strati devono essere rimossi in ogni metà del modulo.

Assembly instruction

Asennusohje / Инструкция по монтажу / Monteringsanvisning / Istruzioni di montaggio

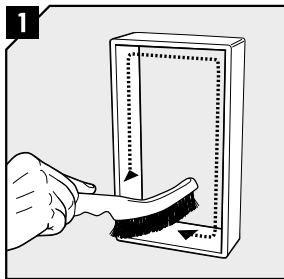
All our products come with an assembly instruction. These are also available at www.roxtec.com

Kaikki tuotteemme toimitetaan asennusohjeineen. Nämä ovat saatavana myös osoitteesta: www.roxtec.com

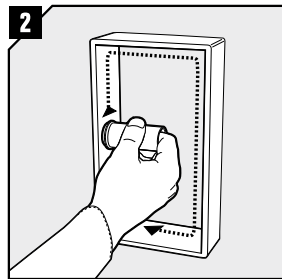
Вся продукция поставляется вместе с инструкцией. Вы можете скачать инструкции по монтажу на сайте www.roxtec.com

Alla våra produkter levereras med en monteringsanvisning. Dessa finns också på www.roxtec.com

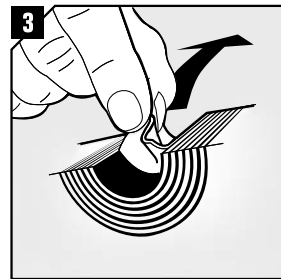
Tutti i nostri prodotti vengono forniti con le istruzioni di montaggio. Queste istruzioni sono anche disponibili su www.roxtec.com



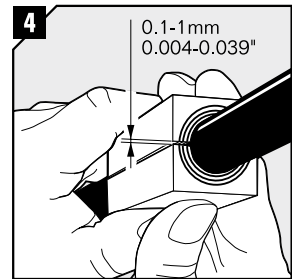
Remove any dirt inside the frame.



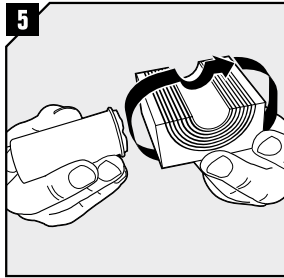
Lubricate the inside faces of the frame. Make sure to get lubricant into the corner.



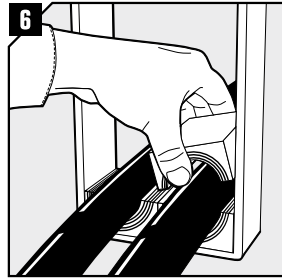
Adapt those modules which are to hold cables or pipes by peeling off layers.



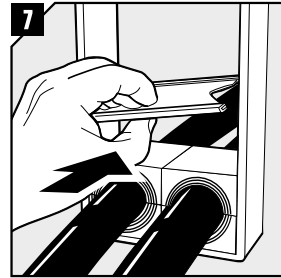
Try to achieve a 0,1–1 mm gap between the two halves when held against the cable/pipe.



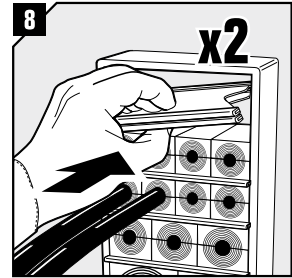
Lubricate the modules thoroughly with Roxtec lubricant, both the inside and outside faces.



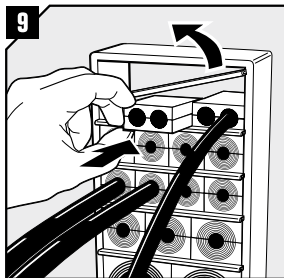
Insert the modules according to your transit plan. Start with the largest modules.



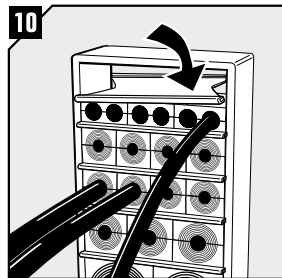
Insert a stayplate on top of every finished row of modules.



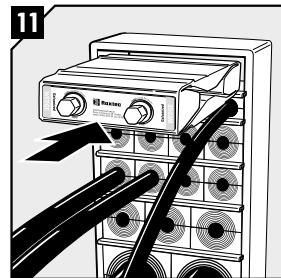
Before inserting the final row of modules, insert two stayplates.



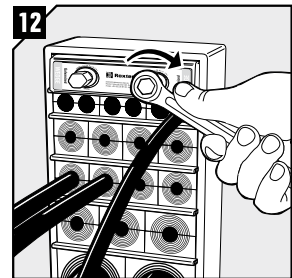
Separate the two stayplates and insert the final row of modules between the stayplates.



Drop the upper stayplate on top of the modules.



Lubricate and insert the wedge on top of the frame (standard position).



Tighten the screws until stop (approx. 20 Nm (15 ft.lb.))

Packing plan

Pakkausmalli / План размещения / Packplan / Schema di passaggio

You can find our printable Packing plans at www.roxtec.com

Printattavat pakkausmallit löytyvät myös osoitteesta: www.roxtec.com

Планы размещения модулей можно скачать на сайте www.roxtec.com

Du hittar våra packplaner på www.roxtec.com

Potete stampare i nostri schemi di passaggio dal sito www.roxtec.com

Packing plan for regular frames sizes 2, 4, 6, 8

General information

When working against the frame opening and/or the cable opening and/or the cable opening, the standard configuration is the frame. For the other standard configurations, please refer to the standard configuration. The standard configuration is the frame. For the other standard configurations, please refer to the standard configuration.

Module information

Module	Height	Width	Depth	Weight
RM 20	2	10	10	10
RM 40	4	10	10	10
RM 60	6	10	10	10
RM 80	8	10	10	10
RM 100	10	10	10	10
RM 120	12	10	10	10
RM 140	14	10	10	10
RM 160	16	10	10	10
RM 180	18	10	10	10
RM 200	20	10	10	10
RM 220	22	10	10	10
RM 240	24	10	10	10
RM 260	26	10	10	10
RM 280	28	10	10	10
RM 300	30	10	10	10
RM 320	32	10	10	10
RM 340	34	10	10	10
RM 360	36	10	10	10
RM 380	38	10	10	10
RM 400	40	10	10	10
RM 420	42	10	10	10
RM 440	44	10	10	10
RM 460	46	10	10	10
RM 480	48	10	10	10
RM 500	50	10	10	10
RM 520	52	10	10	10
RM 540	54	10	10	10
RM 560	56	10	10	10
RM 580	58	10	10	10
RM 600	60	10	10	10
RM 620	62	10	10	10
RM 640	64	10	10	10
RM 660	66	10	10	10
RM 680	68	10	10	10
RM 700	70	10	10	10
RM 720	72	10	10	10
RM 740	74	10	10	10
RM 760	76	10	10	10
RM 780	78	10	10	10
RM 800	80	10	10	10
RM 820	82	10	10	10
RM 840	84	10	10	10
RM 860	86	10	10	10
RM 880	88	10	10	10
RM 900	90	10	10	10
RM 920	92	10	10	10
RM 940	94	10	10	10
RM 960	96	10	10	10
RM 980	98	10	10	10
RM 1000	100	10	10	10

www.roxtec.com

Sizes

RM 20
RM 40
RM 60
RM 80
RM 100
RM 120
RM 140
RM 160
RM 180
RM 200
RM 220
RM 240
RM 260
RM 280
RM 300
RM 320
RM 340
RM 360
RM 380
RM 400
RM 420
RM 440
RM 460
RM 480
RM 500
RM 520
RM 540
RM 560
RM 580
RM 600
RM 620
RM 640
RM 660
RM 680
RM 700
RM 720
RM 740
RM 760
RM 780
RM 800
RM 820
RM 840
RM 860
RM 880
RM 900
RM 920
RM 940
RM 960
RM 980
RM 1000

www.roxtec.com

Packing plan Frame size 8

For following frame types:
B frame
G frame
GM frame
S frame
SF frame
SK frame

www.roxtec.com

Packing plan Frame size 6

For following frame types:
B frame
G frame
GM frame
S frame
SF frame
SK frame
Standard

www.roxtec.com

Packing plan Frame size 4

For following frame types:
B frame
G frame
GM frame
S frame
SF frame
SK frame

www.roxtec.com

Packing plan Frame size 2

For following frame types:
B frame
G frame
GM frame
S frame
SF frame
SK frame

www.roxtec.com

RTM Software

RTM Software
RTM программа
RTM Software
RTM Software



GB The Roxtec Transit Manager (RTM) is a utility software specifically developed to simplify the work of planning and installing Roxtec cable and pipe transits. The RTM lets you cut corners by features such as Autoplanning, import options and other strong benefits to save time at all phases of a routing project. ■

FI Roxtec Transit Manager (RTM) on ohjelma, joka on kehitetty yksinkertaistamaan kaapeli- ja putkiläpivientien suunnittelua. Automaattinen suunnittelu, tiedostojen tuontimahdollisuudet sekä muut edut säästävät aikaa läpivientiprojektin kaikissa vaiheissa. ■

RU Roxtec Transit Manager (RTM) это программа для проектирования вводов кабелей и труб Roxtec. RTM дает возможность Autoplanning (автоматического планирования), и экономит время на всех стадиях работы над проектом (для России разработана своя версия этой программы). ■

SE Planeringsprogrammet Roxtec Transit Manager förenklar olika arbetsmoment i samband med dimensionering, inköp och installationsritningar för Roxtecs genomföringar. Funktioner som Autoplanning, importering och andra specialfunktioner sparar tid i alla steg av ett projekt. ■

IT Il Roxtec Transit Manager (RTM) è un utile software sviluppato specificatamente per semplificare il lavoro di pianificazione e installazione dei passaggi Roxtec di cavi e tubi. Il software RTM Vi permette di ridurre i tempi di progettazione, grazie alla funzione di autoplanning e alla possibilità di importare file di elenco cavi. ■

Roxtec EMC sealing system









Modules	
Roxtec RM modules EMC	214
Roxtec CM modules EMC	222

Rectangular frames	
S frame	224
SF frame	224
G frame	224
CF 8 frame EMC	225
CF 32 frame EMC	225
CF 16 frame EMC	225

Round frames/seals	
R frame EMC	226
RS seal EMC	229

Assembly parts	
Roxtec Wedge	234
Roxtec Stayplate	235
Roxtec Wedge cover ES	236
Roxtec EMC Marketing Tool	236
Lubricant, Assembly Gel	237

Accessories	
See pages	189-208

	For round openings	For rectangular openings	Openable frame/seal	For 1 or more cables/pipes	For 1 cable/pipe	Mechanical, friction, self-adhering	Bolting	Welding	Casting	Compact solution
		■						■		
		■						■		
		■						■		
		■							■	
		■							■	
		■		■						■
	■									■
	■				■					■

Product range

This catalogue contains our standard range of products. Special and modified versions of frames and modules could not be covered in this catalogue. If you need help finding a solution that fits into your design or structure, do not hesitate to contact your local Roxtec supplier or e-mail info@roxtec.com for guidance.

All rights reserved

We reserve the right to make changes to the product and technical information without further notice. Any errors in print or entry are no claims for indemnity. The content of this publication is the property of Roxtec International AB and is protected by copyright.

Roxtec EMC-tiivistysjärjestelmä

Moduulit

214	Roxtec RM EMC-moduulit
222	Roxtec CM EMC-moduulit

Suorakulmaiset kehukset

224	S-kehys
224	SF-kehys
224	G-kehys
225	CF 8-kehys EMC
225	CF 32-kehys EMC
225	CF 16-kehys EMC

Pyöreät kehukset/tiivisteet

226	R-kehys EMC
229	RS-tiiviste EMC

Asennustarvikkeet

234	Roxtec Puristinyksikkö
235	Roxtec Välilevy
236	Puristinyksikön EMC-suojakupu
236	EMC-merkintätyökalu
237	Rasva, Asennusgeeli

Lisätarvikkeet

189-208	Kts sivu
---------	----------

	Pyöreisiin aukkoihin	Suorakulmaisiin aukkoihin	Avattava kehys/tiiviste	Yhdelle kaapelille/putkelle	Yhdelle tai useammalle kaapelille tai putkelle	Puffitus	Hittaus	Valaminen	Mekaaninen	Kompakti ratkaisu
	■			■		■				
	■			■		■				
	■			■		■				
	■			■				■		■
	■			■				■		■
	■			■				■		■



Tuotevalikoima

Tämä tuoteluettelo sisältää standardi-tuotevalikoimamme. Mikäli tarvitset apua sopivan ratkaisun löytämisessä, älä epäröi ottaa yhteyttä paikalliseen Roxtec-edustajaan. Voit kysyä lisätietoja myös osoitteesta: info@roxtec.com

Kaikki oikeudet pidätetään

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteiden ja teknisen informaation sisältöön ilman erillistä ilmoitusta. Mahdolliset painovirheet eivät oikeuta vahingonkorvauksiin. Tämän julkaisun sisältö on Roxtec International AB:n omaisuutta ja on suojattu tekijänoikeuksien.

Решения Roxtec с EMC/EMV защитой

модули

Roxtec уплотнительные модули RM EMC	214
Roxtec уплотнительные модули CM EMC	222

Прямоугольные рамы

S рама	224
SF рама	224
G рама	224
CF 8 рама EMC	225
CF 32 рама EMC	225
CF 16 рама EMC	225

Круглые рамы/муфты

R рама EMC	226
RS муфта EMC	229

Части для монтажа ввода

Компрессионный блок Roxtec	234
Стальные пластины Roxtec	235
Крышка компрессионного блока EMC	236
Рокстэк EMC маркировочное приспособление	236
Лубрикант-смазка, Гель для монтажа	237

Аксессуары

См. страницу	189-208
--------------	---------

Части для уплотнения нескольких кабелей/труб	Крепление в проёме	Линия продукции Комплект
Части для уплотнения 1 кабеля/трубы	Закладка в бетон	Крепление на болтах
Разборные рамы, муфты	Приваривание	Крепление в проёме
Рамы для прямоугольных проёмов	Закладка в бетон	Крепление на болтах
Муфты для круглых отверстий	Приваривание	Крепление в проёме



Гамма продукции

Этот каталог содержит информацию о гамме нашей стандартной продукции. Если Вам необходима помощь в принятии технического решения, соответствующего Вашему проекту, пожалуйста обратитесь к местному дилеру или направьте запрос по адресу info@roxtec.com

Все права защищены

Мы оставляем за собой право изменять изделия и техническую информацию без какого-либо уведомления. Не принимаются требования о компенсации за любые ошибки в печати. Содержание этой публикации - собственность Roxtec International AB и защищено авторским правом.

Roxtec EMC tätningssystem

Moduler

214	RM-moduler EMC
222	CM-moduler EMC

Rektangulära ramar

224	S-ram
224	SF-ram
224	G-ram
225	CF 8-ram EMC
225	CF 32-ram EMC
225	CF 16-ram EMC

Runda ramar/tätningar

226	R-ram EMC
229	RS-tätning EMC

Monteringsdetaljer

234	Roxtec Wedge
235	Roxtec Stagbricka
236	Roxtec Wedge-kåpa ES
236	Roxtec EMC Märkverktyg
237	Smörjmedel, Assembly Gel

Tillbehör

189-208	Se sida
---------	---------

För runda öppningar
För rektangulära öppningar
Öppningsbar ram/tätning

För 1 kabel/rör
För 1 eller flera kablar/rör

Bultning
Svetsning
Inglutning

Direct insert
Kompakt system

Produktsortiment

Denna katalog innehåller Roxtecs standardsortiment. För hjälp med anpassade lösningar till era egna konstruktioner, kontakta din lokala Roxtec-representant eller Roxtec direkt via info@roxtec.com.

Ansvarsfrihet

Vi förbehåller oss rätten att utan förvarning förändra produkter och specifikationer. Vi friskriver oss från ansvar i samband med eventuella tryckfel och presenterade uppgifter. Upphovsrätten till information presenterad i denna publikation tillhör Roxtec International AB och är copyrightskyddad i lag.



Sistema di sigillatura in versione EMC

Moduli

Moduli Roxtec RM EMC	214
Moduli Roxtec CM EMC	222

Telai Rettangolari

Telai S	224
Telai SF	224
Telai G	224
Telai CF 8 EMC	225
Telai CF 32 EMC	225
Telai CF 16 EMC	225

Telai Circolari

Telai R EMC	226
Passaggi circolari RS EMC	229

Accessori

Wedge Roxtec	234
Piastre d'ancoraggio Roxtec	235
Coperchio per cuneo Roxtec ES	236
Attrezzo per marcatura Roxtec EMC	236
Lubrificante, lubrificante in gel	237

Accessoires

ved. pag.	189-208
-----------	---------

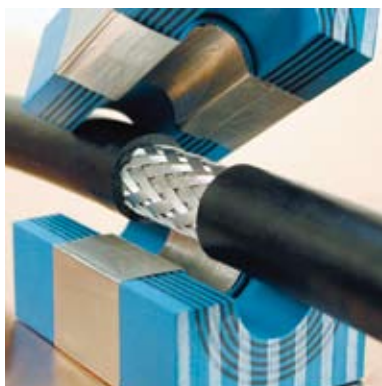
	Per aperture rettangolari	Telaio Apribile	Per 1 o più cavi/tubo	Meccanico, frizione, autoaderente	Da Imbullonare	Da Saldare	Da Murare	Soluzione Compact												
📁	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
📁	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
📁	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
📁	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
📁	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
📁	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
📁	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Gamma dei prodotti
 Questo catalogo contiene il range dei Nostri prodotti standard. Se avete necessita di un supporto per trovare la soluzione più idonea alle Vostre applicazioni , non esitate a contattare il distributore Roxtec locale oppure scrivetece all' indirizzo email info@roxtec.com

Tutti i diritti sono riservati .
 Il contenuto di questa pubblicazione è di proprietà di Roxtec International AB ed è protetto da copyright. Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche e cambiamenti sui prodotti e sulle informazioni tecniche senza previsto.

RM Modules EMC

RM EMC-moduulit
Уплотнительные
модули RM EMC
RM-moduler für EMC
Moduli RM versione EMC



GB Roxtec RM ES and RM PE Modules

A Roxtec RM ES and RM PE sealing module consists of two halves, and has removable layers and a center core. Thanks to the multidiameter technology, one single module can seal a cable or pipe of several different diameters simply by peeling layers away from the module halves until a perfect fit is achieved. The Roxtec ES and PE modules, 60 mm deep, have a conductive foil which establishes a full 360 degree low transfer impedance contact with each individual cable screen, thereby leading the induced disturbances via the frame to ground. In addition, the ES version has a conductive rubber screen, which effectively shields against electromagnetic fields. The Roxtec RM EMC modules are used together with the B, G, S, SF and R frames. Together the modules seal a diameter range from 3.0 to 99.0 millimetres.

Roxtec RM ES B and RM PE B Modules

A Roxtec RM ES B and RMPE B sealing module consists of two halves, and has removable layers and a centre core. Thanks to the multidiameter technology, one single module can seal a cables or pipes of several different diameters simply by peeling layers away from the module halves until a perfect fit is achieved. The Roxtec ES B and PE B modules differ from standard Roxtec ES and PE modules by having the conductive foil attached to the back of the module instead of the centre. These modules are appropriate when the integrity of only one side of the seal can be threatened by hazards such as fire, water and dust. None of the modules' EMC capabilities are lost, but installation is made easier. ■

FI Roxtec RM ES- ja RM PE-moduulit

Roxtecin RM ES- ja RM PE-tiiviste-moduulit koostuvat kahdesta puoliskosta, ytimestä ja revittävästä liuskoista. Multidiameter-tekniologian ansiosta yksi moduuli pystyy tiivistämään useita eri kaapeli- ja putkihalkaisijoita puoliskojen liuskoja kuorimalla, kunnes haluttu halkaisija saavutetaan. Roxtecin ES- ja PE-moduulit ovat 60 mm syviä ja niissä on johtava kalvo, joka muodostaa kunkin yksittäisen kaapelipalmikon kanssa täyden 360 asteen liitännäpinnan, jolla on alhainen siirtoimpedanssi, ja joka johtaa syntyneet häiriöt kehyksen kautta maahan. Lisäksi ES-versiossa on johtava kumisuojaus, joka muodostaa tehokkaan suojan sähkömagneettisia kenttiä vastaan. Roxtecin RM EMC-moduuleja käytetään B-, G-, S-, SF- ja R-kehysissä. Moduulit tiivistävät halkaisijavälit 3,5 mm – 99,0 mm.

Roxtec RM ES B- ja RM PE B-moduulit

Roxtecin RM ES B- ja PE B-tiiviste-moduuli koostuu kahdesta puoliskosta, ytimestä ja revittävästä liuskoista. Multidiameter-tekniologian ansiosta yksi moduuli pystyy tiivistämään useita eri kaapeli- ja putkihalkaisijoita puoliskojen liuskoja kuorimalla, kunnes haluttu halkaisija saavutetaan. Roxtecin ES B- ja PE B-moduulit eroavat standardi Roxtec ES- ja PE-moduuleista siinä, että niiden johtava kalvo on kiinnitetty moduulin taakse eikä keskelle. Näitä moduuleja voidaan käyttää, kun läpivienti on suojattava esimerkiksi tulelta, vedeltä ja pölyltä vain toiselta puolelta. EMC-suojauskapasiteetti on sama, mutta asennus on helpompi tehdä. ■

RU Рокстэк уплотнительные модули RM ES и RM PE

Уплотнительные модули RM ES и RM PE это многослойные модули, состоящие из двух половин и сердечника. Один такой модуль может использоваться для уплотнения кабелей различных диаметров. Модули ES и PE, 60 мм глубиной, снабжены токопроводящей фольгой, которая обеспечивает надежный, 360 град. электрический контакт с экраном кабеля, таким образом, индуцированные помехи передаются через модули на заземленную раму. В дополнение, ES модификация модулей, снабжена токопроводящим слоем эластомера, который позволяет эффективно противостоять проникновению электромагнитных помех. RM EMC модули используются вместе с B, G, S, SF рамами и муфтами R. Все эти уплотнительные модули позволяют уплотнить кабели и трубы диаметрами от 3,5 до 99 мм.

Рокстэк уплотнительные модули RM ES B и RM PE B

Уплотнительные модули RM ES B и RM PE B это многослойные модули, состоящие из двух половин и сердечника. Один такой модуль может использоваться для уплотнения кабелей различных диаметров. Они отличаются от стандартных RM ES и RM PE модулей тем, что токопроводящая фольга расположена не по центру модуля, а с одной его стороны. Это необходимо, когда возможно воздействие огня, давления воды, проникновение пыли с одной стороны кабельного ввода. При использовании этих модулей уровень EMC защиты не снижается, и монтаж не усложняется. ■

SE Roxtec RM ES- och RM PE-moduler

En Roxtec RM ES- och RM PE-modul består av två halvor med löstagbara skikt och en kärna i mitten. Multidiameter tekniken gör att en enda modul kan tätta en kabel eller ett rör inom ett stort diameteromfång. De olika RM ES- och PE-modulerna, som är 60 mm djupa, täcker tillsammans ett diameteromfång mellan 3.5 och 99.0 mm. Roxtecs RM ES- och PE-moduler används tillsammans med B-, G-, S-, SF- och R EMC-ramar för EMC-installationer. Roxtec RM ES- och PE-versioner har en ledande folie som ger mycket god kontakt med lågt övergångsmotstånd runt hela kabelskärmen för var och en av kablarna, och leder bort de inducerade störningarna via ramen till jord. Dessutom har ES-versionen en ledande gummskärm som ger ett effektivt skydd mot elektromagnetiska fält.

Roxtec RM ES B- och RM PE B-moduler

En Roxtec RM ES B- och RM PE B-modul består av två halvor med löstagbara skikt och en kärna i mitten. Multidiameter tekniken gör att en enda modul kan tätta en kabel eller ett rör inom ett stort diameteromfång. De olika RM ES B- och PE B-modulerna skiljer sig från standardmodulerna ES och PE genom att den ledande folien finns applicerad baktill i modulerna, i stället för i mitten. ES B- och PE B-modulerna är därmed lättare att installera. Dessa moduler är avsedda för skydd när endast en sida är exponerad för brand, vatten eller damm. Modulerna är i övrigt fullt EMC-kompatibla. ■

IT Moduli Roxtec RM ES e RM PE

I moduli di tenuta Roxtec RM ES e RM PE sono costituiti da due metà con strati amovibili e un nucleo centrale. Grazie alla tecnologia multi-diametro, i singoli moduli possono contenere cavi o tubi di diametri differenti semplicemente sfogliando i vari strati dalle due metà fino a ottenere una tenuta perfetta. I moduli Roxtec ES e PE, profondi 60 mm, presentano una lamina conduttiva che assicura un contatto a 360° a bassa impedenza di trasferimento con la guaina di ogni cavo, scaricando quindi a terra le interferenze indotte tramite il telaio. Inoltre, la versione ES prevede uno schermo in gomma conduttiva che protegge efficacemente dai campi elettromagnetici. I moduli RM EMC Roxtec vengono utilizzati insieme ai telai B, G, S, SF e R. Insieme, i moduli di tenuta possono essere utilizzati per diametri da 3,5 a 99,0 millimetri.

Moduli Roxtec RM ES B e RM PE B

I moduli di tenuta Roxtec RM ES B e RM PE B sono costituiti da due metà con strati amovibili e un nucleo centrale. Grazie alla tecnologia multi-diametro, i singoli moduli possono contenere cavi o tubi di diametri differenti semplicemente sfogliando i vari strati dalle due metà fino a ottenere una tenuta perfetta. I moduli Roxtec ES B e PE B differiscono rispetto ai moduli ES e PE standard per la lamina conduttiva ubicata sul retro anziché al centro del modulo. Questi moduli sono appropriati quando l'integrità di un solo lato della tenuta può essere minacciata da pericoli come incendi, acqua e polvere. La capacità dei moduli EMC rimane la stessa, ma l'installazione è più semplice. ■

Multidiameter modules ES

ES-moduulit / Модули ES Мультидиаметр / Multidiametermoduler / Moduli multidiametro ES

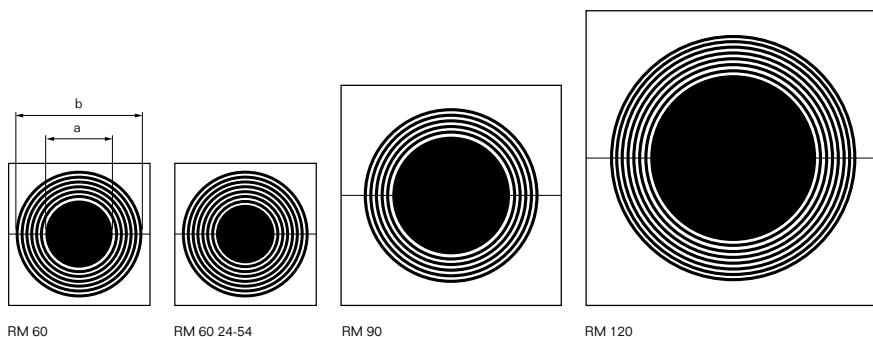
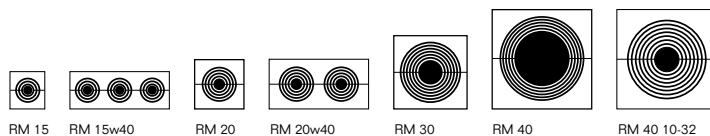
RM 40 ES
ERM0100401181



Front view



Back view



FI	Moduuli	Kaapelien/putkien lukumäärä	Kaapeli/putkihalkaisijalle a-b (mm) a-b (in)	Ulkomitat (mm) HxW (D=60 mm)	Paino kts sivu 220	Tuotenumero
RU	Модуль	Количество кабелей/труб	Диаметр кабелей/труб (мм) (дюйм)	Внешние размеры HxW (D=60 mm)	Вес см.стр.220	Арт. №
SE	Modul	Antal kablar/rör	För kabel-/rördiameter a-b (mm) a-b (tum)	Yttermått (mm) HxW (D=60 mm)	Vikt Se sida 220	Artikelnummer
IT	Modulo	Numero di cavi/tubo	Per diametro cavo/tubo a-b (mm) a-b (in)	Dimensioni esterne HxW (D=60 mm)	Peso Ved. Pag. 220	Art. Nr.
GB	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter a-b (mm) a-b (in)	External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight se page 220	Art. No.

with core / kiinteällä ytimellä / с сердечником / med kärna / con nucleo

RM 15 ES	1	0+ 3.0-11.0	0+ 0.118-0.433	15x15		ERM0100151181
RM 15w40 ES ^{*)}	3	0+ 3.5-10.5	0+ 0.138-0.413	15x40		ERM0115401181
RM 20 ES	1	0+ 4.0-14.5	0+ 0.157-0.571	20x20		ERM0100201181
RM 20w40 ES ^{*)}	2	0+ 3.5-16.5	0+ 0.138-0.650	20x40		ERM0120401181
RM 30 ES	1	0+ 10.0-25.0	0+ 0.394-0.984	30x30		ERM0100301181
RM 40 ES	1	0+ 21.5-34.5	0+ 0.846-1.358	40x40		ERM0100401181
RM 40 10-32 ES	1	0+ 9.5-32.5	0+ 0.374-1.280	40x40		ERM0140101181
RM 60 ES	1	0+ 28.0-54.0	0+ 1.102-2.126	60x60		ERM0100601181
RM 60 24-54 ES	1	0+ 24.0-54.0	0+ 0.945-2.126	60x60		ERM0160201181
RM 90 ES	1	0+ 48.0-71.0	0+ 1.890-2.795	90x90		ERM0100901181
RM 120 ES	1	0+ 67.5-99.0	0+ 2.657-3.898	120x120		ERM0101201181

without core / ilman kiinteää ydintä / без сердечника / utan kärna / senza nucleo

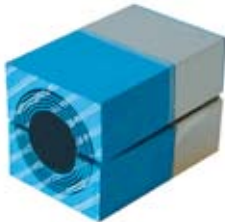
RM 60 ES woc	1	28.0-54.0	1.102-2.126	60x60		ERM0000601181
RM 90 ES woc	1	48.0-71.0	1.890-2.795	90x90		ERM0000901181
RM 120 ES woc	1	67.5-99.0	2.657-3.898	120x120		ERM0001201181

^{*)} See page 220 / Kts sivu 220 / См. стр. 220 / Se sida 220 / ved. Pag. 220

Multidiameter modules ES B

ES B-moduulit / Модули ES B Мультидиаметр / Multidiametermoduler ES B/ Moduli multidiametro ES B

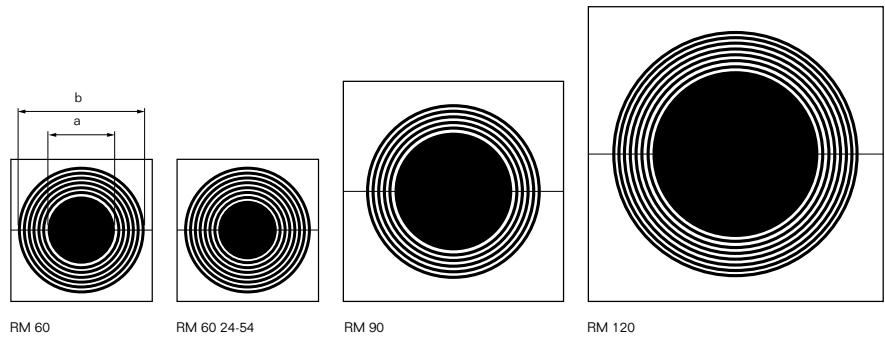
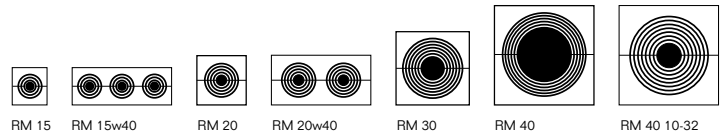
RM 40 ES B
ERM1100401181



Front view



Back view



FI	Moduuli	Kaapelien/putkien lukumäärä	Kaapeli/putkihalkaisijalle a-b (mm) a-b (in)		Ulkomitat (mm) HxW (D=60 mm)	Paino kts sivu 220	Tuotenumero
RU	Модуль	Количество кабелей/труб	Диаметр кабелей/труб (мм) (дюйм)		Внешние размеры HxW (D=60 mm)	Вес см.стр.220	Арт. №
SE	Modul	Antal kablar/rör	För kabel-/rördiameter a-b (mm) a-b (tum)		Yttermått (mm) HxW (D=60 mm)	Vikt Se sida 220	Artikelnummer
IT	Modulo	Numero di cavi/tubo	Per diametro cavo/tubo a-b (mm) a-b (in)		Dimensioni esterne HxW (D=60 mm)	Peso Ved. Pag. 220	Art. Nr.
GB	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter a-b (mm) a-b (in)		External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight se page 220	Art. No.

with core / kiinteällä ytimellä / с сердечником / med kärna / con nucleo

RM 15 ES B	1	0+3.0-11.0	0+ 0.118-0.433	15x15	ERM1100151181
RM 15w40 ES B ^{*)}	3	0+3.5-10.5	0+ 0.138-0.413	15x40	ERM1115401181
RM 20 ES B	1	0+4.0-14.5	0+ 0.157-0.571	20x20	ERM1100201181
RM 20w40 ES B ^{*)}	2	0+3.5-16.5	0+ 0.138-0.650	20x40	ERM1120401181
RM 30 ES B	1	0+10.0-25.0	0+ 0.394-0.984	30x30	ERM1100301181
RM 40 ES B	1	0+21.5-34.5	0+ 0.846-1.358	40x40	ERM1100401181
RM 40 10-32 ES B	1	0+9.5-32.5	0+ 0.374-1.280	40x40	ERM11140101181
RM 60 ES B	1	0+28.0-54.0	0+ 1.102-2.126	60x60	ERM1100601181
RM 60 24-54 ES B	1	0+24.0-54.0	0+ 0.945-2.126	60x60	ERM11160201181
RM 90 ES B	1	0+48.0-71.0	0+ 1.890-2.795	90x90	ERM1100901181
RM 120 ES B	1	0+67.5-99.0	0+ 2.657-3.898	120x120	ERM1101201181

without core / ilman kiinteää ydintä / без сердечника / utan kärna / senza nucleo

RM 60 ES B woc	1	28.0-54.0	1.102-2.126	60x60	ERM1000601181
RM 90 ES B woc	1	48.0-71.0	1.890-2.795	90x90	ERM1000901181
RM 120 ES B woc	1	67.5-99.0	2.657-3.898	120x120	ERM1001201181

^{*)} See page 220 / Kts sivu 220 / См. стр. 220 / Se sida 220 / ved. Pag. 220

Multidiameter modules PE

ES B-moduulit / Модули ES B Мультидиаметр / Multidiametermoduler ES B/ Moduli multidiametro ES B

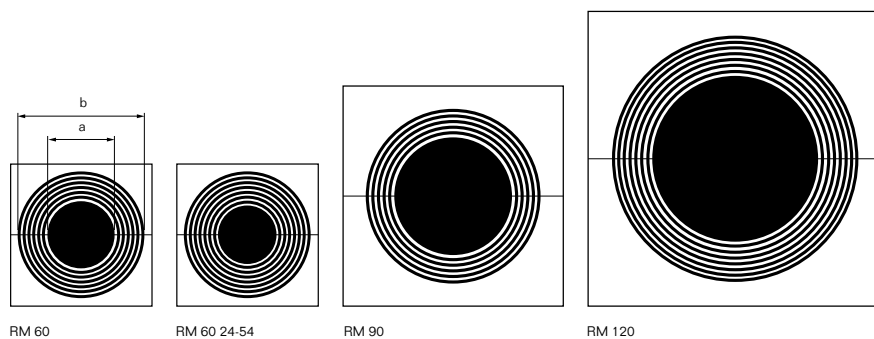
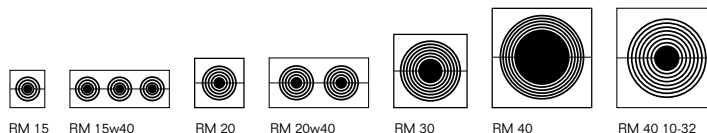
RM 40 PE
PRM0100401181



Front view



Back view



FI	Moduuli	Kaapelien/putkien lukumäärä	Kaapeli/putkihalkaisijalle a-b (mm) a-b (in)	Ulkomitat (mm) HxW (D=60 mm)	Paino kts sivu 220	Tuotenumero
RU	Модуль	Количество кабелей/труб	Диаметр кабелей/труб (мм) (дюйм)	Внешние размеры HxW (D=60 mm)	Вес см.стр.220	Арт. №
SE	Modul	Antal kablar/rör	För kabel-/rördiameter a-b (mm) a-b (tum)	Yttermått (mm) HxW (D=60 mm)	Vikt Se sida 220	Artikelnummer
IT	Modulo	Numero di cavi/tubo	Per diametro cavo/tubo a-b (mm) a-b (in)	Dimensioni esterne HxW (D=60 mm)	Peso Ved. Pag. 220	Art. Nr.
GB	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter a-b (mm) a-b (in)	External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight se page 220	Art. No.

with core / kiinteällä ytimellä / с сердечником / med kärna / con nucleo

RM 15 PE	1	0+3.0-11.0	0+ 0.118-0.433	15x15		PRM0100151181
RM 15w40 PE ^{*)}	3	0+3.5-10.5	0+ 0.138-0.413	15x40		PRM0115401181
RM 20 PE	1	0+4.0-14.5	0+ 0.157-0.571	20x20		PRM0100201181
RM 20w40 PE ^{*)}	2	0+3.5-16.5	0+ 0.138-0.650	20x40		PRM0120401181
RM 30 PE	1	0+10.0-25.0	0+ 0.394-0.984	30x30		PRM0100301181
RM 40 PE	1	0+21.5-34.5	0+ 0.846-1.358	40x40		PRM0100401181
RM 40 10-32 PE	1	0+9.5-32.5	0+ 0.374-1.280	40x40		PRM0140101181
RM 60 PE	1	0+28.0-54.0	0+ 1.102-2.126	60x60		PRM0100601181
RM 60 24-54 PE	1	0+24.0-54.0	0+ 0.945-2.126	60x60		PRM0160201181
RM 90 PE	1	0+48.0-71.0	0+ 1.890-2.795	90x90		PRM0100901181
RM 120 PE	1	0+67.5-99.0	0+ 2.657-3.898	120x120		PRM0101201181

without core / ilman kiinteää ydintä / без сердечника / utan kärna / senza nucleo

RM 60 PE woc	1	28.0-54.0	1.102-2.126	60x60		PRM0000601181
RM 90 PE woc	1	48.0-71.0	1.890-2.795	90x90		PRM0000901181
RM 120 PE woc	1	67.5-99.0	2.657-3.898	120x120		PRM0001201181

^{*)} See page 220 / Kts sivu 220 / См. стр. 220 / Se sida 220 / ved. Pag. 220

Multidiameter modules PE B

PE B-moduulit / Модули PE B Мультидиаметр / Multidiametermoduler PE B /Moduli multidiametro PE B

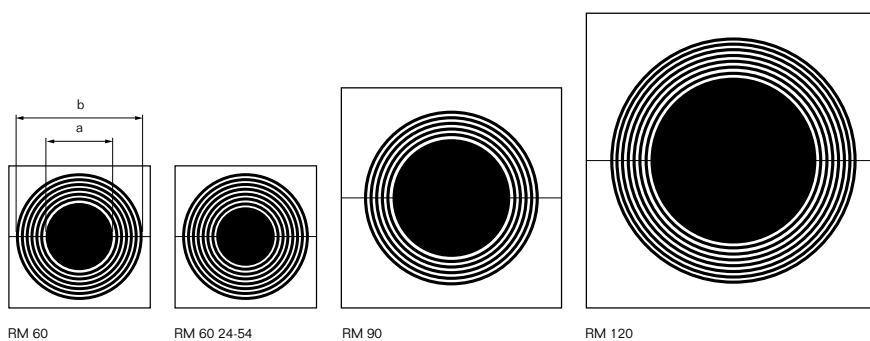
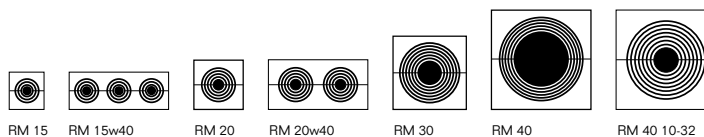
RM 40 PE B
PRM1100401181



Front view



Back view



RM 60

RM 60 24-54

RM 90

RM 120

FI	Moduuli	Kaapelien/putkien lukumäärä	Kaapeli/putkihalkaisijalle a-b (mm) a-b (in)	Ulkomitat (mm) HxW (D=60 mm)	Paino kts sivu 220	Tuotenumero
RU	Модуль	Количество кабелей/труб	Диаметр кабелей/труб (мм) (дюйм)	Внешние размеры HxW (D=60 мм)	Вес м.стр.220	Арт.
SE	Modul	Antal kablar/rör	För kabel-/rördiameter a-b (mm) a-b (tum)	Yttermått (mm) HxW (D=60 mm)	Vikt Se sida 220	Artikelnummer
IT	Modulo	Numero di cavi/tubo	Per diametro cavo/tubo a-b (mm) a-b (in)	Dimensioni esterne HxW (D=60 mm)	Peso Ved. Pag. 220	Art. Nr.
GB	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter a-b (mm) a-b (in)	External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight se page 220	Art. No.

with core / kiinteällä ytimellä / с сердечником / med kärna / con nucleo

RM 15 PE B	1	0+ 3.0-11.0	0+0.118-0.433	15x15	PRM1100151181
RM 15w40 PE B ^{*)}	3	0+ 3.5-10.5	0+0.138-0.413	15x40	PRM1115401181
RM 20 PE B	1	0+ 4.0-14.5	0+0.157-0.571	20x20	PRM1100201181
RM 20w40 PE B ^{*)}	2	0+ 3.5-16.5	0+0.138-0.650	20x40	PRM1120401181
RM 30 PE B	1	0+10.0-25.0	0+0.394-0.984	30x30	PRM1100301181
RM 40 PE B	1	0+21.5-34.5	0+0.846-1.358	40x40	PRM1100401181
RM 40 10-32 PE B	1	0+ 9.5-32.5	0+0.374-1.280	40x40	PRM1140101181
RM 60 PE B	1	0+28.0-54.0	0+1.102-2.126	60x60	PRM1100601181
RM 60 24-54 PE B	1	0+24.0-54.0	0+0.945-2.126	60x60	PRM1160201181
RM 90 PE B	1	0+48.0-71.0	0+1.890-2.795	90x90	PRM1100901181
RM 120 PE B	1	0+67.5-99.0	0+2.657-3.898	120x120	PRM1101201181

without core / ilman kiinteää ydintä / без сердечника / utan kärna / senza nucleo

RM 60 PE B woc	1	28.0-54.0	1.102-2.126	60x60	PRM1000601181
RM 90 PE B woc	1	48.0-71.0	1.890-2.795	90x90	PRM1000901181
RM 120 PE B woc	1	67.5-99.0	2.657-3.898	120x120	PRM1001201181

^{*)} See page 220 / Kts sivu 220 / См. стр. 220 / Se sida 220 / ved. Pag. 220

Multidiameter modules weight

Moduulien painot / Вес Модулей Мультидиаметр / Multidiametermoduler, vikter / Peso moduli multidiametro

FI	Moduuli	(kg)	Paino Min – Maks	(lb)
RU	Модуль	(кг)	Вес Мин – макс	(фунт)
SE	Modul	(kg)	Min – Maxvikt	(lb)
IT	Modulo	(kg)	Peso Min – Max	(lb)
GB	Module	(kg)	Weight Min – Max	(lb)
	RM 15 (ES, ES B, PE, PE B)	0.01 - 0.02		0.022 - 0.044
	RM 15w40 (ES, ES B, PE, PE B)	0.04 - 0.05		0.088 - 0.110
	RM 20 (ES, ES B, PE, PE B)	0.02 - 0.04		0.044 - 0.088
	RM 20w40 (ES, ES B, PE, PE B)	0.04 - 0.07		0.088 - 0.154
	RM 30 (ES, ES B, PE, PE B)	0.04 - 0.08		0.088 - 0.176
	RM 40 (ES, ES B, PE, PE B)	0.07 - 0.14		0.154 - 0.309
	RM 40 10-32 (ES, ES B, PE, PE B)	0.07 - 0.14		0.154 - 0.309
	RM 60 (ES, ES B, PE, PE B)	0.13 - 0.33		0.287 - 0.728
	RM 60 24-54 (ES, ES B, PE, PE B)	0.13 - 0.33		0.287 - 0.728
	RM 90 (ES, ES B, PE, PE B)	0.39 - 0.72		0.860 - 1.587
	RM 120 (ES, ES B, PE, PE B)	0.62 - 1.25		1.367 - 2.756
	RM 60 woc (ES, ES B, PE, PE B)	0.13 - 0.26		0.287 - 0.573
	RM 90 woc (ES, ES B, PE, PE B)	0.39 - 0.56		0.860 - 1.235
	RM 120 woc (ES, ES B, PE, PE B)	0.62 - 0.94		1.367 - 2.072

*) Smart tip: Whenever possible we recommend choosing twin or triplet modules like RM20w40 or RM15w40. Benefits are an even higher area efficiency per frame opening, quicker installation and better cost effectiveness.

*) Vinkki: aina kun mahdollista, suosittelemme tupla- tai tripla-moduulien, kuten RM 20w40 tai RM 15w40, käyttöä. Näillä saavutetaan yhä tehokkaampaa tilankäyttöä kehyksen pakkaustilassa, asennus on nopeampi ja samalla lisätään kustannus-tehokkuutta.

*) Преимущество: Везде, где возможно мы рекомендуем использовать двойные или тройные модули, как RM15w40 или RM 20w40. Это позволяет более эффективно использовать пространство зоны уплотнения и снижает себестоимость.

*) Praktiskt tips: Närhelst möjligt rekommenderar vi användning av tvilling- eller trillingmoduler, såsom RM 20w40 eller RM 15w40. Fördelarna är ännu högre yteffektivitet genom fler kablar eller rör, snabbare installation och bättre kostnadseffektivitet.

*) NB: ogni volta che è possibile, vi raccomandiamo di scegliere moduli doppi o tripli come RM 20w40 o RM 15w40. Il vantaggio è una migliore densità di passaggio dei cavi, un'installazione più rapida e un'ottimizzazione dei costi.

Solid compensation modules ES, ES B, PE, PE B

Umpinaiset täytemoduulit: ES, ES B, PE, PE B / Цельные компенсационные модули ES, ES B, PE, PE B / Solida utfyllnadsmoduler ES, ES B, PE, PE B / Moduli di compensazione ES, ES B, PE, PE B

FI	Moduuli	Ulkomitat (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	Paino (lb)	Tuotenumero
RU	Модуль	Внешние размеры HxW (D=60 мм)	(кг)	Вес (фунт)	Арт. №
SE	Modul	Yttermått HxW (D=60 mm)	(kg)	Vikt (lb)	Artikelnummer
IT	Modulo	Dim. Esterne HxW (D=60 mm)	(kg)	Peso (lb)	Art. Nr.
GB	Module	External dim. (mm) HxW (D=60)	(kg)	Weight (lb)	Art No.
	RM 5w120/0 ES	5x120	0.06	0.126	ERM1351201181
	RM 10/0 ES	10x10	0.01	0.024	ERM0300101181
	RM 10w120/0 ES	10x120	0.12	0.254	ERM0310121181
	RM 15/0 ES	15x15	0.02	0.046	ERM0300151181
	RM 20/0 ES	20x20	0.04	0.088	ERM0300201181
	RM 30/0 ES	30x30	0.08	0.181	ERM0300301181
	RM 40/0 ES	40x40	0.15	0.320	ERM0300401181
	RM 60/0 ES	60x60	0.34	0.754	ERM0300601181
	RM 5w120/0 ES B	5x120	0.06	0.126	ERM1305121181
	RM 10/0 ES B	10x10	0.01	0.024	ERM1300101181
	RM 10w120/0 ES B	10x120	0.12	0.254	ERM1310121181
	RM 15/0 ES B	15x15	0.02	0.046	ERM1300151181
	RM 20/0 ES B	20x20	0.04	0.088	ERM1300201181
	RM 30/0 ES B	30x30	0.08	0.181	ERM1300301181
	RM 40/0 ES B	40x40	0.15	0.320	ERM1300401181
	RM 60/0 ES B	60x60	0.34	0.754	ERM1300601181
	RM 5w120/0 PE	5x120	0.06	0.126	PRM1351201181
	RM 10/0 PE	10x10	0.01	0.024	PRM0300101181
	RM 10w120/0 PE	10x120	0.12	0.254	PRM0310121181
	RM 15/0 PE	15x15	0.02	0.046	PRM0300151181
	RM 20/0 PE	20x20	0.04	0.088	PRM0300201181
	RM 30/0 PE	30x30	0.08	0.181	PRM0300301181
	RM 40/0 PE	40x40	0.15	0.320	PRM0300401181
	RM 60/0 PE	60x60	0.34	0.754	PRM0300601181
	RM 5w120/0 PE B	5x120	0.06	0.126	PRM1305121181
	RM 10/0 PE B	10x10	0.01	0.024	PRM1300101181
	RM 10w120/0 PE B	10x120	0.12	0.254	PRM1310121181
	RM 15/0 PE B	15x15	0.02	0.046	PRM1300151181
	RM 20/0 PE B	20x20	0.04	0.088	PRM1300201181
	RM 30/0 PE B	30x30	0.08	0.181	PRM1300301181
	RM 40/0 PE B	40x40	0.15	0.320	PRM1300401181
	RM 60/0 PE B	60x60	0.34	0.754	PRM1300601181

CM ES, CM PE Multidiameter modules with core

CM ES-, CM PE-moduulit kiinteällä ytimellä / CM ES, CM PE модули Мультидиаметр с сердечником /
CM ES, CM PE Multidiametermoduler med kärna / Moduli multidiametro CM ES, CM PE con nucleo

CM 20w40 ES
ES00120401181

CM 20w40 PE
PC00120401181



Front view



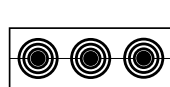
Back view



Front view



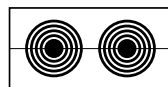
Back view



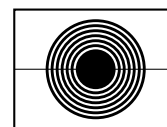
CM 15w40



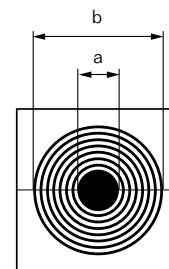
CM 20



CM 20w40



CM 30w40



CM 40 10-32

FI	Moduuli	Kaapelien/putkien lukumäärä	Kaapeli/putkihalkaisijalle a-b (mm) a-b (in)		Ulkomitat (mm) HxW (D=40 mm)	Paino *)	Tuotenumero
RU	Модуль	Количество кабелей/труб	Диаметр кабелей/труб a-b (мм) a-b (дюйм)		Внешние размеры HxW (D=40 мм)	Вес *	Арт. №
SE	Modul	Antal kablar/rör	För kabel-/rördiameter a-b (mm) a-b (in)		Yttermått HxW (D=40 mm)	Vikt	Artikelnummer
IT	Modulo	Numero di cavi/tubi	Per diametro cavi/tubi a-b (mm) a-b (in)		Dimensioni esterne HxW (D=40 mm)	Peso	Art. Nr.
GB	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter a-b (mm) a-b (in)		External dim. (mm) (HxW) (D=40 mm)	Weight *)	Art No.
	CM 15w40 ES ^{*)}	3	0+ 3.5-10.5	0+ 0.138-0.413	15x40		EC00115401181
	CM 20 ES	1	0+ 4.0-14.5	0+ 0.157-0.571	20x20		EC00100201181
	CM 20w40 ES ^{*)}	2	0+ 3.5-16.5	0+ 0.138-0.650	20x40		EC00120401181
	CM 30w40 ES	1	0+ 10.0-25.0	0+ 0.394-0.984	30x40		EC00130401181
	CM 40 10-32 ES	1	0+ 9.5-32.5	0+ 0.374-1.280	40x40		EC00140121181
	CM 15w40 PE ^{*)}	3	0+ 3.5-10.5	0+ 0.138-0.413	15x40		PC00115401181
	CM 20 PE	1	0+ 4.0-14.5	0+ 0.157-0.571	20x20		PC00100201181
	CM 20w40 PE ^{*)}	2	0+ 3.5-16.5	0+ 0.138-0.650	20x40		PC00120401181
	CM 30w40 PE	1	0+ 10.0-25.0	0+ 0.394-0.984	30x40		PC00130401181
	CM 40 10-32 PE	1	0+ 9.5-32.5	0+ 0.374-1.280	40x40		PC00140101181

*) Module	Weight Min – Max / Paino Min – Maks / Вес Мин-Макс / Vikt Min – Max / Peso min. – max. (kg)	(lb) / (libra)
CM 15w40 (ES, PE)	0.03 - 0.04	0.066 - 0.088
CM 20 (ES, PE)	0.01 - 0.03	0.022 - 0.055
CM 20w40 (ES, PE)	0.03 - 0.05	0.066 - 0.110
CM 30w40 (ES, PE)	0.04 - 0.08	0.088 - 0.176
CM 40 10-32 (ES, PE)	0.05 - 0.10	0.110 - 0.220

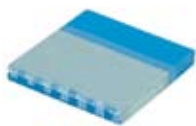
Solid compensation modules CM ES, CM PE

Umpinaiset täytemoduulit / Внешние размеры / Solida utfyllnadsmoduler / Moduli di compensazione

CM 5w40/0 ES
EC00305401181

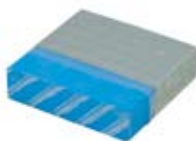


Front view

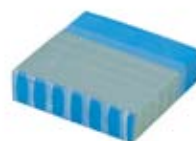


Back view

CM 10w40/0 ES
EC00310401181



Front view

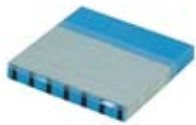


Back view

CM 5w40/0 PE
PC00305401181



Front view



Back view

CM 10w40/0 PE
PC00310401181



Front view



Back view

FI	Moduuli	Ulkomitat (mm) HxW (D=40 mm)	(kg)	Paino (lb)	Tuotenumero
RU	Модуль	Внешние размеры HxW (D=40 мм)	(кг)	Вес (фунт)	Арт. №
SE	Modul	Yttermått HxW (D=40 mm)	(kg)	Vikt (lb)	Artikelnummer
IT	Modulo	Dimensioni esterne HxW (D=40 mm)	(kg)	Peso (lb)	Art. Nr.
GB	Module	External dim. (mm) HxW (D=40 mm)	(kg)	Weight (lb)	Art No.
	CM 5w40/0 ES	5x40	0.01	0.022	EC00305401181
	CM 10w40/0 ES	10x40	0.02	0.044	EC00310401181
	CM 5w40/0 PE	5x40	0.01	0.022	PC00305401181
	CM 10w40/0 PE	10x40	0.02	0.044	PC00310401181

S, SF, B, G frame

S, SF, B, G kehikset / S, SF, B, G рамы / S, SF, B, G ram / Telai S, SF, B, G

Frames suitable for EMC installations together with RM ES or RM PE modules

see page 40



S frames, acid proof stainless steel

see page 73



SF frames, acid proof stainless steel

see page 92



B frame parts, galvanised, mild steel

see page 101



G frames, galvanised, mild steel

see page 102



G frames, acid proof, stainless steel

For information about other frames that are not standard made in galvanised or acid proof, stainless steel, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

CF 8 / CF 32 / CF 16 frame, EMC

EMC CF 8 / CF 32 / CF 16 / CF 8 / CF 32 / CF 16 рамы, EMC / CF 8 / CF 32 / CF 16, EMC /
Telaio CF 8 / CF 32 / CF 16, EMC



CF 8 EMC
ECF0000080035



CF 32 EMC
ECF0000320035



C Compression unit ES AISI 316
ECC0001001123



C Compression unit IP/PE
CC00001001023



CF 16 EMC
ECF0000160019



CF 16 EMC Open
ECF1000160019

IP: 67 - UL/NEMA: 4, 4X, 12, 13

	Kehys	Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
FI						
	Рама	Внешние размеры		Вес		Арт.№
		HxW (мм)	HxW(дюйм)	(кг)	(фунт)	
RU						
	Ram	Yttermått		Vikt		Artikelnummer
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
SE						
	Telaio	Dimensioni esterne		Peso		Art. Nr.
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
IT						
	Frame	External dimensions		Weight		Art No.
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
GB						
	CF 8 EMC	140 x 75	5.512 x 2.952	0.6	1.213	ECF0000080035
	CF 32 EMC	230 x 130	9.055 x 5.118	1.4	3.086	ECF0000320035
	C Compression unit ES AISI 316	70 x 40	2.756 x 1.575	0.2	0.340	ECC0001001123
	C Compression unit IP/PE	70 x 40	2.756 x 1.575	0.2	0.340	CC00001001023
	CF 16 EMC	234 x 93	9.213 x 3.661	1.4	3.086	ECF0000160019
	CF 16 EMC Open	234 x 93	9.213 x 3.661	1.4	3.086	ECF1000160019

R frame EMC

EMC-suojatut R-kehukset

R муфты EMC

R EMC-ramar

Telaio Roxtec R EMC



GB Roxtec R EMC is a shielded version of the R frame, intended for installations in metal sleeves connected to earth. The frame is filled with Roxtec RM ES or PE modules. ■

FI Roxtec R EMC-kehys on tavallisen R-kehysen suojattu versio, joka on tarkoitettu asennettavaksi maadoitettuihin metalliholkkeihin. Kehys täytetään Roxtec RM ES- tai PE-moduuleilla. ■

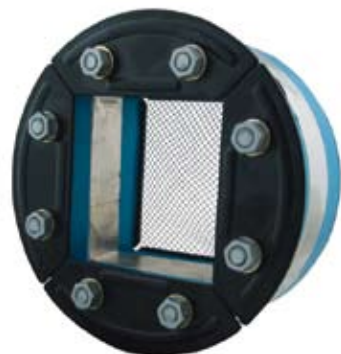
RU Муфта R EMC экранирующая модификация R муфты предназначена для установки в заземленные металлические втулки/трубы. Муфта комплектуется уплотнительными модулями RM ES или PE. ■

SE Roxtec R EMC är en skärmad variant av Roxtec R avsedd att installeras i jordade metallhylsor. Ramen fylls med Roxtec RM ES eller RM PE-moduler. ■

IT Roxtec R EMC è una versione schermata del telaio R, progettata per installazioni all'interno di manicotti metallici collegati a terra. Il telaio viene riempito con i moduli Roxtec RM ES o PE. ■

R frame EMC, galvanised fittings

EMC R-kehys, galvanoidut helat / R муфта EMC, гальванизированная / R EMC-ramar, galvaniserade beslag / Telaio Roxtec R EMC, componenti galvanizzati



R 150 EMC galv
ER00A01501118

F: A-Class, H-Class, EI 60/120 - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

FI	Kehys	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat		(kg)	Paino		Tuotenumero
			ØxD (mm)	ØxD (in)		(kg)	(lb)	
RU	Рама	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры		(кг)	Вес		Арт. №
			ØxD (мм)	ØxD (дюйм)		(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Packningsutrymme (mm)	Yttermått		(kg)	Vikt		Artikelnummer
			ØxD (mm)	ØxD (tum)		(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Spazio disponibile (mm)	Dimensioni esterne		(kg)	Peso		Art. Nr.
			ØxD (mm)	ØxD (in)		(kg)	(lb)	
GB	Frame	Packing space (mm)	External dimensions		(kg)	Weight		Art. No.
			ØxD (mm)	ØxD (in)		(kg)	(lb)	
	R100 EMC galv	60 x 60	100 x 85	3.937 x 3.346	0.7	1.499	ER00A01001118	
	R127 EMC galv	80 x 80	127 x 70	5.000 x 2.756	1.1	2.447	ER00A01271118	
	R150 EMC galv	90 x 90	150 x 70	5.906 x 2.756	1.6	3.638	ER00A01501118	
	R200 EMC galv	120 x 120	200 x 70	7.874 x 2.756	2.6	5.732	ER00A02001118	

For information about other sizes that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

Lisätietoa muista kuin standardikokoisista kehyksistä saat paikalliselta Roxtec edustajaltasi tai sähköpostitse: info@roxtec.com

Для получения информации о других конфигурациях обратитесь к региональному представителю Рокстэк или направьте запрос на: info@roxtec.com

För information om andra storlekar än standard, var god kontakta lokal återförsäljare eller Roxtec via e-post: info@roxtec.se

Per informazioni su altre dimensioni non standard, contattate il Vostro fornitore locale Roxtec o e-mail: info@roxtec.com.

R frame EMC, acid proof stainless steel fittings

EMC R-kehys, haponkestävät ruostumattomat helat / R муфта EMC, кислотоустойчивая / R EMC-ramar, syrafasta rostfria beslag / Telaio Roxtec R EMC, componenti in acciaio inox resistente agli acidi



R 150 EMC AISI 316
ER00A01501121

F: A-Class, H-Class, EI 60/120 - **WP:** 4 bar - **GP:** 2.5 bar

FI	Kehys	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
	RU	Зона уплотнения (мм)	ØxD (mm)	ØxD (in)	(kg)	(lb)	
SE	Ram	Packningsutrymme (mm)	Yttermått		Vikt		Artikelnummer
	IT	Spazio disponibile (mm)	ØxD (mm)	ØxD (in)	(kg)	(lb)	
GB	Telaio	Spazio disponibile (mm)	Dimensioni esterne		Peso		Art. Nr.
	Frame	Packing space (mm)	ØxD (mm)	ØxD (in)	(kg)	(lb)	
	R 70 EMC AISI 316	40 x 40	70 x 70	2.756 x 2.756	0.5	1.014	ER00A00701121
	R 75 EMC AISI 316	40 x 40	75 x 70	2.953 x 2.756	0.5	1.102	ER00A00751121
	R 100 EMC AISI 316	60 x 60	100 x 85	3.937 x 3.346	0.6	1.499	ER00A01001121
	R 127 EMC AISI 316	80 x 80	127 x 70	5.000 x 2.756	1.1	2.447	ER00A01271121
	R 150 EMC AISI 316	90 x 90	150 x 70	5.906 x 2.756	1.6	3.638	ER00A01501121
	R 200 EMC AISI 316	120 x 120	200 x 70	7.874 x 2.756	2.6	5.732	ER00A02001121

For information about other sizes that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

Lisätietoa muista kuin standardikokoisista kehyksistä saat paikalliselta Roxtec edustajaltasi tai sähköpostitse: info@roxtec.com

Для получения информации о других конфигурациях обратитесь к региональному представителю Рокстэк или направьте запрос на: info@roxtec.com

För information om andra storlekar än standard, var god kontakta lokal återförsäljare eller Roxtec via e-post: info@roxtec.se

Per informazioni su altre dimensioni non standard, contattare il Vostro fornitore locale Roxtec o e-mail: info@roxtec.com.

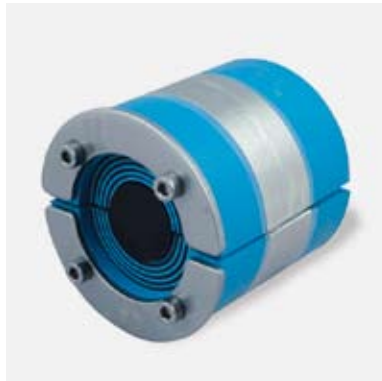
RS seal EMC

EMC-suojatut RS-tiivisteet

RS Муфта EMC

RS EMC-tätningar

Passaggio circolare Roxtec RS EMC



GB The round Roxtec RS seal is available in versions for EMC applications. Roxtec ES with electromagnetic screen and Roxtec RS PE for potential equalization. ■

FI Roxtecin pyöreä RS-tiiviste on saatavana myös suojattuina versioina EMC-sovelluksiin. Nämä tiivisteet ovat Roxtec RS ES-tiiviste, sähkömagneettinen suojaus, ja Roxtec RS PE-tiiviste, potentiaalın tasaus. ■

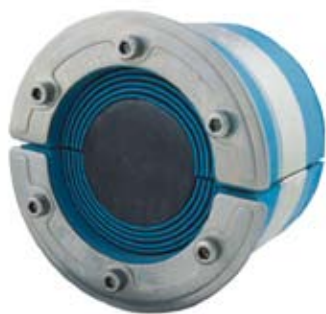
RU Муфта RS EMC предназначена для уплотнения вводов одиночных кабелей в заземленных металлических втулках/гильзах. Поставляются муфты двух модификаций; RS ES (для защиты от электромагнитных излучений) и RS PE (для выравнивания потенциалов). ■

SE Den runda RS-tätningen finns även i varianter för applikationer inom EMC-området: RS ES med elektromagnetisk skärm och RS PE för potentialutjämning. ■

IT Il passaggio circolare Roxtec RS è disponibile anche in versioni per applicazioni EMC. Roxtec ES con schermo elettromagnetico e Roxtec RS PE per l'equalizzazione di potenziale. ■

RS seal ES, acid proof stainless steel fittings with core

RS ES-tiivisteet ytimellä, helat haponkestävää ruostumatonta terästä / RS муфта ES, кислотоустойчивая с сердечником / RS EMC-tätningar med kärna och syrafasta rostfria stålbeslag / Passaggio circolare Roxtec RS EMC con nucleo, componenti in acciaio inox resistente agli acidi



RS 100 ES AISI 316
ERS0101001121

F: A-Class, H-Class, EI 60/120 - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

FI	Tiiviste	Kaapeli/putkihalkaisijalle (mm) (in)		Ulkomitat ØxD (mm) ØxD (in)		Paino (kg) (lb)		Tuotenumero
		Для кабелей/труб (мм) (дюйм)		Внешний диам. Гильзы ØxD(мм) ØxD(дюйм)		Вес (кг) (фунт)		
RU	Муфта	För kabel-/rördiameter (mm) (tum)		Yttermått ØxD (mm) ØxD (in)		Vikt (kg) (lb)		Artikelnummer
		Spazio disponibile (mm) (in)		Dimensioni esterne ØxD (mm) ØxD (in)		Peso (kg) (lb)		
SE	Tätning	For cable/pipe (mm) (in)		External dimensions ØxD (mm) ØxD (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	RS 23 ES AISI 316	0+3.6-11	0+0.142-0.433	23 x40	0.906 x 1.575	0.04	0.086	ERS0100231121
	RS 25 ES AISI 316	0+3.6-12	0+0.142-0.472	25 x 40	0.984 x 1.575	0.04	0.093	ERS0100251121
	RS 31 ES AISI 316	0+4-17	0+0.157-0.669	31 x 40	1.220 x 1.575	0.06	0.132	ERS0100311121
	RS 43 ES AISI 316	0+4-23	0+0.157-0.906	43 x 78	1.693 x 3.071	0.2	0.529	ERS0100431121
	RS 50 ES AISI 316	0+8-30	0+0.315-1.181	50 x 78	1.969 x 3.071	0.3	0.639	ERS0100501121
	RS 68 ES AISI 316	0+26-48	0+1.024-1.890	68 x 78	2.677 x 3.071	0.5	1.102	ERS0100681121
	RS 75 ES AISI 316	0+26-48	0+1.024-1.890	75 x 78	2.953 x 3.071	0.7	1.543	ERS0100751121
	RS 100 ES AISI 316	0+48-70	0+1.890-2.756	100 x 83	3.937 x 3.268	1.0	2.205	ERS0101001121
	RS 125 ES AISI 316	0+66-98	0+2.598-3.858	125 x 83	4.921 x 3.268	1.6	3.417	ERS0101251121

For information about other sizes that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

Lisätietoa muista kuin standardikokoisista tiivisteistä saat paikalliselta Roxtec edustajaltasi tai sähköpostitse: info@roxtec.com

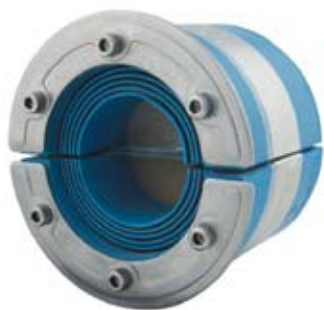
Для получения информации о других конфигурациях обратитесь к региональному представителю Рокстэк или направьте запрос на: info@roxtec.com

För information om andra storlekar än standard, var god kontakta lokal återförsäljare eller Roxtec via e-post: info@roxtec.se

Per informazioni su altre dimensioni non standard, contattare il Vostro fornitore locale Roxtec o e-mail: info@roxtec.com.

RS seal ES, acid proof stainless steel fittings without core

RS ES-tiivisteet ilman ydintä, helat haponkestävää ruostumatonta terästä / RS муфта ES, кислотоустойчивая без сердечника / RS EMC-tätningar med kärna och syrafasta rostfria stålbeslag / Passaggio circolare Roxtec RS EMC senza nucleo, componenti in acciaio inox resistente agli acidi



RS 100 ES AISI 316 woc
ERS0001001121

F: A-Class, H-Class, EI 60/120 - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

FI	Tiiviste	Каапели/putkihalkaisijalle (mm) (in)	Ulkomitat ØxD (mm) ØxD (in)		Paino (kg) (lb)		Tuotenumero
RU	Муфта	Для кабелей/труб (мм) (дюйм)	Внешний диам. Гильзы ØxD(мм) ØxD(дюйм)		Вес (кг) (фунт)		Арт.№
SE	Tätning	För kabel-/rördiameter (mm) (tum)	Yttermått ØxD (mm) ØxD (in)		Vikt (kg) (lb)		Artikelnummer
IT	Telaio	Spazio disponibile (mm) (in)	Dimensioni esterne ØxD (mm) ØxD (in)		Peso (kg) (lb)		Art. Nr.
GB	Seal	For cable/pipe (mm) (in)	External dimensions ØxD (mm) ØxD (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	RS 100 ES AISI 316 woc	48-70 1.890-2.756	100 x 83	3.937 x 3.268	0.8	1.874	ERS0001001121
	RS 125 ES AISI 316 woc	66-98 2.598-3.858	125 x 83	4.921 x 3.268	1.2	2.756	ERS0001251121
	RS 150 ES AISI 316 woc	93-119 3.661-4.685	150 x 85	5.906 x 3.346	1.6	3.417	ERS0001501121

For information about other sizes that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

Lisätietoa muista kuin standardikokoisista tiivisteistä saat paikalliselta Roxtec edustajaltasi tai sähköpostitse: info@roxtec.com

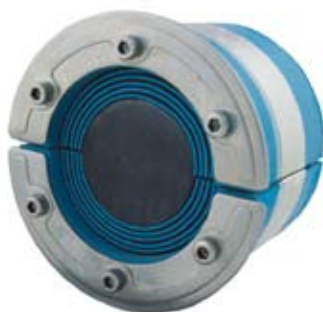
Для получения информации о других конфигурациях обратитесь к региональному представителю Рокстэк или направьте запрос на: info@roxtec.com

För information om andra storlekar än standard, var god kontakta lokal återförsäljare eller Roxtec via e-post: info@roxtec.se

Per informazioni su altre dimensioni non standard, contattare il Vostro fornitore locale Roxtec o e-mail: info@roxtec.com.

RS seal PE, acid proof stainless steel fittings with core

RS PE-tiivisteet ytimellä, helat haponkestävää ruostumatonta terästä / RS муфта PE, кислотоустойчивая с сердечником / RS PE-tätningar med kärna och syrafasta rostfria stålbeslag / Passaggio circolare Roxtec RS PE con nucleo, componenti in acciaio inox resistente agli acidi



RS 100 PE AISI 316
PRS0101001121

F: A-Class, H-Class, EI 60/120 - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

FI	Tiiviste	Kaapeli/putkihalkaisijalle (mm) (in)		Ulkomitat ØxD (mm) ØxD (in)		Paino (kg) (lb)		Tuotenumero
	RU	Для кабелей/труб (мм) (дюйм)		Внешний диам. Гильзы ØxD(мм) ØxD(дюйм)		Вес (кг) (фунт)		Арт.№
SE	Tätning	För kabel-/rördiameter (mm) (tum)		Yttermått ØxD (mm) ØxD (in)		Vikt (kg) (lb)		Artikelnummer
IT	Telaio	Spazio disponibile (mm) (in)		Dimensioni esterne ØxD (mm) ØxD (in)		Peso (kg) (lb)		Art. Nr.
GB	Seal	For cable/pipe (mm) (in)		External dimensions ØxD (mm) ØxD (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	RS 23 PE AISI 316	0+3.6-11	0+0.142-0.433	23 x 40	0.906 x 1.575	0.04	0.086	PRS0100231121
	RS 25 PE AISI 316	0+3.6-12	0+0.142-0.472	25 x 40	0.984 x 1.575	0.04	0.093	PRS0100251121
	RS 31 PE AISI 316	0+4-17	0+0.157-0.669	31 x 40	1.220 x 1.575	0.06	0.132	PRS0100311121
	RS 43 PE AISI 316	0+4-23	0+0.157-0.906	43 x 78	1.693 x 3.071	0.2	0.529	PRS0100431121
	RS 50 PE AISI 316	0+8-30	0+0.315-1.181	50 x 78	1.969 x 3.071	0.3	0.639	PRS0100501121
	RS 68 PE AISI 316	0+26-48	0+1.024-1.890	68 x 78	2.677 x 3.071	0.5	1.102	PRS0100681121
	RS 75 PE AISI 316	0+26-48	0+1.024-1.890	75 x 78	2.953 x 3.071	0.7	1.543	PRS0100751121
	RS 100 PE AISI 316	0+48-70	0+1.890-2.756	100 x 83	3.937 x 3.268	1.0	2.205	PRS0101001121
	RS 125 PE AISI 316	0+66-98	0+2.598-3.858	125 x 83	4.921 x 3.268	1.6	3.417	PRS0101251121

For information about other sizes that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

Lisätietoa muista kuin standardikokoisista tiivisteistä saat paikalliselta Roxtec edustajaltasi tai sähköpostitse: info@roxtec.com

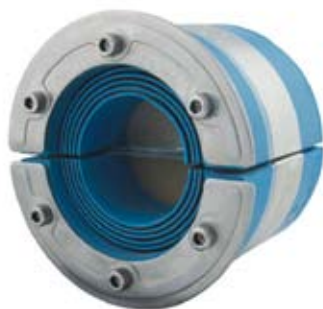
Для получения информации о других конфигурациях обратитесь к региональному представителю Рокстэк или направьте запрос на: info@roxtec.com

För information om andra storlekar än standard, var god kontakta lokal återförsäljare eller Roxtec via e-post: info@roxtec.se

Per informazioni su altre dimensioni non standard, contattare il Vostro fornitore locale Roxtec o e-mail: info@roxtec.com.

RS seal PE, acid proof stainless steel fittings without core

RS PE-tiivisteet ilman ydintä, helat haponkestävää ruostumatonta terästä / RS муфта PE, кислотоустойчивая без сердечника / RS PE-tätningar med kärna och syrafasta rostfria stålbeslag / Passaggio circolare Roxtec RS PE senza nucleo, componenti in acciaio inox resistente agli acidi



RS 100 PE AISI 316 woc
ERS0001001121

F: A-Class, H-Class, EI 60/120 - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

FI	tiiviste	Kaapeli/putkihalkaisijalle (mm) (in)		Ulkomitat ØxD (mm) ØxD (in)		Paino (kg) (lb)		Tuotenumero
	Муфта	Для кабелей/труб (мм) (дюйм)		Внешний диам. Гильзы ØxD(мм) ØxD(дюйм)		Вес (кг) (фунт)		Арт.№
SE	Tätning	För kabel-/rördiameter (mm) (tum)		Yttermått ØxD (mm) ØxD (in)		Vikt (kg) (lb)		Artikelnummer
IT	Telaio	Spazio disponibile (mm) (in)		Dimensioni esterne ØxD (mm) ØxD (in)		Peso (kg) (lb)		Art. Nr.
GB	Seal	For cable/pipe (mm) (in)		External dimensions ØxD (mm) ØxD (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	RS 100 PE AISI 316 woc	48-70	1.890-2.756	100 x 83	3.937 x 3.268	0.8	1.874	PRS0001001121
	RS 125 PE AISI 316 woc	66-98	2.598-3.858	125 x 83	4.921 x 3.268	1.2	2.756	PRS0001251121
	RS 150 PE AISI 316 woc	93-119	3.661-4.685	150 x 85	5.906 x 3.346	1.6	3.417	PRS0001501121

For information about other sizes that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

Lisätietoa muista kuin standardikokoisista tiivisteistä saat paikalliselta Roxtec edustajaltasi tai sähköpostitse: info@roxtec.com

Для получения информации о других конфигурациях обратитесь к региональному представителю Рокстэк или направьте запрос на: info@roxtec.com

För information om andra storlekar än standard, var god kontakta lokal återförsäljare eller Roxtec via e-post: info@roxtec.se

Per informazioni su altre dimensioni non standard, contattare il Vostro fornitore locale Roxtec o e-mail: info@roxtec.com.

Wedge kit/parts, acid proof stainless steel

Puristinsarjan osat, ruostumaton teräs / Компрессионный блок (Wedge kit)/части, кислотоустойчивая сталь /
Wedge-kit/-delar, syrafast rostfritt stål / Componenti del wedge kit, in acciaio inox resistente agli acidi



Wedgekit AISI 316
AWK0001201021



Wedge AISI 316
ARW0001201021



Wedge 60 AISI 316
ARW0000601021

FI	Puristinyksikkö	Ulkomitat		Paino	Tuotenumero	
RU	Комп. Блок	W (mm)	W (in)	Вес	Арт.№	
SE	Wedge	Yttermått		Vikt	Artikelnummer	
IT	Wedge	Dimensioni esterne		Peso	Art. Nr.	
GB	Wedge	External dimensions		Weight	Art. No.	
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
	Wedge kit AISI 316*	(wedge) 120	(wedge) 4.724	1.5	3.307	AWK0001201021
	Wedge 120 AISI 316	120	4.724	0.8	1.764	ARW0001201021
	Wedge 60 AISI 316	60	2.362	0.4	0.882	ARW0000601021

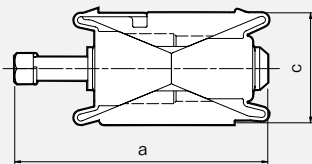
* The Wedge kit includes one Roxtec wedge 120, five stayplates, one lubricant and installation instructions..

Puristinsarja sisältää yhden Roxtec Puristinyksikön120, viisi välilevyä, yhden rasvan sekä asennusohjeet.

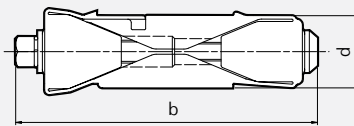
Набор компрессионного блока состоит из: компрессионного блока 120 мм шириной, пяти разделительных, стальных пластин 120 мм, одного тюбика смазки – либрикант, и инструкции по установке на разных языках.

Ett Wedgekit innehåller en Roxtec Wedge 120, fem stagbrickor, en förp. smörjmedel och montageinstruktion.

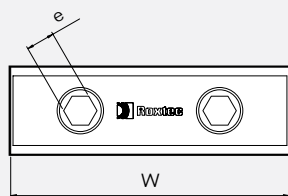
Il wedge kit include un Roxtec wedge 120, cinque piastre d'ancoraggio, un lubrificante e istruzioni di montaggio.



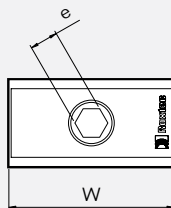
Compressed
Puristettuna kasaan / Сжатое состояние /
Komprimerad / Compresso



Uncompressed
Puristamaton / Разжатое состояние /
Okomprimerad / Decompresso



Wedge 120



Wedge 60

Pos	(mm)	(in)
a	109	4.291
b	130	5.118
c	48	1.890
d	29	1.142
e	SW 13	SW 0.512

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella.
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Stayplate

Välilevy / Стальные пластины / Roxtec Stagbricka / Piastra di ancoraggio



Stayplate 120 galv
ASP001200018

Stayplate 60 galv
ASP000600018

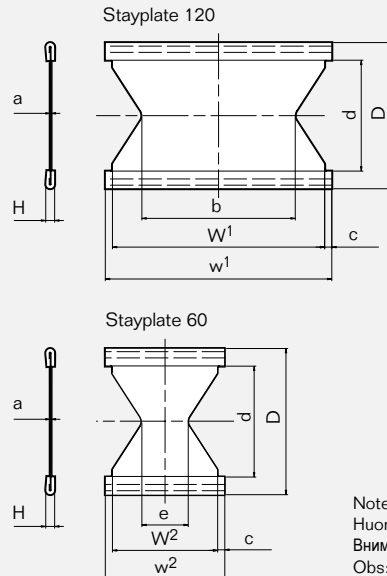
Stayplate 120 AISI 316
ASP001200021

Stayplate 60 AISI 316
ASP000600021

FI	Välilevy	Sopii pakkaustilaan W (mm) W (in)		(kg)	Paino (lb)	Tuotenumero
RU	Ст. пластина	Ширина W (мм) W (дюйм)		(кг)	Вес (фунт)	Арт.№
SE	Stagbricka	Passar packningsutrymme (mm) (tum)		(kg)	Vikt (lb)	Artikelnummer
IT	Piastra d'ancoraggio	Spazio di montaggio W (mm) W (in)		(kg)	Peso (lb)	Art. Nr.
GB	Stayplate	Fits packing space W (mm) W (in)		(kg)	Weight (lb)	Art. No.
	Stayplate 120 galv	120	4.724	0.1	0.243	ASP0001200018
	Stayplate 60 galv	60	2.362	0.06	0.132	ASP0000600018
	Stayplate 120 AISI 316	120	4.724	0.1	0.243	ASP0001200021
	Stayplate 60 AISI 316	60	2.362	0.06	0.132	ASP0000600021

galv Galvanised
Galvanoitu
Гальванизированная
Galvaniserad
Galvanizzato

AISI 316 Acid proof stainless steel
Напонкестävä ruostumaton teräs
Кислотоустойчивая сталь
Syrafast rostfritt stål
Acciaio inox resistente agli acidi



Pos	(mm)	(in)
a	0.5	0.020
b	86	3.386
c	4	0.157
d	62	2.499
e	26	1.024
D	82	3.228
H	5	0.197
W ¹	119	4.685
w ¹	127	5.000
W ²	59	2.323
w ²	67	2.638

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella.
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec EMC Marking Tool

Roxtec EMC-merkintätyökalu / Рокстэк EMC маркировочное приспособление / Roxtec EMC Märkverktyg /
Attrezzo per marcatura Roxtec EMC



EMC Marking Tool

Art No. / Tuotenumero / Арт.№ / Art. Nr. / Art. Nr.
IQR0002000000

Инструмент для маркировки позволяет быстро разметить кабель для зачистки от наружной изоляции и проверить правильность размещения защищенного кабеля в уплотнительном модуле.

The marking tool is used for simple and quick guidance on where to peel off the cable sheath, and to add check marks on the cables before assembly to make sure both the cable and its uncovered cable screen is fitted correctly into the module.

Verktyget används för att underlätta arbetet med att markera på kabeln var manteln skall skalas av, och för att sätta hjälpmärken på kabeln inför monteringen så att kabelskärmen hamnar rätt i modulen.

Merkintätyökalu on nopea- ja helppokäyttöinen mittalaite, joka näyttää, mistä kaapelivaippaa on kuorittava, ja mihin kaapelien kohtaan on lisättävä tarkistusmerkit ennen asennusta, jotta voidaan varmistaa, että kaapeli ja avoin palmikko tulevat oikeisiin kohtiin moduulin sisälle.

L'attrezzo per marcatura si utilizza per indicare in modo semplice e rapido dove occorre spelare la guaina del cavo e marcare il cavo prima dell'assemblaggio affinché il cavo e la guaina scoperta siano posizionati correttamente nel modulo.

Roxtec Wedge cover ES

Roxtec puristinyksikön ES-suojakupu / Roxtec Wedge cover ES / Roxtec Wedge-kåpa ES /
Coperchio per cuneo Roxtec ES



Wedge cover ES galv

Art No. / Tuotenumero / Арт.№ / Art. Nr. / Art. Nr.
ERC0001201018



Wedge cover ES AISI 316

Art No. / Tuotenumero / Арт.№ / Art. Nr. / Art. Nr.
ERC0001201021

The Roxtec wedge cover ES is carefully designed to prevent airborne electromagnetic disturbances from passing through the frame and is fitted to the wedge. The wedge cover ES is available in yellow chromated mild steel or electropolished stainless steel.

Крышка компрессионного блока ES предназначена для предотвращения проникновения электромагнитных помех через пространство, занимаемое компрессионным блоком. Поставляется хромированным, желтого цвета, а также из нержавеющей стали.

Il coperchio per cuneo Roxtec ES è progettato appositamente per prevenire i disturbi elettromagnetici all'interno del telaio e viene montato sul cuneo. Il coperchio per cuneo Roxtec ES è disponibile in acciaio dolce cromato in giallo oppure in acciaio inox lucidato elettroliticamente.

Roxtec puristinyksikön ES-suojakupu on huolellisesti suunniteltu siten, että se estää ilman mukana kulkevien sähkömagneettisten häiriöiden pääsyn kehykseen. ES-suojakupu kiinnitetään puristinyksikköön kiinni. Puristinyksikön ES-suojakupu toimitetaan keltaisesta kromatusta teräksestä tai sähkökiillotetusta ruostumattomasta teräksestä valmistettuna.

Roxtec Wedge-kåpa monteras på wedgen och är noggrant utformad för att förhindra elektromagnetiska störningar från att passera genomföringen. Wedge-kåpa ES finns i gulkromaterat konstruktionsstål samt elpolerat rostfritt stål.

Lubricant

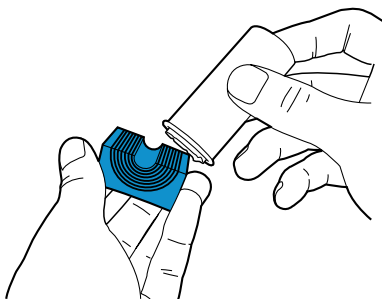
Rasva / Лубрикант/смазка / Smörjmedel / Lubrificante



Lubricant 10 ml
ALT0000001000



Lubricant 25 ml
ALT0000003000



Natural tallow is used to lubricate the sealing modules, Roxtec Wedge and the inside of the frame. This provides even compression, a secure seal.

Luonnontalialia käytetään moduulien, Roxtec Puristinyksikön sekä kehyksen sisäpinnan voiteluun. Näin saavutetaan tasainen puristus ja varma tiiveys.

Натуральный животный жир используется для смазки уплотнительных модулей, компрессионного блока и внутренней части рамы. Это позволяет улучшить сжатие и гарантирует качество уплотнения.

Naturtalg avsett för smörjning av moduler, Roxtec Wedge och insida av ram för jämn kompression och tätning.

Il lubrificante in sego naturale è usato per lubrificare i moduli di sigillatura, il Rotec Wedge e l'interno del telaio. Questo garantisce, insieme alla compressione, a una sicura sigillatura.

Assembly Gel

Asennusgeeli / Монтажный гель / Assembly Gel / Lubrificante in gel



Assembly Gel 30 ml
ALT0000004000



Assembly Gel Bag 10 ml
ALT0000005000

Assembly Gel is used to lubricate the sealing modules, Roxtec Wedge and the inside of the frame, for even compression and a secure seal. Only allowed to be used in installations with IP 54 rating or lower.

Asennusgeeliä käytetään moduulien, Roxtec Puristinyksikön sekä kehyksen sisäpinnan voiteluun tasaisen ja tiiviin puristuksen aikaansaamiseksi. Soveltuu käytettäväksi ainoastaan IP54-luokiteltuihin tai sitä alempiin asennuksiin.

Монтажный гель используется для смазки уплотнительных модулей, компрессионного блока Roxtec и внутренней части рамы для обеспечения качественного сжатия и уплотнения. Гель может применяться только для уплотнений с уровнем защиты IP 54 и ниже.

Syntetiskt smörjmedel för smörjning av moduler, Roxtec Wedge och insida av ram för jämn kompression och tätning. Avsett för trycktätning upp till IP 54.

Il lubrificante in gel è usato per lubrificare i moduli di sigillatura, il Roxtec Wedge e l'interno del telaio. Da utilizzare esclusivamente in installazioni con classe IP 54 o inferiori.

ORDER FORM

Order date

Year	Month			Day	

Your Purchase Order number

Customer number

Delivery Address

Invoice Address

Goods label

Your reference

Delivery date

Year	Month			Day			

Your contact information

Tel no.	Fax no.
E-mail	

Items

Pos	Part no.	Description	Qty.
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			

Roxtec®, registered Trademark by Roxtec International AB
Multidiameter™, Trademark used by Roxtec International AB
Roxtec system, a number of products used for cable entries

© Roxtec International AB 2005 Photo/illustration: Roxtec AB, Production: Roxtec Market Communications



Roxtec International AB
Box 540, SE-371 23 Karlskrona, SWEDEN
PHONE +46.455.36 67 00, FAX +46.455.820 12
EMAIL info@se.roxtec.com, www.roxtec.com